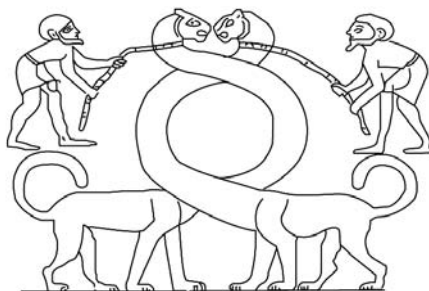


CUADERNOS DEL CENTRO DE ESTUDIOS DE
HISTORIA DEL ANTIGUO ORIENTE

ANTIGUO ORIENTE



Volumen 5

2007

Facultad de Filosofía y Letras
UCA
Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Argentina

CUADERNOS DEL CENTRO DE ESTUDIOS DE
HISTORIA DEL ANTIGUO ORIENTE

ANTIGUO ORIENTE

Volumen 5

2007



Pontificia Universidad Católica Argentina
Facultad de Filosofía y Letras
Centro de Estudios de Historia del Antiguo Oriente
Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Argentina

Facultad de Filosofía y Letras, Departamento de Historia
Centro de Estudios de Historia del Antiguo Oriente

Av. Alicia Moreau de Justo 1500 P. B.
Edificio San Alberto Magno
(C1107AFD) Buenos Aires
Argentina

Sitio Web: www.uca.edu.ar/cehao
Dirección electrónica: cehao_uca@yahoo.com.ar
Teléfono: (54-11) 4349-0200 int. 1189
Fax: (54-11) 4338-0791

Antiguo Oriente se encuentra indizada en el Catálogo de LATINDEX y forma parte del Núcleo Básico de Publicaciones Periódicas Científicas y Tecnológicas Argentinas (CONICET)

Hecho el depósito que marca la Ley 11.723
Impreso en la Argentina
© 2007 UCA
ISSN 1667-9202

**AUTORIDADES DE LA
UNIVERSIDAD CATÓLICA ARGENTINA**

Rector

Monseñor Dr. Alfredo Horacio Zecca

Vicerrector

Lic. Ernesto José Parselis

**AUTORIDADES DE LA
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**

Decano

Dr. Néstor Ángel Corona

Secretario Académico

Lic. Ezequiel Bramajo

Director del Departamento de Historia

Dr. Miguel Ángel De Marco

CENTRO DE ESTUDIOS DE HISTORIA DEL ANTIGUO ORIENTE

Directora

Dra. Roxana Flammini

Secretario

Pbro. Lic. Santiago Rostom Maderna

Investigadores

Dra. Graciela Gestoso Singer

Dr. Pablo Ubierna

Lic. Juan Manuel Tebes

Prof. Virginia Laporta

Prof. Romina Della Casa

Colaboradores

María Busso

Jorge Cano

Francisco Céntola

Eugenia Minolli

**CUADERNOS DEL CENTRO DE ESTUDIOS DE
HISTORIA DEL ANTIGUO ORIENTE
“ANTIGUO ORIENTE”**

Directora

Dra. Roxana Flammini

Secretario

Lic. Juan Manuel Tebes

COMITÉ DE REDACCIÓN

Prof. Virginia Laporta
Prof. Romina Della Casa

COMITÉ EDITORIAL

Alejandro F. Botta, Boston University, EE.UU.

Marcelo Campagno, Universidad de Buenos Aires y CONICET, Argentina.

Josep Cervelló Autuori, Universidad de Barcelona, España.

Christophe Rico, École Biblique et Archéologique Française de Jérusalem, Israel.

Alicia Daneri Rodrigo, Universidad de Buenos Aires y CONICET, Argentina.

Amir Gorzalczany, Israel Antiquities Authority, Israel.

Robert A. Mullins, Azusa Pacific University, EE.UU.

Marcel Sigrist, École Biblique et Archéologique Française de Jérusalem, Israel.

Itamar Singer, Universidad de Tel Aviv, Israel.

Revisión Técnica de los resúmenes en inglés: Dra. Graciela Souto, Departamento de Lenguas, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Católica Argentina.

Correspondencia, Canje, Suscripciones y números anteriores:

Centro de Estudios de Historia del Antiguo Oriente
Facultad de Filosofía y Letras
Universidad Católica Argentina
Av. Alicia Moreau de Justo 1500 P.B.
(C 1107 AFD) Ciudad de Buenos Aires
Argentina

Internet: <http://www.uca.edu.ar/cehao>

Dirección Electrónica: cehao_uca@yahoo.com.ar

Tel: (54-11) 4349-0200 int. 1189

Las opiniones vertidas por los autores reflejan su criterio personal y la revista no se hace responsable por las mismas.

COLABORACIONES/ MAIN PAPERS

<i>Iron Age Complex Societies, Radiocarbon Dates and Edom: Working with the Data and Debates</i> THOMAS E. LEVY, MOHAMMAD NAJJAR, THOMAS HIGHAM	13
<i>Some Notes on Inscriptional Genres and the Siloam Tunnel Inscription</i> ROCHELLE I. ALTMAN	35
<i>Redistribution and Markets in the Economy of Ancient Mesopotamia: Updating Polanyi</i> MORRIS SILVER	89
<i>De la evocación del pasado: la narrativa bíblica y la historiografía clásica en comparación</i> EMANUEL PFOH	113
<i>Réalité et importance de la chasse dans les communautés halafiennes en Mésopotamie du Nord et au Levant Nord au VI^e millénaire avant J.-C.</i> ALAIN GAULON	137
<i>“Lo que nuestros padres nos contaron” (Sal 78,3): el Antiguo Testamento y la Historia de Israel</i> GABRIEL M. NÁPOLE	167
<i>Mummy 61074: a Strange Case of Mistaken Identity</i> SHAWN MCAVOY	183
<i>The Pig’s Testimony</i> GIDI YAHALOM	195
<i>Centro y Periferia en el Antiguo Israel: Nuevas aproximaciones a las prácticas funerarias del Calcolítico en la Planicie Costera</i> AMIR GORZALCZANY	205

<i>El Moderno Sistema-Mundo y la Evolución</i> IMMANUEL WALLERSTEIN.....	231
---	-----

REPORTES DE EXCAVACIÓN / EXCAVATION REPORTS

<i>The Rope Cave at Mersa Gawasis: a Preliminary Report</i> ANDRÉ J. VELDMEIJER & CHIARA ZAZZARO	243
---	-----

RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS/BOOK REVIEWS.....249

POLÍTICA EDITORIAL E INSTRUCCIONES PARA LOS COLABORADORES / EDITORIAL POLICY AND INSTRUCTIONS FOR CONTRIBUTORS	259
---	-----

DIRECCIONES PARA ENVÍO DE ARTÍCULOS Y RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS / ADDRESSES FOR ARTICLE SUBMISSIONS AND BOOK REVIEWS	263
--	-----

COLABORACIONES EN NÚMEROS ANTERIORES / COLLABORATIONS ON PREVIOUS ISSUES.....	265
--	-----

IRON AGE COMPLEX SOCIETIES, RADIOCARBON DATES AND EDOM: WORKING WITH THE DATA AND DEBATES

THOMAS E. LEVY
tlevy@ucsd.edu
University of California, San Diego
USA

MOHAMMAD NAJJAR
najjar_m@yahoo.com
Friends of Archaeology in Jordan
Jordan

THOMAS HIGHAM
thomas.higham@archaeology-research.oxford.ac.uk
Oxford Radiocarbon Accelerator Unit
Research Laboratory for Archaeology and the History of Art
University of Oxford
England

Summary: Iron Age Complex Societies, Radiocarbon Dates and Edom: Working with the Data and Debates.

This is a response to E. van der Steen and P. Bienkowski's *Antiguo Oriente* 4 article "How Old is the Kingdom of Edom? A Review of New Evidence and Recent Discussion."

Keywords: Edom – Khirbat en-Nahas – radiocarbon dates – Jordan – Iron Age

Resumen: Sociedades complejas de la Edad de Hierro, fechados de radiocarbono y Edom: trabajando con los datos y debates.

Esta es una respuesta al artículo de E. van der Steen y P. Bienkowski en *Antiguo Oriente* 4, "¿Cuán antiguo es el reino de Edom? Una revisión de la nueva evidencia y de la discusión reciente".

Palabras clave: Edom – Khirbat en-Nahas – fechados de radiocarbono – Jordania – Edad del Hierro

Scholarly criticism is one of the best catalysts for productive debate and from this perspective, we welcome Eveline van der Steen and Piotr Bienkowski's review.¹ It is unfortunate that the criticism of the *Antiquity* paper was stimulated by a premature press release. Many of van der Steen and Bienkowski's concerns about our work at Khirbat en-Nahas (and much more!) are answered in the papers in the volume, *The Bible and Radiocarbon Dating—Archaeology, Text and Science*.² Further, we hope that a large-scale Highland—Lowland Iron Age Edom radiocarbon dating project can be initiated with all the researchers working in the area. To this end, Neil Smith and Thomas Levy recently carried out a dating project with a series of small scale excavations at four Iron Age sites in the Highlands of Edom in the general vicinity of Shawbak. Finally, it is our hope that we can continue the debate about the nature of the Iron Age polity in Edom in the near future.

As to the critique in *Antiguo Oriente*, we have to say we were expecting this kind of reaction and we see nothing wrong with that. We were aware that what we are suggesting goes against the dominant view that has pervaded over Iron Age archaeology in Jordan for the past three decades. There is one particularly observant point made in van der Steen and Bienkowski's review of the recent report in *Antiquity*³ concerning the University of California, San Diego – Department of Antiquities of Jordan sponsored excavations at the Iron Age site of Khirbat en-Nahas (KEN) that needs to be addressed first (Figure 1). Namely, that the work at KEN has attracted a great deal of attention due to the publication of the *Antiquity* article and a premature press release issued by McMaster University in *McMaster Daily News*.⁴ This press release was a total surprise to us. In September 2004 an international symposium on Radiocarbon Dating and the Iron Age of the southern Levant was organized by two of us (Levy and Higham) at the Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies, where a large number of specialists in Levantine archaeology, Biblical Studies, Egyptology and Radiocarbon dating gathered for three days of intense debate. The results of the conference are published.⁵ At the conference, opened with remarks from H.R.H. Prince Hassan Ibn Talal presented by Ghazi Bisheh,

¹ van der Steen and Bienkowski 2006.

² Levy and Higham 2005.

³ Levy *et al.* 2004.

⁴ *McMaster Daily News*, Dec. 20, 2004.

⁵ Levy and Higham 2005.

former director general of the Department of Antiquities of Jordan, *Biblical Archaeology Review*'s editor asked for a popular article about the significance of KEN in light of the conference presentations about the site.⁶ At the time, the answer was simple –no, we are not ready to raise the issue in the popular press. Unfortunately, the proverbial “can of worms” has been opened and we are now living with it. We hope that the *Antiquity* paper will be read in the context in which it was published– the first research report on the 2002 excavations at Khirbat en-Nahas. Since then, we have conducted another major 10-week excavation season at the site in the fall of 2006. One of the main goals of that project was to acquire additional stratified sequences of organic material suitable for more high precision radiocarbon dating.

With regard to the current critique, we were unjustifiably accused by the authors of having a hidden agenda or “not-articulated chronological assumptions.” In this regard, we want to make it clear that our main interest in early Edomite history is the study of the impact of copper production on the formation of the Edomite state or complex society (however it may be defined) and its political and social institutions. This study is part of our broader research goal of a deep-time study of social complexity and the impact of mining and metallurgy on this process starting from the Neolithic period. Of course we are aware of the “chronological assumptions” mentioned by the authors of the critique and in this connection we want to say that it would be very unprofessional from our side to discard any of the available non-archaeological sources such as the Old Testament or Hebrew Bible. We work as researchers and we do our archaeological investigations accordingly; if any of the “established truths” from archaeology or historical texts will be proved or disproved in the course of these investigations, it is our duty to do the follow-up and to make the results available to the scholarly community.

THE CHRONOLOGICAL BIAS IN THE IRON AGE ARCHAEOLOGY OF EDMOM

Until quite recently, the Iron Age chronology of Edom rested on the discovery of a single clay seal impression found at the highland site of Umm el-Biyara during Mrs. Crystal Bennett's excavations in the 1960s.⁷ The seal contains the name of Qos-Gabr (the man of God Qos) known from the 7th

⁶Levy *et al.* 2005; Higham *et al.* 2005.

⁷Bennett 1966a; 1966b.

century BC Assyrian annals of Esarhaddon (Prism B, ca. 673-2 BC)⁸ and the first campaign of Ashurbanipal (Cylinder C, ca. 667 BC).⁹ Scholars have taken the discovery of this extra-biblical text fragment to date the associated pottery found with the seal. As Bienkowski¹⁰ pointed out some years ago with regard to Iron Age ceramics in Edom, the seal impression of Qos-Gabr provides the date to which, or not later than, the ceramic assemblage can be attributed to (*terminus post quem*) and it does not indicate just how early that assemblage dated back to in time. In fact, Bienkowski¹¹ also alerted readers that the then unpublished radiocarbon dates from the German Mining Museum's soundings at Khirbat en-Nahas (KEN) indicated much earlier dates for the Iron Age in Edom. However, Bienkowski's caution and the later publication of the report on the soundings at KEN in German (which included radiocarbon dates¹² fell on deaf ears. Bennett's dating of the Iron Age in Edom to the 7th and 6th centuries BC became the accepted standard for the Iron Age archaeology of this part of Jordan. A host of studies concerning Iron Age Edom were produced based on the assumptions established by the relative dating of Umm al-Biyara¹³ (see Figure 2) and even more recent studies continue to work under the late 7th – 6th centuries BC assumption for the emergence of the Edomite kingdom.¹⁴

The enthusiasm that Bennett's late dating of Iron Age Edom received by scholars in the 1970s through the 1990s was in part against the views of the American archaeologist Nelson Glueck who pioneered archaeological surveys in Jordan and Iron Age research in Edom.¹⁵ Glueck took a more traditional view of Levantine archaeology and tended to accept most texts in the Hebrew Bible as historical fact in a way that many later researchers believed to be biased.¹⁶ Working in Edom, Glueck¹⁷ firmly believed that the majority of Iron

⁸ Pritchard 1969: 291.

⁹ Pritchard 1969: 297; Bienkowski 1992b.

¹⁰ Bienkowski 1992b: 99.

¹¹ Bienkowski 1992b: 110.

¹² Engel 1993; Fritz 1996.

¹³ Bennett and Bienkowski 1995; Hart 1989; Oakshott 1978; 1983; Pratico 1985; 1993.

¹⁴ Bienkowski 2002; and most recently, Crowell 2004; Porter 2004.

¹⁵ Glueck 1938; 1939; 1940.

¹⁶ Dever 2000.

¹⁷ Glueck 1940: 69, 86.

Age mining activities in the Faynan district that he documented could be dated to the 10th and 9th centuries BC.

In the early 1990s, working with published Iron Age ceramic drawings, Israel Finkelstein¹⁸ suggested that indeed, there was ceramic evidence (collared rim jars) for an early Iron Age occupation in Edom that pushed back this occupation considerably earlier than the view of Bienkowski¹⁹ and others. To help solve this chronological debate, which has profound implications for understanding the history and socio-economic processes that led to the rise of the Edomite “kingdom” – such as core-periphery relationships between Edom and the Assyrian empire²⁰ on the one hand and Edom and neighboring small polities such as Israel and Judah on the other, it was decided that as part of the UCSD – DOAJ Jabal Hamrat Fidan project, large scale stratigraphic excavations would be carried out at the Iron Age copper production site of Khirbat en-Nahas.

THE HIGHLAND – LOWLAND DICHOTOMY IN EDM

The excavations at Khirbat en-Nahas should be examined as part of the very significant “highland” vs. “lowland” contrast in the Iron Age settlement of Edom (Figure 3). The marked environmental differences between the semi-arid/Mediterranean zone on the high plateau of Edom where famous Iron Age excavated sites such as Busayra,²¹ Tawilan,²² and Umm al-Biyara²³ (see Figure 4 for example of this highland site) are located and the lowland sites of the Faynan district such as Khirbat en-Nahas are situated in the hyper arid Saharo-Arabian desert zone – also home to one of the Middle East’s largest sources of copper ore in antiquity. While this dichotomy must be compared and contrasted in the most objective way, it does not mean these two zones of Edom were independent of each other. However, to parse out historical and anthropological process they must be objectively compared. Besides comparative quantitative studies of Iron Age artifact assemblages (especially

¹⁸ Finkelstein 1992a; 1992b.

¹⁹ Bienkowski 1992b; 1992c.

²⁰ Tebes 2007.

²¹ Bienkowski 2002.

²² Bennett and Bienkowski 1995.

²³ Bennett 1966a; 1966b.

ceramics), and stylistic comparisons between artifacts and architecture, radiocarbon dating offers the most objective method for establishing a much needed chronological framework for comparing the highland and lowland of Edom that will ultimately lead us to explaining Iron Age culture processes such as the emergence of complex societies in the region known to us from ancient Near Eastern texts – including the Hebrew Bible.

What is missing from the critique of our work is an acknowledgement of the significance of the KEN excavation report in *Antiquity* for this being the first attempt to apply radiocarbon dating to stratified archaeological deposits from Iron Age architectural constructions and stratigraphic contexts in Edom. As such, we need radiocarbon determinations from stratified contexts from the highland sites of Busayra, Tawilan, Umm al-Biyara and others. We would suggest that a major collaborative international highland-lowland Iron Age radiocarbon dating project be established for Edom given the interest generated by the present discussion. The main problem of dating Iron Age sites in Edom has been, until the recent excavations at KEN and other sites in Faynan carried out by the UCSD – DOAJ team, what may be called a “highland-centric” view of the Iron Age archaeology of the region. As most of the stratified excavations in Edom have taken place up on the plateau, there has been more of a “bird’s eye view” of the region’s archaeology rather than a “worm’s eye” view - from the bottom of the region looking up. Standing at the bottom and looking up, we suggest that the Iron Age chronology on the plateau of Edom has been dominated by the discovery of a single artifact – the seal impression found at Umm al-Biyara that reads “Qos-Gabr, King of Edom” that according to Piotr Bienkowski²⁴

“Qos-Gabr (or Qaus-gabri) is probably the king who is mentioned twice in Assyrian inscriptions: on Prism B of Esarhaddon, which is dated 673-672 BC and in a description of the first campaign of Ashurbanipal, dated 667 BC, indicating a 7th century BC date for the associated pottery and small finds.”

From our understanding, this single seal impression, which can apparently be dated absolutely based on Assyrian epigraphic data, served as the single chronological anchor for dating the Iron Age pottery of Edom in the ‘post-Glueck’ period of research. We would suggest that one anchor is not sufficient and that radiocarbon dating projects, like the one at KEN can provide a more

²⁴ Bienkowski 1995: 44-45.

objective framework for establishing the much needed chronological ladder to test theories about history and anthropology in Edom.

THE FORTRESS AT KHIRBAT EN-NAHAS

With regard to some of the specific archaeological criticisms made by van der Steen and Bienkowski, we will try to address some of them here.²⁵ They use the term “possible fortress” and consistently place the word fortress in quotation marks as if there is some doubt as to our identification of the function of the structure. Back at the turn of the last century scholars such as Alois Musil²⁶ and later, Nelson Glueck,²⁷ identified the large square structure located at the northern aspect at KEN as a fortress (see Figures 3 and 4). Our excavations confirm the identification of the structure as an Iron Age fortress with a typical Iron II four-room gate. Although a more comprehensive study of the fortress is presented in the volume mentioned above, in the spirit of transparency, we will present here two tables that summarize comparisons of the KEN gate with other Iron II gates from the southern Levant and a size comparison of the fortress at KEN with other Iron Age desert fortresses in Israel, Jordan and Egypt (Sinai).

Our critics say

“so far nothing else has been found in southern Transjordan to justify the incorporation of the Khirbet en-Nahas ‘fortress’ in a larger polity.”

In discussing the archaeology of Jordan, we can not separate it from the other side of the border – namely, Israel and Palestine. We suggest that there was a cluster of at least three 10th – 9th century BC fortresses involved in the movement of Iron Age copper produced in the Faynan district. These include

²⁵ Since our debate with van der Steen and Bienkowski began on the Wadi Arabah Web site (<http://www.wadiarabahproject.man.ac.uk>), Israel Finkelstein has joined the discussion, in particular about the KEN fortress (Finkelstein 2005). While he accepts the fortress for what it is – a fort, he mistakenly argues that it dates to the Assyrians during the 8th – 7th centuries BCE. Our evidence shows conclusively that it was built and used during the 10th and 9th centuries BCE (Levy and Najjar 2006).

²⁶ Musil 1907.

²⁷ Glueck 1935.

Khirbat en-Nahas, the lower levels at Tell el-Kheleifeh²⁸ and Hatzevah.²⁹ There are problems with the old excavations of Glueck and the lack of a final Hatzevah publication. However, given the assumptions in Iron Age ceramic dating for Edom outlined above, the jury may have to be brought back to examine Pratico's³⁰ re-dating of Tell el-Kheleifeh to only the late phases of the Iron Age. The similarity between the gates at KEN and Tell el-Kheleifeh are too comparable to be ignored and there are unpublished radiocarbon dates from Hatzevah³¹ that demonstrate a 10th – 9th century BC occupation there. Thus, there must have been a group of three major Iron Age fortresses in the 10th – 9th centuries in the Wadi Arabah that were intimately involved in the copper trade (and other items) at this time from the Faynan source area to the Mediterranean in the west (via Hatzevah) and in the south, perhaps along Red Sea trade routes and overland to Arabia, via Tell el-Kheleifeh. As seen in Table 2, after Hatzevah, KEN is the largest IA fortress in the south Levantine desert zone. We agree that “*one fortress does not make a kingdom.*” However, KEN is part of a network of IA sites in the Faynan district,³² and the triangle of major fortresses along the Wadi Arabah no doubt had links with the web of Iron Age settlements in both the lowland and highland of Edom—as well as to regions in the west. This is not the place to debate the nature of the IA complex society in Edom (i.e., kingdom, tribal state, conical clan, developed chiefdom, rank society, etc.)—however, we welcome this debate in the future.

There may be some merit in our critics suggestion there must be transparency in the presentation of the dates and “*other chronological data they have used.*” We did publish the two IA scarabs with all the necessary parallels. However, our critics do not discuss the significance of these important chronological data. For example, samples of the “Chariot, Archer,

²⁸ Glueck 1940.

²⁹ Cohen and Yisrael 1995.

³⁰ Pratico 1993.

³¹ Y. Yisrael, pers.com. The authors would also like to thank members of the new Hatzevah research team for recently sharing their insights concerning the Iron Age stratigraphy at that site. These include: Mark Shipp, Terrance Christian, and Craig Bowman.

³² Levy *et al.* 2003. More recently, during the summer of 2007 our UCSD – DOAJ team carried out surveys along the Wadi Jariyeh and the region north of the Wadi al-Guwayb and recorded 3 new Iron Age fortresses that can be added to other fortified sites in Edom recorded by other scholars such as Glueck (see references here), Burton MacDonald (MacDonald 1992; 2007; MacDonald, Bradshaw, Herr, Neeley, and Quaintance 2000) and others.

or Hunting Scene” scarab (KEN Basket: 6438, Locus: 316 see bottom scarab in Figure 5) have been found in Iron IB deposits at Gezer (Strata XIII-XI), at Beth Shean VI-V (Iron IA-IB), Tell el-Farah south and many other sites. The scarabs, metal arrowheads and radiocarbon dates push us into the 10th and earlier centuries. We could discuss the other scarab and other artifacts but this is only meant to be a short response.

We wanted very much to include a discussion of the Iron Age pottery assemblage from KEN but at the time, our ceramic specialist did not want to include it in the *Antiquity* paper. When that did not happen, we wanted to include summaries of the ceramic assemblage found in each strata at KEN for the volume on radiocarbon and the Iron Age – but it was not ready in time for inclusion in that book. We are currently preparing a comprehensive study of the KEN ceramics that will appear in a journal.

RADIOCARBON DATING AT KEN IN LIGHT OF THE CRITIQUE

The original draft of the *Antiquity* paper contained a “Methods” section, in which the Bayesian analysis was published. Unfortunately this was not included in the final paper solely for reasons of brevity. The basis of the Bayesian³³ calibration method is deceptively simple, yet mathematically complex. The reader is referred to any number of publications outlining the mathematical basis of the technique.³⁴ The methods are attractive because they allow associated archaeological information to be taken into account in the chronometric analysis, in an explicit, statistically-rigorous way. Archaeologists are familiar with the way in which stratigraphically constrained materials are submitted for radiocarbon dating and information of this kind is made explicit in the analysis.

Let us take as an example the context Stratum S4 from KEN and the building linked to slag processing discussed in the *Antiquity* paper. We know this is an archaeological event that can be dated by the selection of a suitable piece of organic material whose age-at-death (and hence cessation of uptake of ¹⁴C) is inferred as being close to the time of the archaeological

³³ Bayesian methods are named after the Reverend Thomas Bayes whose seminal work “An essay towards solving a problem in the doctrine of chances” was published posthumously in 1763 (Buck *et al.* 2003).

³⁴ E.g., Buck *et al.* 1996 (and references therein); Christen 1994; Christen and Buck 1998; Nicholls and Jones 1998; 2001; Zeidler *et al.* 1998.

event of the occupation and deposition of that stratum. Four variables assume importance in the dating and Bayesian modeling of the samples from this and other contexts. First, the *prior*. This represents the archaeological information available concerning the sample and its unknown calendar date (termed θ). In this case, we have no concrete information about the age of this specific context, but we do have information about its position relative to other samples within the excavated sequence. We know that it is earlier than the deposition of samples to be dated from strata 2 and 3, (i.e., for the series of samples that $\theta_1 < \theta_2 < \theta_3$). This is important archaeological information, then, that can be included in the Bayesian chronometric analysis to come. Second, the *data*. This is the radiocarbon determination from stratum S4 obtained in Oxford (OxA-12169), which produced a radiocarbon age of 2899 ± 27 BP. The data acts through a distribution called, third, the *likelihood*. This refers to the unknown calendar date expressed when the radiocarbon age is converted into calendar years using the calibration curve, and the statistical uncertainty associated with it. Finally, the *posterior*. This gives the information obtained about θ as a probability function, based upon the prior and likelihood distributions. A larger posterior probability occurs when the grouped calibrated dates agree with the data and are plausible in the light of the prior input into the model. In the case of Area S, we had four stratum and four radiocarbon likelihoods from each, so an appropriate model for this archaeological sequence was constructed and is shown in Figure 6, alongside that from Area A. Bayesian analysis is mathematically intensive and analysis is only possible using computer programs, such as BCal,³⁵ which incorporate simulation-based statistical tools called MCMC (Markov Chain Monte Carlo). For the user (the archaeologist), these tools are now widely available and utilized in chronometric analysis.

What is interesting and crucially important is the use of suitably structured analysis models because when utilizing the Bayesian approach we are forced to make our model assumptions explicit through the prior. This has drawn attention to the fact that there are no true neutral assumptions that can be made in statistical analysis, Bayesian or otherwise, and that any model assumptions will have a real influence on the result. Once again, this is discussed in much greater details in some chapters in the book *The Bible and*

³⁵ Buck *et al.* 2003.

Radiocarbon dating.³⁶ If our model assumptions are invalid or inappropriate then the resulting analysis can give misleading results.

METHODS

In the model developed for the *Antiquity* paper, certain mathematical symbols are used to describe the stratigraphic phases and boundaries at the site (Figure 6). α_n and β_n represent the beginning and ending dates of phase n . By analyzing the posterior probabilities for these parameters, we are able to consider the modeled distribution of ages corresponding with *termini post* and *ante quem*, and also to test issues of contemporaneity and span. α_8 therefore represents the probability distribution immediately prior to the deposition of S2a in Area A, while the late phase boundary of this level is represented by β_8 . The probability distribution α_5 — β_5 would represent the elapsed time span of Stratum 4 in Area S, and so on. In addition to this, we can use our prior knowledge, not just of the archaeological sequence but also of the dated materials, to ascribe a probability as to whether or not a dated sample is likely to be an outlier in the model. It could be, for example, that the variation in certain radiocarbon determinations might be due to sample constituent or contamination problems about which we had a prior hunch. Outlier analysis is described by Christen³⁷ in some detail. We ascribed a prior outlier probability of 10% to each radiocarbon determination³⁸ to assess whether or not there were potential outliers. The low prior probability was given because of our knowledge of the screening of the charcoal samples and our sampling of external tree rings where possible. Nevertheless, the possibility of there being outliers was entertained. The resulting posterior probabilities were not significant and therefore we conclude there are no outliers in the dataset.

The radiocarbon likelihoods for each AMS measurement as simulated in BCal are shown in Table 3. The most likely calendar date range (or ranges) for each parameter is represented by highest posterior density (HPD) regions, given at 95% probability. In Figure 7, an example of a posterior probability density plot is given for one of the determinations (OxA-12342; represented by θ_6 in the model). The HPD region for this corresponds to 1055—915 BC

³⁶ Higham *et al.* 2005, Bronk Ramsey 2005.

³⁷ Christen 1994.

³⁸ After Buck, Higham and Lowe 2003.

at 95% prob. Note that the distribution is multi-modal, but that the highest probability (as shown on the y axis) is associated with c. 960-980 BC.

We also analysed *termini post* and *ante quem* for KEN (Table 4). $\alpha 5$ effectively represents a *terminus post quem* for occupation at Area S, while $\alpha 1$ represents a *terminus post quem* for occupation at Area A. These suggest, therefore, that the highest probability is that Area S was occupied *after* 1190 BC and Area A *after* 1120 BC (in our paper, the former distribution was mistakenly stated as being *before* rather than *after*). A fuller methodological analysis would have made it obvious that this was not correct.

The discussion above is, we are afraid, rather moot in the light of more recent work, again in some chapters of *The Bible and Radiocarbon Dating*. Further dating of many more samples from KEN has produced a rather fuller picture of the chronology of the site. We now have a total of 19 determinations from Area S and 15 determinations from Area A. In general, these results corroborate the chronometric story described here and in the *Antiquity* paper, improve significantly the precision of our analysis and increase our confidence in the chronology of the site. The reader is referred to this later work.

The difference between the Cal BC date ranges in Table 1 of our *Antiquity* article, and the calendar age ranges discussed in the text itself, then, is due solely to the application of the Bayesian modeling. Table 1 simply represents radiocarbon calibrations, with no modelling. In the *Antiquity* text, the ranges represent posterior probabilities, computed in the light of the priors and the result of the modeled simulation of the data. The reason for the two determinations from Stratum S4 and A4a respectively being older than would apparently be the case on the basis of the likelihoods alone is simply that the contexts are constrained in the model as being archaeologically “earlier” than the determinations above, which are not wholly different in terms of age.

It is important to remember that our model assumptions can often make a significant influence on the resultant posterior distributions. We made this point earlier in our response to van der Steen and Bienkowski (2006, *Antiquity*) by describing a hypothetical situation in which we treated two strata not as separate archaeological units, but as one. In an effort to test the sensitivity of our models, we also did the same thing in our more recent publication.³⁹ There, for the Area S model, we showed that changing the priors for the two lowest strata did have an effect on the posterior distributions for that earlier part of the sequence, whereas for later parts, there was no effect. It is important

³⁹ Higham *et al.* 2005.

to remember that there is no 'right' model, what we are doing is applying a realistic assessment of the archaeological sequence at the time. Further dating, or further excavation, or both, may cause us to revisit and modify our model. It is important to note, however, that this is a better approach than simply looking at the radiocarbon dates in isolation.

van der Steen and Bienkowski state that our analysis is an attempt to "push the dates as early as possible," which misunderstands the methodology we have employed. They state that their attempts to replicate our results failed, but did not include the results of their analysis or consider why, when identical data was used, the results varied. Again, it is likely that priors included within their model play a key role, and variation may be a result of this.

Further criticisms of our work by van der Steen and Bienkowski revolve around the choice of using 95% probability ranges supposedly, they suggest, in order to make our dates older. This is not the case. At 95% probability there is a one in 20 chance that the 'true' age lies outside the range ascribed, whilst at 68% there is a 32% chance that the 'true' age is outside the range. The use of the former then, increases ones confidence in the age ranges obtained. Note that one could just as easily argue that the use of a 95% ranges pulls the dates younger!

van der Steen and Bienkowski suggest that "*stratum A4a (...in Area A) is dated by two samples (GrA-25318... and... 25354),*" but this was never proposed by Levy *et al.* (2005). Levy *et al.* (2005) suggested that, because of their greater age and the lack of agreement with other dates from the same strata, they *could* represent earlier metalworking activities, prior to the construction of the Area A gate. The Bayesian analysis of Higham *et al.* (2005) serves to confirm the lack of agreement of the A3 ages and supports Levy *et al.*'s skepticism about the coherence of the dates from these two strata. Any confusion here seems to us only due to problems with van der Steen and Bienkowski's reading and comprehension. van der Steen and Bienkowski go on to suggest that two other dates from phase A3 are "pushed into the next stratum." This is not true either. Levy *et al.* suggest that, on the basis of the range in ages for this stratum, these samples seem to be from the basal portions of the A2b industrial layer, whilst acknowledging the difficulties of effectively cross-correlating the strata inside and outside the structure itself. Alternative scenarios are presented in Levy *et al.*'s discussion. They state that, "*clearly more stratigraphic excavations are needed in and around the Area A gate to clarify the construction date of this structure on a more definitive basis.*" van der Steen and Bienkowski ought to read more carefully the caveats that are given in both chapters with regard

to stratigraphic interpretation and sample composition.⁴⁰ Throughout both chapters it is clear that Levy *et al.* examine the general fit of the radiocarbon determinations within the site stratigraphy, while Higham *et al.* present a more detailed Bayesian analysis of the overall chronology. There is no difference between either chapter's conclusions regarding the chronometric picture of Khirbat en-Nahas. Even without statistical modeling, all of the radiocarbon dates from KEN (including the dates obtained by Andreas Hauptmann's⁴¹ German Mining Museum team, show major periods of metal production during the 11th – 9th centuries BC and no dates for the 8th and 7th centuries that correspond with the traditional (late) Iron Age chronology advocated by van der Steen and Bienkowski. All the available radiocarbon dates from the industrial site of KEN point to the importance of examining Iron Age culture change and its relationship to metallurgy and trade during its full sequence in the Southern Levant – from the 12th through 6th centuries BC.

CONCLUDING REMARKS

We hope that our response to the response to our recent *Antiquity* paper will promote more scholarly discourse that will ultimately help researchers solve many problems concerning the emergence, maintenance and collapse of one of the southern Levant's most fascinating ancient polities – Iron Age Edom. Perhaps sometime down the line, all researchers interested in the Wadi Arabah will join together in a major research project that focuses on radiocarbon dating and the Iron Age of this important border zone.

REFERENCES

- BENNETT, C.-M. 1966a. "Fouilles d'Umm el-Biyara: Rapport Preliminaire." In: *Revue Biblique* 73, pp. 372-403.
- BENNETT, C.-M. 1966b. "Umm el-Biyara." In: *Revue Biblique* LXXIII, pp. 400-401, pl. XXIIb.
- BENNETT, C.-M., and P. BIENKOWSKI (eds.) 1995. *Excavations at Tawilan in Southern Jordan*. Oxford, British Institute at Amman for Archaeology and History - Oxford University Press.

⁴⁰ E.g. Higham *et al.* 2005: 168-169 and Levy *et al.* 2005: 138-139.

⁴¹ Hauptmann 2007.

- BEIT-ARIEH, I. (ed.) 1999. *Tel 'Ira - A Stronghold in the Biblical Negev*. Tel Aviv University Monograph Series Vol. 15. Tel Aviv, Tel Aviv University Institute of Archaeology.
- BIENKOWSKI, P. (ed.) 1992a. *Early Edom and Moab - The Beginning of the Iron Age in Southern Jordan*. Sheffield Archaeological Monographs 7. Sheffield, J.R. Collis Publications.
- BIENKOWSKI, P. 1992b. "The Date of Sedentary Occupation in Edom: Evidence from Umm el-Biyara, Tawilan and Buseirah." In: P. BIENKOWSKI (ed.), *Early Edom and Moab - The Beginning of the Iron Age in Southern Jordan*. Sheffield Archaeological Monographs 7. Sheffield, J.R. Collis Publications, pp. 99-112.
- BIENKOWSKI, P. 1992c. "The Beginning of the Iron Age in Edom: A Reply to Finkelstein." In: *Levant* 24, pp. 167-169.
- BIENKOWSKI, P. 1995. "The Edomites: The Archaeological Evidence from Transjordan." In: D.V. EDELMAN (ed.) *You Shall Not Abhor an Edomite for He is Your Brother: Edom and Seir in History and Tradition*. JBL and ASOR, Archaeological and Biblical Studies 3. Atlanta, Scholars Press, pp. 41-92.
- BIENKOWSKI, P. 2002. *Busayra - Excavations by Crystal-M. Bennett, 1971-1980*. British Academy Monographs in Archaeology No. 13. Oxford, Council for British Research in the Levant by Oxford University Press.
- BRONK RAMSEY, C. 2005. "Improving the Resolution of Radiocarbon Dating by Statistical Analysis." In: T.E. LEVY and T. HIGHAM (eds.), *The Bible and Radiocarbon Dating - Archaeology, Text and Science*. London, Equinox, pp. 57-64.
- BUCK, C.E., CAVANAGH, W.G and C.D. LITTON. 1996. *Bayesian Approach to interpreting Archaeological Data*. Chichester, John Wiley and Sons.
- BUCK, C.E., HIGHAM, T.F.G. and D.J. LOWE. 2003. "Bayesian Tools for Tephrochronology." In: *The Holocene* 13, pp. 639-647.
- CHRISTEN, J. 1994b. "Summarizing a set of Radiocarbon Determinations: a Robust Approach." In: *Applied Statistics* 43, pp. 489-503.
- CHRISTEN, J.A. and C.E. BUCK. 1998. "Sample Selection in Radiocarbon Dating." In: *Applied Statistics* 47(4), pp. 543-557.

- COHEN, R., and R. COHEN-AMIN. 2004. *Ancient Settlement of the Negev Highlands*. Vol. II. Israel Antiquities Authority Report No. 20. Jerusalem, Israel Antiquities Authority.
- COHEN, R., and Y. YISRAEL. 1995. "The Iron Age Fortresses at En Ḥaṣeva." In: *Biblical Archaeologist* 58, pp. 223-235.
- CROWELL, B.L. 2004. *On the Margins of History: Social Change and Political Development in Iron Age Edom*. Unpublished Ph.D. Dissertation. Ann Harbour, University of Michigan.
- DEVER, W. G. 2000. "Nelson Glueck and the Other Half of the Holy Land." In: L.E. STAGER, J.A. GREENE, and M.D. COOGAN (eds.) *The Archaeology of Jordan and Beyond: Essays in Honor of James A. Sauer*. Winona Lake, Eisenbrauns, pp. 114-121.
- ENGEL, T. 1993. "Charcoal Remains from an Iron Age Copper Smelting Slag Heap at Feinan, Wadi Arabah (Jordan)." In: *Vegetation History and Archaeobotany* 2, pp 205-211.
- FINKELSTEIN, I. 1992a. "Edom in the Iron I." In: *Levant* 24, pp. 159-166.
- FINKELSTEIN, I. 1992b. "Stratigraphy, Pottery and Parallels: A Reply to Bienkowski." In: *Levant* 24, pp. 171-172.
- FINKELSTEIN, I. 2005. "Khirbet en-Nahas, Edom and Biblical History." In: *Tel Aviv* 32, pp. 119-125.
- FRITZ, V. 1996. "Ergebnisse einer Sondage in Ḥirbet en-Naḥās, Wādī el-‘Araba (Jordanien)." In: *Zeitschrift des Deutschen Palästina Vereins* 112, pp. 1-9.
- GLUECK, N. 1935. "Explorations in Eastern Palestine, II." In: *Annual of the American Schools of Oriental Research* 15, pp. 1-288.
- GLUECK, N. 1938. "The First Campaign at Tell el-Kheleifeh (Ezion-Geber)." In: *Annual American Schools of Oriental Research* 71, pp. 3-17.
- GLUECK, N. 1939. "The Second Campaign at Tell el-Kheleifeh (Ezion-Geber: Elath)." In: *Bulletin American Schools of Oriental Research* 75, pp. 8-22.
- GLUECK, N. 1940. *The Other Side of the Jordan*. New Haven, American Schools of Oriental Research.
- HART, S. 1989. *The Archaeology of the Land of Edom*. Unpublished Ph.D. Dissertation. Sydney, Macquarie University.

- HAUPTMANN, A. 2007. *The Archaeo-metallurgy of Copper - Evidence from Faynan, Jordan*. New York, Springer.
- HERZOG, Z. 1992. "Settlement and Fortification Planning in the Iron Age." In: A. KEMPINSKI and R. REICH (eds.), *The Architecture of Ancient Israel - From the Prehistoric to the Persian Periods*. Jerusalem, Israel Exploration Society, pp. 231-274.
- HIGHAM, T., J. VAN DER PLICHT, C. BRONK RAMSEY, H. J. BRUINS, M. ROBINSON, and T.E. LEVY. 2005. "Radiocarbon Dating of the Khirbat-en Nahas site (Jordan) and Bayesian Modeling of the Results." In: T.E. LEVY and T. HIGHAM (eds.), *The Bible and Radiocarbon Dating - Archaeology, Text and Science*. London, Equinox, pp. 164-178.
- LEVY, T.E., R.B. ADAMS, J.D. ANDERSON, N. NAJJAR, N. SMITH, Y. ARBEL, L. SODERBAUM, and M. MUNIZ. 2003. "An Iron Age Landscape in the Edomite Lowlands: Archaeological Surveys along the Wadi al-Guwayb and Wadi al-Jariyeh, Jabal Hamrat Fidan, Jordan, 2002." In: *Annual of the Department of Antiquities Jordan* 47, pp. 247-277.
- LEVY, T.E., R.B. ADAMS, M. NAJJAR, A. HAUPTMANN, J.A. ANDERSON, B. BRANDL, M. ROBINSON, and T. HIGHAM. 2004. "Reassessing the Chronology of Biblical Edom: New Excavations and 14C Dates from Khirbat en-Nahas (Jordan)." In: *Antiquity* 78, pp. 863-876.
- LEVY, T.E. and T. HIGHAM (eds.) 2005. *The Bible and Radiocarbon Dating - Archaeology, Text and Science*. London, Equinox.
- LEVY, T.E., and M. NAJJAR. 2006. "Some Thoughts on Khirbat en-Nahas, Edom, Biblical History and Anthropology - A Response to Israel Finkelstein." In: *Tel Aviv* 33, pp. 107-122.
- LEVY, T.E., M. NAJJAR, J. VAN DER PLICHT, N.G. SMITH, H.J. BRUINS, and T. HIGHAM. 2005. "Lowland Edom and the High and Low Chronologies: Edomite State Formation, the Bible and Recent Archaeological Research in Southern Jordan." In: T.E. LEVY and T. HIGHAM (eds.), *The Bible and Radiocarbon Dating - Archaeology, Text and Science*. London, Equinox, pp. 129-163.
- MACDONALD, B. 1992. *The Southern Ghors and Northeast 'Arabah Archaeological Survey*. Sheffield Archaeological Monographs Vol. 5. Sheffield, J.R. Collis Publications.

- MACDONALD, B. 2007. "Site Surveying in Jordan: The North American Contribution." In: T. LEVY, P.M.M. DAVIAU, R.W.YOUNKER, and M. SHAER (eds.), *Crossing Jordan - North American Contributions to the Archaeology of Jordan*. London, Equinox, pp. 27-35.
- MACDONALD, B., A. BRADSHAW, L. HERR, M. NEELEY, and S. QUAINANCE. 2000. In: "The Tafila-Busayra Archaeological Survey: Phase 1 (1999)." *Annual of the Department of Antiquities of Jordan* 44, pp. 507-522.
- MUSIL, A. 1907. *Arabia Petraea. I. Moab; II. Edom: Topographischere Reisebericht*. Wien, Alfred Holder.
- NICHOLLS, G.K., and M.D. JONES. 1998. "Radiocarbon Dating with Temporal Order Constraints. Technical Report #407." Auckland, New Zealand, Department of Mathematics, University of Auckland.
- NICHOLLS, G. and M.D. JONES. 2001. "Radiocarbon Dating with Temporal Order Constraints." In: *Journal of the Royal Statistical Society: Series C (Applied Statistics)* 50(4), pp. 503-521.
- OAKSHOTT, M.F. 1978. *A Study of the Iron Age II Pottery of East Jordan with special Reference to Unpublished Material from Edom*. Unpublished Ph.D. Dissertation. London, University of London.
- OAKSHOTT, M.F. 1983. "The Edomite Pottery." In: J.F.A. SAWYER and D.J.A. CLINES (eds.) *Midian, Moab and Edom: The History and Archaeology of Late Bronze and Iron Age Jordan and North-West Arabia*. Sheffield, JSOT Press.
- PORTER, B.W. 2004. "Authority, Polity, and Tenuous Elites in Iron Age Edom (Jordan)." In: *Oxford Journal of Archaeology* 23, pp. 373-395.
- PRATICO, G.D. 1985. "Nelson Glueck's 1938-1940 Excavations at Tell el-Kheleifeh: A Reappraisal." In: *Bulletin American Schools of Oriental Research* 259, pp. 1-32.
- PRATICO, G.D. 1993. *Nelson Glueck's 1938 - 1940 Excavations at Tell el-Kheleifeh - A Reappraisal*. ASOR Archaeological Reports Vol. 3. Atlanta, Scholars Press.
- PRITCHARD, J.B. 1969. *Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament*. 3rd ed. Princeton, N.J., Princeton University Press.
- TEBES, J.M. 2007. "Assyrians, Judeans, Pastoral Groups, and Trade Patterns in the Late Iron Age Negev." In: *History Compass* 5, pp. 619-631.

- VAN DER STEEN, E. and P. BIENKOWSKI. 2006. "How Old is the Kingdom of Edom? A Review of New Evidence and Recent Discussion." In: *Antiguo Oriente* 4, pp. 11-20.
- ZEIDLER, J.A., C.E. BUCK, and C.D. LITTON. 1998. "The Integration of Archaeological Phase Information and Radiocarbon Results from the Jama River Valley, Ecuador: A Bayesian Approach." In: *Latin American Antiquity* 9, pp. 160-179.

Site	Façade (m)	Depth/Width (m)	Passage width (m)	Depth of Chambers (m)	Width of Chambers (m)	Date of Construction
Megiddo IVA	25	15.5	4.2	3	8.2	Late 9 th – 8 th C. BCE
Beersheva V	20.8	12.6	4.2	3	6	End 10 th or 9 th C. BCE
Beersheva III	16.6	13.6	3.6	3	5	Early 8 th C. BCE
Tel Dan	29.5	17.8	3.7	4.5	9	9 th C. BCE foundation?
Ashdod 10	16.5	13.75	4.2	2.4	3.8	End of 11 th or Early 10 th C. BCE
Tell en-Nasbeh (Early)	15	12	4	1.8	4.4	No hard data
Khirbat en-Nahas	16.8	10.6	3.63	2.9	3	10 th C. BCE

Table 1.

Characteristics of Selected South Levantine Iron Age Four-Chamber Gates. Sources: Herzog 1992; Levy *et al.* 2004; A. Mazar, pers. comm.

Fortress	Shape	Size (in meters)
Northern Negev		
Arad	Square	50 x 50
Uza	Rectangular	42 x 51
Horvat Tov	Square	30 x 40
Tel Ira VII	Irregular shape	100 x 320
Negev Highlands		
Horbat Rachava (Site 1)	Oval	60 x 70
Horbat Ha-Ru'ah (Site 8)	Oval	42 x 50
Mezudat Nahal 'Aqrav (Site 35)	Oval	40.25 x 45.5
'Ein Qadeis (Site 44)	Oval	37.5 x 52.5
Tira (Site 4)	Irregular shape	32 x 78
Refed (Site 3)	Irregular shape	42 x 57
Horvat Haro'ah (Site 8)	Fortlet w/ mudbrick towers	8 x 12
Beerotiyim (Site 19)	Fortlet w/ mudbrick towers	11.31 x 16.13
Har Gizron (Site 45)	Fortlet w/ mudbrick towers	3.76 x 4
Sinai		
Quseima 'Aharoni' fortress	Oval	26 x 28
Kadesh Barnea (earliest)	Oval	26 x 28
Kadesh Barnea	Rectangular	34 x 52
Wadi Arabah		
Yotvata	Trapezoid	40 x 64
Hatzevah	Square	100 x 100
Tell el-Kheleifeh	Square	45 x 45
Khirbat en-Nahas	Square	73 x 73

Table 2.

Selected Desert Fortresses in the Negev, Sinai and Wadi Arabah. Sources: Cohen and Cohen-Amin 2004; Herzog 1992; Beit-Arieh 1999; Herzog 1992.

Model parameter	OxA number	HPD region (BC/AD) (95% prob.)
θ_1	OxA-12365	1215 to 1180 BC, 1160 to 940BC (multi-modal distribution)
θ_2	OxA-12366	1005 to 870 BC (960, 925 BC)
θ_3	OxA-12637	920 to 815 BC (885 BC)
θ_4	OxA-12368	890 to 790 BC (835 BC)
θ_5	OxA-12169	1260 to 1240 BC, 1215 to 1200BC, 1195 to 1020 BC (multi-modal distribution)
θ_6	OxA-12342	1055 to 915BC (multi-modal distribution)
θ_7	OxA-12168	970 to 830 BC (895 BC)
θ_8	OxA-12274	900 to 765BC (815 BC)

Table 3.

Individual HPD regions for each determination given at 95% probability and rounded to five years. The figure in brackets represents the modal value, the year(s) associated with the highest probability, except in cases where the distribution is multi-modal as in Figure 7.

Parameter	HPD intervals (BC/AD) (95% prob.)
β_4	885 BC to 415AD (mode 810 BC)
β_8	890BC to 560AD (mode 806 BC)
α_1	4040 BC to 935BC (mode 1122 BC)
α_3	3115 to 1015BC (mode 1193 BC)

Table 4.

HPD regions for the parameters associated with the periods immediately post- and pre-dating settlement at Khirbat en-Nahas (see model in Figure 6 for parameters). The attention of the reader is drawn to the modal values which represent the value associated with the highest probability within the distribution.

SOME NOTES ON INSCRIPTIONAL GENRES AND THE SILOAM TUNNEL INSCRIPTION*

ROCHELLE I. ALTMAN
willaa@netvision.net.il
Sivan College, Be'er-Sheva
Israel

Summary: Some Notes on Inscriptional Genres and the Siloam Tunnel Inscription.

While most questions with regard to the Siloam Tunnel have been resolved, the question of the location of its inscription remains open. Almost without exception, the Siloam Tunnel inscription (KAI 189) is classified as a “commemorative inscription” despite the inclusion of elements that are never found in the commemorative genre. If the Siloam Tunnel inscription is not commemorative, what is it? In this paper, a brief re-examination of the vow in antiquity and a review of entitlement formulas are followed by an examination of the elements included in, and the location of, the pertinent genres of inscriptions. The distinctive characteristics of each genre are summarized, the Siloam Tunnel inscription is then re-examined. The evidence places the Siloam Tunnel inscription in the category of votive offering; type, thanks given for services rendered; class, private; artifact, wall inscription; genre, dedicatory; sub-genre, victory. Its location, then, becomes typical for its category, class, and genre.

Keywords: Siloam Tunnel – inscriptions – genres – entitlement formula – votive offerings

Resumen: Algunas notas sobre los géneros de las inscripciones y la Inscripción del Túnel de Siloam.

Mientras la mayor parte de las cuestiones relativas al Túnel de Siloam han sido resueltas, la cuestión de la ubicación de su inscripción permanece abierta. Casi sin excepción, la inscripción del Túnel de Siloam (KAI 189) fue clasificada como una “inscripción conmemorativa”, a pesar de la inclusión de elementos que nunca fueron hallados en el género conmemorativo. Si la inscripción del Túnel de Siloam no es conmemorativa, entonces, ¿qué es? En este trabajo, una breve re-examinación del voto en la antigüedad y una revisión de las fórmulas de titulaturas son continuadas por

* Artículo recibido: 15 de marzo, 2007; aceptado: 28 de marzo, 2007.

un examen tanto de los elementos incluidos en los géneros pertinentes de inscripciones como su ubicación. Se sintetizarán las características distintivas de cada género, luego se reexaminará la inscripción del Túnel de Siloam. La evidencia ubica la inscripción del Túnel de Siloam en la categoría de ofrenda votiva; tipo, agradecimientos dados por los servicios ofrecidos; clase, privada; artefacto, inscripción sobre pared; género, dedicatoria; sub-género, victoria. Su ubicación, entonces, es típica para su categoría, clase y género.

Palabras clave: Túnel de Siloam – inscripciones – géneros – fórmulas de titulación – ofrendas votivas

The Siloam Tunnel has been the subject of scholarly debate in terms of its date, its course, and the location of the inscription (KAI 189) that was found on the eastern wall of the tunnel six meters in from the current entrance. Radiocarbon dating of grains and seeds embedded in the plaster used to finish the walls and U-Th dating of particles has confirmed the date to be seventh-century BCE¹ and a combination of geological, structural, and archaeological data have resolved the question of its sinuous course.² The question as to the location of the inscription (KAI 189)³ remains unanswered. With few exceptions,⁴ the Siloam Tunnel inscription (hereafter STI) is referred to as a “commemorative inscription”⁵ despite the inclusion of elements that are never found in the commemorative genre. Nor was it located where a commemorative

¹ Frumkin, Shimron, and Rosenbaum 2003: 169-171.

² Frumkin and Shimron 2006: 227-237.

³ The inscription is written in Paleo-Hebraic. See Appendix 1 for a rendering of the text in Hebrew square script and a literal translation of the Siloam Tunnel Inscription. For a photograph of the STI, see, <<http://ccat.sas.upenn.edu/ames150/slide8.jpg>>

⁴ William Schniedewind places the STI under the genre of dedicatory inscriptions.

⁵ Since it was found in 1891, the STI has been assumed to be a commemorative inscription; when an assumption appears in encyclopaedias, assumption has become unquestioned “fact.” The following are some examples in the literature of the STI stated to be commemorative. “Commemorating the Final Breakthrough of the Siloam Tunnel” (Shea 1988: 431-442); “It commemorates the digging of the waterway, which was an event in the history of Jerusalem and is mentioned more than once in the Bible.” (Hirsch and Berger 1901: 339). “The Siloam Tunnel inscription was written to commemorate the building of the tunnel by Hezekiah in the eighth century.” (Brooks 2005: 4) “... although a commemorative text for some stone masons could be set up.” (Young 1998: 408-422).

would be located. If the inscription is not commemorative, what is it? If this question be answered, then the answer to its location follows naturally.

Throughout the Ancient Near East (hereafter ANE) we find inscribed on tablets, cylinders, cones, walls, steles, gates, and statues texts that refer to royal deeds. A number refer to victories in battle, others refer to construction projects; yet others describe accomplishments during a royal reign. These artifacts are found in the ruins of administrative archives and in the ruins of temples, in the rubble of cities and in the layers of man-made mounds. They are found in public sites, meant for all who pass by to see, and inside private sites, meant for only a god's eyes to see. This massive diversity of location and content are described collectively under the term "commemorative inscriptions." The very diversity of content and location states that "commemorative inscription" is an unsatisfactory designation for these texts.

Millard made a valiant attempt to bring some order to the classification of NWS inscriptions by dividing them into categories of monumental [public],⁶ professional [trained scribe],⁷ and occasional [names on pottery; miscellaneous "scribblings"].⁸ These classifications are equally unsatisfactory; they are too broad. Drinkard, in his approach to the determination of the category of inscription to which the Mesha stele (KAI 181) belongs, divides monumental into "*dedicatory*" and "*memorial*" inscriptions and considers the order of the elements found in each of his designated genres significant.⁹

Drinkard assigns the Mesha inscription [MI] to the category "*memorial*." He notes that memorial inscriptions, however, are often "*blends*" of dedicatory and memorial.¹⁰ He comments that "*the purpose of the dedicatory inscription is to dedicate an object to a deity*."¹¹ As the Mesha is one of the "blend" inscriptions, in his conclusions Drinkard states: "*This inscription is also religious/cultic in nature. The MI reminds the reader that the high place where this stele was to stand was **built** [my **emphasis**] for Kemosh because he delivered Mesha from all assaults.*"¹²

⁶ Millard 1972: 99.

⁷ Millard 1972: 100-101.

⁸ Millard 1972: 101.

⁹ Drinkard 1989: 133; 142.

¹⁰ Drinkard 1989: 149.

¹¹ Drinkard 1989: 140.

¹² Drinkard 1989: 140.

Drinkard's case essentially rests on two differences he determined between his two proposed genres. In his classifications, dedicatory inscriptions list the object dedicated first and are written in the third person, while memorial inscriptions list the dedicator first and are written in the first person. Drinkard's analysis is excellent; nevertheless, there are flaws in his argument for the Mesha as a memorial inscription. Firstly, many dedicatory inscriptions list the name of the dedicator first and are written in the first person. Naveh, for example, notes that "*the use of the first person [ʾnk PN] is quite frequent in the Phoenician votive [sic] inscriptions (KAI 12, 17, 18, 43, 48, 54).*"¹³ Secondly, in chronicling accomplishments during his reign, Mesha is merely following traditions in place by the time of Shamshi-Adad in 1831-1791 BCE.¹⁴ Finally, a memorial inscription, as its name clearly states, is dedicated to the memory of the dead. The thousands of inscribed steles, sarcophagi, tombs, funerary statues, and ossuaries are "memorials." What may be the earliest war memorial inscription lists the names of the Athenians who died in the Persian wars in 480 BCE.¹⁵ If Mesha is speaking in the first person, and he is [ʾnk], then the inscription cannot be "memorial." If not memorial, then the Mesha inscription must be commemorative; but it cannot be commemorative because it was set at "this high place" [hbmt z't] that Mesha "made" [ʾs] for Kemosh in Qarho (line 3). Therefore, the Mesha inscription, as Drinkard showed through his divisions, is dedicatory. The questions that remain are what category, class and type of dedicatory?

I have not been digressing from the subject; the Mesha demonstrates that assigning an inscription to a specific category is complicated by the religious/cultic element. A further complication with categorization of these inscriptions arises from the fact that, while **private** inscriptions may or may not include the name of the dedicator, all **public** inscriptions fulfill two purposes. The primary purpose is public notice of fulfillment of a vow. Public inscriptions identified the dedicator to ensure that the offering was attributed to the correct individual.¹⁶ That the name also acted as mnemata, or reminder of an individual, was secondary. A reminder is a mnemonic aid; it is not a memorial. Drinkard admirably analyzed the secondary mnemonical aspect,

¹³ Naveh 1968: 67.

¹⁴ Luckenbill 1968: 1.15-17.

¹⁵ Keesling 2003: 24-25.

¹⁶ Keesling 2003: 24-26.

but failed to address the primary purpose. In this paper, the inscriptional habits of the ancients are approached from the primary purpose.

While Drinkard understandably focuses on an assortment of inscriptions in North-West Semitic languages from approximately the same time-frame as the Mesha, the range must expand to include the inscriptional habits from the ANE and the Greek and Roman spheres. This expansion of range is essential as commemorative inscriptions are late; they appear during the third century BCE and by the first century CE became closely bound to Imperial Roman inscriptional habits.

Drinkard's comment on the religious/cultic aspects of ancient public inscriptions is fundamental to categorizing inscriptions.¹⁷ Ancient religions of the ANE and Mediterranean basin were votive religions. In votive religions, the gods are witness to all human actions and humans are bound for their actions by their vows to their gods. Nakhai, in the introduction to her study of archaeological materials in relation to religion in Israel and Canaan, observes that *"those of us raised with a constitutional commitment to the separation of church and state must remember that this modern social construction bears no resemblance to ancient society. In antiquity, religion, economics and politics were all deeply embedded within the structures of society."*¹⁸

Perhaps we should take this statement further; in votive religions economics and politics are subordinated to religion. No action could be taken without a god as witness. One consequence of votive religions is that the vast majority of ancient texts are in the category of votive inscriptions. Hence, every text that calls upon a god as a witness, whether in aid or in thanks given for services granted, is primarily votive in nature. A treaty between peoples, such as the treaty of Kadesh between the Hittite king Hattusilis III and the Egyptian Pharaoh Ramses II, invokes the gods of each people as witness to their vows. Indeed, as Naveh notes, *"the vast majority of the ancient graffiti even those which contain only personal names were actually prayers."*¹⁹ Votive inscriptions are varied and thoroughly embedded throughout ancient societies no matter the time or the place.

What this means is that an inscription on whatever artifact, large or small, public or private, and whether a god is named or whom (to) is lacking on an

¹⁷ Drinkard 1989: 154.

¹⁸ Nakhai 2001: 2.

¹⁹ Naveh 1979: 27.

artifact found at a site dedicated to one god,²⁰ is primarily votive in purpose. In other words, no matter the material attributes, they are different types of votive offerings.

As Umholtz notes, votive offerings range from entire buildings to porticos, from stoas to gates, from tripods to inscribed large statues²¹—and, of course, to the more familiar small plaques and objects. Keesling's comment that "*statues with inscribed bases fit only with difficulty into some modern scholarly constructs of votive religion*,"²² underscores an area where votive offerings cause difficulties in perception. Her comment applies equally well to studies of votive inscriptional habits in the ANE where a votive offering is perceived as restricted to small plaques and objects, structures made to fulfill vows are merely houses/temples or high places, and votive statues are classified as simply dedicatory. Reed's work in the ANE, however, suggests that this seemingly fine distinction between "dedicatory" and "votive" is significant.²³ Keesling concentrates on statuary votive inscriptions from the sixth and fifth centuries BCE.²⁴ Umholtz examines the votive architectural inscriptional practices of Greece from the sixth-century BCE and later;²⁵ nevertheless, her statements as to what is meant by a votive offering apply equally to inscriptional practices in the ANE.

Although it is well known that ancient houses of god (temples) are dedicated to a god, what may not be quite as clear is that the houses themselves are in the category, votive offering, type thanks given for services rendered; class, public; artifact, building; genre, dedicatory. The Amman Citadel inscription of the late ninth-century BCE dedicates an entry portico to a temple²⁶ and

²⁰ Inscribed votive armaments at the temple of Zeus at Olympia frequently do not state the name of the god, as noted more than a century ago by Greenwell 1881: 65-82. Few offerings from the Dictian cave are inscribed with the name of the god.

²¹ Umholtz 2002: 261-263.

²² Keesling 2003: 11.

²³ Reed 2005: No. 30. An abstract of Reed's paper is available at: <<http://www.asor.org/AM/abstracts05.pdf>>. Presentation on this subject was regretfully cancelled for the 2006 Meeting (private correspondence, 14 Jan. 2007).

²⁴ Keesling 2003.

²⁵ Umholtz 2002.

²⁶ Fulco 1978: 39-42.

has parallels in archaic and classical Greek inscriptions that dedicate a stoa, portico, or porch at a temple or shrine treasury as a votive offering.

The votive aspect of a temple is somewhat obscured in translation. In English idiom, we say “built a temple.” In Drinkard’s translation of the text of the Mesha stele inscription he correctly wrote “*made*,”²⁷ in his summation he reverted to English idiom and wrote “*built*.”²⁸ Once again, this slight difference is crucial to our understanding of ancient inscriptional habits. A votive offering is *made*; hence, in line 3, Mesha “*made this high place for Kemosh*” (w’s.hbmt.z’t.lkmš). *IG* I³ 596, a poros altar found on the Acropolis in Athens and set up for Athena Nike, states *Patrokleides epoiesen*, “Patrokleides made [this].”²⁹ Dated to ca. 580 BCE, *IG* XIV 1; *SEG* XXXI 841, the oldest known archaic inscription in Greek, is from the temple of Apollo in Syracuse.³⁰ Badly weathered, there are lacunae, although most of the letters have been identified. The name of the dedicator is incomplete; however, *epoiese topeloni*, “made to Apollo,” is clear.

The Latin word *fecit*, “made,” is specifically used in inscriptions on temples, such as those on the Pantheon in Rome and the Eumachia in Pompeii; *fecit* is notice that the building is a votive offering. A temple is erected to fulfill a vow, that is, a temple is made as thanks given for favors granted by a god to the petitioner, whether the petitioner be an individual or a corporate polity. Aside from the Amman Citadel inscription, few inscriptions found thus far in the ANE state this important point in words. In other places and times, we are specifically told that temples are fulfillment of a vow.

As Orlin notes with respect to the erection of new temples in Republican Rome (early sixth to mid-first centuries BCE), “*the most common scenario, that of a general on his campaign vowing a temple, will be familiar to any reader of Livy.*”³¹ Republican Rome made a distinction between *sacra publica* and *sacra privata*.³² The former were temples vowed to cults sanctioned by the Republican Senate. Orlin’s chart detailing all *publica* temples made in

²⁷ Drinkard 1989: 152.

²⁸ Drinkard 1989: 154.

²⁹ See also Ulmholtz 2002: 266.

³⁰ See also Ulmholtz 2002: 263-264.

³¹ Orlin 2002: 4.

³² Orlin 2002: 11.

Rome yields much information, and a very large number of temples made to fulfill vows.³³

For example, because of a drought, the temple to Ceres Liber/a was vowed by the dictator;³⁴ the drought clearly ended because the temple was dedicated in 493 BCE by the consul.³⁵ The temple of Castor and Pollux was vowed by the dictator Aulus Postumius Albinus at the battle of Lake Regillus. The temple was finished and dedicated by his son in 484 BCE.³⁶ The temple made to Apollo apparently was vowed by the Senate due to a plague; again, the plague ended because the temple was dedicated by the consul in 431.³⁷ Moving down the centuries, the temple to Qirinus was vowed by the dictator in the war against the Samnites; the temple was dedicated by his son in 293 BCE.³⁸ The temple to Flora was vowed by the aediles because of drought; it was dedicated in 241-238 BCE.³⁹ The third temple made to Juno Regina was vowed by the consul in the war with the Ligurians and dedicated by the censor in 179 BCE.⁴⁰

At the battle of Pharsalus in 48 BCE, Julius Caesar vowed to make a temple to Venus if he were successful. After the battle of Phillippi in 42 BC, where the assassins of Julius Caesar were defeated, Augustus vowed to make a temple dedicated to Mars Ultor [the avenger]. The temple and forum took more than 40 years to build and was incomplete when the temple was dedicated. Dates on Imperial inscriptions are when a structure was dedicated, not when it was completed. While this method of dating is also prevalent in Republican Rome, Orlin lists nine instances where the date of dedication is not known, but the date of the vow is recorded.⁴¹

³³ Orlin 2002: 199-202.

³⁴ In Republican Rome, a "dictator" was elected by the Senate during emergencies for a term of six months, which was renewable if necessary.

³⁵ Orlin 2002: 199.

³⁶ Orlin 2002: 199.

³⁷ Orlin 2002: 199.

³⁸ Orlin 2002: 200.

³⁹ Orlin 2002: 200.

⁴⁰ Orlin 2002: 201.

⁴¹ Orlin 2002: 200.

Filson, writing on inscriptions in Jewish synagogues from the third century BCE through the sixth century CE, notes that “*in a large number of inscriptions, the individual or group who has built or repaired the synagogue is said thereby to carry out (teleō) or to fulfill (plēroō) a vow (euchē)...*”⁴² Keesling comments that “*the dedicatory inscriptions on a total of 19 sixth- and fifth-century Acropolis statue dedications explicitly refer to the fulfillment of a vow through the dedication.*”⁴³

It may seem redundant to re-iterate the role of the vow in antiquity, which has been thoroughly addressed by, among others, Berlinerblau⁴⁴ and Cartledge,⁴⁵ however, there are some points that need to be stressed as they frequently are undervalued in the secular approach to the past prevalent in the twenty-first century CE.

THE VOW IN ANTIQUITY

Vows are covenants between an individual, whether singular or corporate, and his, her, or its deity, with the deity both witness to, and recipient of, the pledge. Friedman succinctly makes an important point often forgotten in the examination of ancient inscriptions: “*The seriousness with which making vows was viewed is ancient Israel is well known. Once made, a vow had to be carried out; one dare not break his pledge.*”⁴⁶ Thayer points out another aspect of a vow: “*In ancient times a sacramental ritual was an essential part of the law of obligations. A man was bound not by his promises but by his vows.*”⁴⁷ Van der Toorn’s study of how females prostituted themselves testifies to the lengths people would go to fulfill vows.⁴⁸ Garrett re-examined female prostitution in light of Proverb 7:13-14.⁴⁹ The MT warns that it was better to not make a vow, than to make a vow and not fulfill it (Deut. 23:23); a warning that probably accounts for the small percentage of inscriptions on

⁴² Filson 1969: 42.

⁴³ Keesling 2003: 5.

⁴⁴ Berlinerblau 1996.

⁴⁵ Cartledge 1992.

⁴⁶ Friedman 1971: 222.

⁴⁷ Thayer 1901: 509.

⁴⁸ Van der Toorn 1989: 193-205.

⁴⁹ Garrett 1990: 681-682.

extant Jewish ossuaries.⁵⁰ Funerary inscriptions are in the category, votive type 1; genre, dedicatory; sub-genre, memorial. To inscribe a name on an ossuary, a tomb, or a stele was to vow, with a god as witness, to remember the deceased, forever. Without exception, every inscription in Rahmani was written by members of the family of the deceased.⁵¹ Not all are inscribed with a name.⁵² For example, no. 217 has the word “shalom” written six times by six different hands, but no name and, therefore, no vow.

The requirement that a vow must be carried out was hardly confined to ancient Israel; this was as true of Egypt and Akkad as it was of Greece and Rome. Among votive inscriptions from the Acropolis in Athens we find offerings of the required dekate, the one-tenth of spoils due to the gods.⁵³ Although it is not clear if the tithe offering operated in the Roman Republic, the Romans believed failure to fulfill a vow led to dire results.⁵⁴ The sons completed and dedicated the temples of Castor and Pollux and of Qirinus to fulfill the vows of their fathers, for the fulfillment of a vow fell upon the heirs. Keesling notes inscriptions that mention vows that were not inscribed by the dedicator but by another family member.⁵⁵

As the vow itself must be written in the hand of the person making the pledge, names inscribed on simple Archaic funerary stelae from Athens are rather clearly not written by professional stone scribes. For example, artifacts Nos. 86, 712, 713, and 818, among the funerary inscriptions that were unearthed during the construction of the extension to the Metro in Athens, were not written by professionals. Further examples of the simple funerary

⁵⁰ Approximately twenty-five percent of ossuaries known in collections and museums bear inscriptions. Of ossuaries found in situ, those inscribed with names appear most frequently in clusters in a single cave-tomb complex, as can be seen in Fitzmyer and Harrington (1978: 168; 170-184); Nos. 72-84; 85-88; 90-94; 95-98; 99-107; 110-114 (plus ten uninscribed ossuaries); 115-117; 118-120; 124-125 (ten uninscribed); and 139-141. In his article, Geraty (1975: 73-78) comments on the *one* of thirteen ossuaries, which was inscribed, that the name ‘*yhwspbrhgy*’ [Yehoseph son of Haggai] was written three times in three different locations. Geraty reports two hands; there are, however, three different hands, none of whom were professional scribes.

⁵¹ Rahmani 1994.

⁵² Of the 895 ossuaries in Rahmani, 233 have inscriptions; eleven of these inscriptions do not name the deceased.

⁵³ Keesling 2003: 6-10.

⁵⁴ Orlin 2002: 37-38.

⁵⁵ Keesling 2003: 5-6.

stele, that is, an undecorated block of stone, are in the Acropolis Museum in Athens—a number of which are narrow, inscribed vertically with only a name, and are not written by a professional scribe. Far better known, and studied, are the large, sculpted funerary monuments.

The funerary monuments display inscriptions written by semi-literate individuals, by fully literate persons, and, sometimes, appear to have been written by professional scribes.⁵⁶ This last, though possible, seems unlikely on a regular basis. Funerary inscriptions written by a professional scribe would avoid the consequences of an unfulfilled vow for the “dedicator,” but would then commit the scribe who wrote it. The exception to the use of professional scribes on a votive *may* be public war memorials set up by a polity. Doubt is cast on the likelihood that the writing on war memorials was done by professionals by EM 13190 (IG I³ 11846), dated to ca. 411 BCE. This memorial lists the names of those who died in the Sicilian Expedition. The writing on EM 13190 varies substantially from column to column and name to name, which suggests that the names were written by individuals who either were related to, or comrades of, the fallen.

The inscription on the epistyle⁵⁷ of NM 3845, from the fifth-century BCE, was set up by the parents for their children and, from the varying control of letter forms and the wavering lines, was not written by a professional; the writing, as usual, was over-carved by the sculptor or a stone mason. The inscription on a statue base for a *kore*, IG I³ 1251 (NM 81), was written by a literate person or a professional scribe (who may have been a member of the family) or, possibly, the sculptor Phaidimos, who made the statue.⁵⁸ Known as the Kore of Phile, the base and the feet of the statue were found at Vourva. Phaidimos also sculpted IG I³ 1196 (MMNY 16.174.6) from the Kerameikos in Athens. Written in boustrophedon, this inscription definitely was not written by a professional. Unlike the letters on IG I³ 1251, the letter forms

⁵⁶ A member of the family, of course, could have been a professional scribe. At least three ossuaries in Rahmani have inscriptions that clearly were written by professional scribes who were, just as clearly, relatives of the deceased.

⁵⁷ The epistyle is also called the architrave or the lintel. The lintel sat across the columns (pillars) at, for instance, the entrance to a temple. The majority of the large sculpted funerary monuments display their votive aspect by enclosing the sculpted figures in the entrance to a temple. The text on the lintel/epistyle/architrave would have been written and over-carved prior to installation on the “columns.”

⁵⁸ See <<http://www.csad.ox.ac.uk/Athens/IGI/1200series/1251m.jpg>> for a photograph of IG I³ 1251.

on IG I³ 1196 vary considerably from word to word and from line to line.⁵⁹ The inscriptions on NM 723, NM 3472, and NM 3624, from the fifth-century BCE, were not written by professionals. With (apparent) rare exception, the funerary monuments of the fourth-century BCE were written by family members and over-carved by a professional stone carver.

A characteristic of votive inscriptions of both types is that they are usually placed at the location where the petitioner made his covenant with a god. Hence, the majority of votive inscriptions are located near or within temples and shrines or in consecrated funerary sites, such as the Tophet in Carthage. Mesha placed his stele at "this high place" that he had "made for Kemosh."

While anyone may make a private vow, there are restrictions on who may make certain types of **public** votive offerings. The dedicator must state "who" he is to show that he is entitled to dedicate the "what" to the "whom." Nor is the requirement to demonstrate that the "who" is entitled confined to the ANE.

THE ENTITLEMENT FORMULA

As Umholtz comments, "*there is no question that limitations of various sorts did apply to Greek votive behavior. Many categories of public offerings could only be made by those entitled to do so.*"⁶⁰ In Greece, such entitlements would apply, for instance, "*to military trophies, choregic monuments, and athletic victor statues.*"⁶¹ As has already been noted, Republican Rome made a distinction between *sacra publica* and *sacra privata*;⁶² entitlement was earned and similar restrictions applied. Indeed, there were laws "*that placed restrictions on who could dedicate a temple.*"⁶³ In Greek and Roman inscriptions, the formula stating that the person is entitled to make an offering

⁵⁹ See <<http://www.csad.ox.ac.uk/Athens/IGI/1100series/1196m.jpg>> for a photograph of IG I³ 1196.

⁶⁰ Umholtz 2002: 479.

⁶¹ Umholtz 2002: 479.

⁶² Orlin 2003: 165-172.

⁶³ Orlin 2003: 165-172.

contains the same entitlement elements as those used in the ANE: who, inclusive of position and ancestry.⁶⁴

Drinkard states that the difference between dedicatory and memorial inscriptions in the order of the elements in the formula was “*primarily one of emphasis*.”⁶⁵ The differences, though, may indicate the *persona* of the “who.” Greek dedicatory inscriptions state “who,” “what,” and “whom,” although not necessarily in this order. Which formula was used, “who *anethexen*⁶⁶ what” or “what *anethexen* who,” appears to depend upon whether the offering is by a governing body or by a private individual. The third formula, “whom *anethexen* what from who,” is extremely common on the thousands of athletic victory inscriptions from Greece and Rome as the offering frequently was a statue of a god. Likewise, Republican Rome had three different formulas.⁶⁷ These same three formulas appear on inscriptions from the ANE.

The rulers of the ANE were required to demonstrate that they were entitled; hence, the formulaic statements, “who,” including position and ancestry, found on so many ancient documents. The entitlement formula was required even in letters, such as ABC 19, written (most likely) by Damiqilišu (ca. 1816-1794 BCE) to Apil-Sin (ca. 1830-1813 BCE). The Hittite text of the Treaty of Kadesh begins with the entitlement formula, as do other extant treaties. In royal votives from the ANE, the entitlement comes from a god or gods. God-chosen, a ruler could delegate his god-given entitlement. A viceroy of Tiglath-Pileser, Bel-Harran Bel-Usur, who founded a city and made a temple, states his entitlement (“*as commanded*”) came from his King.⁶⁸

Rare indeed is the royal inscription or letter or decree or covenant lacking its entitlement formula. The entitlement formula remained an integral part of a *public* inscription across time and culture and remained integral from Akkad through the Medieval, Renaissance, and Modern periods. Likewise,

⁶⁴ Entitlement operated at all levels. In the colophon of the exchange of property on the bronze tablets found on the fifth-century BCE Etruscan Tabula Cortonensis, the name of the transcriber of the deed onto the tablets with the transcriber’s ancestry (Velcha Cusa, descendant of Avle, of Velthur Titlnis, descendant of Velthur, etc.) is stated to show that he is entitled to write an authoritative version of the exchange, presumably to be stored as a legal record.

⁶⁵ Drinkard 1989: 151-152.

⁶⁶ “*Anethexen*” literally means “set up;” it does not mean either “built” or “dedicated.”

⁶⁷ Orlin 2003: 35-75.

⁶⁸ Luckenbill 1968: I. 295-296.

the elements “what” and “why” were (and still are) integral. The elements “whom,” “where,” “when,” and “how” are characteristic of specific genres.

The choices made among the seven elements, “who,” “whom” (to), “what,” “when,” “where,” “why,” and “how” that are included in an inscription, as well as its location, define its category, class, and genre. Each genre has characteristic elements included within the text and is located at specific types of sites.

A comprehensive survey is impossible. Volume I of Luckenbill includes inscriptions of 103 rulers between the 23rd and the 8th centuries BCE. *JIE* contains 226 pages of inscriptions. *KAI* now includes at least 312 inscriptions. *CIL* has 17 large volumes containing more than 180,000 inscriptions catalogued thus far in Latin.⁶⁹ There are more than 30,000 inscriptions in the Epigraphic Museum in Athens; more than 1,000 in just volume 1 of *Inscriptiones Graecae*. Nor is a comprehensive survey necessary. When Treu remarked, “*inscriptions conform to the traditional models of the genre*,” he was not underestimating the rigidity of votive inscriptional habits.⁷⁰

Methodologically, the following survey is straightforward. Examples typical of common genres of votive inscriptions from across the millennia are examined and their characteristic elements delineated. Votive inscriptions appear in two sub-categories. For convenience I will refer to them as Type 1, a prayer for aid of some sort, and Type 2, thanks given for services rendered.

Although translations by others may be cited with a high degree of assurance for a study of the elements in an inscription, unless otherwise stated, translations are the author’s.

THE LITERARY GENRES OF INSCRIPTIONS

Dedicatory Inscriptions and their locations

The applicability of Keesling’s comment regarding statues⁷¹ to artifacts from the ANE is made even clearer from the inscriptional practices of Gudea, the ensi, or governor/city-ruler, of Lagash (2141-2122 BCE). Gudea’s inscriptions and votive plaques mention construction projects of houses for

⁶⁹ The first volume of the *CIL* was published in 1853. Additional fascicles are published as new inscriptions are found.

⁷⁰ Treu 1991: 129.

⁷¹ Keesling 2003: 11; 3-21.

his gods. He had images of himself made in various sizes that range from small to larger than life-size statues. Twenty-six of these statues, designated A-AA, have been found. All twenty-six extant statues of Gudea are votive offerings dedicated to a god or goddess, as are the temples themselves.

Statue M, in the Detroit Institute of Art (DIA),⁷² is an example of Gudea's inscriptions and it states "why" he made this offering. The inscription in cuneiform on the right shoulder identifies the person depicted by the statue. The inscription on the back contains the votive thanks given to Geshtinanna and the name that Gudea gave to the offering: "a-azi-mu-a," "*becoming one with his house*."⁷³

The translations, with two very slight modifications ("governor/city ruler" for "city ruler;" "made/built" for "built"⁷⁴), are from Edzard.⁷⁵ The inscription on the shoulder reads in translation:

Gudea, governor/city ruler of Lagash, the man who made/built the house of Ningishzida and the house of Geshtinanna.

The inscription on the back reads in translation:

Gudea, governor/city-ruler of Lagash, made/built to Geshtinanna, the queen "a-azi-mu-a," (to become one with his house)⁷⁶ the beloved wife of Ningishzida, his queen, her house in Girsu. He created for her [this] statue. "It [the statue] stands in (constant) prayer," he gave it a name for her (benefit) and brought it into her house.

⁷² The authenticity of this statue has been questioned. The same text appears on statues N and O; the name given the offering, "a-azi-mu-a," however, is unique, which suggests authenticity (J. M. Sasson, private correspondence 18 December 2006). Nevertheless, DIA st.M has been chosen as the example for the accessibility of excellent photographs, including eminently readable enlargements of the inscriptions, available on the web from the DIA at: <<http://www.dia.org/collections/Ancient/mesopotamia/82.64Alarger.html>>

⁷³ Edzard 1997: 55.

⁷⁴ The verb in question is *du3* and is not that specific. "It has to do with erecting, building, even making." Different verbs are used when the project is "to fashion," e.g., a statue, etc., *tu/ tud* or *dim* according to the dictionaries and to private correspondence.

⁷⁵ Edzard 1997: 55.

⁷⁶ Edzard (1997: 55) translates "a-azi-mu-a" as "*the lady who grew to become one with his house*," which tends to support Reed's arguments (2005: No. 30).

Gudea's dedicatory inscription illustrates the basic formula. Entitlement is presented in "who" inclusive of position. The elements of Gudea's formula, in order, are:

Who: Gudea

a) Position: governor/city-ruler of Lagash

Whom: Geshtinanna

Where: within the house at Girsu

When: after he made/built to Geshtinanna, etc., her house

What: [this] statue

Why: perpetual offering

How: not stated

These statues of Gudea stood inside the temples; hence, they fall into the class of private offerings. Gudea's order of the formula may indicate that, although he is governor/city-ruler, the offering is from him in his persona as an individual. The possibility that the order indicates the persona gains support from another aspect of these votive statues that may account for the location inside the temple. Moorey writes:

[Postgate] drew a sharp distinction, based on the ancient terminology between an "effigy (icon)" and a "substitute." The former, for which the Sumerian/Akkadian words are alan and salmum respectively, refers to a physical representation of another specific identity, whether it be a deity, a demon or a human being, not to undifferentiated members of a category. This "icon" is a means of communication giving access to the entity itself.⁷⁷

Reed notes that "the ancient Mesopotamians sculptured images and imbued them with divine life through sanctification rituals, a practice that transcends the millennia and cultural boundaries." She argues that the painted statue of Sargon II confronting Assur located in Palace K at Khorsabad "not only represents a living god, but that the exchange between god and king occurs on a continuous plane, reflecting the necessity of constant renewal of the relationship between the ruler and the deity in order to assure prosperity in the land."⁷⁸

⁷⁷ Moorey 2005: 10-11.

⁷⁸ Reed 2005: No. 30.

The name given to the statue, *a-azi-mu-a*, “to become one with his house,”⁷⁹ on DIA statue M and the location inside the temple suggests an offering in perpetuity to permit the “constant renewal” of the “continuous exchange” of the king’s living image with the god’s living image.⁸⁰

Otherwise Gudea’s inscriptions are without ambiguity; the words on DIA, statue M, “*It [the statue] stands in (constant) prayer,*” “*he gave it a name for her (benefit),*” and the location, “*into her temple,*” identify the inscription as category, votive offering type 2; class, private; artifact, statuary; genre, dedicatory. Statues that stood outside a temple, such as in Greece, were public offerings.

The inscription on the Ishtar Gate at Babylon was dedicated by Nebuchadnezzar (ca. 605-562 BCE). The text includes all seven elements. Nebuchadnezzar displays the well-known habit of later rulers of the ANE to co-opt the past to shape the present. Nebuchadnezzar follows Gudea’s formula: “who,” position and ancestry, are listed first, then “whom” and “what.” He states that he understood the divine being of the gods. Nebuchadnezzar then describes **how** he restored the gates to the high place of the entrance dedicated to the Goddess Ishtar—by digging down to the water line.

Who: Nebuchadnezzar

a) Position: king of Babylon, faithful prince appointed by Marduk, etc.

b) Ancestry: eldest son of Nabopolassar, king of Babylon

Whom: Pantheon led by Marduk, Nabu, Ishtar, etc.

What: the gate of the high place precinct

When: After the street had risen (filled)

Why: to let the high place of festival be built firm

Where: On the entry wall at the gate of Ishtar

How: digging to the water line; with asphalt and bricks

(Translations based on Marzahn)⁸¹

Rebuilding of the gates to protect and “make firm like a mountain” the high-place festival house is a thank offering to the gods. The inscription is in category, votive offering type 2; class, public; artifact, wall inscription; genre, dedicatory.

⁷⁹ Ezhard 1997: 55.

⁸⁰ Reed 2005: No. 30.

⁸¹ Marzahn 1981: 29-30.

The Pyrgi Lamellae (ca. 500 BCE), a bi-lingual Phoenician-Etruscan inscription on gold leaves, were found in 1964 buried in the ancient sanctuary at Pyrgi, the port city of Caere. The leaves record a temple and statues made and dedicated to the Phoenician Goddess Astarte. There are three leaves, one is written in Phoenician (KAI 277); the other two are written in Etruscan. The three leaves have matching holes where they were bound together, presumably with leather thongs, and folded one on another like a triptych. The Phoenician serves as a bi-lingual to decipher the Etruscan. Although the writing on the three leaves is clear, there is little consensus on the readings of the Etruscan text or on the syntax of the Phoenician, and, as a result, the interpretation of the Phoenician text.⁸² No attempt will be made to translate the Etruscan text; some portions relevant to understanding the Phoenician are discussed below. While there is no consensus on the exact meaning of the Phoenician text, this does not affect the elements, although it does affect the interpretation. With the caveat that while some scholars agree, others may disagree, with the following interpretation, the elements in the Phoenician text are as follows:

Whom: Astarte

What: sacred place (that was made and given/donated by “who”)

Who: Tiberia Velanas⁸³

Position: King/Ruler of the Caerites

Why: Astarte raised “who” to his reign for three years in the day of the burial of the divinity

When: in the month of the sacrifice to the sun

Where: foundation

How: through burial of the statue of the goddess in the temple [it] will last as long as the stars

The Etruscan and the Phoenician follow different order traditions. The Phoenician text employs “whom,” “what” (from) “who;” the Etruscan employs “what” (the house and the statues), “whom” (to the lady Astre) from “who”

⁸² For an overview of the various interpretations and readings of both the Etruscan and Phoenician texts, see Schmitz 1995: 559-575.

⁸³ Etruscan ‘th’ is the equivalent of Greek ‘theta.’ The ‘f’ in the name “Thefariei” is intervocalic and would be pronounced ‘v’. The Phoenician transliteration is *tbry*, which tends to indicate that both the *taf* and the *bet* were spirantized. See also Schmitz 1995: 563.

(Thefariei Velianas).⁸⁴ From various readings of the Etruscan on the lamellae, the Etruscan apparently refers to Velianas as “city-leader” or something like that, rather than as a king/ruler (*mlk*), which would explain the length of three years as his “reign.” The Etruscan is more expansive than the Phoenician. Velianas was made city-ruler(?) in the month of Xurvas; the temple and statues were dedicated in the month of the sacrifice to the sun, and the *zilach* (praetor?) ordained that both the images of Astre/Astarte and the gold leaves be buried in the temple.

The practice of embedding votives in foundations or burying within sacred precincts to ensure that temples (or walls or houses) be everlasting is well known from the ANE; hundreds, if not thousands, of small votives buried in foundations have been recovered. Apparently, this practice was also common outside of Mesopotamia. The Pyrgi inscriptions are in the category, votive type 1; class, private; artifact, metal leaves; genre, dedicatory.

Two early NWS inscriptions explicitly refer to the vows: the Melqart inscription (KAI 201) and the Amman Citadel inscription. On the Melqart (ca. ninth-eighth centuries BCE), in lines 3-5 (line 5 being one letter) Bar-Haddad bar ?? Hazyan states: “He vowed [this statue/stele?] to him [Melqart] and he listened to his voice.” The Melqart was located inside the temple of Melqart north of Aleppo, Syria. The elements in order are:

- What: This statue/stele?
- Who: Bar Haddad
 - a) Ancestry: מֶרְחָזָן בֶּן־חֲדָד⁸⁵ ‘son of ??? hazyan’
 - b) Position: King of Aram
- Whom: Melqart
- Why: Melqart listened to his voice
- When: after Melqart granted the request
- Where: In the temple
- How: not stated

The Melqart inscription is in category, votive type 2; class, private; artifact, stele/statue(?); genre, dedicatory.

⁸⁴ The name is written as *thefarie veliunus* in the short text (REE 6314) and as *thefarie velianas* in the longer text (REE 6315). As the scribe who wrote the text would have taken it down from dictation, the orthographic variation may be due to the pronunciation of two different individuals.

⁸⁵ In the cursive script used on the Melqart, *resh* has a pointed lobe; *dalet* has a round lobe; indecipherable letters are marked by question marks.

The Amman Citadel inscription (ca. late ninth-century BCE) is a small fragment of a longer inscription.⁸⁶ We will never know “who,” for “who” clearly preceded the extant text and is missing. We do know “whom,” [Mi]lcom, and “what,” the precinct entry. We therefore know “where” (a temple). We also know part of “why:” a place for the just to lodge (line 4). Apparently the entry/portico was dedicated upon completion of its construction, but had not yet been completed as to its “fittings,” for we also have part of the vow itself: *“there will hang from its doors an ornament. . . .”*⁸⁷ It is too fragmentary to tell us “how” or “when.” The inscription is in category, votive type 2; class, public; artifact, building inscription; genre, dedicatory.

The Amman Citadel inscription is an example from the ANE of a specific portion of a temple made as an offering. We find equivalent inscriptions offering portions of temples and temple precincts dedicated to a god from Greece, all of which are votive offerings and all of which are project-specific.

The inscriptions examined thus far tend towards the verbose; Archaic and Classical Greek simple dedicatory inscriptions, as well as those from both Republican and early Imperial Rome, are terse. This terseness in Roman epigraphic habits is not surprising; Rome acquired its epigraphic traditions from Etruria and Greece.⁸⁸

From the first half of the sixth-century BCE, found in the ruins of the archaic temple of Artemis at Ephesus, we find fragments of the base moldings of carved marble column drums. When pieced together, the fragments of each base molding fill in the missing parts of the repeated inscription.⁸⁹ Inscribed on four column bases are the words:

βασιλευς κροισος ανεθηκεν
King Croesus set [this] up

Unlike royal simple dedicatory inscriptions from the ANE, Greek simple dedicatories do not state “when,” “where,” “how,” “why,” and sometimes, as

⁸⁶ Fulco 1978: 39-42.

⁸⁷ Fulco 1978: 41.

⁸⁸ The subject of epigraphic habits and literacy in Rome has an enormous bibliography. For a concise overview of Roman epigraphic habits and literacy in general, see, Cornell 1991: 7-33. For a general bibliography on literacy in Antiquity, see, <<http://faculty.biu.ac.il/~barilm/bibliter.html>>.

⁸⁹ For a description of the column bases, see Ulmholtz 2002: 264-265.

on this one, not even “whom.” “Why” does not appear on simple dedicatories. “Why” appears on Greek inscriptions only if the offering is a *dekate* (tithe), an *aparche* (first fruits), a victory, an honorific inscription, a decree, or a law; all of which are sub-genres of the dedicatory genre.⁹⁰ Nevertheless, because of the location, these dedicatory inscriptions on the column bases contain four of the seven possible elements: the entitlement “who” (King Croesus of Lydia), “what” (this column), “whom” (Artemis), and “where” (the temple at Ephesus).

Several inscribed altars from Athens of the sixth and fifth centuries BCE have been found on the Acropolis; all are in the genre, dedicatory. The earliest, *IG I³ 690*, is from the first quarter of the sixth century.⁹¹ The text, written from right to left in one line, reads:

[...ca. 13.... ανεθ]εκεν αθηναιαι χα[ι]ριον ταμιευον κλεδιq[ο υιου]s⁹²
[..... set] up to Athena Cha[i]rion treasurer [son of] Kleidiqo

The missing portion stated “what.”

What: the/this altar

Whom: Athena

Who: Chairion

a) Position: treasurer

b) Ancestry: son of Kleidiqo

Chairion was treasurer, but he was not a ruling body. Croesus was a king and the order seems to reflect his position as a ruler. Similarly, altars dedicated by a polity place “who” first.

Altars tended to be large, more akin to buildings than to a block of stone. Sited in front of the Temple of Apollo at Delphi is an altar offered by the Chians in ca. 500 BCE. The following text is inscribed on the crown molding.⁹³

χιοι απολλώνι τον βώμον
Chians, to Apollo, the altar

⁹⁰ Treaties and other contracts, of course, state “why;” however, treaties are not in the dedicatory genre; they are in the covenant genre.

⁹¹ See also Ulmholtz 2002: 266.

⁹² “Kleidiqo” is spelled with a *qoppa*, i.e., Phoenician/NWS *qof*.

⁹³ For a description of the site of the Chian offering, as well as a photograph, see Ulmholtz 2002: 268.

The Chians, a corporate polity, were entitled to dedicate a public offering. The inscription lists the three main elements in a votive offering: “who,” “whom,” and “what.” “When,” “where,” “how,” and “why” are not stated. “Where” is unnecessary; the “what” is in front of the temple of Apollo at Delphi, not in front of the temple of Athena.

Only the columns and the stylobate of the large Athenian stoa at Delphi remain (ca. 479 BCE). The inscription (*IG I³ 1464*), written in one line on the stylobate, is somewhat lengthier. The stoa was funded by the dekate of a war; which one, though, is the subject of debate. The inscription reads:

αθηναιοι ανεθεσαν τον στοαν και τα λοιπα και τα κροταλια ηελαντες
τον πολε[μιο]ν
Athenians set up this stoa and the arm[s a]nd the stern ornaments, the
spoils of their adversar[ie]s

In order, the elements are:

Who: Athenians

What: this stoa

Why: tithe

When: after a war

Neither “whom” nor “where” are necessary; the stoa is in front of the temple of Apollo at Delphi. “How” the war was won is not stated. The Athenians, a polity, were entitled to set up a public offering and, like the Chians, list themselves first. As previously noted, on Greek dedicatories, “why” on an inscription immediately places a Greek inscription in a sub-genre of dedicatory. As the stoa was set up from spoils, this inscription is in the category, votive type 2; class, public; artifact, building inscription; genre, dedicatory; sub-genre, victory.

By the third and second centuries BCE, the Hellenization of the Jews in Egypt was advanced. Therefore, the fact that Jewish dedicatory synagogue inscriptions in Greek from the third and second centuries BCE in Egypt display Hellenic influences is understandable. *JIE 22* dates to 246-221 BCE and clearly was not written by a professional scribe.⁹⁴

⁹⁴ A photograph of *JIE 22* is available at: Donald D. Binder, “Image Gallery.” <<http://www.pohick.org/sts/egypt.html>>

[.γ¹] βασιλευς
 πτ[ο]λεμαιουκαι
 βασιλισσης
 βερενικης αδελ
 ηςκαιγυναικ[.]και
 τώντουκνον
 τηνπρ[.]σευχεν
 [ιο]υδαιοι

A literal translation reads:

[. .] [gi[.] king/Ptolemy and queen Berenice his sis/ter and wife and
 their children/the house of prayer/the Jews

The elements are:

Why: [on the part of?/on behalf of?]⁹⁵ Ptolemy and Berenice and their
 children

What: the house of prayer

Who: the Jews

“Whom” is not stated; it is unnecessary on a Jewish synagogue. Precisely “when” is not stated; it was not necessary at the time. Berenice was the wife of Ptolemy Euegetes I; the inscription dates to between 246-221 BCE. “Where” is not given as the inscription would have been on the building. “Why” is [on the part of?/on behalf of?]. “How,” of course, is not stated in a simple Greek dedicatory.

The shift from the verbosity of the ANE votive tradition of a detailed listing of the seven elements to the barest minimum of the ‘important’ elements, “who,” “what,” and “why,” in the Archaic, Classical Greek, and the Hellenized Synagogue dedicatory inscriptions of Ptolemaic Egypt, is quite noticeable. As already noted, in Greece, “why” is given in sub-genres of dedicatory inscriptions. “Whom” may or may not appear if the votive was offered at a site dedicated to one god. “When” does not appear on Archaic offerings. “Where” was normally unnecessary. “How” is not included in the

⁹⁵ *JIE* 22 is cited as one of two unusual Jewish inscriptions dedicated to an Egyptian Pharaoh; however, there is no dedicatee. The wording in the lacunae is known from other inscriptions. Whether one wants to translate the lacunae as “on the part of” or “on behalf of,” semantically this is a “why,” not a “whom.”

simple dedicatory genre. We find the same terseness in the Republican and early Imperial Roman dedicatory inscriptions. Only one example is necessary; the inscription on the Pantheon in Rome is representative of this unadorned genre.

The Pantheon was destroyed twice and rebuilt the third time under Hadrian. Rather than identify himself, Hadrian had the inscription carved into the architrave of the building giving the original text, which had been on a bronze plaque. The inscription on the Pantheon in Rome is a typical Roman dedicatory inscription; it states who, what, and when.⁹⁶

M. AGRIPPA.L.F.COS.TERTIUM.FECIT

Marcus Agrippa, son of Lucius, Consul for the third time, made [me]

The elements are:

Who: Marcus Agrippa

a) Ancestry: son of Lucius

b) Position: consul

What: made [me, the temple]

When: third consulship

Like the Greek and ANE simple dedicatories, the inscription is project-specific. As consul for the third time (and Octavian's best friend and "right-hand," as well as his top military leader), Marcus Agrippa had a long list of achievements; no others are mentioned. There is no need to further elaborate on "where" as the inscription is on the architrave of the physical object. "When" is by consul: the original Pantheon was dedicated during the third consulship of Marcus Agrippa (27 BCE). "Why" was recorded elsewhere: the naval victories credited to Agrippa, including the crucial battle of Actium in 31 BCE where Anthony and Cleopatra were defeated. The inscription itself does not refer to a god or gods. Nor is there any need to; the Pantheon was erected as part of the new Roman quarter of the Campus Martius. The inscription was (and is) on the building, which itself is the votive offering to all the gods in the Roman pantheon, led, of course, by Mars.

So far we have been examining the elements in simple dedicatory inscriptions. Dedicatories, though, frequently are intended to fulfill more

⁹⁶ See, <<http://classics.furman.edu/~rprior/imgs/RCU5/5-159.jpg>> for a photograph of the inscription on the Pantheon.

than one purpose. Hammurapi's stele (ca. 1792-1750 BCE), complete with invocation, entitlement formula, and symbolic pictorial, is in the genre, dedicatory; sub-genre, laws. Chronicles of a reign are recorded in an inscription by Shamshi-Adad in 1831-1791 BCE.⁹⁷ The dedicatory-chronicle is extremely common in the ANE.

Dedicatory-Chronicle Inscriptions and their Locations

The Zakkur (formerly Zakir) inscription (KAI 202) lists all seven elements and, unlike the Mesha inscription, which employs Drinkard's "*memorial*" formula,⁹⁸ employs Drinkard's "*dedicatory*" formula order.⁹⁹ Drinkard's dedicatory formula places "what" first.¹⁰⁰

The elements in the Zakkur inscription are:

What: a stele

Who: I am Zakkur

a) Position: king of Hamath and Lu'ash

Whom: Ba'alshamain

Why: stood with who and helped who and made who king

When: after who's triumph over attacks by 11 kings

Where: in the temple precinct

How: oracles of whom

We can see why Drinkard specifically mentions that his two different formulas have many elements in common.¹⁰¹ The blend of elements Drinkard finds in the Zakkur/Zakir¹⁰² and Mesha¹⁰³ inscriptions are widespread; they appear on every victory inscription from the ANE as well as in the lists of achievements during a reign, and they all contain the element "how."

⁹⁷ Luckenbill 1968: I:15-17.

⁹⁸ Drinkard 1989: 142.

⁹⁹ Drinkard 1989: 151-152.

¹⁰⁰ Drinkard 1989: 132.

¹⁰¹ Drinkard 1989: 151-152.

¹⁰² Drinkard 1989: 149-151.

¹⁰³ Drinkard 1989: 151-153.

The mention of a god's name plus blessings/aid immediately places an inscription in the category of votive offering, type 2; genre, dedicatory. The questions then remain: which sub-genre of dedicatory and does a list of achievements mean that these are the deeds of a ruler? The first question is easily answered: a list of achievements during a reign places an inscription in the sub-genre, chronicle. The other question needs a bit more analysis and seems to have been partially answered by Reed.¹⁰⁴ Zakkur clearly states that the listed deeds were achieved through the blessings and aid of the god while Zakkur acted as the **hands** of the god.

Front:

Line 3: Ba'alshamayn [helped me] and stood with me....

Left Side:

Line 13: I set up before [Ilu-Wer]

Line 14: this stele and I w[rrote]

Line 15: [upon] it the story of my hands.

(Translations by Drinkard)¹⁰⁵

Zakkur neither claims to "commemorate" the deeds of the king nor claim that the inscription is a "memorial" of his deeds. The stele was set-up before the god and the text appears to be a report to the god, chronicling "how" the god achieved his ends through the hands of his chosen human vessel. This may seem like a fine point; however, if we are to arrive at an understanding of ancient votive inscriptional habits, we must bear in mind the central role played by religion in the ANE. We must also recall the drastic change in religious habits that occurred with the overthrow of the Sumerian city-states by Semitics. In the Sumerian concept of kingship, divine-rule was meant literally. As Langdon observed nearly a century ago, "[b]eginning with the early years of Dungi, second king of the dynasty of Ur, the doctrine of the deification of kings holds perhaps the foremost place in Sumerian theology and certainly the practice of this belief occupies the chief position in their liturgy."¹⁰⁶

The concept of a living king-deity died hard; it endured despite catastrophe after catastrophe. The Semitic peoples who supplanted the Sumerians

¹⁰⁴ Reed 2005: No. 30.

¹⁰⁵ Drinkard 1989: 149; 151.

¹⁰⁶ Langdon 1917: 106.

“abolished the entire institution of king worship” as the facts did not *“support their claims.”*¹⁰⁷ Semitic rulers thereafter repudiated any claims that a human king was a deity. One must show humility before the gods. One must stress that it was the god’s achievements; the chosen human is only the hands of the god. Zariku (ca. twenty-third century BCE) is the **Viceroy** of Assur,¹⁰⁸ the human hands of the god, as is Zakkur.

The Zakkur inscription does not commemorate the deeds of the king. It lists **how** the god achieved his ends through the hands of his chosen human vessel. The Zakkur inscription was found in the remains of the ancient city of Hamath, north of Aleppo, Syria. Lines 13 and 14 specifically state that the stele was set up before [*qdm*] Ilu-Wer; therefore, the offering was located within the temple. This places the Zakkur inscription in category, votive offering type 2; class, private; artifact, stele; genre, dedicatory; sub-genre, chronicle.

The Zakkur inscription spells it out, but so does every other royal public and private votive offering from the ANE. Those long lists of achievements and **how** they were accomplished are the achievements of a god or gods through the hands of the chosen human vessel.

The Karatepe bi-lingual, Luwian-Phoenician inscription (KAI 26; ca. eighth century BCE), follows Gudea’s entitlement formula order. It states “who” first: (line 1) “I am Azatiwadda, chosen/blessed of Ba’al, servant of Ba’al... (line 2) king of Adaim,” (line 3) “the Adannim.” Once again, the king is the blessed, the chosen vessel and the human hands of the god.

“I am a humble man,” Azatiwadda asserts. One must stress that it was the god’s achievements; the chosen human is only the hands of the god. Azitawadda then spends many lines of text stating **how** he accomplished the god Ba’al’s ends by listing what he, the human agent, did to do so. These deeds include defense of the borders, suppression of outlaws, the building of Adana, the bringing of other territories under the protection of Ba’al, and the founding of a cult of Ba’al. This inscription also describes a short cultic sacrificial calendar to be performed at all the temples of Ba’al Azatiwadda had had constructed in the valley of Adana: a yearly sacrifice of an ox, a sheep at the time of plowing/sowing, and a sheep at the time of harvesting. It was located on a gate within the Hittite religious precinct on the “Cilician Common.” Its location defines its class. The Karatepe inscription is in the

¹⁰⁷ Langdon 1917: 106.

¹⁰⁸ Luckenbill 1968: I.11.

category, votive offering type 2; class, public; artifact, building inscription; genre dedicatory; sub-genre, chronicle.

The Nabopolassar Cylinder (seventh century BCE) is an example of a private building inscription. Written in Akkadian on a clay cylinder found in the foundations of the inner defense wall in Baghdad, Iraq, the order of elements lists first “who.” Nabopolassar, parallels Azitawadda’s *“I am a humble man”* assertion. In column one, Nabopolassar states that he was *“a nobody”* who through his devotion to the gods was raised to his high position. In column two, he again claims his role as the human hands of the gods. *“But I the weak one, the powerless one, the one who constantly seeks the lord of lords... He (Marduk) made Nergal the strongest of the gods walk at my side.”* And, thus, Nabopolassar maintains, through his hands, the gods threw the yoke of the Assyrian from off the Akkadians. He recounts “how” he mustered the ranks of Marduk to restore the inner defense wall surrounding Babylon by digging down to the foundations buried under a mountain of debris. Throughout the inscription, Nabopolassar stresses that he is the human agent of the gods.

Who: Nabopolassar

Position: King of justice, the shepherd called by Marduk

Whom: Marduk and Nabu

What: the inner defense walls

Why: to thank Marduk, the supreme Lord, for his aid

When: after removal of the Assyrian yoke from Akkad

How: with hoes and baskets, etc.

Where: in the foundations

(Translations from Beaulieu)¹⁰⁹

The inscription on the Nabopolassar cylinder, however, ends with the plea (column 3) that Marduk and Nabu will not let the walls fall again,¹¹⁰ which places the inscription in the category, votive offering type 1; class, private; artifact, foundational; genre, dedicatory; sub-genre, chronicle.

The ca. ninth-century BCE Fekhariyeh bi-lingual, Assyrian-Aramaic inscription (KAI 309) is inscribed on a life-sized statue.¹¹¹ The statue was found in 1979 by a farmer with a bulldozer at the edge of the ruined city

¹⁰⁹ Beaulieu 2002: 307-308.

¹¹⁰ Beaulieu 2002: 308.

¹¹¹ Millard and Bordreuil 1982: 135-149.

known as Tel Fekhariyeh. The position of the arms and the expression on the face exudes piety and, as Gudea's statues, clearly is a votive offering dedicated to Adad. The elements are in the following order:

Whom: Adad
 What: the image of who
 Who: Hadad-yis
 a) Position: King of Guzan
 How: a list of the good things accomplished through Adad's will¹¹²
 Why: For hearing my prayer, for accepting my words
 Where: In the temple precinct
 When: not stated

This inscription is in a common variant of formula number 3: "whom," "what," from "who." It is in category, votive type 2; class, private; artifact, statue; genre, dedicatory; sub-genre, chronicle.

Memorials, and chronicles are not the only sub-genres of the dedicatory genre. The Athenian stoa at the shrine to Apollo at Delphi discussed above is not simply in the genre, dedicatory; it is in the sub-genre, victory inscription.

Victory-Dedicatory Inscriptions and their Locations

Victory inscriptions are votive offerings and they tend toward specificity. The most common type of victory inscription from the ANE is for victory in battle. There are, however, other types of battles; there are thousands of athletic victory votives from Greece and Rome, and there appears to have been some from the temple of Ašerah/Elat at Sidon.¹¹³ Victory inscriptions are dedicatory. Whether the victory votive is an ancient stele from Akkad or Egypt, a Greek athletic victor statue,¹¹⁴ or a Roman triumphal arch, entitlement to dedicate a **public** victory votive went to the winner. The offerings and the inscriptions are the public notice of a personal victory.

The familiar Victory Stelae of the ANE are of the category, votive type 2; genre, dedicatory; sub-genre, victory. All of them are dedicated to gods.

¹¹² Millard and Bordreuil 1982: 137.

¹¹³ Betlyon 1985: 53-56.

¹¹⁴ For example, NM 3344, is an athletic victor sculpture set up in thanks to Athena.

All of them include all seven elements. Most are public inscriptions.¹¹⁵ Many victory offerings, such as that of Essarhaddon of Assyria found at Zincirli, or Kilamu(wa) of Yadi (*KAI* 26), or Naram-sin of Akkad, depict pictorially, by symbols, to whom an object is dedicated.

One side of the Victory stele of Naram-sin (ca. twenty-third century BCE) is inscribed in cuneiform;¹¹⁶ the other side is a pictorial “inscription.” The textual inscription follows the traditional practice and contains all seven elements; the pictorial inscription deserves closer inspection. Pictorials also display cross-cultural correspondence across the millennia.

Until wrenched from its location,¹¹⁷ the pictorial inscription of Naram-sin contained all seven elements. As in all pictorials, the “inscription” employs redundancy to ensure that a viewer does not miss the point. At the top of the stele the symbol of the god Shamash, the sun, was repeated three times.¹¹⁸ The sun symbols state to whom the stele was dedicated. In addition to the three sun-symbols, Naram-sin is depicted standing on a mountain facing a tall pinnacle, the abode of the gods. The sun symbols are above the pinnacle further pointing to whom the stele is dedicated. In the iconography of the ANE, the largest figure on a pictorial is the ruler/lord/god. Naram-sin is a giant compared to the other figures on the stele. However, his large size only states “who” he is: a war leader. Gods wore pointed headdresses with rows of wrap-around horns ascending in the shape of the pinnacle depicted on the stele. In a pictorial, something is needed to show that the leader is a ruler and the chosen of the god.¹¹⁹ Naram-sin displays his position as the chosen of Shamash

¹¹⁵ Sennacherib’s Prism is only thirty-eight centimetres in height. The text contains all seven elements and clearly is in the sub-genre of “Victory” inscription. It was supposedly found in a mound at modern Mosul; but it was purchased from an antiquities dealer. From its size and material, it probably was located within a temple. The prism does not appear to have been intended as a public inscription.

¹¹⁶ The Naram-sin inscription gives the name of the subjugated mountain people, the Lullubi, as well as the chronicle of the victory over the king of the Lullubi.

¹¹⁷ According to the addition to Naram-sin’s inscription by Shutruk-Nahhunte, the Elamite king who took the stele as booty, it was removed from Sippar.

¹¹⁸ One complete symbol of Shamash, most of the second, and a small portion of the third remain.

¹¹⁹ Hammurapi, for instance, wears the hat of an ensi and receives the rod of rulership from Shamash; on the Behistun monument, Ahuramazda flies over Darius I. Roman Imperators displayed the goddess Victory riding in a quadriga at the shoulder of the ruler. Pharaohs are depicted with gods.

by a single horn standing out on each side of his helmet.¹²⁰ “What” and “how” are shown pictorially by the defeated foes crushed underfoot or hiding in the forest pursued by the king’s men at the base of the stele, while an enemy is depicted with a spear through his throat falling backwards at the king’s feet. “Why” is also clear; the re-duplicated dedication to Shamash shows that the stele is a votive type 2, a thank you to the god for his aid in battle. “Where” is difficult to determine as the stele was not found in its original location; it was found at Susa in Elam. The stele probably was originally located at the site where the prayer/request for aid was asked of Shamash.

Starting at the top, the elements are:

Whom: Shamash

Who: Naram-sin, chosen of Shamash

a) Position: ruler/leader

Why: aid in warfare

When: after defeat of the enemy

How: depicted pictorially

What: the stele

Where: house of Shamash in Sippar?

The pictorial inscription is in category, votive type 2; class, public; artifact, stele; genre, dedicatory; sub-genre, victory.

The obelisk of Shalmaneser III (ca. mid-ninth century BCE) is a victory inscription and, at two meters in height, clearly falls into the class of public inscriptions. Like the stele of Naram-sin, the obelisk is both a pictorial and a textual inscription; it is also a chronicle of conquests in the name of his god. The pictorial portion is for the illiterate; the textual for the literate. The texts both identify and explain the pictorial. Shalmaneser reports himself to be the chosen hands of Assur: “*at the command of Assur, the great lord, my lord, I fought with them...*” (lines 54-60). “*The terrifying splendor of Assur and Marduk overcame him... I cut down with the sword of Marduk*” (lines 77-84).

Shalmaneser’s inscription commences with a list of the gods whom he invokes. Only after invoking the gods, does he state his entitlement formula of “who,” position, and ancestry. “*Shalmaneser, king of all, lord, priest of*

¹²⁰ While the soldiers, both victorious and defeated, look to Naram-sin, Naram-sin looks upwards towards his god. Whether he claimed divinity or merely asserted his role as the divinely chosen of the gods in other texts is an open question.

Assur... son of Assur-nasir-pal, the high priest, whose priesthood was pleasing to the gods...." Following the by now long established tradition, the text then chronicles, year by year, for thirty-one years, "how" he accomplished his victories as the hands of the gods. For example:

Lines 22-26: *At the beginning of my reign...I mobilized my chariots and troops. I entered the passes.*

Lines 26-31: *In my first year, I crossed the Euphrates... I advanced to the shore... I offered sacrifices to my gods.*

Lines 54-60: *In the sixth year of my reign... at the command of Assur, the great lord, my lord, I fought with them....*

Lines 77-84: *In the ninth year of my reign, I marched . . . I besieged . . . I pursued. I cut down with the sword of Marduk. . .*

Lines 87-89: *In the eleventh year of my reign, I crossed.... I captured.... I descended...*

The record of 'how' Shalmaneser acted as the hands of the gods ends as it began:

Lines 174-190: *In the thirty-first year of my reign. . . I destroyed, I devastated, and burned. . . I captured. . . I slew . . . I descended. . . The awe-inspiring terror of Assur and Marduk overwhelmed.*

(Translations from Luckenbill)¹²¹

The elements of the inscription are:

Whom: The entire Pantheon, led by Assur, the great lord

Who: Shalmaneser III

a) Position: king of all, lord, priest of Assur...

b) Ancestry: son of Assur-nasir-pal, the high priest

What: The obelisk

When: after the 31st year of his reign (858-824 BCE)

Why: To thank the great gods, who ordain destinies, who have made great his kingdom

Where: Calah (modern Nimrud)

How: Detailed in 166 lines

¹²¹ Luckenbill 1968: 200-211.

Shalmaneser's inscription is in category, votive type 2; class, public, artifact stele; genre, dedicatory; sub-genre, victory.

Another pictorial victory stele, or rather column, is found in the heart of Rome. Unlike Shalmaneser's obelisk or Naram-sin's stele the inscription on the plaque at the base of the column does **not** elucidate the pictorial. The inscription on Trajan's Column (*CIL* 6.960) is among the best known inscriptions in the Western world as its letter forms are considered the exemplar of Roman Capitals and are used to teach calligraphy.¹²² Dedicated in 113 CE, Trajan's column was located at what was the very centre of Trajan's forum with open space around it on all sides. In fact, a "high place," a hill, 42 meters in height was leveled by order of the Senate and the column is 42 meters, the height of the high place it replaced. The column and the inscription are in two different genres. The column is a pictorial chronicle of his victory over the Dacians carved in an ascending spiral similar to the path up a ziggurat and includes, among other reliefs, the goddess Victory at Trajan's shoulder to show his position as the chosen human agent. The **column** is a pictorial dedicatory offering to the gods. The **inscription** is an honorary.

Honorary Inscriptions and their Locations

The Roman Honorary inscription is not to be confused with the Greek Honorific inscription. Greek Honorific inscriptions are always a Type 1 votive dedicated to a god. Roman Honorary inscriptions are dedicated to a living person.

Greek honorifics tend to be lengthy as the texts go into details on "what" the honoree(s) did to deserve special public notice, "why" the honor should be granted, "how" the inscribed stele should be set up and "where." EM 12864 dated to 236-35 BCE is a decree from the fortress of Rhamonous honoring Dikaiadchos from the deme of Thriason.¹²³ EM 7845 (*IG* II² 1277), dated to 277-76 BCE, is a decree by a religious group honoring an individual; likewise, EM 7855 (*IG* II² 1315), dated to 211-10 BCE, and EM 7842 (*IG* II² 1320), dated to 175-74 BCE, are decrees by religious groups honoring an individual. Set up on a stele at Abdera in Thrace, a daughter colony of Teos, *SIG*³ 656 honors

¹²² The inscription on Trajan's Column may be seen at the following calligraphy instruction site: <<http://www.abc26.de/bilder/trajanss%E4ule.jpg>>

¹²³ Pouilloux 1954: No. 15.

Amymon and Megathymos, two citizens of Teos, for their part in an embassy to Rome in ca. 166 BCE.¹²⁴

The Greek honorific inscriptions also tend to be large. EM 12864, EM 7845, and EM 7855 mentioned above, for example, are slabs approximately 80cm–90cm in height by 26cm–30cm in width and entirely covered with writing in the equivalent of a 14–point type font. In mainland Greece, honors were bestowed on living persons, but such honors were always for specific actions that merited acknowledgement. Honorifics also were always dedicated to a god who acted as witness to, and recipient of, the pledge to honor. Greek honorifics are in the category, votive type 1; class, public; artifact, stele/wall tablet; genre, dedicatory, sub-genre, honorific, type decree (or what have you).

In Ptolemaic Egypt, which was undergoing “pharonisation,” there was a revival of the concept of king-worship. A living ruler was perceived both as a divinity and as a necessary intermediary with the gods.¹²⁵ Rome embraced the Greco-Egyptian concept of a deified human ruler—albeit with a decidedly Roman twist.

Unlike Greek honorifics, the honorary inscriptions of Imperial Rome are terse; they also mark an important change in Roman votive habits. During the Republican period votives were dedicated to gods in the Roman pantheon. Entitlement was earned and position was bestowed by the Senate. Like the Semitic rulers of the ANE and the demes of mainland Greece, Rome avoided the claim of a living human as a god; in Roman votive habits deification of a ruler was only posthumous. After the death of Augustus Gaius Julius Octavius in 14 CE (who styled himself “Augustus,” “Caesar,” and “divi filius” son of the divine [posthumously deified] Julius Caesar), royal inscriptions still state “who,” position, and ancestry. Position is still technically bestowed by the Senate; entitlement as the chosen individual is now bestowed by a predecessor deified posthumously by the Roman Senate.

The distinction between Greek honorifics and Roman honoraries must be stressed. Like the Greek honorifics, Roman honoraries are set up for living persons. Thereafter, the two genres of inscriptions part company. Greek honorifics are a sub-genre of dedicatories; Roman honoraries are a new genre.

¹²⁴ Sherk 1984: No. 26.

¹²⁵ Iossif 2005: 235-237.

Roman honoraries are votives dedicated to an Emperor, or a member of the Roman aristocracy, or members of local aristocracies, or a senator, or a governor of a province. Unlike the practice in Greece, where honorifics were an acknowledgment of a specific action, such as the embassy of ca. 166 BCE mentioned above, the purpose of Roman honoraries, whether dedicated to an Emperor in Rome or to a governor in some town at the edge of the Empire, was utilitarian; the idea was to bestow prosperity on the people. While the entitlement formulae on honoraries tend to be lengthy, as position(s) and ancestry require a great deal of writing space, the texts of Roman honoraries are terse. Honoraries are located in conspicuous places meant for all to see. Honoraries never state in the text “how” a project was completed.

The inscription on Trajan’s victory column is dedicated to Trajan, a living Imperator; it is not dedicated to a god. Words are separated by medial points and the line shown as under the Roman numerals are carved **above** in the inscription. The text is full of abbreviations. The inscription reads:

SENATVS.POPVLVSQVE.ROMANVS
IMP.CAESARI.DIVI.NERVAE.F.NERVAE
TRAIANO.AVG.GERM.DACCIO.PONTIF
MAXIMO.TRIB.POT.XVII.IMP.VI.COS.VI.PP
AD.DECLARANDVM.QUANTAE.ALTITUDINIS
MONS.ET.LOCUS.TANT[IS.OPER]IBUS.SIT.EGESTV

Deification was decreed by the Senate and only posthumously; divi refers to Nerva, the father.

The Senate and people of Rome, to Emperor Caesar, son of the divine Nerva, Nerva Trajan Augustus, Germanicus, Dacicus, High Priest; Tribunician power 17 times, Imperator 6 times, Consul 6 times, Father of his Fatherland, according to the declaration [by the Senate] that the hill and place of great height is to be emptied out by such works.

Entitlement is required; the Roman senate, a governing body, is entitled to dedicate an offering. The order and the elements are as follows:

Who: Senate and People of Rome (S.P.Q.R.)

Whom: Trajan

- a) Position: Emperor, tribune, consul, high priest, father of his fatherland
- b) Ancestry: Son of deified Nerva
- Why: Conquest of Germania and Dacia
- When: Tribunician 17 times, Emperor 6 times, Consul 6 times
- Where: this place
- What: such works

The only deity in the text is the deceased Nerva. Trajan's entitlement to be Caesar comes from being the adopted son of the deified Nerva; his position is rubber-stamped by the Senate. "What" was ordered done is stated; "how" the work was done is not. Dedicated to Trajan, a living person, the inscription is in category votive type 2; class, public; artifact, column; genre, honorary; sub-genre, victory.

Romans also erected triumphal arches that dot the landscape of the Imperial world.¹²⁶ Triumphal arches are both pictorial and textual. Like Trajan's column, the arches include images of the goddesses Victoria and Roma. Usually Victoria is at the Emperor's shoulder in a quadriga and Roma leads the horses. The inscriptions, placed across the attic (the area spanning the passage through an arch) are also votive, but the "whom" is not a god. The inscriptions on triumphal arches are honoraries.

Only three triumphal arches remain today in Rome. In order of dates of dedication, the three remaining inscribed arches are the Arch of Titus (81 CE), the Arch of Septimus Severus (203 CE) and the Arch of Constantine (314-15 CE). On the arch of Titus, like the order on Trajan's column, "who," S.P.Q.R., comes first. Significantly, the order of the elements changes on the two later triumphal arch inscriptions. Reflecting the decreased political power of the Roman Senate, "whom" now comes first. Again, just as the column, an arch is in one genre, the inscription in another. Otherwise, the honorary inscription on Trajan's column suffices to illustrate this genre. Nor do we need to spend much time on the honorary genre; honoraries did not exist in the ANE.

After the Sumerian king-deity failure, the inscriptions show how careful Mesopotamian kings were to maintain that they were only the human agents of the gods. Even Darius I, after his lengthy entitlement formula on the Behistun

¹²⁶ In Roman Provence, Triumphal Arches appear, for instance, at Tarragona, Cavaillon, St. Rémy, and Orange. Ruins of another are found at Timgad, Algeria. Yet another ruin can be seen at Pola, Croatia.

inscription, keeps inserting references as to how he, the human chosen by Ahuramazda, was serving his god's will. To the mainland Greeks and Macedonians, honoraries, dedicated to a living Emperor, were treated with disdain.¹²⁷ While Greek city-states would erect statues in honor of athletic victors, who brought acclaim to a home town, and issue honorific decrees, to acknowledge merit, dedication was to the appropriate god. To Judeans, deification of a human, emperor or not, was enough to cause a revolt.

Roman honoraries are votives, but the dedicatee is a living human and they form a new easily dated genre of their own. Honoraries are tightly bound to Imperial Roman votive habits. Like honoraries, commemorative inscriptions lack any reference to a god in the text; the commemorative genre became just as tightly bound to Imperial Rome. The massive diffusion of the commemorative genre is a product of Rome.

Commemorative Inscriptions and their Location

The earliest commemorative inscriptions found thus far are from the third century BCE and not before. Stringently formulaic, the commemorative genre shows Greek influence; the genre first appears in Ptolemaic Egypt.

Commemoratives are intended to be open to public view; they state "who," "what," and "why." In Roman, and apparently Carthaginian practice, they also state "when." As they are displayed at the entry to, or are placed on, the physical object, they do not state "where." Nor do they include "whom," the name of a god, because "where" (location) indicates the dedicatee. Commemoratives **never state how**. Commemoratives lack any element of the votive. Votive elements may not be lacking in a project; however, votive elements are **not** included in the inscription itself.

One commemorative from Carthage is known and tentatively dated to sometime in the third century BCE. Like most inscriptions from the ANE, the Carthaginian commemorative is wordier than Greco-Egyptian or Roman commemoratives. The order is: "what" (this street); "why" (to connect the street in the direction of the gate in the South Wall); "who" number one (the people of Carthage); "when" (in the time of the Suffetes Shafat and Adonibaal, in the magistracy of Adonibaal); "who" number two (the [named] chief engineer of public highways and a long list of financial contributors). In addition, the text lists the fine for removing or destroying the inscription (translations from

¹²⁷ Iossif 2005: 235-237.

Dupont-Somers).¹²⁸ “Whom” is not stated. “Whom” possibly may have been Kothar, the God of Craftsmanship, as most financial contributors listed were among craftsmen.

The three basic elements of a commemorative are already in place: “who,” “what,” and “why.” “When” appears in this sole example of a Carthaginian commemorative inscription; “when,” that is, the name of a ruler or a consul or a magistracy, sometimes also appears in Ptolemaic synagogue commemoratives, such as *CIJ* 2.1440.

Adopted by the Romans, by the first century CE, commemoratives became tightly bound to Imperial Roman votive habits. The genre is rigidly formulaic in its elements; one example from Rome is sufficient. The Roman “aqua” inscriptions are typical of the commemorative genre as a whole.

The water supply to the city of Rome was always a problem. More than 300 inscriptions record construction of aqueducts and their repair; the laying of pipelines and repairs to pipelines; references to inspections, and so on. Three inscriptions at Porta Maggiore record: (1) the construction of two aqueducts by Claudius; (2) repairs by Vespasian; and (3) Titus builds a new channel because the old one was in such bad repair. All three contain the same four elements; *CIL* 6: 1256¹²⁹ is the Claudian commemorative.

The inscription reads:

TI.CLAVDIVS.DRVSI.F.CAISAR.AVGVSTVS.GERMANICVS.
PONTIF.MAXIM/TRIBVNICIA.POTESTATE.XII.COS.V.
IMPERATOR.XXVII.PATER.PATRIAE/AQVAS.CLAVDIAM.
EX.FONTIBVS.QVI.VOCABANTVR.CAERVLEVS.ET.
CVRTIVS.A.MILLIARIO.XXXXV/
ITEM.ANIENEM.NOVAM.A.MILLIARIO.LXII.SVA.IMPENSA./
IN.VRBEM PERDVCENDAS.CVRAVIT

Literally translated, the inscription reads:

Tiberius Claudius, son of Drusus, Caesar Augustus Germanicus
High Priest; Tribunician power 12 times, Consul 5 times, Imperator
27 times, Father of the Fatherland, ordered that the Claudia waters,
from the springs which are called Caeruleus and Curtius, at the 45th

¹²⁸ Dupont-Somers 1968: 23.

¹²⁹ Inscriptions from the city of Rome are in volume 6 of the *CIL*. As the *CIL* is an ongoing project, another fascicle of volume 6 was published in 2000.

milestone, the same [for] Anio Novus at the 62nd milestone, to be led into the City at his own expense.

The elements of the inscription are:

Who: Claudius

a) Ancestry: Son of Drusus

b) Position: Emperor Caesar Augustus, Tribune, Consul, Father of the Fatherland

When: 12th time as tribune; 5th time as consul; 27th time as Emperor (52 CE)

What: Aqueducts Claudia and Anio Novus.

Why: to bring water into urban Rome

All Imperial aqueduct inscriptions are in the commemorative genre and follow this same pattern. “Who,” “when,” “what,” and “why” are found on all Roman commemoratives. “When” is the time of dedication; the two aqueducts took approximately twelve years to build. “Where” is not necessary; the inscription is on Porta Maggiore, the outlet of the two aqueducts in Rome. It is unnecessary to state “whom;” the location states “whom”: Fons is the Roman goddess of springs. “How” the work was actually done is not stated. Nor is how ever stated on a commemorative, whether the inscription was found in Rome or Roman Palestine.

Roman commemoratives are votive, but the name of a god is never included in the inscription; the dedicatee is indicated by the location of the inscription. Commemoratives appear with increasing frequency under Roman influence; the Roman formula was the model for commemorative inscriptions of the Medieval, Renaissance, and Modern periods.¹³⁰ The Roman formula always included “when” the project was dedicated. “When” remained standard on commemoratives in Italy. This was not true elsewhere at this early period.

Like the Romans, the name of a god is also lacking on commemoratives from other areas if the object dedicated is at a shrine, temple, or other site devoted to only one god, or if the name of a god or goddess is unnecessary, as on the aqueduct inscriptions. “Who,” “what,” and “why,” however, are quite clearly stated.

¹³⁰ Petrucci 1993: between pp. 62-63, provides approximately 100 illustrations of commemoratives from Italy across the centuries.

The Theodotus inscription (*CIJ* 2.1404), was found in a cistern on Mount Ophel in Jerusalem in 1913.¹³¹ It was dated epigraphically to the first century CE. As this inscription is used as evidence for the existence of synagogues in Judea prior to 70 CE, the debates about this inscription relate to its date, which seems to range from the first-century BCE to the third-century CE depending upon the scholar. There is little argument about the text of the inscription. The entitlement is in letters one third larger than the body text, which is common in Greek and Roman inscriptions. The inscription reads:

ΘΕΟΔΟΤΟΣ ΟΥΕΤΤΗΝΟ[Σ]ΙΕΡΕΥΣ ΚΑΙ
 ΑΡΧΙΣΥΝΑΓΩΓΟΣ ΥΙΟΣ ΑΡΧΙΣΥΝ[ΑΓΩΓΟΣ]
 Γ[Ο]Υ ΥΙΟΝΟΣ ΑΡΧΙΣΥΝ[Α]ΓΩΓΟΣ ΩΚΟ
 ΔΟΜΗΣΕ ΤΗΝ ΣΥΝΑΓΩΓ[Η]Ν ΕΙΣ ΑΝ[ΑΓ]ΝΩ
 Σ[Ι]Ν ΝΟΜΟΥ ΚΑΙ ΕΙΣ ΔΙΔΑΧΗΝ ΕΝΤΟΛΩΝ ΚΑΙ
 ΤΟΝ ΞΕΝΩΝΑ ΚΑ[Ι] ΤΑ ΔΟΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΑ ΧΡΗ
 Σ[Τ]ΗΡΙΑ ΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ ΕΙΣ ΚΑΤΑΛΥΜΑ ΤΟΙ
 Σ[Χ]ΡΗΖΟΥΣΙΝ ΑΠΟ ΤΗΣ ΞΕ[Ν]ΗΣ ΗΝ ΕΘΕΜΕ
 Λ[ΙΩ]ΣΑΝ ΟΙΙΑ ΤΕΡΕΣ [Α]ΥΤΟΥ ΚΑΙ ΟΙ ΠΙΡΕ
 Σ[Β]ΥΤΕΡΟΙ ΚΑΙ ΣΙΜΩΝ[Ι]ΔΗΣ

A literal translation reads:

Theodotos, son of Vettanos, priest and leader of a synagogue; son of a leader of a synagogue, grandson of a leader of a synagogue, constructed the synagogue for the reading of the law and the teaching of the commandments; and the stranger-house and the rooms and water installations for those from abroad in need. Foundation laid by his fore-fathers and the elders and Simonides.

The elements follow the Roman pattern for a commemorative, except for “when.”

Who: Theodotos son of Vettanos

a) Position: priest and leader of a synagogue

b) Ancestry: son of a leader of a synagogue, grandson of a leader of a synagogue

What: building complex

¹³¹ See <<http://www.williams.edu/jewishstudies/images/2a.jpg>> for a photograph of the Theodotus Inscription.

Why: for reading the law and teaching the commandments and for lodging needy strangers.

The Theodotos inscription lists the three essential elements of a commemorative: “who,” the entitlement formula including position and ancestry, “what,” and “why.” The text does not state “when,” nor does it state “how.” “Where” is not recorded; the inscription appears to have been on the floor of the synagogue. That the building itself was a votive offering in fulfillment of a vow that descended upon the heirs can be seen in the final statement, inscribed in the larger letters of the entitlement formula, that the building project was started by his [Theodotos’] ancestors. “Whom” is not stated; it is unnecessary. In a Jewish synagogue, there would be only one god.

Two synagogues of the early Mishna period (ca. third-century CE) were located at what is today Bar’am National Park in the Galilee. Both of the Synagogues had commemorative inscriptions on the buildings. Little of the smaller of the two synagogues remains; however, “where,” the lintel, was found in 1861 by Ernest Renan, who carried it off to France where it remained in the storerooms of the Louvre. Eventually, it was temporarily displayed in the Bar David Museum at Bar’am. A copy of the lintel is in the Museum at Kibbutz Bar’am. The dedication was made by *ywsh bn lwy hlwy* (Jose ben Levi HaLevi). The English translation is as follows:

May there be peace in this place and in all places of Israel. Jose, the son of Levi the Levite made this lintel. May blessings come upon his deeds.

The elements are:

What: this place

Who: Jose

a) Ancestry: son of Levi the Levite

Why: request for a blessing

The request for a blessing places this inscription into the category, votive type 1; class, public; artifact, building inscription; genre, commemorative.

The commemorative inscription on the large synagogue is still in its original location below the Eastern portal. In accord with other synagogue inscriptions, the Eastern portal would have been funded by the dedicator, Banahu Elazar bar

Yodan, “Banahu Elazar, son of Yodan.” Only a name, yet it supplies two of the three essential elements included in the text of a commemorative.

Who: Banahu Elazar son of Yodan

What: the Eastern portal of the synagogue

“Where” is unnecessary; the inscription is on the façade under the portal. “Why” is not stated; it normally is not necessary. In a commemorative, a Personal Name (PN) is a *mnemata*, the PN is intended as a reminder of the person. According to Naveh, synagogue inscriptions and offerings on other surfaces, such as bowls, frequently contain the Aramaic formula *dkyr ltb*, “Remember be PN for good,” or simply *ltb* (the good).¹³² The majority of Jewish commemoratives are type 1 votives; they ask for something in return for the “gift,” to be blessed or to be remembered. The formula is standard and may simply not have been thought necessary; however, the lack of the formula places the second inscription in the category, votive type 2; class, public; artifact, building inscription; genre, commemorative. As both commemorative inscriptions are on Jewish synagogues, there is no need to state “whom.”

The Distinctions among the Genres

All the genres examined are votive offerings. While the order of the elements shifts about somewhat, the possible elements in an inscription remain seven. The choices made from among the seven elements, as well as the **location** of the artifact, define the characteristics of a given genre. These characteristics have been tabulated and presented in Table 1.

The Location of Votive Inscriptions

The major characteristic of the public votive inscription is that the inscription is intended to be seen by any who pass by. Although the majority of public inscriptions are sited at the place where the vow was made, there are known exceptions: a general may make a vow on the battlefield and fulfill the pledge after his return home.

The major characteristic of the private votive inscription that distinguishes it from all other votive inscriptions is its location. This class is not intended

¹³² Naveh 1979: 27.

for public viewing. Private votive inscriptions are meant only for the eyes of the god. This class of votive is found at sites that are inaccessible to public view under normal circumstances. They are buried in foundations or left in caves or atop a mountain peak or placed inside a temple or shrine.

With the characteristics of the genres and sub-genres tabulated and the locations distinguished, we will now re-examine the STI.

THE SILOAM TUNNEL INSCRIPTION

The STI had been located six meters from the current outlet of the tunnel. The inscription is not at the juncture point, which is where the prevailing opinion expects it to have been placed. One suggestion, proposed by Faust, is that the “*workers worked down-stream until they reached a point at where they realized that they could save precious time by working from both ends.*”¹³³ According to Faust’s scenario, the inscription is where they met. It was placed there, he writes, “*as a result of ‘final’ finish conducted only after the course was clear.*” That the inscription marks where the two teams of workers met is not supported by the evidence. The juncture point is well demarcated. Faust also ignores two simple facts. First, the workers did not make decisions. Any such decision would have been made by the hydraulic engineer in charge of the project. Second, sudden realization was not necessary; the normal method of digging a water tunnel was by teams of workers digging from both ends, e.g., Megiddo,¹³⁴ Hazor, Samos.

What made, and still makes, the ST an extraordinary feat of engineering is that the ST was a blind dig. There was no way to calculate the course from surface measurements. The engineer could not raise a surveyor’s pole at the top to calculate the path to the other end. The water tunnels at Megiddo and Hazor were line of sight digs. The Samian water tunnel (524 BCE) was calculated by Epaulinus from surface measurements on the visible opposite sides of a small mountain of a known height and a known distance.¹³⁵

The content of the STI states “what” and “when.” This inscription also states “where.” The inscription does not state “who” or who’s entitlement. There was a prepared blank area above the inscription, which could have been used to include the entitlement formula, but it was not filled in. If it were not for the entries

¹³³ Faust 2000: 3-11.

¹³⁴ While there is dispute as to the exact date, the Megiddo tunnel certainly antedates the ST.

¹³⁵ Apostoi 2004: 30-40.

in II Kings 30:20 and Chron. 32:30, we would not even know who ordered its construction. All we know of “who” and, incidentally, “why,” is from the two references in the MT that King Hezekiah ordered that a tunnel be built to protect the source of water. Nor does the STI state “whom.” Above all, the text explicitly states **how** the work was completed and refers to the workmen.¹³⁶

The elements in the content are as follows:

Who: ??

What: the breakthrough by the workers

When: after water flowed from the source to the pool

Why: ??

Whom: ??

Where: the tunnel

How: acoustic guidance

We shall proceed systematically as if the commemorative genre existed in the seventh-century BCE. Thus, the following question is asked: If the inscription is not commemorative, then, what is it? If this question be answered, then the answer to its location follows logically.

The Genre of the Siloam Tunnel Inscription

The text of the STI includes “how” and “where;” hence, as can be quickly determined from Table 1, the inscription cannot be either an Honorary or a Commemorative. The inscription is not a Covenant; therefore, it is a Dedicatory. The text does not include “why;” therefore, it is in a sub-genre of Dedicatory. Next, we examine the sub-genres of the dedicatory genre. There is no reference to the dead; thus it is not in the sub-genre Memorial. It does not state “who,” therefore it cannot be in the sub-genre Honorific. There are no references to laws and the content is project-specific; therefore, it cannot be in the sub-genres Laws or Chronicle. Therefore, the inscription is in the sub-genre, Victory. The content does not include a request for aid; therefore, it is a votive type 2. There is no dedicatee; however, the **location** states the name of a dedicatee. The lack of “whom” indicates that the inscription is dedicated to a single god as in other votives found at locations devoted to only one god.

¹³⁶ Luckenbill 1968: I.20, No. 56, is a fragmentary very early inscription that refers to “*the chief of the workmen.*”

We then examine the location. The artifact is obviously a wall inscription. The inscription was placed in an inaccessible location; therefore, it is in the class of private offering.

The open questions that remain are: why the lack of entitlement and why that particular site? To answer such questions when we know the category, class, genre, and sub-genre of an inscription, we turn to the standard technique of epigraphic analysis. The answers lie in the script used to write the inscription and the execution of the text.

The Script

The text is not written in a monumental or lapidary script; it is written in a cursive script.¹³⁷ The script explains why the name of the king who ordered the tunnel built was not written in the prepared space above the inscription. A mere engineer, no matter the achievement, was not entitled to dedicate an inscription for public display. That was the prerogative of the king. The script and blank prepared space tells us in definitive terms that this was not a royal inscription.

The Execution

The execution of the inscription is that of an educated and literate person; someone who was accustomed to writing on a regular basis. The lines are straight and control of letter forms is consistent throughout. The spacing between lines is even.¹³⁸ The cursive forms are written rapidly and fluently. There are no signs of hesitation marks. Nevertheless, that the inscription is “workmen’s graffiti” is an opinion that appears to be held by, among others,¹³⁹

¹³⁷ For the distinctions between formal (official) and cursive scripts, see Naveh 1968: 68-69; 71.

¹³⁸ The standard transcription of the STI is inaccurate in its reproduction of the spacing between lines 1 and 2 and between lines 4 and 5. In a good photograph, it is quite clear that the spacing between these lines is the same as the spacing between lines 2, 3, and 4, and between lines 5 and 6.

¹³⁹ The most recent assertion, on October 26, 2006, appeared on the b-hebrew scholarly discussion list; Karl W. Randolph wrote: “*And the Siloam inscription was basically workman’s graffiti.*” Lehmann’s reply pointed out “*that the Siloam inscription was a workman’s graffiti has been claimed already by A. Lods in 1955*” and also “*by Ian Young.*”

Faust, as Faust assigns the engineering decisions to the workers. Laborers did not make such decisions and “workmen” certainly did not write this inscription. The men with the pickaxes were at best semi-literate. The only person who could have written this text was the engineer who was in charge of the project, a point made by Coote: “*The success of the moment enabled and induced the engineer to commemorate the event by an inscription.*”¹⁴⁰ From Table 1, we can quickly determine the category, class, genre, and sub-genre of the inscription. To this has been added the standard epigraphic analysis. We now have the answer as to why the inscription was placed at that specific location.

As Frumkin and Shimron show, the tunnel is

*“an authentic engineering project, without any pre-existing natural conduits that could have guided its excavators.... A combination of geological and archaeological evidence demonstrates that the circuitous route of Siloam Tunnel and the final meeting of the two excavating teams are associated with continuous modifications of the plan to allow acoustic communication between the hewers and the surface teams.”*¹⁴¹

Engineering a blind tunnel by acoustics was (and remains) a novel concept. The digging of this tunnel was an exceptional feat of engineering. It is not surprising that the moment when the waters flowed after the workmen met at the juncture point, where acoustic directions from above could no longer be employed, is recorded in the inscription. The completion of the tunnel was a triumph, a private victory in a different type of battle.

We might recall that in Antiquity inspiration was a gift from the gods. As in so many dedicatory votives, the inscription was located at the site where the idea of “how” to build the tunnel occurred to the engineer charged with this seemingly impossible task.¹⁴² To re-state this from an ancient point of view, the inscription is at the place where the inspiration for the solution to the engineering problem of how to build a blind tunnel through solid rock without intermediate shafts was received from his god.

¹⁴⁰ Coote 1992: 23-24.

¹⁴¹ Frumkin and Shimron 2006: 236-237.

¹⁴² It should be mentioned that the engineering feat accomplished in digging the Siloam blind tunnel was only matched 2,700 years later using the most modern technology. We call the resultant modern blind tunnel dig the “Chunnel,” short for “the tunnel under the English Channel” (Apostoi 2005: 32-33).

If we know the category and class of this inscription, then we know why it was placed at that location. The Siloam Tunnel inscription is in the category of votive offering type 2, thanks given for services rendered; class, private; artifact, wall inscription; genre, dedicatory; sub-genre, victory.

Its location, then, is typical for this category, class, and genre of inscription.

ACKNOWLEDGEMENTS

I wish to thank the director and archaeologists of the Epigraphic Museum in Athens for their gracious and kind help in finding my way among such an embarrassment of riches. I also wish to express my gratitude to Robert B. Coote for his encouraging comments and for courteously granting permission to use certain felicitous phrasing from his translation of the Siloam Tunnel Inscription. Many thanks also to Linda T. Zollschan, an expert on Roman diplomatic relations and Republican Rome whose helpful suggestions enabled clarification of a number of points. Thanks are also due to Jack M. Sasson for his advice on, and supplying references for, the translation of a cuneiform inscription on which I had questions. I also wish to thank Philip P. Schmitz for his ready response to a question on the phonology of the Phoenician of the Pyrgi *Lamellae*. Finally, I must thank Reinhard G. Lehmann both for bringing the question of the location of the Siloam Tunnel inscription to my attention and for his helpful comments on what constitutes a votive inscription. Any errors that may remain are solely my responsibility.

ABBREVIATIONS

- | | |
|------------|---|
| <i>ABC</i> | GRAYSON, A.K. 1975. <i>Assyrian and Babylonian Chronicles</i> . Series: Texts from cuneiform sources. Vol. 5. Locust Valley, NY: J. J. Augustin. |
| <i>CIJ</i> | FREY, J. B. 1975 [1936]. <i>Corpus of Jewish inscriptions: Jewish inscriptions from the third century B.C. to the seventh century A.D.</i> Vol. 1: Europe. New York: Ktav Publishing House. [Reprint of <i>Corpus Inscriptionum Iudaicarum</i>]. |
| <i>CIL</i> | <i>Corpus Inscriptionum Latinarum</i> |
| EM | Epigraphic Museum, Athens |

- IG** *Inscriptiones Graecae Inscriptiones Atticae Euclidis anno anteriores. Inscriptiones Graecae, consilio et auctoritate Academiae*. 1994. Vol. I, 3rd ed. Fasc. 2. Berlin: De Gruyter.
- JIE** HORBURY, W. and D. NOY. 1992. *Jewish Inscriptions of Graeco-Roman Egypt: with an index of the Jewish inscriptions of Egypt and Cyrenaica*. Cambridge: Cambridge University Press.
- KAI** DONNER, H. AND W. RÖLLIG. 1971. *Kanaanäische und Aramäische Inschriften*. 3 vols. Weisbaden: Harrassowitz.
- MMNY** Metropolitan Museum, New York
- MT** Masoretic Text
- NM** National Archaeological Museum, Athens
- NWS** Northwest Semitic
- REE** *Rivista di epigrafia etrusca*
- SEG** *Supplementum Epigraphicum Graecum*
- SIG³** DITTENBERGER, WILHELM. 1960 [Leipzig, 1915-1924]. *Sylloges Inscriptionum Graecarum*. 4 volumes. Hildesheim: Georg Olms Verlag.

For the convenience of the reader, wherever possible, examples from the literature that contain both the cited inscriptions and more examples of the genres have been used.

REFERENCES

- APOSTOI, T. M. 2004. "The Tunnel of Samos." In: *Engineering & Science* 1, pp. 30-40.
- BEAULIEU, P. A. 2002. "Nabopolassar's Restoration of Imgur-Enlil the Inner Defense Wall of Babylon." In: W. W. HALLO and K. LAWSON YOUNGER JR. (eds.), *The Context of Scripture: Monumental Inscriptions from the Biblical World*. Vol. 2. Leiden, NV, Brill, pp. 307-308.
- BERLINERBLAU, J. 1996. *The Vow and the 'Popular Religious Groups' of Ancient Israel: a Philological and Sociological Inquiry*. Sheffield, UK, Sheffield University Press.

- BETLYON, J. W. 1985. "The Cult of Ašerah/Elat at Sidon." In: *Journal of Near Eastern Studies*, Vol. 44, No. 1, pp. 53-56.
- BROOKS, S.SH. 2005. *Saul and the Monarchy: A New Look*. Series: Society for Old Testament Study. Burlington, VT, Ashgate Publishing Co.
- CARTLEDGE, T.W. 1992. *Vows in the Hebrew Bible and the ancient Near East*. Sheffield, UK, Journal for the Study of the Old Testament.
- CORNELL, T. 1991. "The Tyranny of the Evidence: a Discussion of the Possible Uses of Literacy in Etruria and Latium in the Archaic Age." In: J. H. HUMPHREY (ed.), *Literacy in the Roman World*. Journal of Roman Archaeology, Supplementary Series III. Ann Arbor, Journal of Roman Archaeology, pp. 7-33.
- COOTE, R.B. 1992. "Siloam Inscription." In: D.N. FREEDMAN (ed.) *Anchor Bible Dictionary*. New York, Doubleday, Vol. 6, pp. 23-24.
- DRINKARD, J. 1989. "The Literary Genre of the Mesha Inscription." In: JOHN ANDREW DEARMAN (ed.), *Studies in the Mesha Inscription and Moab*. Atlanta, Scholars Press, pp. 131-154.
- DUPONT-SOMERS, A. 1968. "Une Nouvelle Inscription Punique de Carthage." In: *Compte Rendus de l'Académie des Inscriptions*, pp. 1-18, 182.
- EDZARD, D.O. 1997. *"Gudea and His Dynasty": Royal Inscriptions of Mesopotamia Early Periods*. Toronto, University of Toronto Press.
- FAUST, A. 2000. "A Note on Hezekiah's Tunnel and the Siloam Inscription." In: *Journal for the Study of the Old Testament* 90, pp. 3-11.
- FILSON, F.V. 1969. "Ancient Greek Synagogue Inscriptions." In: *Biblical Archaeologist* 32, No. 1, pp. 41-46.
- FITZMYER, J.A. and D. J. HARRINGTON. 1978. *A Manual of Palestinian Aramaic Texts (Second Century B.C. – Second Century A.D.)*. Rome: Biblical Institute Press.
- FRIEDMAN, M.A. 1971. "Annuling the Bride's Vow: A Palestinian Ketubbah Clause." In: *Jewish Quarterly Review*, New Series, Vol. 61, No. 3, pp. 222-233.
- FRUMKIN, A. and A. SHIMRON. 2006. "Tunnel Engineering in the Iron Age: Geoarchaeology of the Siloam Tunnel, Jerusalem." In: *Journal of Archaeological Science* 33/2, pp. 227-237.

- FRUMKIN, A.; A. SHIMRON and J. ROSENBAUM. 2003. "Radiometric Dating of the Siloam Tunnel, Jerusalem." In: *Nature* 425, pp.169-171.
- FULCO, W.J. 1978. "The Amman Citadel Inscription: a New Collation." In: *Bulletin of the American Schools of Oriental Research* 230, pp. 39-42.
- GARRETT, D. A. 1990. "Votive Prostitution Again: a Comparison of Proverbs 7:13-14 and 21:28-29." In: *Journal of Biblical Literature* Vol. 109, No. 4, pp. 681-682.
- GERATY, L.T. 1975. "Thrice Repeated Ossuary Inscription from French Hill, Jerusalem," In: *Bulletin of the American Schools of Oriental Research* 219, pp. 73-78.
- GREENWELL, W. 1881. "Votive Armour and Arms." In: *The Journal of Hellenic Studies* Vol. 2, pp. 65-82.
- HIRSCH, E.G. and Ph. BERGER. 1901. "Siloam Inscription." In: *Jewish Encyclopedia*, pp. 339-341.
- IOSSIE, P. 2005. "La dimension publique des dédicaces 'privées' du culte royal ptolémaïque." In: V. DASEN et M. PIÉRART (eds.), *Idia kai demosia. Les cadres 'privés' et 'publics' de la religion grecque antique*, Actes du IXe colloque du CIERGA, a tenu à Fribourg du 8 au 10 septembre. Liège: Kernos, supplement 15, pp. 235-37.
- KEESLING, K.M. 2003. *The Votive Statues of the Athenian Acropolis*. Cambridge: Cambridge University Press.
- LANGDON, S. 1917. *Sumerian Liturgical Texts*. Philadelphia: University of Pennsylvania, University Museum.
- LUCKENBILL, D.D. 1968 [Chicago, 1926-27]. *Ancient Records of Assyria and Babylonia: Historical Records of Assyria from the Earliest Times to Sargon*. II vols. New York, Greenwood.
- MARZAHN, J. 1981. *Babylon und das Neujahrsfest*. Berlin, Staatliche Museen zu Berlin Vorderasiatisches Museum.
- MEYER, E. A. 1990. "Explaining the Epigraphic Habit in the Roman Empire: The Evidence of Epitaphs." In: *The Journal of Roman Studies* 80, pp. 74-96.
- MILLARD, A.R. 1972. "The Practice of Writing in Ancient Israel." In: *Biblical Archaeology* 35, pp. 98-111.

- MILLARD, A.R. and P. BORDREUIL. 1982. "A Statue from Syria with Assyrian and Aramaic Inscriptions." In: *Biblical Archaeologist* 45, pp. 135-149.
- MOOREY, P.R.S. 2005. *Ancient Near Eastern Terracottas with a Catalogue of the Collection in the Ashmolean Museum, Oxford*. Oxford, Ashmolean Museum.
- NAKHAI, B.A. 2001. *Archaeology and the Religions of Canaan and Israel*. Boston, MA, Publications of the American Schools of Oriental Research.
- NAVEH, J. 1968. "A Paleographic Note on the Distribution of the Hebrew Script." In: *Harvard Theological Review* 62, No. 1, pp. 68-9; 71.
- NAVEH, J. 1979. "Graffiti and Dedications." In: *Bulletin of the American Schools of Oriental Research* 235, pp. 27-30.
- ORLIN, E.M. 2002. *Temples, Religion and Politics in the Roman Republic*. Leiden, NV, Brill.
- PETRUCCI, A. 1993. *Public Lettering: Script, Power, and Culture*. Chicago, University of Chicago Press. Original: *La Scrittura: Ideologia e rappresentazione*. 1980; 1986. Torino.
- POUILLOUX, J. 1954. *La forteresse de Rhamnonte (étude de topographie et d'histoire)*. Series: Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome, fasc. 179. Paris, De Boccard. Appendix: Les inscriptions de Rhamnonte, pp. 106-167.
- RAHMANI, L.Y. 1994. *A Catalogue of Jewish Ossuaries in the Collection of the State of Israel*. AYALA SUSSMANN and PETER SCHERTZ (eds.). Jerusalem, Israel Antiquities Authority with the Israel Academy of Sciences and Humanities.
- REED, S. 2005. "Holy Ashur at Khorsabad: The Performative Statue at Palace K." Paper presented at American Schools of Oriental Research Annual Meeting, No. 30.
- SCHMITZ, P.C. 1995. "The Phoenician Text from the Etruscan Sanctuary at Pyrgi." In: *Journal of the American Oriental Society* 115, No. 4, pp. 559-575.
- SHEA, W.H. 1988. "Commemorating the Final Breakthrough of the Siloam Tunnel." In: Y. L. ARBEITMAN (ed.), *Fucus: A Semitic/Afrasian Gathering in Remembrance of Albert Ehrman*. Series: Current Issues in Linguistic Theory 58. Philadelphia, John Benjamins Publishing, pp. 431-442.

- SHERK, R.K. 1984. *Rome and the Greek East to the Death of Augustus*. Cambridge, Cambridge University Press.
- THAYER, A.S. 1901. "Sacramental Features of Ancient and Modern Law." In: *Harvard Law Review* 14, No. 7, pp. 509-524.
- TREU, K. 1991. "The Significance of Greek for Jews in the Roman Empire." IOUDAIOS Electronic Seminar. In Internet: <<http://ccat.sas.upenn.edu/gopher/other/courses/rels/525/2.3%20Greek%20Judaism%20Article%20%28Treu%29>>
Original: *Kairos* 1973, 15 1/2, pp. 123-144.
- ULMHOLTZ, G. 2002. "Archatraval Arrogance? Dedicatory Inscriptions in Greek Architecture of the Classical Period." In: *Hesperia* 71, No. 3, pp. 261-293.
- VAN DER TOORN, K. 1989. "Female Prostitution in Payment of Vows in Ancient Israel." In: *Journal of Biblical Literature* 108, No. 2, pp. 193-205.
- YOUNG, I.M. 1998. "Israelite Literacy: Interpreting the Evidence: Part II." In: *Vetus Testamentum* 48/3, pp. 408-422.

APPENDIX: THE SILOAM TUNNEL INSCRIPTION

Transliteration into Square Script:

- 1 [...]הנקבה.וזה.היה.דבר.הנקבה.בעוד[.....]
2 הגרזן.א.ש.אל.רעו.ובעוד.ש'לש.אמת.להנ[.....].עקל.אשק.
3 ר.א.אל.רעו.כי.הית.זדה.בצר.מימנו[.....].ל.יום.ה
4 נקבה.הכו.החצבם.אש.לקרת.רעו.גרזן.על[.....].רזן.וילכו
5 המים.מן.המוצא.אל.הברכה.במאתי[.].אלף.אמה.ומא
6 ת.אמה.היה.גבה.הצרעל.ר'אש.החצב[.]

Translation:

1. [...] the tunneling; and this was how the tunneling was completed. As [.....]
2. their picks, each crew towards the other, and while there were still three cubits to g[o] the voice of men call[ing to]
3. each other [.....] because the sound got louder on the right [.....]t and on the day the
4. break through came, the stonecutters hacked towards each other and flowed
5. the water from the source into the pool, two hundred and one thousand cubits even though
6. the height over the heads of the stonecutter[.] was one hundred cubits.

(Adapted from Coote)

Table 1: Genres and Sub-Genres of Votive Inscriptions to 3rd-century CE

Genre	Who	Whom	What	Why	When	Where	How
Dedicatory:							
ANE	X	X	X	X	X	X	X
Greek	X	X ¹	X	-	-	-	-
Roman	X	-	X	-	X	-	-
Jewish							
Ptolemaic	X	- ²	X	- ²	X	-	-
Judea and Mishnaic	X	-	X	X	-	-	-
Sub-Genres:							
Laws	X	X	X	X	X	X	-
Chronicle	X	X	X	X	X	X	X
Victory							
ANE	X	X ³	X	X	X	X	X
Greek	X	X ³	X	X	-	-	-
Pictorial	X	X	X	X	X	X	X
Honorific	X	X	X	X	X	X	X
Memorial							
Greek	X ⁴	-	-	X ⁵	X ⁶	-	X ⁷
Jewish	X ⁴	-	-	X ⁵	X ⁶	-	X ⁷
Roman	X ⁴	-	X	X ⁵	X ⁶	-	-
Covenant⁸	X	X	X	X	X	X	X
Honorary	X	-	X	X	X	-	-

¹ Greek and Roman dedicatories may not state “whom” dependent upon location, e.g., Athenian stoa at Delphi; Croesus’ columns at Ephesus, Inscription on the Pantheon.² A few Jewish Ptolemaic dedicatories state “whom”; two are known to state “why.”³ Rare in victory inscriptions, but does occur that “whom” is given from location, e.g., athletic victor offerings.⁴ “Who” is uncommon in the Greek tradition (e.g., husband, children). “Who” is very common to nearly universal in the Roman tradition. See Meyer 1990: 74-76. “Who” is rare on early Christian funerary inscriptions; many state only “here lies” and the name of deceased.⁵ “Why” is the deceased; usually includes ancestry on Jewish and Greek individual memorials may include position if deceased was of special status. Roman always includes ancestry and position(s).⁶ “When” may state the age of the deceased at time of death (all traditions).⁷ Cause of death is rare, but occurs on a few Jewish ossuaries (e.g., death in child-birth) and is implicit on Greek war memorials.⁸ Sub-genres of Covenant (all places and times) include treaties, contracts, transfers of real property, etc.⁹ “When” by consul, tribune, or imperator is standard on Roman Commemoratives; occasionally appears elsewhere in Late-Antiquity. Actual dates are standard on Medieval, Renaissance, and Modern commemoratives.

REDISTRIBUTION AND MARKETS IN THE ECONOMY OF ANCIENT MESOPOTAMIA: UPDATING POLANYI*

MORRIS SILVER
msilver12@nyc.rr.com
Economics Department
City College of the City University of New York
USA

Summary: Redistribution and Markets in the Economy of Ancient Mesopotamia: Updating Polanyi.

The economic historian Karl Polanyi argued that the Mesopotamian economy was dominated by a redistributive system. Institutional households (temple and palace) produced goods, which were stored in central storehouses for distribution to their personnel. Markets were of little if any importance. Recently, Assyriologists have reconsidered Polanyi's arguments in the light of new evidence and new analytical techniques. The present paper summarizes and evaluates their contributions. The main finding is that the updated version of Polanyi is largely unsubstantiated and fails to answer essential questions. On the other hand, Mesopotamia knew active markets for staples, luxuries, arable land, labor, and capital beginning as early the mid-third millennium.

Keywords: redistribution – *damkar/tamkāru* – capital formation – equivalence – demand/supply curve

Resumen: Redistribución y mercados en la economía de la antigua Mesopotamia: actualizando a Polanyi.

El historiador económico Karl Polanyi afirmaba que la economía mesopotámica estaba dominada por un sistema redistributivo. Los grupos domésticos institucionales (templo y palacio) producían bienes, los que eran almacenados en casas de almacenamiento para la distribución a su personal. Los mercados eran de poca importancia. Recientemente, los asiriólogos han reconsiderado los argumentos de Polanyi a la luz de nueva evidencia y nuevas técnicas analíticas. Este artículo resume y evalúa sus contribuciones. El principal hallazgo es que no se justifica una versión actualizada de Polanyi, la cual falla en responder cuestiones esenciales. Por otro lado,

* Artículo recibido: 18 de abril, 2007; aceptado: 7 de junio, 2007.

la Mesopotamia conocía los mercados activos de materias primas, bienes de lujo, tierra arable, trabajo y capital, desde tan temprano como mediados del tercer milenio.

Palabras clave: redistribución—*damkar/tamkāru*—formación de capital—equivalencia—curva de demanda/oferta

The vision of the Mesopotamian economy advocated by economic historian Karl Polanyi¹ assumes a redistributive system. As Jursa² explains, this means that institutional households (temple or palace)

“derived income from their own lands and the labour of their dependents, stored this wealth in central storehouses and re-distributed it to their personnel... This implies a centralised, bureaucratic management of affairs...[T]he institutional households are seen as ideally self-sufficient. This leaves little or no room for (money-based) exchange and a market system.”

In 2005 the Assyriologists Johannes Renger and Michael Jursa published papers offering a reconsideration of Polanyi's theory in the light of new written evidence and new analytical techniques. This present paper summarizes and evaluates their contributions.

With respect to the fourth and third millennia, Renger's main revision is that reciprocal exchange was less important than Polanyi had assumed. However, Renger fully agrees with Polanyi on the unimportance of markets and on the supreme importance of redistribution.

“Most obvious is the redistributive nature of Mesopotamian society and economy in the fourth and third millennia B.C....[P]ractically the entire populace was taken care of for their living within the redistributinal system. Thus, there was neither demand nor supply to create a functioning market”³

¹ Polanyi 1981 and elsewhere.

² Jursa 2005: 172-173.

³ Renger 2005: 51, 54.

In fact, there is precious little that is made “obvious” by evidence from this era including, of course, documentation relating to the proportion of the population or arable land belonging to the institutional households.⁴

The documents of the third millennium do, as is shown below, reveal market behavior, independent economic agents, and privately owned land. However, Renger has elsewhere stated that

“The mere existence of one or the other form of land tenure in quantitatively negligible proportions...is not sufficient as a criterion to describe the economic and social reality of a given period”⁵

As long ago as 1931 Deimel, basing himself on data for a particular temple estimated that in the mid-third millennium temples owned most of the land in southern Mesopotamia. However, in 1952 Deimel’s estimates were challenged by Diakonoff. Foster⁶ explains that

“By recomputing the area of temple land, the size of the temple staffs, and dependent labor forces, and by comparing these figures with his own calculation of the area and population of the state to which this temple belonged. Diakonoff concluded that although the temples were of major economic importance, they were by no means the only land holders and did not comprise, as Deimel believed, the majority of the population of the state.”

Foster⁷ adds: *“Diakonoff’s argumentation was not much more firmly based than Deimel’s but refuted his using essentially the same data and logic.”* Let us next consider Renger’s updated quantitative evidence. Renger⁸ cites archaeological surface surveys suggesting that *“Between circa 3300 and 2400 B.C., the number of small rural settlements gradually declined, while urban settlements increased considerably in size.”⁹* This finding provides the sole objective foundation for the following conclusion:

⁴ See Foster 1981: 230; Van De Mieroop 2004: 59.

⁵ Renger 1995: 270.

⁶ Foster 1981: 228-29; cf. 2005: 75 with n. 6.

⁷ Foster 1981: 228, n. 9.

⁸ Renger 1995: 272.

⁹ For a compact discussion of the survey evidence, see Yoffee 1995: 284-285.

*"Nothing is known...of the **exact** quantitative relation between land held and controlled by institutional households and land held by other segments of society. An **educated guess** points, however, toward a **quantitative superiority** of arable land held by institutional households."*¹⁰

"Educated guesses" cannot transform evidence for increased urbanization into evidence for an increased proportion of arable land held by institutions. Urban does not equal institutional. In any event, even 51 percent ownership of arable land would represent a "quantitative superiority."

Renger also considers evidence for the later third millennium. He reports that in Ur III administrative documents from Lagash/Girsu:

*"The amount of arable land recorded ranges from about 200 to more than 500 square kilometers in a single document. We have to compare these figures with the entire area of the whole state of Lagash of perhaps 1,000 to 1,300 square kilometers. This area includes, as far as we can determine, large stretches that were covered by swamps and other areas not suitable for agriculture."*¹¹

Assume that: (1) the amount of institutional land is 500 square kilometers; (2) the area of Lagash is 1,000 square kilometers; and (3) as much as 20 percent of the area of Lagash is unsuitable for agriculture and all the bad land lies outside the institutions. If I have understood Renger correctly, these assumptions still leave 37.5 percent of Lagash's arable land outside institutional ownership. I would not characterize such a proportion as "quantitatively negligible." The overwhelming dominance of institutional households is the product of Renger's "evolutionary model," not of the evidence.

MARKETS IN THE THIRD MILLENNIUM

Texts of the third millennium reveal pronounced variations in barley prices. Piotr Steinkeller (personal correspondence) has called my attention to texts in which one shekel of silver purchased 10 or 20 or 120 quarts of barley. He also informs me that sale documents for barley, oil, and dates "*distinguish between the prices of the good year [Sumerian **mu- he-gal-la**] and the prices*

¹⁰ Renger 1995: 278; emphasis added.

¹¹ Renger 1995: 285.

of the bad year [mu-mi-gal-la].” Beginning in the mid-third millennium, we find transactions that refer to the current price of barley in terms of copper or silver. For example, “*ubda* ‘at that time’ (one gur of) barley was (worth) 1 shekel of silver” or “*ubda* ‘at that time’ 1 sila of barley was (worth) 3 shekels of copper.”¹² A receipt from the middle of the second half of the third millennium found at Gasur (later Nuzi) states that someone named Zuzu gave Ate, the merchant, barley that was to be sold in a nearby district. Again, texts of the Sargonic period from Tell el-Suleimah (possibly ancient Awal) show us private firms, designated e-PN (house of personal name), who purchased barley using sheep, pigs, cattle, onions, silver and copper and (apparently) used the barley to make interest-bearing loans.¹³

It is possible to detect the operation of the forces of supply and demand in the grain market during the later third millennium. An invasion by the Mardu had disrupted the supply of grain. The royal agent Ishbi-Erra, who had already purchased over 72,000 bushels of grain and transported it to the city of Isin (south of Nippur) complains in a letter to his ruler Ibbi-Sin (2028-2004) “*The market price of grain has reached one gur (per shekel).*”¹⁴ The literary text called “The Curse of Agade” which dates to no later than the end of the third millennium causally links exorbitant market prices of grain, oil, wool, and fish with the breakdown of land and sea communications and drought and adds that the latter commodities were sought like “good words.”¹⁵

Renger maintains that the “general principle” of the households was autarky. However, they participated in international trade in order to obtain woods, metals, and prestige goods not available in Mesopotamia. Traders “who were dependent members of these households” conducted this commerce, Renger¹⁶ claims. By the end of the third millennium Babylonia was a leading exporter of woolen textiles.¹⁷ A number of cities possessed large workshops employing hundreds of women in spinning and weaving. Two southern cities, Ur and Girsu, had large textile industries and exported woolen cloth to the Persian Gulf in exchange for copper. It seems probable that palace and

¹² See Powell 1990: 89, 91; *sila/qa* equals almost one quart.

¹³ Visicato 1999: esp. 20-2, 24; Visicato, however, does not believe the firms were private.

¹⁴ Michalowski cited by Frayne 1997: 367.

¹⁵ Cooper 1983; Silver 2004: 66.

¹⁶ Renger 2005: 53.

¹⁷ See, e.g., Leemans 1960: 98-99, 140; 1968: 179.

temple participated in the textile export business. On the other hand, Renger's suggestion that the long-distance trade was entirely in institutional hands goes beyond the evidence and, as we shall see, it does not fit well with what is known about *damkar*'s "merchants."

Damkar's do not appear on royal ration lists in the Ur III period. Further, during this era, the seals of *damkar*'s do not depict royal presentations (i.e., an individual before a seated king), and in only one case is there a royal-name formula. The implication of this, Winter¹⁸ suggests, is that these traders were not members of the bureaucracy or employees of the crown. That *damkar*'s in the third millennium were not necessarily ration receiving institutional personnel is also indicated by evidence suggesting that they were taxed.¹⁹ Certainly, *damkar*'s owned business capital. The Umma text Nikolski 2 447 demonstrates that a merchant named Ur-silaluh who worked with the palace possessed an *e-ganba* "granary/warehouse" in which he kept "forty-five bushels of barley, and four *kurkudu* jars of oil, as well as two containers with tablets."²⁰ Umma merchants also owned ships which they might lease or sell.²¹ On the other hand, palace employment for some *damkar*'s is signaled by texts from Nippur (NATN 166) and Lagash (MVN 7 274:15; MVN 11 65: 15) showing that they might possess plots of plots of land from the palace.²²

Renger²³ grants that there was trade in locally produced goods:

"They were, for instance, plow-animals, donkeys, sheep and goat, but also cereals that were not available or in shortage in a particular institutional household. The exchange took place in the form of institutional exchange between these households. Some of the equivalent for goods received was in silver" (emphasis added).

Snell,²⁴ who studied Ur III texts of silver-balanced accounts from three merchants composed in one city in the same month of the same year, found

¹⁸ Winter 1987: 79.

¹⁹ Compare Renger 2003: 23-4 and Steinkeller 2004: 107-108.

²⁰ Steinkeller 2004: 100-102.

²¹ Steinkeller 2004: 102, n. 34.

²² Steinkeller 2004: 103 with 97 n. 17.

²³ Renger 2005: 53-54.

²⁴ Snell 1982: 49.

that in terms of silver value about 90 percent of the goods acquired were of Mesopotamian origin (e.g., fish, grain, leather, wool) and only about 10 percent were of foreign origin (e.g., fruits, spices, metals). This preponderance of local goods in the accounts of the merchants does not fit well with Renger's statement that imbalances and shortages in particular households generated local trade. Further, Renger's choice of the term "equivalent" does not prove that prices were administered by institutions rather than set in open markets. Snell²⁵ classified Ur III prices from Umma as equivalencies if the quotations mostly showed the same price or if they were large percentage multiples of each other. He found that *"the value of goods traded without reference to an equivalency is five times as great as the value of goods that might have equivalencies."*²⁶ Further, the value of capital goods without equivalencies is 21 times greater than of capital goods with equivalencies. Snell²⁷ concludes: *"Equivalencies do not dominate, and Polanyi is irrelevant for most of the products with which the Umma silver balanced account system deals."* Also inconsistent with administered trade and dependent traders is the entry in CAD (s.v. *ibissû* 2) suggesting that the Sumerian term *i-bi-za* "in the meaning 'commercial losses' is quite frequent up to the Ur III period."

In mid-third-millennium Girsu the excavators uncovered not only drains, large tanks, complete and stacked fish skeletons, and other evidence suggestive of a fish-processing industry but a text attesting to the export of fish to another city in southern Mesopotamia.²⁸ There is no evidence that the fish processing installations belonged to institutional households.

There was a market for fields and orchards. Sumerian texts of the third millennium refer to *gan-sam* "saleable land."²⁹ Moreover, the records of northern and southern Babylonia dating from the third millennium, the most ancient available, provide ample and conclusive evidence of sales of fields to (invariably) individuals by individuals. Thus, numerous tablets of the mid-third millennium from Shuruppak (current Fara), located south of Nippur in south central Iraq show us field sales. Usually the contracts involve a single field but there are also contracts recording field purchases by one buyer from

²⁵ Snell 1991.

²⁶ Snell 1991: 134.

²⁷ Snell 1991: 135.

²⁸ Crawford 1973: 234-235.

²⁹ Diakonoff 1996: 55.

many sellers.³⁰ In addition, in the mid-third millennium we have a text from Lagash (southern Babylonia) listing among the sellers of parcels of land the *lugal.gana.me* “big ones of the land,” whose number includes a woman, and the *tur.gana.me* “small ones of the land,” also including a woman.³¹ Texts of this era record that the price of land is given to a specifically named individual seller.³² We also find sellers being designated as *be-lu gan* “lords of the field.” We have no undisputed Ur III arable land sale texts. However, there are three contracts for the sale of KI.UD “empty/uncultivated” land (21, 26a, 125). Text 21 is for the sale of “One *iku* of land in an orchard;”³³ Text 26a sells “Five(!) *iku* of an orchard, planted with date palms, (and) one *iku* of uncultivated land, (both located in) the field of Du-anagula.”³⁴ It is also known that Ur III individuals owned and conveyed arable lands by inheritance. This is rather clearly demonstrated in a legal text from Nippur (NATN I 302 = CBS 9792) wherein a woman named Geme-Suena sued to recover fields bequeathed to her deceased husband by his father.³⁵

Basing themselves on the professions and titles of buyers and sellers, Gelb, Steinkeller, and Whiting³⁶ conclude that in the third millennium

“practically anyone could be either a seller or a buyer. This is especially important for the fields, since this evidence shows that landed property could be sold and consequently ‘owned’ by private persons and not exclusively by the temples or palace.”

Contrary to Renger³⁷ the sellers, and those of their counterparts who did not choose to sell, were owners, not merely “holders” or “small-holders” of arable land. Further, there is no evidence that “small ones” who sold land to “great ones” were thereafter incorporated into the palace economy as

³⁰ See Visicato 1999 and Westenholz 2000.

³¹ Glassner 1989: 83-84.

³² Wilcke 2003: 87-88.

³³ Steinkeller 1989: 191-192.

³⁴ Steinkeller 1989: 209.

³⁵ Owen 1979.

³⁶ Gelb, Steinkeller, and Whiting 1991: 17

³⁷ Renger 2005: 53, 54.

recipients of “rations in kind.”³⁸ Neither is there evidence that those who sold land had previously been involved in “subsistence agriculture.”³⁹ The evidence does demonstrate that individuals and institutions benefited from, invested in, transformed, subdivided, and conveyed arable land. Moreover, there is no evidence suggesting that owners were abnormally constrained in the uses to which they put their purchased or inherited fields.

There is evidence for a labor market and independent economic agents in the later third millennium. The hiring of craftsmen (Sumerian *gis-kin-ti*) for a wage by the palace is mentioned often in the Ur III period, according to Neumann.⁴⁰ Indeed, Loding⁴¹ notes that we have Ur III examples of craftsmen paying taxes (Sumerian *ni-gu-na*; Akkadian *biltu*). This perspective is shared by Maekawa,⁴² who maintains that “hired labourers constituted a major source of manpower in the Ur III period” and goes on to suggest that

“Although it still needs a quantitative demonstration, my hypothesis is that the personnel who served in public institutions in various specialized categories were drafted for nonspecialized labor less frequently after the pre-Sargonic period. This may have resulted in the recruitment of a vast number of hired laborers in the Ur III period. The replacement of men having specialized occupations by hired manpower in all likelihood occurred mainly in mobilizing collective labor for such projects as canal work”

Thus, it is likely that (some) craftsmen labored in palace/temple workshops⁴³ but it does not follow that they were necessarily ration-receiving cogs of a “patrimonial state.” The existence of craftsmen who produced for the public is indicated by an Ur III lawsuit (ITT II 3538 = NG II 131) concerning an advance payment made to the craftsman for producing an expensive chair.⁴⁴

³⁸ Renger 2005: 51.

³⁹ Renger 2005: 52.

⁴⁰ Neumann 1993: 151; cf. Loding 1974: 23-26.

⁴¹ Loding 1974: 142.

⁴² Maekawa 1987: 69.

⁴³ Renger 2005: 53.

⁴⁴ Neumann 1993: 153-154.

Texts from Umma show *geme* “women” receiving grain in connection with agriculture, irrigation, building, and oil-pressing. Their grain is designated as a “wages.” Note that *geme* does not mean “slave-woman” in these texts. Maekawa⁴⁵ observes that this term, “*which had originally meant women brought from foreign lands, was used throughout the third millennium B.C. to denote women subject to other persons or institutions.*” Texts from Umma and other cities specify the daily wage paid to men for digging irrigation ditches, transporting grain, towing ships, and ploughing and sowing. Dreher’s archives record the payment of in-kind wages (*a*) for labor classified as “rented,” “labor supply,” and “foreign.” The Ur III era also knew firms employing specialist craftsmen, including smiths, carpenters, sculptors, goldsmiths, and stonecutters. The notion that free workers were able to market their services to the highest bidder seems to be implicit in “The Instructions of Šuruppak” (lines 119-23), a literary composition which may be dated to the middle of the third millennium:

*“If you hire a worker, he will share the bread bag with you; ... Then he will quit working with you and, saying ‘I have to live on something’, he will serve at the palace”*⁴⁶

Steinkeller (personal correspondence) maintains that practically all loan documents from the middle to the end of the third millennium concern loans made by private persons. Fish⁴⁷ provides examples from late third millennium Nippur in which the usual rate of interest on barley loans is $33\frac{1}{3}$ percent, but rates of $30\frac{1}{3}$ and, in one tablet, 20 percent are also found. We also have a barley loan at 25 percent.⁴⁸ Sumerian tablets dating from about the middle of the second half of the third millennium record barley loans to individuals of various occupational categories, including stockraiser, dealer in tar, tradesman, courier, and business traveler. In one instance, it appears that the borrower’s purpose is to purchase a house. It is not really clear, however, whether the loans bore interest; nor is it known whether the lender(s?) “Amarezem” was

⁴⁵ Maekawa 1987: 52.

⁴⁶ Black *et. al.* 2004: 287.

⁴⁷ Fish 1938: 162.

⁴⁸ Garfinkle 2000: 313.

acting as a palace employee or as an independent businessperson.⁴⁹ One late-third-millennium text from Nippur is a loan of silver “for partnership;” another reports a loan of silver to a baker. There is also an interest-bearing loan for the barley rations of the “female mill workers.” A mid-third millennium text of disputed significance from Isin in central Babylonia raises the possibility that even a field might be purchased on credit.⁵⁰

Taking a more general perspective, Steinkeller⁵¹ maintains that

“When we look at the Ur III economy, and the ancient Mesopotamian economy more broadly, there is some evidence of the fluctuation of prices, but no indication that they ever fluctuated in unison over a larger geographical area.”

In response, it might be noted that there is no indication that they did not “fluctuate in unison” (whatever exactly this may mean). We simply do not have the necessary price data. Snell looks at prices from the merchants’ balanced accounts in the Sumerian city of Umma from 2044 to 2030. Snell⁵² concludes,

“the prices in the series do not correspond to what one expects from the demand curve of classical economic theory, which should indicate the presence of a market. That is, the merchants do not buy more of a product when it is cheap and less when it is expensive.”

Demand curves relate prices of a commodity to the total quantities purchasers wish to buy. Supply curves relate prices of a commodity to the total quantities sellers wish to sell. Demand and supply set prices in competitive markets—that is, prices are set by the intersection of the demand and supply curves for a commodity. In equilibrium, the quantity demanded by buyers is equal the quantity supplied by sellers and neither buyers nor sellers are motivated to raise or lower the prices they offer or require. Snell does not realize that a time-series of observed equilibrium prices and quantities would trace out the demand curve for a commodity only in a special case: This case

⁴⁹ Bauer 1975.

⁵⁰ See Wilcke 2003: 94-96.

⁵¹ Steinkeller 2004: 111.

⁵² Snell 1991: 133.

is that the supply curve shifts over time (for example. the quantity supplied at a given price increases or decreases) and the demand curve remains unchanged. Thus, all the observed equilibrium prices are points on the demand curve. However, when prices and quantities are not at equilibrium values or when both the demand and supply curves shift over time, observed variations in prices and quantities are best described as “noise.” Snell’s findings are “noise.” The estimation of demand and supply curves is a significant econometric problem even when contemporary data are utilized. To conclude, Renger⁵³ questions whether market exchange could have had “sizable dimensions.” There is no quantitative evidence that would permit even a rough comparison of the relative sizes of the redistributive, subsistence,⁵⁴ and market sectors of the Mesopotamian economy. We may be confident, however, that there was market behavior in a “true sense.”⁵⁵

MARKETS IN THE SECOND AND FIRST MILLENNIA

Let us turn next to Renger’s vision of the Mesopotamian economy beginning in the second millennium. Polanyi had characterized the Old Assyrian trade as “administered”—that is, as nonmarket. Renger, citing the “rich data” that has become available since Polanyi put his ideas forward, almost (but not quite) affirms the demonstrable market orientation of the Old Assyrian trade. In the end he dismisses it as “an exceptional case that is to be seen against the background of the oligarchic structure or constitution of the Old Assyrian state.”⁵⁶ Critics of Polanyi such as Gledhil and Larsen⁵⁷ have not taken proper account of “embeddedness” and of “the dialectical relationship between the ‘state’ and the individual entrepreneur or trader.”⁵⁸ Nevertheless, the Assyrians trading in Cappadocia in the early second millennium were independent businessmen, not ration-receiving employees of palace or temple. The market-orientation of the Old Assyrian merchants is easily illustrated from their correspondence. We find the lament “I bought tin at a bad (price)”

⁵³ Renger 2005: 52.

⁵⁴ Renger 2005: 53.

⁵⁵ Compare Renger 2005: 53.

⁵⁶ Renger 2005: 50.

⁵⁷ Gledhil and Larsen 1982.

⁵⁸ Renger 2005: 50.

and the instructions “if textiles are too expensive, buy tin” and “buy (pl.) one thin textile for me and let me know the price” (CAD s.v. *shâmu* A.1b). Again, a merchant is informed that “since tin was in short supply we did not take a loan from a moneylender and did not make purchases for you” (CAD s.v. *shâmu* A.1b). Another reports that “I saw a chance to get a bargain (so) I borrowed money at interest and bought” (CAD s.v. *shâmu* A.1c). Silver and merchandise that are not being turned over are characterized as “hungry.”

*“You sent me silver saying: ‘It must not get hungry!’ Following your instructions I have bought tin, expensive. And now this tin has become hungry over there. But today tin is available at a price of 16 (shekels) for 1 (shekel) of silver and even more!”*⁵⁹

As a final example, note the wife who scolded her merchant husband saying “*You love only money, and you hate your own life!*.”⁶⁰

Renger continues that the second millennium witnessed the growth of “tributary forms of the economy” by which he means that

*“the agricultural holdings of the institutional households or oikoi were assigned in small lots to individuals.... House, orchard, and field were assigned to a person and his family who in turn had to render services or deliver part of what they had produced to the palace”*⁶¹

Be this unexplained trend as it may, Renger does not discuss or mention the rich documentation for markets in the second millennium and thereafter.⁶² Significantly, the phrase *machîrat illaku* “at the going market price” occurs frequently in texts of the Old Babylonian period (CAD s.v. *machîru* 4). In this period sales of fields are documented not only in the north but also in the south. This is important because the south is the final fortress of the theory that the Mesopotamian economy was dominated by a redistributive system. For northern Babylonia, Renger⁶³ surveys more than 500 sale contracts for houses, orchards and fields: “A very considerable part deals with the sale

⁵⁹ Veenhof 1987: 62.

⁶⁰ Larsen 1982: 42.

⁶¹ Renger 2005: 54.

⁶² Silver 1995; cf. 2004.

⁶³ Renger 1995: 301.

of fields from one private individual to another." Renger⁶⁴ reports that of about 250 sale contracts dating to the first half of the eighteenth century for a combination of three southern cities (Ur, Larsa and Kutalla): "*Most of them concern houses and orchards. **Not quite ten percent deal with fields***" (emphasis added). Renger⁶⁵ struggles unsuccessfully to negate his not quite 25 southern field sales by suggesting that they "*pertain to very small plots, marginal land, or a combination of both.*" To begin with the obvious: whether about 25 out of 250 cases should be considered common or uncommon would of course depend on the (unknown) distribution of southern land among houses, orchards and grain fields. This distribution would of course be determined by a variety of economic and environmental variables. The fact is that Renger's pronouncements about the absence of a market for arable fields in the south are incorrect.

Moreover, a strong testimony to the conception of private property in arable land is provided by an Akkadian letter of the eighteenth century B.C.E. from Mari. The letter (number 45) was written by king Zimri-Lim to Yaqqim-Addu, governor of Saggaratum. A man protested to the king that a royal official had tried to take away his field in the following terms: "*I hold 10 dikes of field (an item of) the last will (of my father) which my father purchased for me.*"⁶⁶ In other words, the individual believed that not even the king had a right to seize his land because he had inherited it from his father who had purchased it. Unless this man was a complete lunatic there is nothing "very recent" about the idea of private property!

With respect to independent businesspersons, Renger⁶⁷ grants only that productive resources and assets owned and previously managed directly by institutional households were now rented out to entrepreneurs for payments "in kind or in silver." It may be observed that for Renger the ownership of capital goods continues to be monopolized by institutional households. However, Babylonian texts of the earlier second millennium do at least reveal granaries stated to be privately owned (or at least having no apparent connection to temple or palace) doing business with the public. Note the storehouses of

⁶⁴ Renger 1995: 296.

⁶⁵ Renger 1995: 296.

⁶⁶ Heimpel 1997: 65, n.5.

⁶⁷ Renger 2005: 54.

Taribum and Mašum in Larsa.⁶⁸ That private individuals stored grain in private granaries is confirmed by Paragraphs 120 and 121 of Hammurabi's Code, legislating default and storage charges.

Renger does not discuss the process by which "franchises" were granted. It is reasonable to assume, however, that the households used markets—that is, they compared offers/bids made by businesspersons. Neither does Renger disclose how the franchises obtained employees. There is, however, evidence that hired workers moved around to take advantage of superior opportunities. In an Old Babylonian letter (ARMT 27, 26) Zakira-Hammu, a district governor to Zimri-Lim ruler of Mari, explains that hired workers "*who earn their living at the time of harvest*" departed his district for greener fields when the "*locust ate the grain*."⁶⁹

Also not discussed by Renger is the question of how/where the entrepreneurs disposed of their production. This problem seems easily solved. The franchises sold their products in the market to private individuals. In this connection, Jursa⁷⁰ calls attention to market transactions (often called *Palastgeschäfte* "palatial business") in which *tamkārum* "merchants" were very much involved especially at Old Babylonian Larsa.⁷¹ In addition, for the Old Babylonian period, taken as a whole, there is much evidence of independent commercial activity. Thus, an Old Babylonian partnership contract from Ischali states,

*"1 mina partnership money, at the beginning of the trading journey, from Bur-Sin did Naram-ilishu son of Sin-bani borrow. He will go; he will return and present his report to (his) principal. (If) he has entrusted (goods to another or if) he has left them behind, out of his own capital he must pay it back; (any merchandise) entrusted (or debts) outstanding the principal will not acknowledge"*⁷²

An especially interesting testimony to independent commercial activity is visible in two liver omen texts. One Kurû, probably to be identified with a contemporary *tamkāru* of the same name, sacrifices lambs in order to

⁶⁸ Breckwoldt 1995-1996: 77-78.

⁶⁹ Heimpel 2003: 420.

⁷⁰ Jursa 2005: 182.

⁷¹ See Stol 1982.

⁷² Greengus 1986: 185.

foresee whether his affairs will prosper. Both texts refer to prospective sales in the market: *ina sūqīshīmāti*, literally, “in the buying streets.” One text asks whether Kurū is going to make a profit (*nēmelu*) on some kind of (gem?) stone; the other asks the same question about the sale of *sachirtu* “market/trade goods.”⁷³ Evidence of commercial activity becomes sparse after the Old Babylonian period and becomes more plentiful again in the later second millennium.

Despite leaving notable gaps, it appears that Renger is troubled that he has made too many concessions to markets for he immediately adds that the very entrepreneurs who had paid for profitable franchises (why else would they offer payment?) were nevertheless “*assigned—as everybody else—fields and orchards for livelihood.*”⁷⁴ Thus, in Renger’s new vision, the entrepreneurs seem to receive rations instead of the profit opportunities they paid for. Analytically this is a case of “one step forward, one step backward” or even of “forward to the past.”

Jursa discusses temple economies in the period from the later seventh century onwards. He suggests that due to a “mismatch” between the land owned by temples and the number of temple agriculturalists the temples “*were forced to rent out substantial parts of their land.*”⁷⁵ The temple workforce was also inadequate for carrying out tasks outside of agriculture. The “mismatch” was no doubt due to the drawing power of superior opportunities elsewhere in the Babylonian economy.

*“The obvious alternative, hiring outside labour for wages paid in silver, was equally unsatisfactory since these workers demanded very high wages when they knew that the temple was under pressure”*⁷⁶

In the end, however, the temples had to depend on outside labor hired at the going market wage.⁷⁷ The “traditional” redistributive system was supplemented or even supplanted by a market-oriented one.⁷⁸ New Babylonian

⁷³ Wilcke cited by Powell 1999: 11.

⁷⁴ Renger 2005: 54.

⁷⁵ Jursa 2005: 173.

⁷⁶ Jursa 2005: 175.

⁷⁷ Jursa 2005: 176.

⁷⁸ Jursa 2005: 179.

temples regularly sold dates and wool on the market.⁷⁹ The sellers were usually “middlemen” who

*“had control of the management of the relevant branch of the temples’ economy... Instead of receiving the proceeds of the business which had been farmed out, the institutions preferred sometimes easily hoardable cash”*⁸⁰

The emergence of “tributary forms of economy” is a tribute to the vigor of markets in both the Old and New-Babylonian periods.

MONEY, INVESTMENT AND ECONOMIC GROWTH

Renger proceeds to consider the relationship between money and investment:

*“What happened to the silver in circulation and not hoarded? It mostly served trade purposes, i.e. the acquisition of strategic goods and prestige objects. But there was practically no capital investment for productive purposes”*⁸¹

What does Renger mean by this? He cannot possibly mean that ancient Mesopotamia did not form capital goods. The covering of southern Mesopotamia with large groves of sucker-propagated date palms provides an outstanding example of this process. I suspect that Renger means that “money,” which he mistakenly identifies with “markets,” played no role in capital formation. (This suspicion is perhaps confirmed by Renger’s⁸² citation of economist Piero Sraffa’s work on *Production of Commodities by Means of Commodities*.) The essence of investment is the use of today’s resources to increase tomorrow’s production/income. Markets and investments do not require the transfer of money. (Compare Goddeeris⁸³ who relies on Webster’s Dictionary instead of a standard economics textbook.) Thus, Paragraphs

⁷⁹ Jursa 2005: 180.

⁸⁰ Jursa 2005: 182.

⁸¹ Renger 2005: 55-56.

⁸² Renger 2005: 57.

⁸³ Goddeeris 2002: 393.

60 to 65 of Hammurabi's Code and contemporary business documents are concerned with the giving out of grain fields to "gardeners" for conversion into much more valuable date orchards. A field and meadow along the Urash canal in Dilbat belonging to Nahilum was leased for three years to Puqussum

*"in order to put down (boundary) stones and to grow (date palms). Puqussum will claim for the 3 years growing of date palms (everything) which (could be grown) in the meadow and in the midst of the field, as much as there is, and also by the scraps (of plants) of the meadow"*⁸⁴

Apparently, no cash changed hands but Nahilum and Puquessum, and all the others were obviously involved in a market transaction whose aim and outcome was capital formation for the owner and income for the contractor. Further, Renger states that silver was used to purchase "strategic goods" such as metal and wood. Some of this material was used to fashion plows and other capital goods. Therefore, money clearly played a role in the process of capital formation.

Indeed, the early part of the second millennium provides numerous lending contracts of an entirely commercial nature.⁸⁵ For example, a man of Ur grants many small loans to individuals for investment in a maritime expedition.⁸⁶ A woman of Ur lends three partners barley and silver for hiring a crew and boats for a trading venture. Temple loans made jointly by a private person and the deity sometimes expressly state that the loan is for business purposes. In many other examples the purpose is not stated, but the amount of silver seems too large for consumption purposes. There were also in Old Babylonian times loans made for purchasing land.⁸⁷

At the end of his paper Renger turns to the problem of economic growth, a topic not considered by Polanyi. His central argument is that

*"There was no **major** technological progress in Mesopotamia over many centuries or even millennia which could have generated a **significant** quantitative productive output. Once the basic technological breakthrough in metallurgical skills and in ceramic*

⁸⁴ Koshurnikov and Yoffee 1986: 123-124.

⁸⁵ See e.g. Goddeeris 2002: 134-135, 197.

⁸⁶ Van De Mieroop 1989: 399.

⁸⁷ CT 33 29 translated by Westbrook 2001: 76-77.

*and textile production (loom), as well as in building and agricultural techniques and the division and organisation of labor was achieved in the fifth and fourth millennia B.C. no further **substantial** developments can be observed for the following periods of Mesopotamian history in the area of **sophisticated and advanced** technologies using for instance water and wind as sources of energy.”⁸⁸*

The citation of examples from later periods would not prove Renger wrong given his use of terms such as “*major, significant, substantial, and sophisticated and advanced*”! At this time I would only note that there is more to economic growth than technological change and, further, that there is no reason to believe that ancient Mesopotamia (and other pre-industrial economies) could have experienced anything like contemporary rates of growth. (I discuss this problem in a forthcoming article.⁸⁹)

CONCLUDING REMARKS

Institutional households certainly played a major role in the Mesopotamian economy. However, the evidence does not demonstrate that they monopolized economic life. On the other hand, there is convincing evidence for active markets for staples, luxuries, arable land, labor, and capital. The relative importance of households and markets or as the economist might put it of hierarchies and markets cannot be quantified. It is likely that the importance of markets relative to hierarchies varied over time. I would surmise that markets were especially important in the mid-third millennium, early second millennium, and mid-first millennium.

A basic problem with Renger’s vision of the Mesopotamian economy is its uncritical nature. He takes redistribution by Mesopotamian institutions as a given. That is, Renger never analyzes the questions of origin. How did a relative handful of individuals manage to acquire control over so much productive wealth? Who redistributed this wealth to the redistributors? Did the wealth originate in a “primitive accumulation” along the lines imagined by Marx and later implemented by Stalin? Was there a forced collectivization campaign? Command economies are not noted for the creation of great societies. On the other hand, the propensity of individuals to “trade, truck, and

⁸⁸ Renger 2005: 58; cf. 60; emphasis added.

⁸⁹ Silver 2007.

barter” has often been observed. Indeed, even Lenin had to rely on markets to save his socialist experiment. Did the (alleged) redistributive economies of the fourth and third millennia rise on the ruins of earlier market behavior? Did the market economies of the earlier second millennium rise on the ruins of the redistributive (better regulatory) economy? Renger⁹⁰ confines himself to the remark that

“Practically the entire populace was –as a result of a long-lasting process— integrated into these [palace and temple] institutional households, thus being part of a redistributive system encompassing the entire state or perhaps better the entire realm” (emphasis added).

Similarly, Renger does not explain the rise of “tributary forms of economy” beginning in the second millennium. In order to develop a new vision of the Mesopotamian economy the economic forces driving such transformations need to be documented and understood. A final problem is that Renger does not attempt to integrate the (alleged) technological stagnation of Mesopotamia into his theory of a redistribution-dominated economy.

REFERENCES

- BAUER, J. 1975. “Darlehensurkunden aus Gursu.” In: *Journal of the Economic and Social History of the Orient* 18, pp. 189-218.
- BLACK, J., G. CUNNINGHAM, E. ROBSON and G. ZÓLYMI. 2004. *The Literature of Ancient Sumer*. Oxford, Oxford University Press.
- BRECKWOLDT, T. 1995-1996. “Management of Grain Storage in Old Babylonian Larsa.” In: *Archiv für Orientforschung* 42/43, pp. 64-88.
- COOPER, J.S. 1983. *The Curse of Agade*. Baltimore, Johns Hopkins University Press.
- CRAWFORD, H.E.W. 1973. “Mesopotamia’s Invisible Exports in the Third Millennium.” In: *World Archaeology* 5, pp. 232-241.
- DIAKONOFF, I.M. 1996. “Extended Family Households in Mesopotamia (III-II Millennia B.C.).” In: K.R. VEENHOF (ed.), *Houses and Households in Ancient Mesopotamia*. Leiden, Nederlands Historisch-Archaeologisch Instituut te Istanbul, 55-60.

⁹⁰ Renger 2005: 53.

- FISH, T. 1938. "The Sumerian City Ur in the Period of the Third Dynasty of Ur." In: *Iraq* 5, pp. 157-179.
- FOSTER, B.R. 1981. "A New Look at the Sumerian Temple State." In: *Journal of the Economic and Social History of the Orient* 24, pp. 225-241.
- FOSTER, B.R. 2005. "Shuruppak and the Sumerian City State." In L. KOGAN, N. KOSLOVA, S. LOESOV, and S. TISHCHENKO (eds.), *Memoriae Igor M. Diakonoff. Babel and Bibel* 2. Annual of Ancient Near Eastern, Old Testament, and Semitic Studies. Winona Lake, Indiana, Eisenbrauns for the Russian State University for the Humanities, pp. 71-88.
- FRAYNE, D. 1997. *The Royal Inscriptions of Mesopotamia: Ur III Period (2112-2004 B.C.)*. Toronto, University of Toronto Press.
- GARFINKLE, S.J. 2000. "Private Enterprise in Babylonia at the End of the Third Millennium BC." Unpublished Ph.D. Dissertation. New York, Columbia University.
- GELB, I.J. et. al. (eds.). (1956-). *The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago (CAD)*. Locust Valley, N.Y., Augustin.
- GELB, I.J., P. STEINKELLER, and R.M. WHITING, Jr. 1991. *Earliest Land Tenure Systems in the Near East: Ancient Kudurrus (Text)*. Chicago, Oriental Institute of the University of Chicago.
- GLASSNER, J.-J. 1989. "Women, Hospitality, and the Honor of the Family." In: B. LESKO (ed.), *Women's Earliest Records from Ancient Egypt and Western Asia*. Atlanta, Scholars Press, pp. 71-90.
- GLEDHILL, J. and M.T. Larsen. 1982. "The Polanyi Paradigm and a Dynamic Analysis of Archaic States." In: C. RENFREW, M.J. ROWLANDS, and B.A. SEAGRAVES (eds.), *Theory and Explanation in Archaeology*. New York, Academic, pp. 197-229.
- GODDEERIS, A. 2002. *Economy and Society in Northern Babylonia in the Early Old Babylonian Period (ca. 2000 – 1800)*. Leuven, Peeters.
- GREENGUS, S. 1986. *Studies in Ishchali Documents*. Malibu, California: Undena.
- HEIMPEL, W. 1997. "Disposition of Households of Officials in Ur III and Mari." In: *Acta Sumerologica* 19, pp. 63-82.

- HEIMPEL, W. 2003. *Letters to the King of Mari: A New Translation, with Historical Introduction, Notes and Commentary*. Winona Lake, Indiana, Eisenbrauns.
- JURSA, M. 2005. "Money-Based Exchange and Redistribution: The Transformation of the Institutional Economy in First Millennium Babylonia." In: PH. CLANCIER, F. JOANNÈS, P. ROUILLARD and A. TENU. (eds.), *Autour de Polanyi: Vocabulaires, Théories et modalités des Échanges*. Paris, De Boccard, pp. 171-186.
- KOSHURNIKOV, S.G., and N. YOFFEE. 1986. "Old Babylonian Tablets from Dilbat in the Ashmolean Museum." In: *Iraq* 48, pp. 117-130.
- LARSEN, M.T. 1982. "Caravans and Trade in Ancient Mesopotamia and Asia Minor." In: *Bulletin of the Society of Mesopotamian Studies* 4, pp. 33-45.
- LEEMANS, W.F. 1960. *Foreign Trade in the Old Babylonian Period*. Leiden, Brill.
- LEEMANS, W.F. 1968. "Old Babylonian Letters and Economic History." In: *Journal of the Economic and Social History of the Orient* 11, pp. 171-226.
- LODING, D. 1974. "A Craft Archive from Ur." Unpublished Ph.D. Dissertation. Philadelphia, University of Pennsylvania.
- MAEKAWA, K. 1987. "Collective Labor Service in Girsu-Lagash: The Pre-Sargonic and Ur III Periods." In: M.A. POWELL (ed.), *Labor in the Ancient Near East*. New Haven, Conn., American Oriental Society, pp. 49-71.
- NEUMANN, H. 1993 [1987]. *Handwerk in Mesopotamien: Untersuchungen zu seiner Organisation in der Zeit der III. Dynastie von Ur*. Berlin, Akademie Verlag.
- OWEN, D. 1979. "Widow's Rights in Ur III Sumer." In: *Zeitschrift für Assyriologie* 70, pp. 170-184.
- POLANYI, K. 1981. *The Livelihood of Man*. H.W. PEARSON (ed.). New York, Academic Press.
- POWELL, M.A. 1990. "Identification and Interpretation of Long Term Price Fluctuations in Babylonia: More on the History of Money in Mesopotamia." In: *Altorientalische Forschungen* 17, pp. 76-99.

- POWELL, M.A. 1999. "Wir müssen alle unsere Nischenutzen: Monies, Motives, and Methods in Babylonian Economics." In: J.G. DERCKSEN (ed.), *Trade and Finance in Ancient Mesopotamia*. Leiden, Nederlands Historisch-Archaeologisch Instituut te Istanbul, pp. 5-23.
- RENGER, J.M. 1995. "Institutional, Communal, and Individual Ownership or Possession of Arable Land in Ancient Mesopotamia from the End of Fourth to the End of the First Millennium B.C." In: *Chicago-Kent Law Review* 71, pp. 269-319.
- RENGER, J.M. 2005. "K. Polanyi and the Economy of Ancient Mesopotamia." In: PH. CLANCIER, F. JOANNÈS, P. ROUILLARD and A. TENU. (eds.), *Autour de Polanyi: Vocabulaires, Théories et modalités des Échanges*. Paris, De Boccard, pp. 45-65.
- SILVER, M. 1995. *Economic Structures of Antiquity*. Westport, Connecticut, Greenwood Press.
- SILVER, M. 2004. "Modern Ancients." In: R. ROLLINGER and C. ULF (eds.), *Commerce and Monetary Systems in the Ancient World: Means of Transmission and Cultural Interaction*. Wiesbaden, Franz Steiner Verlag, pp. 65-87.
- SILVER, M. 2007. "Roman Economic Growth and Living Standards: Perceptions versus Evidence." In: *Ancient Society* 37, pp. 191-152, forthcoming.
- SNELL, D.C. 1982. *Ledgers and Prices: Early Mesopotamian Merchant Accounts*. New Haven, Conn., Yale University Press.
- SNELL, D.C. 1991. "Marketless Trading in Our Time." In: *Journal of the Economic and Social History of the Orient* 34, pp. 129-141.
- STEINKELLER, P. 1989. *Sale Documents of the Ur-III Period*. Stuttgart, Steiner.
- STEINKELLER, P. 2004. "Toward a Definition of Private Economic Activity in Third Millennium Babylonia." In: R. ROLLINGER and C. ULF (eds.), *Commerce and Monetary Systems in the Ancient World: Means of Transmission and Cultural Interaction*. Wiesbaden, Franz Steiner Verlag, pp. 91-111.
- STOL, M. 1982. "State and Private Business in the Land of Larsa." In: *Journal of Cuneiform Studies* 34, pp. 127-230.

- VAN DE MIEROOP, M. 1989. "Gifts and Tithes to the Temples of Ur." In: H. BEHRENS, D. LODING and M.T. ROTH (eds.), *DUMU-E₂-BA-A: Studies in Honor of Åke Sjöberg*. Philadelphia, The University Museum, pp. 397-401.
- VAN DE MIEROOP, M. 2004. "Economic Theories of the Ancient Near East." In: R. ROLLINGER and C. ULF (eds.), *Commerce and Monetary Systems in the Ancient World: Means of Transmission and Cultural Interaction*. Wiesbaden, Franz Steiner Verlag, pp. 54-64.
- VEENHOF, K.R. 1987. "'Dying Tablets' and 'Hungry Silver': Elements of Figurative Language in Akkadian Commercial Terminology." In: M. MINDLIN, M.J. GELLER, and J.E. WANSBROUGH (eds.), *Figurative Language in the Ancient Near East*. London, School of Oriental and African Studies, University of London, pp. 41-75.
- VISICATO, G. 1999. "The Sargonic Archive of Tell El-Suleimah." In: *Journal of Cuneiform Studies* 51, pp. 17-30.
- WESTBROOK, R. 2001. "The Old Babylonian Period." In: R. WESTBROOK and R. JASNOW (eds.), *Security for Debt in Ancient Near Eastern Law*. Leiden, Brill, pp. 63-92.
- WESTENHOLZ, J.G. 2000. "Intimations of Mortality." In: S. GRAZIANI (ed.), *Studi sul Vicino Oriente Antico: Dedicat alla memoria di Luigi Cagni*, Vol. II. Napoli Istituto Universitario, Orientale, Napoli, pp. 1179-1201.
- WILCKE, C. 2003. *Early Ancient Near Eastern Law, A History of its Beginnings: The Early Dynastic and Sargonic Periods*. Munich, Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften.
- WINTER, I.J. 1987. "Legitimation of Authority Through Image and Legend: Seals Belonging to Officials in the Administrative Bureaucracy of the Ur III State." In: MC. GIBSON and R.D. BIGGS (eds.), *The Organization of Power: Aspects of Bureaucracy in the Ancient Near East*. Chicago, The Oriental Institute of the University of Chicago, pp. 69-116.
- YOFFEE, N. 1995. "Political Economy in Early Mesopotamian States." In: *Annual Review of Anthropology* 24, pp. 281-311.

**DE LA EVOCACIÓN DEL PASADO:
LA NARRATIVA BÍBLICA Y LA HISTORIOGRAFÍA CLÁSICA
EN COMPARACIÓN***

EMANUEL PFOH
epfoh@yahoo.com.ar
Universidad Nacional de La Plata
Universidad de Buenos Aires -CONICET
Argentina

Abstract: Evoking the Past: Biblical Narrative and Classical Historiography in Comparison

A careful observation of the extant writings that show us how Eastern Mediterranean societies evoked the past in Antiquity illustrates some features that indicate –beyond their differences and uniqueness– a considerable resemblance in their general educational function. When making a comparison we can see that literary works made in Hellenistic and Roman Palestine and those belonging to Greece and Rome do share a crucial motivation to answer a particular question: Why talk about the past? Comparing examples of Biblical narratives and Greek/Roman historiography may lead us to suggest that they all belong to one common –though diverse– intellectual tradition in the Ancient World. Thus, the modern historian should not inform his historical reconstructions directly from ancient sources but rather interpret such sources according to their historical and intellectual contexts.

Keywords: history – past – biblical narrative – Greek/Roman historiography – mythic mentality

Resumen: De la evocación del pasado: la narrativa bíblica y la historiografía clásica en comparación

Una observación atenta de los escritos a nuestra disposición que nos permiten conocer el modo en que las sociedades del Mediterráneo oriental evocaban el pasado

*El argumento de este texto fue inicialmente presentado en una comunicación para las *Primeras Jornadas Nacionales de Historia Antigua «La Antigüedad Grecorromana. Investigación, perspectivas y problemas»*, Universidad Nacional de Córdoba (Argentina), Mayo de 2005. Artículo recibido: 3 de Marzo, 2007; aprobado: 10 de Julio, 2007.

en la antigüedad, nos puede presentar algunas características que nos indican, más allá de toda diferencia o singularidad, una considerable similitud en la función didáctica general de estas evocaciones. Si nos permitimos una comparación, podríamos notar que las creaciones literarias de la Palestina helenística y romana y aquellas pertenecientes a Grecia y Roma, comparten, en efecto, una motivación última para responder una cuestión particular: ¿por qué hablar del pasado? Ejemplos comparados de la narrativa bíblica y la historiografía grecorromana nos podrían conducir a sugerir que todos ellos pertenecen a una misma tradición intelectual –diversa, no obstante– del mundo antiguo. Así pues, el historiador moderno no debería valerse directamente del contenido de las fuentes antiguas para reconstruir el pasado, sino interpretar dicho contenido en el contexto histórico e intelectual de dichas fuentes.

Palabras clave: historia – pasado – narrativa bíblica – historiografía grecorromana – mentalidad mítica

INTRODUCCIÓN

Tradicionalmente, el estudio de la evocación del pasado entre los pueblos del Mediterráneo en la antigüedad ha realizado una divisoria de aguas que separa las concepciones del pasado que existían entre egipcios, mesopotámicos y hebreos de aquellas propias de griegos y romanos¹. En efecto, a los griegos –específicamente a Hecateo de Mileto (fines del siglo VI a.C.), a Heródoto (ca. 490-424 a.C.), a Tucídides (ca. 460-400 a.C.) y a Jenofonte (ca. 430-354 a.C.)– se les ha atribuido la paternidad de ese género literario llamado *historiografía antigua*, creándose así, a partir de una diferenciación con el mundo oriental, una línea intelectual directa que transcurre desde esta historiografía antigua, pasando por la medieval, hasta nuestra historiografía moderna; idea –ésta– que domina hoy en varios círculos académicos². No obstante, en la presente contribución deseamos ofrecer una perspectiva alternativa y reconsiderar a modo de ensayo preliminar, en primer lugar, la originalidad de la idea de pasado

¹ Entre otros, véase Momigliano 1984; Kuhrt 2000; Grabbe 2001b.

² Al respecto, puede consultarse cualquier manual estándar sobre el tema, como los del erudito historiador italiano Arnaldo Momigliano. Por otro lado, no hace falta aclarar que Momigliano mismo habría estado de acuerdo con la división Occidente/Oriente, puesto que –en sus propias palabras– “*la diferencia es demasiado grande*” (1984: 154). Sin embargo, pensamos que una propuesta revisionista, como la que aquí presentamos, de algunas de las posturas que este notable investigador compartía no hace sino al progreso mismo del pensamiento historiográfico crítico.

evocada por griegos y romanos, y, en segundo lugar, el carácter fundacional de Heródoto y sus colegas posteriores como inventores de un género histórico predecesor de la práctica histórica moderna, a partir de una comparación con ejemplos de la literatura del Cercano Oriente, específicamente con aquello usualmente referido (en verdad, de manera inapropiada) como «historiografía bíblica», la cual correspondería –de acuerdo a estudios recientes (cf. infra)– al período que abarca la segunda mitad del primer milenio a.C., específicamente, el período helenístico de Palestina³.

Ambas consideraciones revisionistas parten de un énfasis tanto en la ruptura intelectual que significó la Ilustración europea con respecto a las categorías epistemológicas premodernas, como en lo sesgado de una separación tajante entre el mundo grecorromano y el oriental. La historia como disciplina científica –se sabe– es un producto intelectual del racionalismo europeo del siglo XIX. Es esencialmente un discurso moderno que evoca lo pasado con intereses y necesidades propios de su época, como toda historiografía⁴. En efecto, podemos asumir que todas las sociedades siempre han tenido una concepción de lo pasado, siempre han evocado lo pasado de acuerdo con sus necesidades intelectuales, sociales, culturales⁵. Así pues, evocar, invocar, hablar y (luego) escribir sobre el pasado son prácticas –no todas necesariamente concurrentes– comunes a todas las culturas, en todos los tiempos y lugares. Lo que diferencia a las sociedades premodernas de aquellas conformadas a partir de la Ilustración europea es el modo en que el pasado es tratado y las razones de su evocación. La idea de que el pensamiento grecorromano sobre lo pasado posee características y una naturaleza propias del Occidente moderno (aunque en una gradación menor), en oposición a las concepciones orientales, debe ser demostrada, no presupuesta. La hipótesis defendida aquí sostiene que si una separación tajante debe ser observada en torno a la naturaleza de la comprensión del pasado, es entre elementos diacrónicos, y no sincrónicos, que deberíamos distinguir; vale decir, entre los mundos intelectuales de las

³ Cf. la discusión en Grabbe 2001a; y especialmente Lemche 2000, 2001, 2003. Cf. también la discusión más adelante.

⁴ Sobre la historiografía decimonónica y moderna en general, véase Le Goff 1998 [1982].

⁵ Al respecto, cf. Eliade 1992 [1963]; idem 1997 [1951]. El dictamen de Licht (1983: 108), según el cual “*la riqueza de la narrativa bíblica sobre el pasado es por sí misma prueba suficiente de genuina actividad histórica*” [todas las traducciones son mías], enfatizando su carácter historicista, peca de una ostensible ingenuidad, si no de un claro etnocentrismo; puesto que la sola existencia de un pasado (bíblico) evocado no significa necesariamente que ese pasado y esa evocación sean similares a nuestro modo historicista de evocar lo acontecido.

sociedades premodernas y los de las modernas, y no entre aquellos propios de las sociedades del Cercano Oriente y de Grecia y Roma. Analicemos, pues, de acuerdo a lo ya indicado, algunos de los ejemplos literarios más relevantes del mundo antiguo: el pasado en los escritos bíblicos, en la historiografía griega y en la romana (estas últimas, comprendidas como *historiografía clásica*).

ACERCA DEL PASADO EN EL ANTIGUO MEDITERRÁNEO ORIENTAL

Hace tiempo que gran parte de los eventos narrados en los escritos que componen el Antiguo Testamento han dejado de ser identificados, de manera primaria, con aquellas realidades pasadas de Palestina que la práctica historiadora y la disciplina arqueológica pueden ofrecer como producto de su labor profesional⁶. En la literatura bíblica –nos informa Thomas L. Thompson– “los eventos, lejos de ser reales o importantes por sí mismos, eran la superficie de una realidad que subyacía al cambio y la transformación. No eran tan importantes por sí mismos sino por los indicios que otorgaban de una realidad eterna, trascendente e incambiable para aquellos que reflexionan sobre el pasado con entendimiento”⁷. Los eventos bíblicos, pues, son sagrados y relevantes para sus exegetas originales porque suceden eternamente, porque no refieren a lo particular sino a un determinado arquetipo presente en una trama mitológica o mitopoética. Es cierto, sin duda, que la historia bíblica (la *Heilsgeschichte*, la Historia Sagrada de Israel), con los profetas y, especialmente, con la apocalíptica, de hecho rompe con esta “circularidad” temporal propia del pensamiento mítico, instaurando posteriormente una concepción escatológica, mesiánica del tiempo: “*el Tiempo ya no es el Tiempo circular del Eterno Retorno* –señala Eliade–, *sino lineal e irreversible*”⁸. Pero, aun así, los parámetros de verdad y realidad no varían sustancialmente. Todo hecho “histórico” que la narrativa bíblica pueda representar, aunque sea en una temporalidad lineal, tiene significado

⁶ Véase Thompson 1999; Finkelstein y Silberman 2001; Liverani 2003; también Pfoh 2003a.

⁷ Thompson 1999: 17. Hemos seguido mayormente a este autor en lo referido a la comprensión de la intención detrás de los textos veterotestamentarios, ya que su perspectiva –consideramos– se nos presenta como la más eficaz en la interpretación de la literatura antigua.

⁸ Eliade 1992 [1963]: 70. Ciertamente es también que una dimensión temporal “circular” sobrevive en las festividades agrarias y religiosas (p.ej. la Pascua, que recuerda la liberación del cautiverio en Egipto); véase Von Rad (1960: 200-202) acerca de las festividades en los relatos bíblicos, y (1960: 205-209) acerca de la escatología de los profetas.

porque destaca en algún momento la relación arquetípica entre Yahvé y su pueblo elegido –“*la escatología representa asimismo el triunfo de la Historia Sagrada*”⁹–, no porque haya detrás de la evocación de ese acontecimiento un interés genuino de relatar los hechos «como en realidad han sucedido», puesto que, en contraste con la historiografía moderna, a la evocación mítica de lo pasado no le interesan los acontecimientos singulares que ocurren en el tiempo, aquello referido a lo que no se repite, a saber, lo profano¹⁰. Leyendo los relatos bíblicos desde esta perspectiva, e interpretando así las acciones de sus protagonistas, la filosofía de la historia que sustenta la trama general y la interacción de sus personajes se hace notablemente evidente: “*el destino de nuestros héroes no está provocado por su propia decisión o elección sino por la voluntad de Dios: por necesidad. [...] la causalidad histórica es la de Yahvé, una necesidad histórica que es inescrutable e inefable*”¹¹. En suma, las alusiones bíblicas de lo pasado no tratan de nuestra idea moderna de pasado histórico sino del presente y del futuro de una antigua sociedad oriental.

Con respecto a la cronología bíblica, además, Thompson sostiene:

*“La cronología en este tipo de historia no es utilizada como medida del cambio. Une eventos y personas, hace asociaciones, establece continuidad. Expresa una cadena ininterrumpida desde el pasado hasta el presente. Este no es un tiempo lineal tanto como es un sentido coherente del tiempo. Funciona así para identificar y legitimar lo que de otra manera es efímero y transitorio. El tiempo marca una reiteración de la realidad a través de sus múltiples formas. Tampoco está, la cronología antigua, basada en un sentido circular del tiempo, en el sentido de un retorno a una realidad original. La primera instancia de un evento está allí solamente para marcar un patrón de reiteración. Es [algo] irrelevante si un evento dado es anterior o posterior que otro. Ambos existen como expresiones que reflejan una realidad trascendente”*¹².

⁹ Eliade 1992 [1963]: 70-71.

¹⁰ Cf. Eliade 1997 [1951]: passim.

¹¹ Thompson 2000: 54. En efecto, podemos concurrir con Thompson cuando señala que la literatura bíblica no es historiografía propiamente sino que, más bien, “*constituye lo que uno podría describir mejor como etiología etnográfica, un esfuerzo intelectual que era central en la creación del ethnos de Israel*” (1992: 212). Sobre la creación de mitos y la producción literaria en el Levante, véase respectivamente Smith 1995, y Parker 1995; véase también Otzen, Gottlieb y Jeppesen 1980, y el análisis en Wyatt 2001.

¹² Thompson 1999: 17.

De manera análoga, Jean-Jacques Glassner ha indicado con respecto a las cronologías de las inscripciones asirias y babilónicas que “*lo que importa, en primer lugar, es poner el pasado en perspectiva y, a través de la gran antigüedad de los ejemplos presentados, asegurar una legitimidad en los actos del soberano reinante*”¹³, lo cual otorga un contexto mayor a la cosmovisión detrás de los escritos del Antiguo Testamento, los emplazan en el universo intelectual compartido que tenían los pueblos del Cercano Oriente en la antigüedad. Hablar de un género historiográfico en esta región no es en definitiva apropiado, precisamente porque la idea de una evocación de lo pasado como fin último, de mero conocimiento, se encuentra ausente. Las sociedades orientales no concebían lo pasado como relevante excepto que en el pasado se encontraran los valores que explicaban y definían a la propia sociedad, y –sin duda– debemos comprender a los grupos sociales que crearon el Antiguo Testamento en este contexto intelectual. En efecto, esta es la perspectiva que atraviesa toda la “historia” bíblica. No es una narrativa sobre un pasado específicamente histórico de un *ethnos* particular sino una reflexión teológica (en un sentido filosófico) que apunta a otorgar identidad y entendimiento a una determinada sociedad o a un sector social particular de Palestina en la antigüedad. En palabras de Niels Peter Lemche:

“Evidentemente, los escritores bíblicos eligieron la historia como el medio más apropiado para transmitir a su audiencia su imagen del pasado de manera tal que podría servir también como instrucción para la generación presente. La Historia Deuteronomística, por ejemplo, presenta a la historia como el escenario en donde una lucha perpetua entre el bien y el mal tiene lugar. Se centra en las carreras de los grandes hombres, la mayoría de ellos reyes de Israel y Judá –algunos de ellos buenos, muchos más, el instrumento del mal. Solamente dos son perfectos: David y su tardío sucesor Josías. La caracterización psicológica es clara desde el comienzo: el carácter de una persona nunca cambia y el veredicto original nunca mejora. Una buena persona puede fallar, como en el caso del gran rey David, pero eso no cambia su carácter; básicamente, se lo considera un rey

¹³ Glassner 1996: 178. Véase también la discusión en Albrektson 1967: 42-52; y Trompf 1979; y, para un reciente modelo sobre el desarrollo de las cronologías presentes en distintos manuscritos bíblicos, véase Northcote 2004.

justo y un sirviente obediente del Señor, a pesar de sus ocasionales debilidades humanas"¹⁴.

Aun cuando se puedan corroborar ciertos acontecimientos narrados en los libros de Reyes o de Macabeos (los primeros, hacia los siglos IX-VII a.C., aproximadamente; los segundos, hacia el siglo II a.C.) en fuentes extra-bíblicas pertenecientes a otras culturas del Cercano Oriente, no puede sostenerse el carácter "científico-historiográfico" de esta evocación. En todo caso, podría acuñarse el término de «historiografía mítica» para describirla, si es que no resulta un oxímoron en última instancia y se comprende así de mejor manera su carácter. De cualquier modo, el empleo antiguo que de estos acontecimientos se hacía, esto es, la utilización de ciertos eventos del pasado para demostrar cómo la divinidad del Antiguo Testamento actúa en la historia, disminuye considerablemente la posibilidad de considerar de manera apropiada a esta literatura antigua como «historiografía», en nuestros términos modernos¹⁵.

Yéndonos ahora imaginariamente hacia el oeste, atendamos a la historiografía clásica. En principio, es innegable que las civilizaciones del Cercano Oriente produjeron una considerable influencia intelectual en varios aspectos de la cultura griega, especialmente en torno a las ideas míticas y religiosas¹⁶. Esta influencia temática, no obstante, no impidió la generación en tierras heládicas de un pensamiento histórico específico y singular, con sus propias características y manifestaciones. Es notable, por ejemplo, la diferencia que los investigadores han notado entre la concepción del tiempo oriental (en cierto sentido, aunque no por completo, también el hebreo) y la concepción temporal griega¹⁷. Es incuestionable, pues, que esta primera diferenciación fue, ya causa ya síntoma, de que los griegos produjeran un cambio en la manera de evocar el pasado, «investigando las causas»,

¹⁴ Lemche 2000: 137. Sobre la naturaleza del "Israel" evocado en la narrativa bíblica, véase Lemche 1998: 86-132; sobre la autoría del Antiguo Testamento, véase Lemche 2003.

¹⁵ Cf. Hjelm 2004: passim. Sobre la intervención divina en la historia, véase Albrektson 1967: 24-41, 98-122.

¹⁶ Véase West 1995, y la bibliografía citada. La opinión más controvertida al respecto ha sido, en verdad, la de Bernal 1993 [1987].

¹⁷ Cf. Boman 1960. Véase también Momigliano 1984: 66-93. Debe indicarse, nuevamente, que esta diferencia no es absoluta y que, si atendemos a la naturaleza de ciertos rituales religiosos, una cierta "circularidad" temporal se puede corroborar en ambas regiones culturales; cf. Lemche 2000: 127ss.; Von Rad 1960. Cf. supra la n. 8.

como afirman Heródoto, Tucídides o Jenofonte en sus obras¹⁸. De acuerdo a François Hartog, “*si algo inventaron los griegos, no es tanto la historia como el historiador en tanto sujeto que escribe*”¹⁹; y como también sostiene Marcel Detienne, “*Heródoto parece ser el primero en Grecia en distinguir de manera clara que es posible la historia de los dioses y la historia de los hombres*”²⁰; o, en las propias palabras de Momigliano:

*“La novedad de Heródoto, en comparación con sus predecesores y contemporáneos, parece haber sido doble. Parece que él ha sido el primero en hacer la descripción analítica de una guerra: las guerras médicas. Además él ha sido probablemente el primero en servirse de estudios etnográficos y constitucionales para explicar la guerra en sí misma y sus consecuencias. La misma palabra «historia» en el sentido en el que la usamos nosotros es un homenaje a Heródoto como inventor o como perfeccionador de un nuevo género literario. Usó el «historia» en la sección etnográfica con el sentido genérico de «encuesta», pero en el siglo IV la palabra fue tomada para significar aquello que había hecho Heródoto, o sea, investigación específica sobre acontecimientos transcurridos”*²¹.

Aun así, lo relevante, desde la perspectiva que sostenemos, es la filosofía detrás de esa evocación: más allá de la metodología empleada por los griegos –cuya originalidad no es cuestionada en absoluto–, su motivación tenía ciertamente características didácticas, con fines ejemplares para las situaciones del presente, a veces en un marco de ritualidad, otras en uno de entretenimiento²². En efecto, “*para Tucídides, el pasado, la archaiologia, no es interesante ni significativo. Es una suerte de... preludio del presente...*”²³; o, como nos dice Moses I. Finley, “*la verdad, [...] en el sentido de Ranke, el «lo que realmente sucedió», no constituía ni una consideración importante ni una exigencia que se pudiera realizar. Aceptación y creencia era lo que contaba y los helenos poseían todo aquel conocimiento del pasado del que*

¹⁸ Cf. Momigliano 1984: 9-45; Detienne 1996; Grabbe 2001b: 161-171.

¹⁹ Hartog 2003 [1980]: 10.

²⁰ Detienne 1996: 165. Sobre Heródoto, véanse también las consideraciones en Hartog 2003 [1980]: 289-336.

²¹ Momigliano 1984: 12.

²² Cf. Momigliano 1984: 105-121.

²³ Detienne 1996: 164. Cf. también Le Goff 1998 [1982]: 185.

habían menester sin la ayuda de los historiadores”²⁴. Es cierto, como en efecto nos indica L.L. Grabbe²⁵, que tanto Tucídides en su *Historia de la guerra del Peloponeso* como Polibio en su historia romana desde la Primera Guerra Púnica habían perseguido fines “científicos” en sus obras, habían apelado al testimonio de testigos directos de los eventos –dada la oportunidad– y, en suma, habían intentado separar el *mythos* del *logos*. Aun así, dichos fines científicos no son homologables a los nuestros y la función social general que los resultados de ese método crítico poseían distaba de ser un equivalente a nuestra indagación histórica académica.

Es así, entonces, que la “historia” (ἱστορία, la “indagación”, la “averiguación”)²⁶ se constituía como una disciplina más cercana a la literatura –a veces de corte etnográfico, otras veces más afín a la crónica periodística– que a nuestra práctica moderna de estudiar el pasado. Momigliano señaló alguna vez que “no había en Grecia ningún criterio riguroso para distinguir una novela de un libro de historia”²⁷. Y, por cierto, esta distinción en su acepción científica, que es moderna, no habría tenido sentido para la mentalidad antigua, sea oriental o griega. ¿Por qué? Pues porque no eran intereses historicistas los que conducían el despliegue intelectual de autores como Heródoto, Tucídides o Polibio. Aun cuando estos escritores hayan ofrecido explicaciones causales²⁸, aun cuando el propio L. von Ranke haya tomado el modelo de investigación histórica de Tucídides²⁹, es el contexto intelectual de su producción literaria el que debemos intentar comprender. Y ese contexto, que emplaza al *histor* griego como símil de un etnógrafo o un periodista moderno, nos señala que el modo de proceder de estos antiguos eruditos era –en cierto sentido– pedagógico, con una motivación más atenta al presente desde el cual se habla que al pasado en referencia, y que servía así a variados intereses que distan de aquellos que constituyen primariamente la práctica historiográfica moderna.

²⁴ Finley 1984 [1975]: 39.

²⁵ Grabbe 2001b: 164-171.

²⁶ Cf. Liddell, Scott y Jones 1968: 842, ἱστορέω: “to enquire” = indagar, investigar. Cf. especialmente el párrafo (1.1) que abre las *Historias* de Heródoto y que ejemplifica, en verdad, la intención indagatoria de la obra.

²⁷ Momigliano 1984: 120.

²⁸ Cf. Momigliano 1984: 151-167.

²⁹ Cf. Momigliano 1984: 39.

Es esta perspectiva interpretativa la que permite releer las palabras de Momigliano bajo nueva luz, y es la que permite comprender también el sentido de la evocación de lo pasado en la antigüedad del Mediterráneo oriental, cinco centurias antes de la era cristiana. Más aún, podemos extender la primacía de esta concepción en el tiempo. En efecto, Roma no escapaba a este mundo intelectual. Tomando aquí a Tito Livio (59 a.C.-17 d.C.) y su *Ab urbe condita* –la historia de Roma desde los orígenes hasta el principado de Augusto– podemos observar cómo el pasado evocado estaba intrínsecamente ligado a la realidad política de su autor y poseía intereses certeros en legitimar la figura de Julio César-Augusto. Por cierto, como ha indicado R. Syme hace varios años, “*la historia [story] de los primeros días de la ciudad... demandaba una palabra consagrada y la conmemoración del Fundador de Roma –‘deum deo natum, regem parentemque urbis Romanae’–. Pero no haría falta trazar un paralelo muy preciso. El Rómulo de la leyenda ya poseía demasiadas de las características de César el Dictador, algunas de ellas recientemente adquiridas o, al menos, mejoradas*”³⁰. Para el caso, el objetivo tanto de Tito Livio como de Virgilio y su *Eneida* es el mismo: proporcionar una legitimación apelando al pasado, proveer un fundamento para las acciones del presente. De hecho, “*Virgilio estaba comprometido a escribir un poema épico que debería revelar la mano del destino en los más tempranos orígenes de Roma, la continuidad de la historia romana y su culminación en el reinado de Augusto*”³¹. Y aquí no pueden excluirse las motivaciones políticas de estos autores. De acuerdo con Syme, “*Virgilio, Horacio y Livio son las glorias perdurables del Principado; y los tres poseían lazos de amistad personal con Augusto. La clase a la cual estos hombres de letras pertenecían tenía todo para ganar del nuevo orden*”³².

Por otra parte, la historia para Tito Livio era la «maestra de la vida», una concepción filial de las palabras de Marco Tulio Cicerón (106-43 a.C.) en *De oratore* II.IX.36: “*Historia vero testis temporum, lux veritatis, vita memoriae, magistra vitae, nuntia vetustatis, qua voce alia nisi oratoris*

³⁰ Syme 1960 [1939]: 464; véase también las pp. 459-475. Cf. también Momigliano 1984: 115-116.

³¹ Syme 1960 [1939]: 462. Como ha escrito Virgilio (*Eneida* I.286ss.): “... y en el que el troyano César nacerá de su galana estirpe, aquel que extenderá su imperio hasta el Océano y su nombre hasta los astros, Julio, el del mismo nombre recibido de lo alto del gran Julio. Es éste a quien tú un día, libre ya de zozobras, le darás acogida en el cielo cargado de los despojos de Oriente”.

³² Syme 1960 [1939]: 464.

immortalitati commendatur?”. En este sentido, pues, “la historia, a la manera romana, es más memoria que investigación: memoria, hemos observado, en el sentido de «conciencia de un pasado» que funda el presente e implica un cierto tipo de comportamiento legado por los mayores, los ancestros”³³. Existe, asimismo, una relación estrecha entre retórica e historia que puede observarse en Quintiliano (ca. 40-100 d.C.) y su *Institutio Oratoriae* o en los escritos teóricos de Cicerón, *De oratore*, *Brutus* y *Orator*. Así, la historia pasa a constituirse como un recurso de persuasión, una estrategia intelectual con motivaciones vinculadas a un presente político:

*“La conexión entre retórica, filosofía e historiografía que es evidente en la tradición romana puede ser rastreada hasta la tradición griega y helenística. Los sofistas del V siglo a.C. –en particular Gorgias (485-375 a.C.)– tuvieron una parte importante en este desarrollo. Pero el rétor Isócrates (463-338 a.C.) fue la figura central. Por un lado, Isócrates representó una continuación de la tradición sofista del siglo V que había establecido la conexión entre historiografía y retórica. Por otro, continuó la conexión existente en la teoría política griega (Platón, Aristóteles) entre política y ética. Aunque nunca compuso una obra de historia, Isócrates vio la historiografía como un medio de transmitir ideas éticas”*³⁴.

Por cierto, creemos que esta concepción histórica de griegos y romanos podría relacionarse con la particular concepción de lo histórico que puede encontrarse en los escritos bíblicos. No tanto debido a que “préstamos” o influencias puedan ser los causantes, sino porque –podría decirse– parece existir una cierta relación, no necesariamente temporal, antes bien, *cultural* entre estas manifestaciones literarias de disparidad aparentemente irreconciliable (véase infra). Recientemente, un historiador bíblico ha señalado:

“No existen, por supuesto, líneas directas que conecten las narrativas históricas del Antiguo Testamento con la historia de Tito Livio. La literatura bíblica es más antigua, en alguno casos mucho más

³³ Detienne 1996: 161. Aquí no puede ignorarse la similitud entre la motivación de la historiografía romana y la propia de la narrativa bíblica al intentar exponer a sus audiencias las “lecciones de la historia”. Para el caso bíblico, cf. los Salmos 78, 105 y 106; cf. también las palabras del profeta Miqueas (6:5): “*Recuerda, pueblo mío, lo que tramaba Balac, rey de Moab, y qué le respondió Balaam, hijo de Beor. Recuerda el trayecto desde Sitím hasta Guilgal, y así reconocerás los actos justicieros del Señor*”.

³⁴ Lemche 2000: 134-135.

antigua que la historia de Tito Livio, y no es necesario decir que Tito Livio nunca vio una sola página de lo que iba a convertirse en el Antiguo Testamento. Es también muy fácil señalar las diferencias existentes entre las dos composiciones literarias. [Pero] aunque tales disimilitudes afectan a muchas partes de las narrativas, aquellas no nos impiden hablar acerca de una unidad básica de intención y de estilo entre las dos colecciones de narrativas históricas. Podría ser fructífero probar [seguir investigando al respecto] dentro de la tradición histórica griega y romana”³⁵.

Lo que intentamos destacar aquí, de nuevo, es que aquello que realmente importa es *para qué* se evocan esos hechos en las sociedades antiguas, para qué se habla del pasado. La evocación histórica del pasado en la antigüedad oriental y clásica –ya lo hemos sostenido– poseía claras intenciones aleccionadoras, lejos de las pretensiones modernas de conocer los hechos “como en realidad han sucedido” (una motivación que todavía subsiste en el campo historiográfico moderno, no obstante la ruptura epistemológica y el importante despliegue cognitivo que ha producido el pensamiento posmodernista). Esta perspectiva de interpretación, teniendo siempre en cuenta las variaciones “historiográficas” de una región a otra, puede ser empleada prácticamente en la gran mayoría –si no la totalidad– de escritos de la antigüedad del Mediterráneo y Asia occidental, incluyendo también aquí composiciones épicas griegas como la *Ilíada* y la *Odisea* de Homero³⁶. Ahora bien, con todo esto no defendemos la posibilidad de que el pensamiento grecorromano posea las mismas cualidades míticas que se pueden evidenciar en las páginas del Antiguo Testamento. Por supuesto, existen divergencias obvias: la narrativa bíblica habla de un pueblo elegido y una divinidad que promueve los hechos históricos atendiendo a una esperanza futura; para los autores griegos y romanos, los eventos históricos son humanos y su explicación es racional, especialmente ante una condición política presente. Pero, inclusive así, la diferencia sustancial parece radicar esencialmente en el modo intelectual de proceder y no en la función última que este conjunto de evocaciones tenía en las audiencias de la antigüedad.

Teniendo en mente estas consideraciones, y en el contexto del universo intelectual de la segunda mitad del primer milenio a.C. en toda esta región,

³⁵ Lemche 2000: 134.

³⁶ Sobre las recientes investigaciones arqueológicas en Troya (Hissarlik, Turquía) y su relación con los relatos homéricos, cf. Jansen 1995. Sobre Homero, Troya y “la historia”, véase Campagno 2005-2006: 98-100, 105-107.

podemos sumar peso a la hipótesis de que la creación de esa “historia” de los orígenes que es la narrativa bíblica (especialmente, la llamada Historia Primaria, que abarca desde el libro de Génesis hasta los de Reyes) haya tenido lugar en este período de la antigüedad: en esta época podemos encontrar a Heródoto, como ya hacíamos referencia; a Beroso de Caldea (ca. siglo IV a.C.) con su historia de Babilonia; al sacerdote egipcio Manetón (ca. siglo III a.C.) escribiendo su historia de Egipto; a Dionisio de Halicarnaso (fines del siglo I a.C.) y su *Antiquitates Romanae* sobre Roma; o a Filón de Biblos (ca. siglo I d.C.) y su historia de Fenicia. La narrativa bíblica, pues, bien podría ser un ejemplo más de una práctica intelectual evidenciada durante estos siglos en varios centros intelectuales del Mediterráneo oriental y el Cercano Oriente. La expansión del helenismo en Asia occidental habría creado las condiciones culturales para que este tipo de producto intelectual fuera posible entre las comunidades judías –no sólo las de Palestina, sino también aquellas de Mesopotamia– que se identificaban con el “Israel” de la tradición³⁷. En verdad, el proceso de helenización en Palestina

*“puso a Judá bajo el control de los Ptolomeos en Egipto, y con ello aumentó la burocracia, aumentó el contacto con los judíos [judeans] en Egipto y produjo un uso más amplio del griego como lingua franca a la par del arameo. En la economía de Judá, la burocracia se extendió hasta el más bajo de los niveles, con oficiales gubernamentales operando aun en las aldeas, a la vez que aumentó la presencia de oficiales que hablaban griego. Judá no era más una pequeña provincia en un imperio inmenso sino que se había convertido de nuevo en parte de lo que Egipto había considerado siempre como su patio trasero y, asimismo, una nueva oleada de colonización ubicó directamente a Judá cara a cara con las formas políticas de la helenización, antes que con la cultura griega: la lengua griega, el comercio y, por supuesto, la educación”*³⁸.

Pero, entiéndase bien, no se sostiene aquí que la expansión de Alejandro difundió la naturaleza griega de evocar el pasado. Esta naturaleza, ejemplificada por la función didáctica que tenía la evocación, ya existía y era compartida.

³⁷ Véase Lemche 2001.

³⁸ Davies 1998: 71. En general, sobre la expansión del helenismo en Palestina puede consultarse Hengel 1974 [1973]; específicamente, sobre la penetración de la lengua griega en Palestina, cf. pp. 58-65; la expansión de la educación y cultura griegas (*gymnasium*), pp. 65-83; la filosofía y la literatura griegas en Palestina, pp. 83-102.

Luego de Alejandro, surgieron condiciones sociales, políticas e intelectuales apropiadas para reformular tradiciones largamente conocidas en el Cercano Oriente y producir las tradiciones bíblicas que conocemos. Como ha concluido Lemche, “*los historiógrafos bíblicos eran orientales helenizados*”³⁹.

En suma, todas estas “historias nacionales” (todas narran sobre el origen y la historia de un cierto pueblo), efectivamente refieren a una clase de pasado, pero ese pasado no es el mismo que buscan e intentan comprender los historiadores modernos. Estos autores no son nuestros colegas, no nos hablan a nosotros sino a un público antiguo que distaba de poseer nuestras motivaciones e intereses de indagación profesional. Consecuentemente, sus escritos deben ser interpretados de acuerdo con el contexto intelectual de su época. Estas narrativas sobre el pasado no nos proveen de pasados factuales de nuestro interés historiográfico moderno; antes, nos ofrecen ejemplos de las concepciones de lo pasado en la antigüedad.

DE MESOPOTAMIA A ROMA: LA HIPÓTESIS DE UN SUSTRATO CULTURAL COMPARTIDO

En años recientes, se ha podido observar la aparición de un número creciente de estudios académicos que destacan las notables similitudes entre composiciones del Cercano Oriente –incluyendo los textos del Antiguo Testamento– y aquellas provenientes de Grecia y del mundo helenístico. El ejemplo de mayor relevancia ha surgido de comparar el patrón narrativo de las *Historias* de Heródoto y aquel de las llamadas Historia Primaria e Historia Deuteronomística, presentes en los escritos bíblicos. Sucede que, en verdad, “*mucho de lo que es usualmente asociado con la historiografía grecorromana –principios recurrentes en la historia, lecciones aprendidas del pasado para el futuro– está presente de una forma hebrea característica*”⁴⁰ en los escritos bíblicos. Más aún, los ejemplos comparativos con el Antiguo Testamento pueden ser ampliados e incluir, asimismo, las obras de Homero, de Hesíodo, o tragedias como la trilogía dramática de Esquilo, la *Orestíada*⁴¹. Ahora

³⁹ Lemche 2001: 140.

⁴⁰ Trompf 1979: 223.

⁴¹ Wesselius 2003, ha notado las interesantes similitudes entre las composiciones homéricas, la *Argonautika* de Apolonio de Rodas y la *Eneida* de Virgilio, por un lado, y la Historia Primaria bíblica por el otro: todas estas composiciones tratan cuestiones de origen y fundación (*aitia* y *ktisis*). La última intervención en torno a esta perspectiva la ha hecho Gmirkin (2006) al proponer que el Pentateuco fue compuesto enteramente en los inicios del siglo III a.C., a la

bien, antes que notar una posible vía de préstamos culturales individuales, de intercambios de motivos literarios –como ya se dijo–, podríamos hipotetizar acerca de la existencia efectiva de un cierto “sustrato cultural” común en las sociedades de Asia occidental y la cuenca mediterránea oriental. Este sustrato habría permitido que las notables similitudes culturales entre las variadas creaciones literarias de esta vasta región se manifesten. La presencia de matrices intelectuales comunes en las sociedades que la habitaban daba lugar a la recepción de motivos temáticos, cada uno de ellos, posteriormente, reutilizados de acuerdo a las singularidades y características propias de cada lugar (*“no es tanto un relato como tal que ha viajado y se ha desarrollado y ha tenido una historia; más bien, son los motivos [literarios] quienes viajan, cada uno con su propio pasaporte a otras tierras de relatos”*⁴²). Esta posibilidad, en efecto, podría ofrecernos comprensión ante la multiplicidad de comparaciones posibles que pueden realizarse si interpretamos la literatura cercano-oriental y la literatura épica, trágica o cómica griega⁴³. Al respecto, Th.L. Thompson, en un reciente estudio comprensivo de la figura del mesías en la literatura bíblica y próximo-oriental, ha indicado:

“Sostener una dependencia histórica y una relación directa entre tales textos, separados unos de otros, como están, es más de lo que podemos hacer. Intentar realizarlo ignora muchas cualidades de nuestros textos y nos ubica más allá de preguntas simples acerca de [la posibilidad de] que un trabajo particular pueda haber sido original o no. Lazos comunes de técnica, retórica, función y sentimiento implican una relación que está mucho más allá de compartir frases, metáforas, motivos [literarios] y temas, o aun segmentos enteros de una historia o una canción. Un mundo intelectual era compartido. La Biblia es una colección de composiciones específicas que samaritanos, judíos y otros escribas palestinos produjeron y [a la que] contribuyeron. [Ellos] compartían y transmitieron un mundo intelectual y cultural común a todo el Cercano Oriente Antiguo, creado por escritores egipcios, mesopotámicos, sirios, persas y griegos. Cada una de las antiguas obras que ponemos en comparación estaba formada dentro de un flujo

luz de las obras de Beroso y Manetón. Véanse, entre otros, Nielsen 1997; Lemche 2000; Hawk 2001; Stott 2002; Wesselius 2002; Dozeman 2003; Knoppers 2003; Poirier 2003; Gmirkin 2006. Véanse también los estudios predecesores de esta hipótesis: Smith 1952; Gordon 1955; Van Seters 1983; Mandell y Freedman 1993; y la breve discusión en Pfoh 2003b.

⁴² Thompson 2001: 281.

⁴³ Cf. Nielsen 1997; Lemche 2000; Wesselius 2002, 2003.

*común de tradición y adentraba a sus lectores en una cosmovisión que dominó la región por milenios*⁴⁴.

La separación concreta del mundo cercano-oriental y del mundo griego probablemente haya sido abismada, en gran medida, por la propia reflexión occidental sobre sus orígenes culturales. Si bien no existen dudas de que Occidente nace en Grecia, tampoco debemos olvidar que Grecia era parte del mundo oriental en muchos de sus aspectos (económicos, religiosos, culturales) y que antes que representar una *diferencia* absoluta con lo oriental, representaba una *variación*, un ámbito particular de un mundo cultural mucho más grande y extenso. Como indica Thompson una vez más –y de modo un tanto irreverente–, aludiendo al (re)encuentro griego con Oriente en la época helenística:

*“No sólo es el mundo del helenismo un descendiente directo de la cultura occidental del Cercano Oriente Antiguo, desde Babilonia hasta Tebas, sino que la propia cultura helenística, con raíces de centurias, es un producto de una civilización que se extendía desde el Mediterráneo oriental hasta el valle del Indo y desde la meseta anatólica hasta el Sudán. No existe una manera particularmente griega de pensamiento, diferente de una manera hebrea o semítica. Nunca existió una manera pre-lógica de pensamiento que contrastara con la filosofía griega. Aristóteles formuló y sistematizó algo que había sido bien entendido por siglos. Los textos de filosofía formal aparecen ya con algunos de nuestros textos más tempranos provenientes de la antigua Sumeria y de Egipto*⁴⁵.

⁴⁴ Thompson 2005: 25. Esta perspectiva puede, correctamente, alinearse con la conclusión de un extenso artículo de C.H. Gordon (1955) en donde se sostenía: “ya no podemos asumir más que Grecia es un milagro olímpico herméticamente sellado, como tampoco podemos considerar a Israel el milagro surgido del vacío del Sinaí. Más bien, debemos percibir a las civilizaciones griega y hebrea como estructuras paralelas construidas sobre la misma base mediterránea oriental” (p. 108).

⁴⁵ Thompson 1999: 380. En este sentido, son interesantes las palabras de A. Bernabé (1997: 43-44) con respecto a la filosofía de los autores griegos llamados presocráticos, especialmente Tales de Mileto (circa 600 a.C.): “conocemos un papiro egipcio en que se nos dicen frases que Tales habría asumido perfectamente: En el principio era Nu, masa líquida primordial, en cuyas infinitas profundidades se agitaban, confusos, los gérmenes de las cosas. Dado que Tales viajó a Egipto, no tiene nada de extraño que pudiera acceder allí a explicaciones del mundo de este tipo. Asimismo, se ha señalado que en la propia mitología griega hay antecedentes de la atribución al agua de un papel primordial y originario, como, por ejemplo, en dos pasajes de la *Iliada* 14.200-201: voy a ver a Océano, progeñe de dioses, y a la madre Tetis, y 14.244:

Esta proclama –provocativa como es–, nos está instando a reconsiderar nuestras aproximaciones a la vinculación que existió entre los mundos grecorromano, helenístico y oriental. Sin dudas, profundizar en nuestro análisis de estas relaciones, repensarlas desde nuevas perspectivas, nos podría proporcionar una mejor comprensión de los aspectos intelectuales del mundo antiguo que aquí hemos tratado someramente.

CONCLUSIONES

El problema de la estricta historicidad de los eventos evocados en mitos, relatos, canciones y composiciones épicas de toda la región mediterránea oriental no puede resolverse satisfactoriamente para el historiador ávido de confirmaciones particulares. Quizás el modo de salvar este problema sea olvidarnos por completo de la posible o probable historicidad de las imágenes y atender a su función antigua como conductores, mediante la metáfora y la reflexión, hacia la iluminación intelectual. Lo “histórico” –en este sentido, para la mentalidad antigua– es válido como medio para comprender, no como simple fin a conocer. Y como medio, pues, queda sumamente segregado –en una instancia metodológica crítica– como para que el historiador de nuestros días pueda adecuar esa evocación a un nivel primario de eventualidad histórica, como material con el cual fabricar un discurso acontecimental coherente de ese pasado. Ahora bien, ese “medio” que atraviesa los siglos y nos llega en la forma de un mito, un relato épico o una obra filosófica, es –a su vez– un hecho intelectual de características históricas. Este hecho y su contexto deberían dominar nuestro interés, y no el de la posible historicidad de lo evocado en él. Como A. Momigliano ha sostenido: “toda reevocación poética o mítica o utópica o fantástica del pasado reingresa en la historiografía”⁴⁶.

la corriente del río Océano, que es la génesis de todas las cosas, *antecedentes míticos éstos que han podido sin duda tener su peso en el momento en que Tales se planteaba la cuestión del origen del mundo. En cuanto a la idea de que la tierra flota sobre el agua es también un tema muy extendido en las mitologías de Oriente próximo. Diversos textos egipcios nos hablan de la tierra como un plato plano con bordes que flota sobre el agua, mientras que el sol navega por el cielo. Y en el mito babilonio de Eridu se nos narra que todo el universo era mar pero que el dios Marduk hizo sobre el mar una balsa, nuestra tierra. En la propia Biblia, en el Salmo 136.6, se nos cuenta cómo Yahveh extendió tierra sobre las aguas. No tiene, pues, nada de extraño que Tales haya traspuesto este tema mítico en una explicación más racional del mundo*”.

⁴⁶ Citado en Le Goff 1998 [1982]: 50.

Así pues, todo pasado evocado es, en un sentido particular, historia para cada cultura; aun cuando no todo pasado evocado sea necesariamente histórico en nuestros propios términos modernos. El riesgo aquí reside en homologar una antigua evocación de lo pasado con nuestra propia evocación del pasado. Antes bien, deberíamos concebir las evocaciones antiguas de lo pasado como una vía de acceso al universo intelectual de los pueblos que habitaron la cuenca mediterránea hace milenios, a la manera en que explicaban su mundo y sus realidades. En palabras de Mario Liverani, sería aconsejable “ver el documento no como una «fuente de información», sino como información en sí misma; no como una apertura a una realidad que yace más allá sino como un elemento que crea esa realidad”⁴⁷.

De esta manera, la reconstrucción de la historia de Israel en la antigua Palestina no puede basarse en el esquema de desarrollo temporal presente en el Antiguo Testamento, como tampoco la historia de la Grecia arcaica en las dos obras épicas de Homero o de la Grecia clásica en el testimonio literal de Heródoto, ni la comprensión de los orígenes de Roma a partir de Tito Livio o Dionisio de Halicarnaso. Estas obras antiguas no sólo no pertenecen al contexto histórico que evocan (en el caso de que podamos identificarlo, en última instancia) sino que hablan de un pasado mítico –al menos, uno no-historicista– que no posee más referente histórico que el universo intelectual de los autores antiguos.

Hemos podido apreciar, a través del recorrido general realizado, que los tres tipos de evocación de lo pasado que mencionamos difieren esencialmente en su forma y en su estrategia intelectual de presentación. La evocación en los escritos bíblicos tiene como objetivo otorgar un escenario para la causalidad instaurada por Yahvé. La historia es el *lugar*, antes que el *tiempo*, en donde transcurre la relación mítica entre la divinidad y su pueblo elegido. En el caso griego, la historiografía es la forma que adopta la práctica de la investigación de las causas de las situaciones presentes, casi una crónica periodística. La historiografía romana, por su parte, se conforma como memoria, como palabra del pasado que se encuentra sumamente viva en el presente; y junto con el caso griego, tienen una notable injerencia en los asuntos políticos de su tiempo, especialmente en el caso romano. En los tres casos encontramos una práctica –la de evocar el pasado– performada por un(os) autor(es) pseudógrafo(s) –en el primero – y por personajes individuales autógrafos– en los segundos. Sin

⁴⁷ Liverani 1973: 179. Para ejemplos de este principio metodológico, cf. Thompson 2005: 139-321; Liverani 2004: passim.

embargo, lo relevante es que en ningún caso existen especialistas, en ningún caso existen historiadores de profesión, no obstante la relevancia de Heródoto, Tucídides o Tito Livio en tanto antiguos hitos de autoría historiográfica. De modo más evidente que en nuestra situación moderna, el pasado no puede escindirse conceptualmente de la realidad que lo evoca y la motivación social de evocarlo, en los tres casos, es *didáctica*; existe una diferencia de *forma*, ciertamente, o del modo intelectual en que se presenta la evocación, pero no de motivación ulterior. Esta constatación marca una ruptura epistemológica fundamental entre estas evocaciones antiguas de lo pasado y nuestra manera moderna de hacerlo. Consecuentemente, la utilización, por parte del historiador moderno, del material presente en obras “historiográficas” antiguas también se ve afectada. Debemos mantener presente este proceder metodológico, especialmente para que la posible confusión entre intenciones y resultados de prácticas intelectuales similares no nos impida apreciar y comprender la singularidad de cada uno de los mundos intelectuales que hablan de lo pasado.

BIBLIOGRAFÍA

- ALBREKTSON, B. 1967. *History and the Gods. An Essay on the Idea of Historical Events as Divine Manifestations in the Ancient Near East and in Israel*, (CBOT Series, 1). Lund, C.W.K. Gleerup.
- BERNABÉ, A. (introducción, traducción y notas) 1997. *Filósofos presocráticos (de Tales a Demócrito)*. Barcelona, Altaya.
- BERNAL, M. 1993 [1987]. *Atenea Negra. Las raíces afroasiáticas de la civilización clásica*. Barcelona, Crítica.
- BOMAN, T. 1960. *Hebrew Thought Compared with Greek*. Londres, SCM Press.
- CAMPAGNO, M. 2005-2006. “El mundo antiguo: El pasado, el mito, la historia. A propósito de la conferencia ‘Troya: leyenda y realidad’ de M. Korfmann”. En: *Revista del Instituto de Historia Antigua Oriental* 12/13, pp. 97-110.
- DAVIES, P.R. 1998. *Scribes and Schools: The Canonization of the Hebrew Scriptures*, (LAI). Louisville, Westminster / John Knox Press.
- DETIENNE, M. 1996. “Pour un débat sur les historicités comparées”, en A. DE PURY, TH. RÖMER y J.-D. MACCHI (eds.), *Israël construit son histoire*.

L'historiographie deutéronomiste à la lumière des recherches récentes, (Le Monde de la Bible, 34). Ginebra, Labor et Fides, pp. 153-166.

DOZEMAN, TH. B. 2003. "Geography and History in Herodotus and in Ezra-Nehemiah". En: *Journal of Biblical Literature* 122, pp. 449-466.

ELIADE, M. 1992 [1963]. *Mito y realidad*. Barcelona, Labor.

ELIADE, M. 1997 [1951]. *El mito del eterno retorno*. Barcelona, Altaya.

FINKELSTEIN, I. y N.A. SILBERMAN, 2001. *The Bible Unearthed. Archaeology's New Vision of Ancient Israel and the Origin of Its Sacred Texts*. Nueva York, Free Press.

FINLEY, M.I. 1984 [1975]. "Mito, memoria e historia", en M. I. FINLEY, *Uso y abuso de la historia*. Barcelona, Crítica, pp. 11-44.

GLASSNER, J.-J. 1996. "Les temps de l'histoire en Mésopotamie". En: A. DE PURY, TH. RÖMER y J.-D. MACCHI (eds.), *Israël construit son histoire. L'historiographie deutéronomiste à la lumière des recherches récentes*, (Le Monde de la Bible, 34). Ginebra, Labor et Fides, pp. 167-189.

GMIRKIN, R. 2006. *Berosus and Genesis, Manetho and Exodus: Hellenistic Histories and the Date of the Pentateuch*, (LHB/OT, 433 / CIS, 15). Londres, T & T Clark.

GORDON, C.H. 1955. "Homer and the Bible: The Origin and Character of East Mediterranean Literature". En: *Hebrew Union College Annual* 26, pp. 43-108.

GRABBE, L.L. (ed.) 2001a. *Did Moses Speak Attic? Jewish Historiography and Scripture in the Hellenistic Period*, (JSOTSup, 317 / ESHM, 3). Sheffield, Sheffield Academic Press.

GRABBE, L.L. 2001b. "Who Were the First Real Historians? On the Origins of Critical Historiography". En: L.L. GRABBE (ed.), *Did Moses Speak Attic? Jewish Historiography and Scripture in the Hellenistic Period*, (JSOTSup, 317 / ESHM, 3). Sheffield, Sheffield Academic Press, pp. 156-181.

HARTOG, F. 2003 [1980]. *El espejo de Heródoto. Ensayo sobre la representación del otro*. Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica.

HAWK, D.L. 2001. "Violent Grace: Tragedy and Transformation in the *Oresteia* and the Deuteronomistic History". En: *Journal for the Study of the Old Testament* n.s. 28, pp. 73-88.

- HENGEL, M. 1974 [1973]. *Judaism and Hellenism: Studies in Their Encounter in Palestine during the Early Hellenistic Period*. Filadelfia, Fortress Press.
- HJELM, I. 2004. "Whose Bible Is It Anyway? Ancient Authors, Medieval Manuscripts and Modern Perceptions". En: *Scandinavian Journal of the Old Testament* 18, pp. 108-134.
- KNOPPERS, G.A. 2003. "Greek Historiography and the Chronicler's History: A Reexamination". En: *Journal of Biblical Literature* 122, pp. 627-650.
- KUHRT, A. 2000. "Israelite and Near Eastern Historiography". En A. Lemaire y M. Sæbø (eds.), *IOSOT Congress Volume – Oslo 1998*, (VTSup, 80). Leiden, E.J. Brill, pp. 257-279.
- JANSEN, H.G. 1995. "Troy: Legend and Reality". En: J. M. SASSON (ed.), *Civilizations of the Ancient Near East*, vol. II. Nueva York, Scribner's Sons, pp. 1121-1134.
- LE GOFF, J. 1998 [1982]. *Pensar la historia*. Barcelona, Altaya.
- LEMICHE, N.P. 1998. *The Israelites in History and Tradition*, (LAI). Louisville, Westminster / John Knox Press.
- LEMICHE, N.P. 2000. "Good and Bad in History: The Greek Connection". En: S.L. MCKENZIE y TH. RÖMER (eds.), *Rethinking the Foundations: Historiography in the Ancient World and in the Bible. Essays in Honour of John Van Seters*, (BZAW, 294). Berlín, W. de Gruyter, pp. 127-140.
- LEMICHE, N.P. 2001. "How Does One Date an Expression of Mental History? The Old Testament and Hellenism". En L.L. GRABBE (ed.), *Did Moses Speak Attic? Jewish Historiography and Scripture in the Hellenistic Period*, (JSOSup, 317 / ESHM, 3). Sheffield, Sheffield Academic Press, pp. 200-224.
- LEMICHE, N.P. 2003. "'Because They Have Cast Away the Law of the Lord of Hosts' –or: 'We and the Rest of the World'. The Authors who 'Wrote' the Old Testament". En: *Scandinavian Journal of the Old Testament* 17, pp. 268-290.
- LICHT, J. 1983. "Biblical Historicism". En: H. TADMOR y M. WEINFELD (eds.), *History, Historiography and Interpretation: Studies in Biblical and Cuneiform Literatures*. Leiden, E.J. Brill, pp. 107-120.

- LIDDELL, H.G., R. SCOTT, y S. JONES, 1968 [1843] *Greek-English Lexicon*. Oxford, Clarendon Press.
- LIVERANI, M. 1973. "Memorandum on the Approach to Historiographic Texts". En: *Orientalia* n.s. 42, pp. 178-194.
- LIVERANI, M. 2003. *Oltre la Bibbia. Storia antica di Israele*. Bari-Roma, Laterza.
- LIVERANI, M. 2004. *Myth and Politics in Ancient Near Eastern Historiography*, edición e introducción de Z. BAHRANI y M. VAN DE MIEROOP. Ithaca, Cornell University Press.
- MANDELL, S. y D.N. FREEDMAN, 1993. *The Relationship between Herodotus' History and Primary History*, (SFSHJ, 60). Atlanta, Scholars Press.
- MOMIGLIANO, A. 1984. *La historiografía griega*. Barcelona, Crítica.
- NIELSEN, F.A.J. 1997. *The Tragedy in History: Herodotus and the Deuteronomistic History*, (JSOTSup, 251 / CIS, 4). Sheffield, Sheffield Academic Press.
- NORTHCOTE, J. 2004. "The Schematic Development of Old Testament Chronography: Towards an Integrated Model". En: *Journal for the Study of the Old Testament* n.s. 29, pp. 3-36.
- OTZEN, B., H. GOTTLIEB, y K. JEPPESEN, 1980. *Myths in the Old Testament*. Londres, SCM Press.
- PARKER, S.B. 1995. "The Literatures of Canaan, Ancient Israel, and Phoenicia: An Overview". En: J.M. SASSON (ed.), *Civilizations of the Ancient Near East*, vol. IV. Nueva York, Scribner's Sons, pp. 2399-2410.
- PFOH, E. 2003a. "El pasado de Israel en el Antiguo Testamento". En: *Antiguo Oriente* 1, pp. 55-72.
- PFOH, E. 2003b. "Entre Moisés y Heródoto: Notas historiográficas sobre el Antiguo Testamento como literatura helenística". En: *Cuadernos de Teología* 22, pp. 37-46.
- POIRIER, J.C. 2003. "Generational Reckoning in Hesiod and in the Pentateuch". En: *Journal of Near Eastern Studies* 62, pp. 193-199.
- SMITH, M. 1952. "The Common Theology of the Ancient Near East". En: *Journal of Biblical Literature* 71, pp. 135-147.

- SMITH, M.S. 1995. "Myth and Mythmaking in Canaan and Ancient Israel". En: J.M. SASSON (ed.), *Civilizations of the Ancient Near East*, vol. III. Nueva York, Scribner's Sons, pp. 2031-2041.
- STOTT, K. 2002. "Herodotus and the Old Testament: A Comparative Reading of the Ascendancy Stories of King Cyrus and David". En: *Scandinavian Journal of the Old Testament* 16, pp. 52-78.
- SYME, R. 1960 [1939]. *The Roman Revolution*. Oxford, Oxford University Press.
- THOMPSON, TH.L. 1992, "Israelite Historiography". En: D.N. FREEDMAN (ed.), *Anchor Bible Dictionary*, vol. III, Nueva York, Doubleday, pp. 206-212.
- THOMPSON, TH.L. 1999. *The Bible in History: How Writers Create a Past*, Londres, Jonathan Cape [= *The Mythic Past: Biblical Archaeology and the Myth of Israel*. Nueva York, Basic Books].
- THOMPSON, TH.L. 2000. "If David Had Not Climbed the Mount of Olives". En: J.C. EXUM (ed.), *Virtual History and the Bible*, (Biblical Interpretation, 8/1-2). Leiden, E.J. Brill, pp. 42-58.
- THOMPSON, TH.L. 2001. "The Bible and Hellenism: A Response". En: L.L. GRABBE (ed.), *Did Moses Speak Attic? Jewish Historiography and Scripture in the Hellenistic Period*, (JSOTSup, 317 / ESHM, 3). Sheffield, Sheffield Academic Press, pp. 274-286.
- THOMPSON, TH.L. 2005. *The Messiah Myth: The Near Eastern Roots of Jesus and David*. Nueva York, Basic Books.
- TROMPF, G.W. 1979. "Notions of Historical Recurrence in Classical Hebrew Historiography". En: J.A. EMERTON (ed.), *Studies in the Historical Books of the Old Testament*, (VTSup., 30). Leiden, E.J. Brill, pp. 213-229.
- VAN SETERS, J. 1983. *In Search of History: Historiography in the Ancient World and the Origins of Biblical History*. New Haven, Yale University Press.
- VIRGILIO 1995. *Eneida*, traducción de J. de Echave-Sustaeta. Buenos Aires, Planeta DeAgostini.
- VON RAD, G. 1960. "Les idées sur le temps et l'histoire en Israël et l'eschatologie des prophètes". En: AA.VV., *Hommage a Wilhelm Vischer*. Montpellier, s/e, pp. 198-209.

- WESSELIUS, J.-W. 2002. *The Origin of the History of Israel: Herodotus' Histories as Blueprint for the First Books of the Bible*, (JSOTSup, 345). Sheffield, Sheffield Academic Press.
- WESSELIUS, J.-W. 2003. "Between Athens and Jerusalem: Herodotus and the Primary History", ponencia presentada en la *European Association of Biblical Studies Annual Meeting*. Copenhagen (Dinamarca), Agosto de 2003.
- WEST, M.L. 1995. "Ancient Near Eastern Myths in Classical Greek Religious Thought". En: J.M. SASSON (ed.), *Civilizations of the Ancient Near East*, vol. I. Nueva York, Scribner's Sons, pp. 33-42.
- WYATT, N. 2001. "The Mythic Mind". En: *Scandinavian Journal of the Old Testament* 15, pp. 3-56.

RÉALITÉ ET IMPORTANCE DE LA CHASSE DANS LES COMMUNAUTÉS HALAFIENNES EN MÉSOPOTAMIE DU NORD ET AU LEVANT NORD AU VI^E MILLÉNAIRE AVANT J.-C.*

ALAIN GAULON

alain.gaulon1@laposte.net

*MAE, Université Paris1-CNRS, UMR7041, Nanterre
France*

Summary: Reality and Importance of Hunting in the Halaf Communities in Northern Mesopotamia and the Northern Levant in the 4th Millennium B.C.

The hunting activities in Halafian communities constitute a poorly studied subject, as the progressive domestication of animals and plants during that particular period has taken away the attention from other, earlier, forms of subsistence as that of hunting. Halafian society is traditionally perceived as strictly agrarian with total control of its environment in which hunting was no longer a vital practice. However, current research has invalidated this assertion, as recent excavations have revealed a social and economic diversity of communities related to their surroundings, while the archaeozoological finds indicate a strong presence of wild fauna on several of these sites. Differing from the pre-pottery period, hunting during Halaf acquired specific characteristics, on the one hand from a geographic point of view, because it was essentially situated in the dry margins-lands of Mesopotamia, and from a technical point of view on the other, because of the disappearance of arrow-heads to the advantage of other weapons as traps, implicating that the hunting practice ceased to be a criterion in the production of subsistence.

Keywords: Near East – Neolithic – Halaf - hunting

Resumen: Realidad e importancia de la caza en las comunidades halafienses en Mesopotamia septentrional y el Levante septentrional en el 4to. milenio a.C.

Las actividades de caza en las comunidades halafienses constituyen un tema pobremente estudiado, en la medida que la progresiva domesticación de animales y

*L' auteur remercie Jean-Daniel Forest et Katrien Rutten pour leurs relectures et leurs conseils ainsi que le lecteur anonyme d'Antiguo Oriente pour ses remarques pertinentes. Les erreurs et les omissions sont de la seule responsabilité de l'auteur. Artículo recibido: 21 de Mayo, 2007; aceptado: 11 de Junio, 2007.

plantas durante aquel particular período ha apartado la atención de otras formas de subsistencia anteriores, tales como la caza. La sociedad halafiense es tradicionalmente percibida como estrictamente igualitaria, con un control total de su ambiente, en el cual la caza ya no era una práctica vital. Sin embargo, las investigaciones actuales han invalidado esta afirmación, en la medida que las excavaciones recientes han revelado una diversidad social y económica de comunidades relacionadas con su entorno, mientras que los hallazgos arqueozoológicos indican una fuerte presencia de la fauna salvaje en varios de estos sitios. A diferencia del período pre-cerámico, la caza durante Halaf adquirió características especiales, por una parte desde un punto de vista geográfico, porque estaba esencialmente situado en las tierras-márgenes de secano de Mesopotamia, y por otra, desde un punto de vista técnico, debido a la desaparición de las cabezas de flecha en beneficio de otras armas y trampas, implicando que la práctica de la caza cesó de ser un criterio en la producción de subsistencia.

Palabras clave: Oriente próximo – Neolítico – Halaf – caza

INTRODUCTION

L'acquisition des subsistances et la reproduction biologique sont les deux principaux procès par lesquels se construit et se perpétue une société. La reproduction biologique se caractérise par l'élaboration d'une structure sociale mais elle est difficile à appréhender en archéologie. Par contre, la production de nourriture laisse des traces plus tangibles à travers les restes archéobotaniques et archéozoologiques. La chasse est l'une des techniques d'acquisition les plus lisibles dans l'analyse archéologique.

Si l'importance de la chasse commence à être bien étudiée au Néolithique précéramique, c'est moins vrai pour les communautés agropastorales qui ont suivi. Caractérisé surtout par la production d'une belle céramique fine et peinte, par une architecture rectangulaire mais aussi circulaire («les tholoi») et surtout par une vaste expansion géographique, le Halaf, qui apparaît à l'extrême fin du VII^e millénaire et au début du VI^e millénaire avant J.-C. en Mésopotamie du nord correspond à des agriculteurs et des éleveurs sédentaires ayant une maîtrise totale de la domestication et de leur environnement¹. Ce processus induit l'idée qu'ils oublient leur milieu «sauvage» au profit de l'agriculture, abandonnant ainsi la pratique cynégétique, d'autant que l'on considère souvent

¹ La nouvelle périodisation proposée par Cruells et Nieuwenhuyse (2004) distingue un pré-Halaf, un proto-Halaf, un Halaf ancien, moyen et récent et un post-Halaf. Le Levant nord comprend la zone entre le littoral et le coude de l'Euphrate.

leur culture matérielle comme banale. Des recherches récentes tendent, pourtant, à associer la société halafienne à des environnements différents en relation avec une certaine diversité sociale et économique². Dès lors, l'abandon de la chasse au profit de l'agriculture et de l'élevage est-il aussi radicale ? Et dans le cas contraire, quelles raisons économiques, sociales ou symboliques pourraient-elles être invoquées pour expliquer que les pratiques cynégétiques dans ces communautés soient perpétuées ? Cet article a pour objectif de réévaluer le rôle que tient la chasse dans cette société par l'analyse des données existantes : taxons chassés, armes, iconographie. Il convient cependant de souligner l'aspect lacunaire des données, à l'exception de celles qui sont issues des fouilles récentes d'Umm Qseir et de Sabi Abyad I, qui fournissent la matière essentielle de la présente réflexion.

LES DONNÉES ARCHÉOZOOLOGIQUES, ARCHÉOLOGIQUES ET PICTURALES

Les données archéozoologiques

Les pourcentages d'animaux sauvages dans la totalité des restes archéozoologiques sont très faibles à Arjoune (1,6%), Girikihaciyan (2,7%), Çavı Tarlası (2,7%), Turlu (4,1%), Banahilk (4,1%), Tülin tepe (5%) et Sabi Abyad I (entre 3,9% et 8,3%) alors que la chasse occupe entre un tiers et la moitié des restes fauniques à Yarim tepe II (27,7%), Kashkashok I (30%), Khirbet es-Shenef (35,5%), Ras Shamra, niveau IV (38,7%), Shams ed-Din Tannira (54,4%) et Umm Qseir (57%) (Fig. 1).

On constate que tous les sites où la faune sauvage est importante sont localisés dans les zones semi-arides, au-dessous de l'isohyète des 200-250 mm, défavorables à l'agriculture. Les activités de subsistance qui y sont pratiquées ne sont pas identiques à celles des communautés installées plus au nord, dans des zones plus propices à l'agriculture, et où les animaux chassés représentent une proportion minime³. Les faunes sauvages étaient donc importantes sur certains sites de marges, encore faut-il modérer ce propos et prendre les données avec précaution. À Yarim tepe II, en particulier, l'étude d'I. Bibikova porte sur un corpus de 2500 os provenant des quatre niveaux supérieurs, mais ces derniers, mis au jour durant les premières saisons de fouilles, sont fortement perturbés, si l'on en juge par l'identification de 97 os

² Cf. Gaulon 2006, Gaulon *sous presse* b et *infra*.

³ Remarque déjà faite par Zeder 1994: 119.

d'âne domestique dont la présence dans des niveaux si ancien est douteuse⁴. C'est aussi le cas pour d'autres sites où la totalité des restes osseux est étudiée sans distinction des niveaux. De lors, les résultats portent sur des périodes très longues, la pertinence des données s'en trouvant ainsi amoindrie.

On remarque également, en ce qui concerne les animaux sauvages, que les taxons varient d'un site à l'autre. La gazelle, à Umm Qseir, et l'onagre, à Shams ed-Din Tannira, Khirbet es-Shenef, Yarim tepe II et Sabi Abyad I, sont les deux espèces dominantes de la steppe et aussi les plus chassées. Le cerf, le daim et le chevreuil, animaux des zones plus humides, représentent une part négligeable, excepté à Ras Shamra où le daim constitue 37,5 % des restes des animaux sauvages. En général, les équivalents sauvages des animaux domestiques, bœuf, porc, chèvre et mouton, ne sont pas ou peu chassés. Félidés, canidés et ursidés, tels chat, léopard, renard, chacal, loup, tigre, lynx, hyène et ours, mais aussi les petits animaux, comme lièvre, blaireau, castor, hérisson, écureuil, rat-taupe, porc-épic, constituent les autres espèces chassées. Il est probable que les lièvres et les blaireaux, qui sont des fousseurs, soient intrusifs. Le renard a pu être abattu pour sa fourrure à tell Turlu, Shams ed-Din Tannira et Yarim tepe II⁵.

LES DONNÉES ARCHÉOLOGIQUES

Les pointes de flèches

Les pointes de flèches sont présentes sur une vaste aire géographique, mais n'apparaissent généralement qu'en très faible quantité, entre un ou deux exemplaires à Kazane Höyük, tell Halaf, Yarim tepe II, Kashkashok I à trois ou quatre à Umm Qseir, Arjoune, Ras Shamra, Mersin, Fıstıklı Höyük, Shams ed-Din Tannira, et Domuztepe⁶. En revanche, Sabi Abyad I, sur le Balikh, a livré un grand nombre de pointes datées du pré-Halaf au Halaf ancien provenant notamment d'une cache de 56 pointes au niveau 5 (6050-5950 av.

⁴ Bibikova 1981: 300. Les fouilleurs parlent d'une profondeur de 5 m atteinte en 1972, Merpert, Munchaev, Bader 1976: 43.

⁵ L'exploitation de l'avifaune et des produits aquatiques est aussi attestée sur ces sites et fait l'objet d'un article à paraître, Gaulon *à paraître* a.

⁶ Oppenheim et Schmidt 1943; Maeda 1998; Copeland 1996 et 2003; Unger-Hamilton 1988; Contenson 1992; Garstang 1953; Bernbeck et Pollock 2003: 48; Healey 1996: 04. Les deux pointes de flèches retrouvées à Kashkashok I ne sont pas documentées.

J.C. cal). Celles de Fistiklı Höyük sont attribuables également du Halaf ancien alors que tous les autres sites datent du Halaf moyen/récent (5600-5300 av. J.C. cal.). Les pointes sont fabriquées en silex grossier ou à grain fin mais quelques pointes transverses sont faites également en obsidienne.

Trois types peuvent être distingués (Fig. 2). Le premier est la “*pointe de Byblos*” faite sur lame. Le pédoncule, dont les deux épaules forment souvent un angle faisant de plus de 90°, est de forme variable et n’est généralement pas plus étroit que le corps avec lequel il est alors en continuité naturelle. Il est habituellement taillé par retouches régulières, ou semi-abruptes, ou par éclats par pression. La retouche abrupte est rarement employée. Le corps et la pointe sont, par endroit, travaillés par des retouches régulières ou semi-abruptes. Cette armature présente une gamme dimensionnelle étendue, vouant la même forme à des usages différents⁷.

Le deuxième type est la “*pointe d’Harpasa à pédoncule court*”. Ce sont des petites pointes de flèche, habituellement moins de 4 cm de long, morphologiquement comparables à celles de Jericho. Elles sont faites par pression bifaciale sur éclat couvrant les deux surfaces. Ces types apparaissent dans tout le Levant, de l’Anatolie à la Péninsule arabique durant les VII^e et VI^e millénaire mais sont plus fréquentes au Levant sud. Elles sont, toutefois, présentes à Sabi Abyad I (une en obsidienne au niveau 6 et une autre provenant de la surface) et sont probablement les témoins de contacts avec les régions plus à l’ouest et au sud du site⁸.

Le troisième type est la pointe transverse que l’on retrouve en grande quantité au Levant sud. Elle est généralement fabriquée sur des segments de lames et de forme trapézoïdale, triangulaire et quelques fois ovale. La base est habituellement plate ou en pointe. Les tranchants sont faits par retouches régulières ou semi-abruptes et par des enlèvements plats⁹.

La présence de fragments de pointes de Byblos au niveau 6 de Sabi Abyad I doit être prise pour un reliquat de la période antérieure. L’exemplaire d’Arjoun est plus problématique et pourrait être intrusif dans les couches Halaf récent du site. Les pointes d’Harpasa apparaissent lors de la transition entre la période acéramique et la période céramique, ce qui explique sa présence à Sabi Abyad I. Les pointes transverses sont les plus nombreuses et les plus intéressantes. Les 56 pièces retrouvées dans une cache du niveau

⁷ Gopher 1994: 36.

⁸ Gopher 1994: 41; Copeland 1996: 292.

⁹ Gopher 1994: 42.

5 de Sabi Abyad I sont datées de la transition entre le pré-Halaf et le Halaf ancien¹⁰. Elles sont à double extrémité et ont deux côtés tranchants (une seule pièce possède un seul tranchet). Elles sont faites sur des segments étroits détachés soit par troncature soit par pression sur des lames ou sur des éclats. Des exemples de ces supports sont visibles à tous les niveaux, tous fabriqués dans un silex beige alors qu'un silex rose, brun ou noire a été choisi pour fabriquer d'autres outils. L'épaisseur moyenne au centre de la pièce est de 0,4 à 0,2 cm pour une largeur moyenne de 2,8 cm. Leur morphologie n'a pas d'équivalent sur d'autres sites à l'exception notable de Fıstıklı Höyük qui est d'ailleurs contemporain.

Arjoune fournit trois pointes transverses dans la tranchée VI. La première a subi une combustion qui explique l'aspect poli de la pièce. Elle possède de profondes stries sur la face dorsale. La deuxième pointe est aussi brûlée et porte également des stries parallèles à l'axe de l'outil à l'extrémité distale. La troisième pointe possède des traces similaires¹¹. Deux des «perçoirs» de Shams ed-Din Tannira sont probablement fabriqués à partir d'autres outils. La retouche formant la pointe est sur la face dorsale ou ventrale ou alternée.¹² Un autre objet, comparable aux exemplaires d'Arjoune, est un trapèze cassé fait sur une lame en obsidienne avec une retouche abrupte sur la partie distale et la partie proximale (15 x 10 x 3 mm). A Umm Qseir, deux armatures en obsidienne ont été retrouvées dans les carrés I-5 et I-6 (phase 1a). Elles sont faites sur lame (2,7 x 0,9 x 0,5 cm et 2,4 x 0,7 x 0,3 cm). Ce sont des fragments de pédoncule qui sont formés par une série de retouches abruptes sur les bords latéraux de la surface dorsale. L'une a une forme triangulaire et l'autre une section trapézoïdale¹³. Une autre pointe en silex à grain fin fut aussi retrouvée. Enfin, les pointes de Yarım tepe II comprennent trois microlithes en obsidienne posés sur un sol enduit dans la tholos LXVII au niveau 9 (Halaf ancien-moyen). Ces microlithes, qui peuvent être des pointes transverses, ont été retrouvés avec d'autres objets : des fragments de récipient, des os d'animaux, des fusaiöles en pierre et en argile, un fragment de figurine et un

¹⁰ Copeland et Akkermans 1994: 381; Copeland 1996: 292.

¹¹ Unger-Hamilton 1988: 163.

¹² Azoury et Bergman 1980: 133.

¹³ Maeda 1998: 102. On peut noter que le tableau 4 indique 4 pointes et non 2 pour les phases 1a et 1b.

scellement en cuivre. Les fouilleurs ont suggéré que cet ensemble formait un dépôt de fondation¹⁴.

Les représentations picturales

Il existe quelques représentations picturales sur des poteries, toutes datées des phases anciennes du Halaf. L'un de ces pots a été découvert en 1976 par I. Hijara dans la tombe G2, au niveau VII d'Arpachiyah. La tombe comprenait 4 crânes, déposés chacun dans un bol ou une jarre, associés à un autre bol en pierre et six autres pots également peints. L'un des vases, qui se rapproche des formes de la phase ancienne a attiré l'attention¹⁵. Cassé en plusieurs morceaux, il avait déjà été réparé dans l'antiquité avec du gypse. Son décor peint est triple puisqu'il comprend à l'extérieur une série de cinq métopes différentes séparées par quatre bandes verticales de peinture, une unique scène à l'intérieur et un motif abstrait sur le fond. La scène intérieure présente un chasseur équipé de son arc et de son carquois, semblant combattre un félin caractérisé par une queue recourbée (Fig. 3).

D. Collon expliquait que l'arme, tenue par l'homme sur le vase, était un arc composite dont les deux oreilles permettent l'attache de la corde¹⁶. L'arc composite est un arme fait en différentes matières dont la solidité est renforcée par des tendons, mélangés à de la colle, couvrant la totalité du bois. Quelques fois, cette arme est réfléxe c'est-à-dire que dans son état non tendu, le bois décrit une courbe vers l'avant, cette forme lui conférant une plus grande efficacité. Sur le vase, la représentation à une forme inversée caractéristique correspondant en réalité à la forme que prend l'arc lorsqu'il se détend après l'envoi de la flèche¹⁷. Ce serait la plus ancienne représentation de ce type d'arcs mais il est toutefois difficile de le confirmer d'autant plus que la stylisation nécessaire au décor implique une transformation du dessin. Ainsi, les plus anciennes attestations d'arc composite ne remontent pas au-delà du milieu du III^e millénaire ce qui laisse à penser que l'arc représenté sur le vase

¹⁴ Merpert et Munchaev 1987: 22.

¹⁵ Hijara 1978: 125; Hijara 1980: 144 et figure 10.

¹⁶ Collon 1983: 54-55.

¹⁷ Rausing 1967: 16-19; Collon 1983: 54-55; Breniquet 1992: 74.

est plus une abstraction qu'une réalité¹⁸. Il a été suggéré que les deux objets tenus par la figure humaine pouvaient éventuellement être un bouclier et une lance¹⁹. Le pompon qui se trouve sous le carquois se retrouve régulièrement sur les sceaux cylindres akkadiens²⁰.

D'autres représentations apparaissent sur des tessons. L'un d'eux provient d'une grande jarre de Sabi Abyad I, au niveau 3, et montre deux figures humaines et les jambes d'une troisième. Chacun de ces personnages porte un arc et un carquois semblable à la représentation d'Arpachiyah²¹. Un tesson de Sakçe Gözü, trouvé lors des fouilles de 1911 et datant de la période II du site, est décoré d'une figure incisée dont la tête est manquante. La figure porte un ceinturon et semble tenir un arc et des flèches. Cette représentation en évoque deux autres, moins complètes. Un second tesson provenant du niveau 3 de Sabi Abyad I²² montre les membres inférieurs d'une figure humaine qui porte pareillement une ceinture, de même que le personnage qui apparaît sur un tesson de Karkemiş²³. Ce type d'ornement se retrouve sur les personnages d'une fresque murale plus ancienne de Çatal Höyük ou les arcs de formes simples différent de celui d'Arpachiyah²⁴. Toutes ces figurations, provenant de niveau ancien, sont d'autant plus difficiles à interpréter qu'elles sont fragmentaires et ne peuvent pas être tenues pour des témoignages directs de la pratique de la chasse. On pourrait tout aussi bien y voir des hommes en train de danser à l'occasion d'une cérémonie ou d'un festin. L'idée a été évoquée pour les fresques de Çatal Höyük. La représentation du vase de la tombe d'Arpachiyah reste exceptionnelle. F. Ippolitoni-Srika, suivant le fouilleur, prête à cet objet une fonction religieuse, tandis que C. Breniquet accorde à l'image une valeur

¹⁸ Yadin 1963; 1972; Miller *et alii* 1986: 180. Rausing (1967: 148) suggère toutefois que l'arc composite aurait une origine plus ancienne.

¹⁹ Breniquet (1992: 74) qui accepte cependant l'idée de l'arc.

²⁰ Exemples dans Collon 1983: planche XIX c.

²¹ Akkermans 1990: 233, figure 3.21.40.

²² Akkermans 1989: 137 et figure IV.43.350.

²³ Woolley 1934: planche XX d.

²⁴ Mellaart 1966: planche LIV, LVII et LXI par exemple. Si cette différence est significative, on peut envisager une évolution technique possible de l'arc entre le VII^e et V^e millénaire av J.C.

symbolique attestée dans d'autres cultures où un personnage représentant la communauté détourne du troupeau la menace que fait peser le félin²⁵.

Plusieurs exemples européens permettent de préciser la nature des matières utilisées pour la construction des arcs. Les bois devaient être de forme simple c'est-à-dire taillés d'une seule pièce pour former un segment simple ou double. N'importe quel bois ne peut pas être utilisé et le peuplier et le saule qu'on trouve sur les bords de l'Euphrate ne conviennent pas. Les propriétés du bois de tamaris, commun lui aussi en Orient, sont mal connues. Le bois de frêne, *Fraxinus syriaca*, serait idéal et, si sa présence sur l'Euphrate est incertaine, il est présent à Sabi Abyad I sur le Balikh et à Aqab sur le Khabur²⁶. Le roseau, que l'on trouve facilement au bord des rivières, et les bois durs des arbustes se trouvant aux abords des sites ont certainement servi pour la confection des hampes. Toutefois, les restes sont rares dans les recensements archéobotaniques puisque *Phragmites communis trin.* n'a été reconnu que sur le site de Mefesh²⁷.

RÉALITÉ ET IMPORTANCE DE LA CHASSE DANS LES COMMUNAUTÉS HALAFIENNES

La découverte, au niveau 6 de Sabi Abyad I, d'une pointe transverse incrustée dans une omoplate de boviné laisse supposer des méthodes de chasse utilisées. Le silex avait pénétré dans l'os latéralement et transversalement à son axe, indiquant que l'animal avait été tiré de front. La pièce est cassée à son extrémité proximale où devait se trouver le pédoncule. Cette cassure est due non pas à l'impact de l'arme, mais aux tentatives répétées pour sortir la pièce de la chair et de l'os après la mort de l'animal. La pointe a pénétré profondément mais n'a pas touché d'organes vitaux. Les auteurs suggèrent que le chasseur devait être debout face à sa proie, ce qui implique que cette dernière devait, soit être rattrapée après sa fuite, soit séparée du troupeau et entourée de chasseurs tirant dans tous les sens²⁸. La technique décrite n'est pas la meilleure puisque les études ethnographiques ont montré que la meilleure

²⁵ Ippolitoni-Srika 1990; 1996; Breniquet 1992.

²⁶ Roodenbeg 1986: 36.

²⁷ Mallowan 1946: 128. Aucune trace de roseau n'a été trouvée à Sabi Abyad I, Van Zeist et Waterbolk-van Rooijen 1996: 540.

²⁸ Akkermans et Cavallo 1999: 10; Cavallo *et al.* 2000: 9; Cavallo 2000: 112.

position est le trois-quarts arrière, ce qui permet à la flèche d'atteindre les organes vitaux thoraciques en évitant les côtes²⁹.

Les pointes transverses sont enduites de poison dans de nombreuses communautés de chasseurs. Cet usage est possible pour les sociétés néolithiques mais les restes botaniques ne fournissent que peu d'indices en ce sens. La plupart des poisons proviennent d'extraits de plantes qui ont souvent, dans les régions arides ou semi-arides, des défenses chimiques comme des alcaloïdes ou des glycosides³⁰. Les taxons *Apocynaceae* et *Euphorbia* sont communs dans le paysage syrien. Au niveau 6 de Sabi Abyad ont été trouvés les genres *Euphorbia* et *Aethusa cynapium*. Ce dernier est un toxique de la même puissance que la ciguë³¹. D'autres comme *Coronilla scorpioides* et un genre de *Ranunculus* ont été découverts à Umm Qseir et à Girikihaciyan (Fig. 4). Les vesces amères peuvent aussi servir comme poison mais il n'est pas certain qu'elles aient été cultivées sur les sites de manière intentionnelle. C'est une plante adventice commune des espaces cultivées. Elle est présente à Damishliyya, Umm Qseir, Aqab, Sabi Abyad I et de Girikihaciyan. Les grains de vesces amères sont un poison pour l'homme et exigent donc un traitement spécial pour un usage culinaire. La vesce actuelle est cultivée pour le fourrage des animaux, mais on peut penser que l'homme néolithique la consommait également. Le poison peut être retiré par ébullition ou trempage dans l'eau suffisamment longtemps³².

La rareté des armatures de flèche lithiques suppose l'utilisation d'arme en matières périssables telles que le bois, l'ivoire et l'os, mais aucun objet de ce type n'a été retrouvé pour le Halaf. Cependant, de nombreux exemples de pointes de jet en os proviennent du site natoufien de Mallaha. Les néolithiques russe et européen fournissent aussi des artefacts de ce genre ainsi que plusieurs sites du Néolithique final et de l'âge du Bronze français³³. Rien ne s'oppose à ce que de telles armes aient existé dans les différentes communautés agropastorales à céramiques.

²⁹ Ducateau et Vigne 1993: 83 et 88.

³⁰ Miller *et alii* 1982: 54.

³¹ Miller *et alii* 1982: 54; van Zeist et Waterbolk-van Rooijen 1996: tableau 10-3.

³² van Zeist 1980: 79.

³³ Childe 1951: 2; Seronie-Vivien 1968; Bailloud 1971; Bourov 1973: 147; Azoury et Bergman 1980: 142; Miller *et alii* 1986: 190; Stordeur 1988; Allard *et alii* 1998: 397; Guilaine et Zammit 2001: 101.

Les balles en argile modelée considérées, *a priori*, comme des «balles de fronde» ont pu également servir comme armes de chasse. Ce sont de petites balles souvent biconiques en argile crue et le plus rarement en argile cuite (Fig. 5). Elles apparaissent justement en même temps que la céramique et se trouvent sur la plupart des sites halafiens, parfois par centaines, fournissant sur certains sites plus de 50% du petit matériel. Les données contextuelles sont très imprécises mais une grande partie du corpus se situe aux phases les plus récentes du Halaf et de la transition avec l'Obeid.

Les travaux de G. Childe (1951) et de M. Korfmann (1972, 1973) nous ont habitués à penser que ces balles servaient de munitions pour la fronde, appuyés sur des exemples bibliques – l'épisode de David contre Goliath est le plus connu – et antiques – par exemple les combats de la *Retraite des 10 000* relatés par Xénophon³⁴. Korfmann, tout comme Childe, soutenait qu'il s'agissait bien de balles de fronde et que ces dernières supplantaient, à la fin du Néolithique, l'usage de l'arc dans certaines régions³⁵. Néanmoins, les balles en argile modelée n'ont pas fait l'objet d'une approche fonctionnelle satisfaisante et la pierre, présente partout, suffit souvent comme projectile. Le berger n'a qu'à se baisser pour prendre la première pierre ou le premier morceau de bois venu pour chasser les prédateurs menaçant les troupeaux. En outre, plusieurs auteurs ont souligné la fragilité des balles en argile³⁶. Elles ont pu tout aussi bien servir pour accumuler de la chaleur dans des fours ou des foyers, ou encore pour soutenir les poteries lors de la cuisson³⁷. Starr y voyait des éléments de comptabilité. Toutefois, si certaines petites sphères de différentes formes sont caractéristiques, il est difficile de considérer les balles en argile modelée comme des jetons³⁸. Rappelons, à ce propos, que dans deux

³⁴ Xenophon *Anabase*, traduction P. Masqueray, Les Belles Lettres 2000, livre III, chap. iii et iv. La Bible, comme les textes homériques, mentionnent très peu la fronde: Jg 20-14, 1 S 17-4 et ss, 2 R 3-25. Dans les exemples bibliques, ce sont des pierres qui sont utilisées et non des balles en argile modelée.

³⁵ Idée reprise par Arsebük et Korfmann 1976; Stout 1977, 1988; Spoor et Collet 1996 et Özdoğan 2002. Voir aussi Gaulon 2002; Gaulon *sous presse* a.

³⁶ Starr 1939; Munchaev *et al.* 1984: 40 et Tsuneki 1998: 112.

³⁷ Lloyd et Safar 1945: 267; Merpert et Munchaev 1973: note 48.

³⁸ Starr 1939: 05; Schmandt-Besserat 1992: 46. Plusieurs morceaux d'argile de forme ovoïde, sur le site d'Arpachiyah, portent des scellements. Plusieurs morceaux d'argile, pouvant servir à des scellements, associés à des balles ont été retrouvés dans une fosse d'Umm Qseir. Là encore, sans de nouvelles données contextuelles, il est difficile de trancher.

concentrations trouvées à Tülin tepe, elles étaient stockées près de sources de chaleur. À Girikihaciyan, beaucoup d'entre elles sont en plâtre et n'ont donc aucune résistance mécanique ni aucune capacité à conduire la chaleur³⁹. Par contre, le plâtre constitue un bon isolant thermique ce qui signifie qu'il réfléchit la chaleur; il était d'ailleurs utilisé pour enduire les foyers et les fours. Il existe, par ailleurs, de grandes concentrations de "balles" dans certaines structures du niveau XVI de Mersin daté de la transition Halaf-Obeid. Le fouilleur les considérait alors comme des structures de stockage dans un but militaire. Pour une phase plus ancienne, les balles se trouvant dans des fosses à Sabi Abyad I suggèrent, également, selon les fouilleurs, des stockages communautaires d'armes⁴⁰. Si l'utilisation de la fronde comme arme de guerre est improbable pour le Halaf, il n'est pas exclu qu'elle ait pu servir comme arme de chasse contre les animaux. Tant que de nouvelles fouilles ne fourniront pas de données contextuelles plus précises, il faut sans doute considérer une fonction plus polyvalente pour cet objet tant dans les sphères domestique qu'artisanale⁴¹.

L'importance des pièges et des filets n'est pas à négliger même s'il y a peu de traces. Le piégeage est considéré comme une technique d'agriculteur sédentaire dans les ethnies subactuelles où il peut prendre de multiples formes. Dans le Khabur, d'énormes enclos en pierre, appelés *desert-kite*, qui auraient été utilisés dès le IV^e millénaire av J.C, sont interprétés comme des pièges destinés à la capture de troupeaux entiers. Ces structures se composent de petits murets en pierres formant une sorte d'entonnoir s'étendant souvent sur plusieurs centaines de mètres. Elles sont difficiles à dater et leur interprétation comme des pièges n'est pas certaine même si les récits des voyageurs du XIX^e siècle en Syrie et en Jordanie attestent qu'ils ont été utilisés par des pasteurs contemporains pour capturer des hardes de gazelles. Ce type de structure n'implique pas nécessairement l'usage de la pierre et d'autres dispositifs en matières périssables, bois, branchages, peaux ou tissus, ont pu servir ou simplement de nombreux rabatteurs disposés sur une rangée auraient pu conduire les animaux à l'emplacement désiré.

Il n'est pas impossible que des pièges similaires aient fonctionné au Néolithique⁴². Dans la Djézireh iraquienne, à Umm Dabaghiyah, à la fin du

³⁹ Watson et Leblanc 1990: 92.

⁴⁰ Spoor et Collet 1996: 450.

⁴¹ Aucune balle n'a été retrouvée en contexte funéraire.

⁴² van Berg *et al.* 2004; Gourichon *et al.* 2006.

VII^e millénaire av J.C., la chasse est caractérisée par un matériel lithique comprenant très peu de pointes de flèches. Mortensen suggérait alors que les arcs et les frondes pouvaient avoir été utilisés pour tuer les hyènes, les loups et les sangliers dans les marais ainsi que les renards, les hérissons et les oiseaux, tandis que les gazelles et les onagres étaient chassés au moyen de pièges⁴³. Sur les sites halafiens, la sélection des bêtes adultes tendrait à montrer que les enclos de ce type n'étaient pas utilisés.

DISCUSSION

Les communautés halafiennes, à l'origine installées dans des régions où l'agriculture sèche est possible, au-dessus des isohyètes 220/250 mm, ont essaimé sur un vaste espace allant du Levant nord aux piémonts du Zagros et de l'Anatolie au bassin de la Diyala, se développant ainsi, pendant près de 800 ans, sur différents types de milieu écologique. La phase récente (Halaf moyen/récent, 5600 – 5300 av. J.C. cal.) est caractérisée par une expansion vers l'ouest et surtout vers le Sud, dans des régions marginales qui étaient auparavant dépourvues de peuplement permanent⁴⁴. Ces sites sont des créations *ex-nihilo*. La même situation prévaut aussi dans le Balikh. Ainsi, le site de Sabi Abyad, situé sur l'isohyète des 250 mm, est placé dans un environnement favorable à l'agriculture. Celui de Khirbet es-Shenef, à 5 km au sud-ouest, se situe dans un environnement plus aride.

Quels que soient les causes de l'expansion halafienne⁴⁵ –pression démographique, segmentation de la population, différenciations socioéconomiques– on peut penser que celle-ci est d'abord régie par les conditions du milieu environnant. Le Halaf, lorsque la société se développe, reste toujours à quelques exceptions près dans un même environnement favorable à une agriculture sans irrigation. L'expansion halafienne est limitée par une frontière naturelle qu'elle ne dépasse que peu. Toutefois, l'expansion est également limitée par une frontière culturelle, avec la présence, au nord et à l'ouest, de sociétés néolithiques qui empruntent certes des traits de la culture matérielle

⁴³ Mortensen 1983: 214. Campana et Crabtree 1990 supposent l'usage du piège avec filet pour le site natoufien de Salibiya I et Legge et Rowley-Conwy 2000 l'usage des enclos pour le site PPNB d'Abu Hureyra.

⁴⁴ McCorriston 1992; Nieuwenhuys 2000: 154; Cavallo 2000: 22.

⁴⁵ Ce thème a fait l'objet d'une communication au colloque "Broadening Horizons 2" organisé à Lyon, 18-20 juin 2007, Gaulon à paraître b.

halafienne mais relèvent d'autres cultures. Les limites de la zone occupée par le Halaf à son apogée paraissent donc à la fois naturelles et humaines.

La gestion de l'environnement par les populations halafiennes présentent ainsi deux aspects. Les communautés, établies depuis longtemps au-dessus de l'isohyète des 250 mm, conservent une stratégie de subsistance basée sur l'exploitation du blé et l'élevage. Les communautés plus récentes, arrivant dans les régions semi-arides, développent, en accord avec l'environnement défavorable à l'agriculture, d'autres modes de subsistance, s'adaptant au potentiel local et s'orientant vers des pratiques différentes, tout au long de l'occupation des sites. La présence d'une faune sauvage plus importante ne signifie pas pour autant que la chasse est une pratique courante. Elle peut être occasionnelle, en fonction des aléas climatiques plus importants dans ces régions afin de compenser les mauvaises années de récoltes.

La chasse portait, dans l'ensemble des cas, sur un spectre faunique assez large puisque les animaux de la steppe et les animaux des zones boisées ou plus humides sont appréciés des communautés halafiennes. Les analyses des ossements, notamment l'étude de la croissance des dents ou l'âge de synostose des os, permettent de déceler les critères utilisés pour choisir les proies. À Sabi Abyad I, les gazelles étaient abattues durant l'hiver, entre octobre et février, et seuls les adultes étaient pris en considération. En revanche, il semble que des onagres jeunes et adultes aient été prélevés, ce qui indique un autre mode de sélection portant sur les troupeaux de femelles et de petits, qui vivent séparément des mâles⁴⁶. À Umm Qseir, le choix se portait à 83% sur des adultes de plus de 14 mois et la chasse se faisait au début du printemps⁴⁷. Celle-ci devait donc être sélective et probablement individuelle ce qui contraste avec la période précédente où la pratique cynégétique était avant tout collective et concernait des hardes entières. La présence de troupeaux peut aussi expliquer l'attraction des charognards telle la hyène et leur "chasse accidentelle" près des villages. Dans l'actuel village iranien d'Hasanabad, les troupeaux de chèvres sauvages descendent au printemps des montagnes avoisinantes afin de se nourrir des jeunes pousses de blé ou d'orge dans les champs⁴⁸. Ce type d'attitude explique le peu de moyens techniques mis en œuvre pour la chasse. Woolley précisait que les pointes transverses servaient à la chasse aux oiseaux, mais les exemples ethnologiques montrent que cette

⁴⁶ Cavallo 2000: 63-64, 108.

⁴⁷ Zeder 1994: 109.

⁴⁸ Watson 1979: 23.

chasse s'effectuait le plus souvent avec des armes en bois, de nombreux exemples, en pointes émoussées, ayant d'ailleurs été retrouvés en Egypte⁴⁹. Les "balles de fronde" ont pu également servir pour la chasse aux oiseaux autour des champs et diverses observations ethnologiques postérieures, en Iran et en Irak, soutiennent cette proposition⁵⁰.

On peut d'ailleurs se demander si la chasse n'était pas moins le fait des populations sédentaires des villages que de pasteurs vivants dans la steppe. Cette hypothèse, plus probable pour le IV^e millénaire, a été formulée pour le site d'Umm Qseir –mais la situation est similaire à Shams ed-Din et Khirbet es-Shenef– où l'occupation permanente ne paraissait pas certaine⁵¹. Umm Qseir a été occupé durant quelques centaines d'années par quelques familles. Alors que l'absence de matériel de mouture et de lames de faucilles faisait plutôt penser à un camp saisonnier de pasteurs, les études archéobotaniques et archéozoologiques ont montré qu'il existait des périodes de semailles et de récoltes, et que les périodes d'abattage des porcs, des chèvres et des moutons s'échelonnaient sur différentes saisons⁵². L'occupation était donc permanente, ce qui n'exclut pas la présence de pasteurs itinérants allogènes ou formant une partie de la population du village. La chasse, pratiquée par ces derniers, permettrait éventuellement d'échanger de la viande contre des céréales ou d'autres produits provenant de ce village ou bien de participer aux relations entre les villages des zones semi-arides et les villages se situant plus au nord. Cela expliquerait, en partie, l'absence d'armes de chasse sur les sites. Toutefois, les relations entre des groupes sédentaires et semi-nomades, si elles se concevaient sont encore loin d'être démontrées pour cette période⁵³.

CONCLUSION

La chasse n'est donc plus une pratique courante dans les premières communautés agropastorales et ce qui ressort de l'analyse des communautés halafiennes se vérifie également pour les communautés Samarra et Hassuna.

⁴⁹ Woolley 1934: 553; Clark, Phillips et Staley 1974: 355-356; Hamilton 1982: 106; Miller, Bergman et Azoury 1982: 53.

⁵⁰ Watson 1979; Mallowan et Rose 1935.

⁵¹ Akkermans 1990: 267-68.

⁵² Zeder 1994: figure 5.

⁵³ Les travaux actuels sur le site de Sabi Abyad I tentent de démontrer cette hypothèse.

Les données de Sabi Abyad I confirment une décroissance de l'importance de la chasse avec 5,2% de faune sauvage au Pré-Halaf et 3,4% au Halaf ancien. Le contrôle complet des animaux domestiques et surtout une alimentation dorénavant fondée sur les céréales et les légumineuses diminuent la nécessité de recourir à la chasse et conduisent à modifier considérablement les techniques et les pratiques cynégétiques. Cette évolution transforme les rapports entre l'homme et la faune sauvage, dès lors que celle-ci n'est plus une réserve alimentaire mais aussi un vecteur social et économique.

Cette décroissance de la chasse se poursuit après la disparition des communautés halafiennes. Les pointes de flèche se font encore plus rares à partir du IV^e millénaire en Syrie intérieure et aux III^e et II^e millénaires au Levant où les restes de faunes sauvages ne dépassent pas 10% des restes archéozoologiques avec parfois des préférences marquées. Les raisons de cet abandon progressif ne sont pas claires. Il est possible qu'une plus grande densité humaine et l'essor de la pratique agropastorale aient conduit à la dégradation de la zone steppique et à la réduction de la faune sauvage⁵⁴. Toutefois, l'environnement ne semble pas une contrainte déterminante, puisque les populations s'adaptent localement aux ressources dans les zones semi-arides. Dès lors, si la société halafienne a pu profiter de conditions naturelles favorables à son épanouissement, son expansion, même freinée par des contraintes environnementales, doit être considérée comme un choix avant tout social ou économique où la chasse devait avoir un rôle.

Les changements du mode de production influencent les relations sociales et amènent les hommes à redéfinir leur position dans la communauté. Dorénavant, sa place se construit par rapport à son environnement villageois, peut être en fonction de la pratique pastorale. C'est probablement à ce moment que la conception de l'animal "sauvage", en opposition avec un monde domestique, prend forme dans l'imaginaire, conception qui prend toute sa dimension au moment de l'émergence des royautés au III^e millénaire⁵⁵. La chasse sert alors à protéger les récoltes et les cheptels devant les assauts des bêtes sauvages, son intérêt alimentaire important peu sinon dans les rituels de sacrifice envers les dieux. Mais le monde "sauvage" est aussi le monde contre

⁵⁴ Zeder 1995: 31; Zeder 1998: 575.

⁵⁵ L'animal sauvage est déjà présent dans l'iconographie du Néolithique dès le X^e millénaire, par exemple sur le site de chasseurs et de cueilleurs de Göbekli tepe, en Turquie ou par les nombreux bucranes retrouvés en fouille. Il serait toutefois intéressant de distinguer la notion du «sauvage» dans les sociétés de chasseurs-cueilleurs et les sociétés d'agriculteurs-éleveurs, distinction qui dépasse le cadre de cet article.

lequel le roi s'oppose, moins pour montrer son courage que pour assurer sa fonction protectrice de la communauté. C'est dans tous les cas un élément de réflexion intéressant dans la compréhension des rapports entre l'homme et son milieu.

BIBLIOGRAPHIE

- AKKERMANS, P.M.M.G. 1989. *Excavations at tell Sabi Abyad. Prehistoric Investigations in the Balikh Valley, Northern Syria*. Oxford, Hadrian Books Ltd, BAR International Series 468, Balikh Valley Archaeological Project Monographs 1.
- AKKERMANS, P.M.M.G. 1990. *Village in the Steppe. Later Neolithic Settlement and Subsistence in the Balikh Valley, Northern Syria*. Amsterdam, Universiteit Van Amsterdam, Faculteit der Ruimtelijke Wetenschappen.
- AKKERMANS, P.M.M.G. et C. CAVALLO. 1999. "When the Bullet Hits the Bone". Dans: *Neo-Lithics* 2/99, pp. 10-11.
- ALLARD, P., M.F. ANDRÉ, P. CHAMBON, F. LAFARGE et I. PRAUD. 1998. "La sépulture collective de Vignely, 'la porte aux Bergers' (Seine et Marne)". Dans: X. GUTHERZ et R. JOUSSAUME (éds.), *Le néolithique Centre-Ouest de la France*. Chauvigny, Actes du XXI^e colloque inter-régional sur le Néolithique, Poitiers, 14, 15 et 16 octobre 1994, Association des Publications Chauvinoises, Mémoires XIV, pp. 395-401.
- ARSEBÜK, G. et M. KORFMANN. 1976. "An Assemblage of Sling-Pellets from Tülin Tepe". Dans: U. ESIN, *Tülintepe Excavations, 1972, Keban Project 5, 1972 Activities*. Ankara, Middle East Technical University, pp. 163-172.
- AZOURY, I. et C. BERGMAN. 1980. "The Halafian Lithic Assemblage of Shams ed-Din Tannira". Dans: *Berytus* XXVIII, pp. 127-143.
- BAILLOUD, G. 1971. "Un remarquable ensemble S.O.M. provenant d'Isles-les-Meldeuses (Seine et Marne)". Dans: *Bulletin de la Société de Préhistoire Française* 68, pp. 398-406.
- BERNBECK, R. et S. POLLOCK. 2003. "The Biography of an Early Halaf Village: Fıstıklı Höyük 1999-2000". Dans: *Istanbuler Mitteilungen* 53, pp. 09-77.
- BİBIKOVA, V.I. 1981. "Husbandry in Northern Mesopotamia in the 5th millennium B.C. (as based in the Data from the Halaf Settlement Yarimtepe II)".

- Dans: R.M. MUNCHAEV et N.J. MERPERT, *Earliest Agricultural Settlement of Northern Mesopotamia. The Investigations of Soviet Expedition in Iraq*. Moscou, Nauka (en russe), pp. 299-306.
- BOUROV, G.M. 1973. "Die mesolitischen Kulturen in Aüsserten Europäischen Nordosten". Dans: S. KOZŁOWSKI (éd.), *The Mesolithic in Europe. Papers read at the International archaeological symposium on the Mesolithic in Europe*. Varsovie, Warsaw University Press, pp. 129-149.
- BRENIQUET, C. 1992. "À propos du vase halafien de la tombe G2 de tell Arpachiyah". Dans: *Iraq* LIV, pp. 69-78.
- CAMPANA, D.V. et P. CRABTREE. 1990. "Communal Hunting in the Natufian: The Social and Economic Implications". Dans: *Journal of Mediterranean Archaeology* 2/2, pp. 291-307.
- CAVALLO, C. 2000. *Animals in the Steppe. A Zooarchaeological Analysis of Later Neolithic tell Sabi Abyad, Syria*. Oxford, Hadrian Books Ltd, BAR International Series 891.
- CAVALLO, C., P.M.M.G. AKKERMANS et H. KOENS. 2000. "Hunting with Bow and Arrow at tell Sabi Abyad". Dans: M. MASHKOUR, A.M. CHOYKE, H. BUITENHUIS et F. POPLIN (éds.), *Archaeozoology of the Near East IV B. Proceedings of the Fourth International Symposium on the Archaeozoology of Southwestern Asia and Adjacent Areas*. Gronigen, ARC Publicatie 32, pp. 05-11.
- CHILDE, G. 1951. "The Significance of the Sling for Greek Prehistory". Dans: G.E. MYLONAS (éd.), *Studies presented to David Moore Robinson on his Seventieth Birthday*, Volume 1. Saint-Louis, Washington University, pp. 1-5.
- CLARK, J.D., J. PHILLIPS et P.S. STALEY. 1974. "Interpretations of Prehistoric Technology from Ancient Egyptian and Other Sources. Part 1: Ancient Egyptian Bows and Arrows and their Relevance for African Prehistory". Dans: *Paléorient* 2/2, pp. 323-388.
- COLLON, D. 1983. "Hunting and Shooting". Dans: *Anatolian Studies* 33, pp. 51-56.
- CONTENSON, H. de. 1992. *Préhistoire de Ras Shamra. Les sondages stratigraphiques de 1955 à 1976*. Paris, Éditions Recherches et Civilisations (E.R.C.), A.D.P.F.

- COPELAND, L. et P.M.M.G. AKKERMANS. 1994. "A Cache of 56 Flint Transverse Arrowheads from Tell Sabi Abyad, Balikh Valley, Northern Syria". Dans: H.G. GEBEL et S.K. KOZŁOWSKI (éds.), *Neolithic Chipped Stone Industries of the Fertile Crescent. Studies in Early Near Eastern Production, Subsistence, and Environment 1*. Berlin, Ex Oriente, pp. 379-382.
- COPELAND, L. 1996. "The Flint and Obsidian Industries". Dans: P.M.M.G. AKKERMANS (éd.), *Tell Sabi Abyad. The Late Neolithic Settlement. Report on the Excavations of the University of Amsterdam (1988) and the National Museum of Antiquities Leiden (1991-1993) in Syria*. Istanbul. Nederlands Historisch-Archaeologisch Instituut Te Istanbul, pp. 285-338.
- COPELAND, L. 2003. "The Lithic Industry". Dans: P.J. PARR (éd.), *Excavations at Arjoune, Syria*. Oxford, Hadrian Books Ltd, BAR International Series 1134, pp. 71-151.
- DAVIDSON, T.E. et H. MCKERRELL. 1976. "Pottery Analysis and Halaf Period Trade in the Khabur Headwaters Region". Dans: *Iraq XXXVIII*, pp. 45-56.
- CRUELLS, W. et O. NIEUNWENHUYSE. 2004. "Proto-Halaf period in Syria. New sites, New data". Dans: *Paléorient* 30/1, pp. 47-68.
- DUCATEAU, C. et J.D. VIGNE. 1993. "Choix de la région anatomique visée lors de la chasse aux grands mammifères: méthode et corpus ethnoarchéologiques". Dans: L. BODSON (éd.), *L'Histoire de la connaissance du comportement animal. Actes du Colloque International, Université de Liège, 11-14 mars 1992*. Liège, Colloques d'Histoire des Connaissances Zoologiques 4, pp. 79-94.
- GARSTANG, J. 1953. *Prehistoric Mersin: Yümük Tepe in Southern Turkey*. Oxford, Clarendon Press.
- GARSTANG, J., W.J. PHYTHIAN-ADAMS et V. SETON-WILLIAMS. 1937. "Third Report on the Excavations at Sakje-Geuzi, 1908-1911". Dans: *Annals of Archaeology and Anthropology* XXIV-3/4, pp. 119-140.
- GAULON, A. 2002. "Les techniques d'acquisition des subsistances dans la culture de Halaf: l'exemple des "balles de fronde". Dans: E. RENÉ-HUBERT (éd.), *Premières Rencontres Doctorales d'Orient-Express*. Paris, Actes du Colloque, 1-2 mars 2002, Orient-Express, pp. 73-84.
- GAULON, A. 2006. "Les pratiques cynégétiques au VI^e Millénaire avant J.-C. en Mésopotamie et au Levant (période Halaf)". Dans: I. SIDERA (éd.), *La chasse, pratiques sociales et symboliques*. Paris, Colloque Maison René Ginouvès, pp. 61-72.

- GAULON, A. *sous presse* a. "The 'Clay Balls' of Kashkashok I: technical and functional considerations". Dans: A. SULEIMAN ET M. ARIMURA (éds.), *Tell Kashkashok I. A Halafian Site in the Khabur Basin, Northeast Syria*. Damas.
- GAULON, A. *sous presse* b. "The Human Activities and the Environment in the Halaf Communities through the Study of the Hunting Practices". Dans: H. KÜHNE (éd.), *Proceedings of the Fourth International Congress on the Archaeology of the Ancient Near East. Berlin, March 29th – April 3rd 2004*. Winona Lake, Eisenbrauns.
- GAULON, A. *à paraître* a. "Note sur l'exploitation de l'avifaune et des ressources aquatiques dans les communautés halafiennes".
- GAULON, A. *à paraître* b. "Expansion et stratégies d'implantation des communautés halafiennes en Mésopotamie du Nord aux VII^e et VI^e millénaires av J.C.: contraintes environnementales et choix sociaux-économiques". Dans: *Broadenings Horizons 2*, Lyon, 18-20 juin 2007.
- GOPHER, A. 1994. *Arrowheads of the Neolithic Levant*. Winona Lake, Eisenbrauns, American School of Oriental Research, Dissertation Series 10.
- GOURICHON, L., D. HELMER et J. PETERS. 2006. "À la croisée des pratiques cynégétiques et de l'iconographie des animaux sauvages. Haut et moyen Euphrate – X^e et IX^e millénaires av. J.C." Dans: I. SIDERA (éd.), *La chasse, pratiques sociales et symboliques*. Paris, Colloque Maison René Ginouvès, pp. 133-146.
- GUILAINE, J. et J. ZAMMIT. 2001. *Le Sentier de la guerre. Visages de la violence préhistorique*. Paris, Seuil.
- HAMILTON, T.M. 1982. *Native American Bows*. Columbia, Missouri Archaeological Society.
- HEALEY, E. 1996. "The lithics". Dans: *Neolithics* 2/96, p. 04.
- HIJARA, I. 1978. "Three new Graves at Arpachiyah". Dans: *World Archaeology* 10/2, pp. 125-128.
- HIJARA, I. 1980. "Arpachiyah 1976". Dans: *Iraq* XLII, pp. 131-154.
- IPPOLITONI-STRIKA, F. 1990. "A Bowl from Arpachiyah and the Tradition of Portable Shrines". Dans: *Mesopotamia* XXV, pp. 147-174.

- IPPOLITONI-STRIKA, F. 1996. "Halafian Art, Religion, Society: the Funerary Bowl from Arpachiyah-the Fringed Square as a 'Sacred Rug'". Dans: *Mesopotamia XXXI*, pp. 5-31.
- KORFMANN, M. 1972. *Schleuder und bogen in Südwestasien: von den frühesten belegen bis zum beginn der historischen Stadtstaaten*. Bonn, Rudolf Habelt Verlag.
- KORFMANN, M. 1973. "The Sling as a Weapon". Dans: *Scientific American* 229/4, pp. 35-42.
- LEGGE, A.J. et P.A. ROWLEY-CONWY. 2000. "The exploitation of Animals". Dans: A.M.T. MOORE, G.C. HILLMAN et A.J. LEGGE (éds.), *Village on the Euphrates. From Foraging to Farming at Abu Hureyra*. Oxford, Oxford University Press, pp. 423-465.
- LLOYD, S. et F. SAFAR. 1945. "Tell Hassuna. Excavations by the Iraq Government Directorate of Antiquities in 1943 and 1944". Dans: *Journal of Near Eastern Studies* 4, pp. 255-289.
- MCCORRISTON, J. 1992. "The Halaf Environment and Human Activities in the Khabur Drainage, Syria". Dans: *Journal of Field Archaeology* 19/3, pp. 315-333.
- MAEDA, O. 1998. "Chipped and Ground Stone Artefacts". Dans: A. TSUNEKI et Y. MIYAKE (éds.), *Excavations at tell Umm Qseir in Middle Khabur Valley, North Syria. Report of the 1996 Season*. Tsukuba, Institute of History and Anthropology, Department of Archaeology, University of Tsukuba, pp. 86-107.
- MALLOWAN, M.E.L. 1946. "Excavations in the Balih Valley, 1938". *Iraq* VIII, pp. 111-160.
- MALLOWAN, M.E.L. et J.C. ROSE. 1935. "Excavations at Tell Arpachiyah, 1933". Dans: *Iraq* II, pp. 1-178.
- MELLAART, J. 1966. "Excavations at Çatal Hüyük, 1965. Fourth Preliminary Report". Dans: *Anatolian Studies* XVI, pp. 165-192.
- MERPERT, N.J. et R.M. MUNCHAEV. 1973. "Early Agricultural Settlements in the Sinjar Plain, Northern Iraq". Dans: *Iraq* XXXV, pp. 93-113.
- MERPERT, N.J. et R.M. MUNCHAEV. 1987. "The Earliest Levels at Yarim Tepe II in Northern Iraq". Dans: *Iraq* XLIX, pp. 01-36.
- MERPERT, N.J., R.M. MUNCHAEV et O. BADER. 1976. "The investigations of the Soviet Expedition in Iraq, 1973". Dans: *Sumer* 32, pp. 25-62.

- MILLER, R., C.A. BERGMAN et I. AZOURY. 1982. "Additional Note on Reconstructing Aspects of Archery Equipment at Shams ed-Din Tannira". Dans: *Berytus* XXX, pp. 53-54.
- MILLER, R., E. McEWEN et C. BERGMAN. 1986. "Experimental Approaches to Ancient Near East Archery". Dans: *World Archaeology* 18/2, pp. 178-195.
- MORTENSEN, P. 1983. "Patterns of Interaction between Seasonal Settlement and Early Villages in Mesopotamia". Dans: T. CUYLER YOUNG JR., P.E.L. SMITH et P. MORTENSEN (éds.), *The Hilly Flanks and Beyond. Essays on the Prehistory of Southwestern Asia presented to R.J. Braidwood, November 15, 1982*. Chicago, Oriental Institute of the University of Chicago, Studies in Ancient Oriental Civilization n° 36, pp. 207-229.
- MUNCHAEV, R.M., N.J. MERPERT et O. BADER. 1984. "Archaeological Studies in the Sinjar Valley, 1980". Dans: *Sumer* 43, pp. 32-53.
- NIEUWENHUYSE, O. 2000. "Halaf Settlement in the Khabour Headwaters". Dans: B. LYONNET (éd.), *Prospections archéologiques du Haut-Khabour occidental, volume 1*. Beyrouth, Institut Français d'Archéologie du Proche-Orient, Bibliothèque Archéologique et Historique, tome CLV, pp. 151-211.
- OPPENHEIM, M. VON et H. SCHMIDT. 1943. *Tell Halaf I : Die Prähistorischen Funde*. Berlin, De Gruyter.
- ÖZDOĞAN, M. 2002. "On Arrow and Sling Missiles: What Happened to the Arrows?" Dans: R. ASLAN, S. BLUM, G. KASTL, F. SCHWEIZER et D. THUMM (éds.), *Mauerschau: Festschrift für Manfred Korfmann*. Remshalden Grunbach, Greiner, pp. 437-444.
- RAUSING, G. 1967. *The Bow. Some Notes on its Origin and Development*. Lund, Berlingska Boktryckeriet.
- ROODENBERG, J.J. 1986. *Le mobilier en pierre de Bouqras. Utilisation de la pierre dans un site néolithique sur le Moyen Euphrate (Syrie)*. Leiden, Nederlands Instituut voor het Nabije Oosten, New Publications on Archaeology, LXI.
- SCHMANDT-BESSERAT, D. 1992. *Before Writing, Volume I: From Counting to Cuneiform*. Austin, University of Texas Press.
- SERONIE-VIVIEN, M.R. 1968. "Les pointes de flèche en os. Essai typologique et chronologique". Dans: *Bulletin de la Société de Préhistoire Française* 65, pp. 545-558.

- SPOOR, R.H. et P. COLLET. 1996. "The other small finds". Dans: P.M.M.G. AKKERMANS (éd.), *Tell Sabi Abyad. The Late Neolithic Settlement. Report on the Excavations of the University of Amsterdam (1988) and the National Museum of Antiquities Leiden (1991-1993) in Syria*. Istanbul, Nederlands Historisch-Archaeologisch Instituut Te Istanbul, pp. 439-474.
- STARR, R. 1939. *Nuzi: Report of the Excavations at Yorgan Tepe near Kirkuk, Iraq, 1927-1931, Volume I*. Cambridge, Harvard University Press.
- STORDEUR, D. 1988. *Outils et armes en os du gisement natoufien de Mallaha (Eynam, Israël)*. Paris, Association Paléorient, Mémoires et Travaux du Centre de Recherche Français de Jérusalem.
- STOUT, M. 1977. "Clay Sling-bullets from Tell Sweyhat". Dans: *Levant* 9, pp. 63-65.
- STOUT, M. 1988. "The Use of the Sling in third Millenium Mesopotamia and Palestine". Dans: ALESCO, *Proceedings of the First International Symposium on Palestine Antiquities III*. Alep, Aleppo University Press, Studies in the History and Archaeology of Palestine, pp. 225-229.
- TSUNEKI, A. 1998. "Others Objects". Dans: A. TSUNEKI et Y. MIYAKE (éds.), *Excavations at Tell Umm Qseir in Middle Khabur Valley, North Syria. Report of the 1996 Season*. Tsukuba, Department of Archaeology, Institute of History and Anthropology, University of Tsukuba, pp. 108-122.
- UNGER-HAMILTON, R. 1988. *Method in Microwear Analysis: Prehistoric Sickles and other Stone tools from Arjoune, Syria*. Oxford, Hadrian Books Ltd, BAR International Series 435.
- VAN BERG, P.L., M. VANDER LINDEN, S. LEMAÎTRE, N. CAUWE et V. PICALAUSE. 2004. "Desert-Kite of the Hemma Plateau (Hasake, Syria)". Dans: *Paléorient*, 30/1, pp. 89-100.
- VAN ZEIST, W. 1980. "Plant Remains from Girikihaciyan, Turkey". Dans: *Anatolica* 7, pp. 75-89.
- VAN ZEIST, W. et W. WATERBOLK-VAN ROOIJEN. 1996. "The Cultivated and Wild Plants". Dans: P.M.M.G. AKKERMANS (éd.), *Tell Sabi Abyad. The Late Neolithic Settlement. Report on the Excavations of the University of Amsterdam (1988) and the National Museum of Antiquities Leiden (1991-1993) in Syria*. Nederlands Historisch-Archaeologisch Instituut Te Istanbul, pp. 521-550.

- WATSON, P.J. 1979. *Archaeological Ethnography in Western Iran*. Tucson, University of Arizona Press, Viking Fund Publications in Anthropology n°57. Wenner-Gren Foundation for Anthropological Research.
- WATSON, P.J. et LEBLANC S. A. 1990. *Girikihaciyan, a Halafian Site in Southeastern Turkey*. Monograph 33, Los Angeles, Institute of Archaeology, University of California.
- WOOLLEY, L. 1934. "The Prehistoric Pottery of Carchemish". Dans: *Iraq*, I, pp. 146-162.
- YADIN, Y. 1963. *The Art of Warfare in Biblical Lands*. 2 vols. New York, McGraw Hill.
- YADIN, Y. 1972. "The Earliest Representation of a Siege Scene and a "Scythian Bow" from Mari". Dans: *Israel Exploration Journal* 22, pp. 89-94.
- ZEDER, M. 1994. "After the Revolution: Post-Neolithic Subsistence in Northern Mesopotamia". Dans: *American Anthropologist* 96/1, pp. 97-126.
- ZEDER, M. 1995. "The Archaeobiology of the Khabur Basin". Dans: *Bulletin of the Canadian Society for Mesopotamian Studies* 29, pp. 21-32.
- ZEDER, M. 1998. "Regional Patterns of Animal Exploitation in the Khabur Basin, 7000 to 1500 BC". Dans: P. ANREITER, L. BARTOSIEWICZ, E. JEREM ET W. MEID (éd.), *Man and the Animal World. Studies in Archaeozoology, Archaeology, Anthropology and Palaeolinguistics in Memorium Sandor Bökönyi*. Budapest, Archaeolingua Alapítvány, pp. 569-580.

Canidés													
Canis sp.													2
Canis lupus							2						X
Vulpes vulpes			3	21	3	X	1	11	4			2	1%
Félinés													
Panthera pardus							X						
Felis silvestris	1	1										2	
Panthera tigris										1			
Lynx													X
Hyène et ours													
Hyaena hyaena								1					X
Ursus arctos		5			X	X		1				5	
Petits mammifères													
Lepus capensis	3	5	1					1	9	6			X
Meles meles											1		
Castor fiber		2		X									
Erinaceus sp.						X							
Sciurus anomalis		1											
Spalax leucodon		4											
Hystrix leucara											2		
Tatera sp.									2				
rongeurs indéterminés								1	5	2			X
Oiseaux													
Ciconia ciconia									1	1			
Anser sp.									1	2	1		
Anas sp.								1	1				

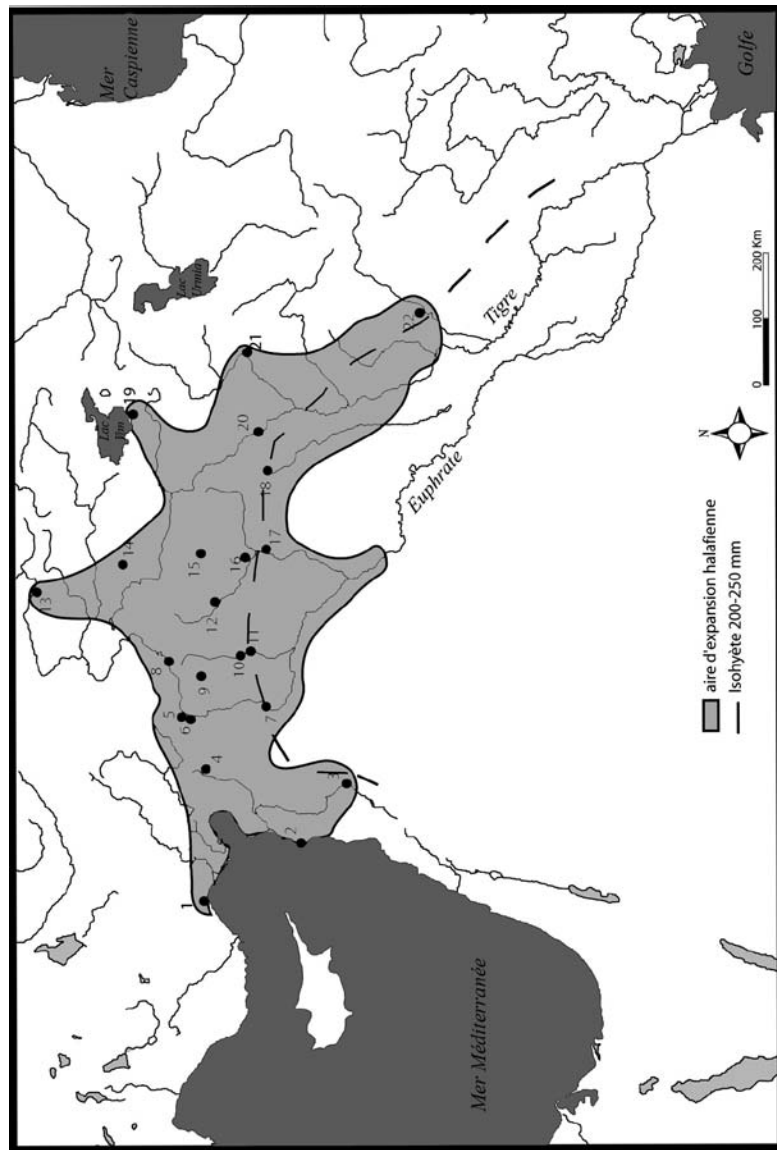


Figure 1.

Carte des sites cités dans le texte et limite de la culture sèche. 1. Mersin ; 2. Ras Shamra ; 3. Arjouné ; 4. Sakçe Gözü ; 5. tell Turlu ; 6. Karkemiş ; 7. Shams ed-Din Tannira ; 8. Çavı Tarlası ; 9. Kazane Höyük ; 10. Sabi Abyad I ; 11. Khirbet es-Shenef ; 12. tell Halaf ; 13. Tülin tepe ; 14. Girikihacıyan ; 15. tell Aqab ; 16. Kashkashok I ; 17. Umm Qseir ; 18. Yarım tepe II et III ; 19. Tilki tepe ; 20. Arpachiyah ; 21. Banahilk ; 22. tell Hassan. © Alain Gaulon

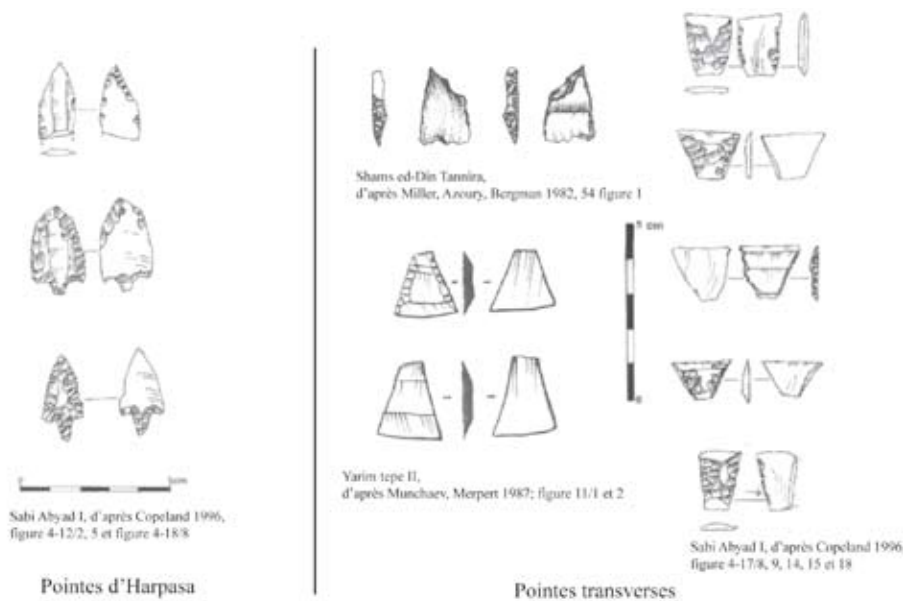


Figure 2.
Représentation des trois types de pointes de flèches

“LO QUE NUESTROS PADRES NOS CONTARON” (SAL. 78, 3) EL ANTIGUO TESTAMENTO Y LA HISTORIA DE ISRAEL¹

GABRIEL M. NÁPOLE
gnapole@speedy.com.ar
Facultad de Teología
Universidad Católica Argentina
Argentina

Abstract: “What Our Ancestors Have Told Us” (Psalms 78, 3): The Old Testament and the History of Israel

In the last decades, the debate about the value of the Old Testament for the modern historiography has been intense. This paper argues that there are sufficient reasons to consider the Old Testament as a source that -given the variety of materials and its “confessional” framework- should be used carefully and critically. Those scholars that only focus on the Old Testament as a uniform “whole” do not clarify the discussion. After noting that the present structure of the Bible reflects a certain paradigm of the believer’s experience, it is suggested a brief characterization of those works known as “History of Israel,” concluding by calling attention on the way to understand History and its relationship with the narrative. Both aspects notably influence the composition of a modern “History of Israel” in Biblical times.

Keywords: History of Israel – Old Testament – biblical narrative – history

Resumen: “Lo que nuestros Padres nos contaron” (Sal.78, 3): El Antiguo Testamento y la Historia de Israel

En las últimas décadas, el debate acerca del valor que el Antiguo Testamento tiene para la historiografía moderna ha sido intenso. Este artículo sostiene que hay suficientes razones para considerarlo como una fuente que debe ser utilizada cuidadosa y críticamente, dada la variedad de materiales y la marca “confesional” que lo recorre.

¹ La ponencia que el autor ofreció en el marco de las conferencias del Centro de Estudios de Historia del Antiguo Oriente recoge dos artículos de su autoría: “La historia del ‘Israel bíblico’. Cuestiones disputadas”, en *La Palabra viva y actual* (C. M. Galli – V. M. Fernández, dirs.), Buenos Aires, 2005, 37-57 y “Narración e historia: en torno a la cuestión del tiempo en el Antiguo Testamento”, *Teología* 63 (2006): 543-557. Artículo recibido: 3 de Marzo, 2007; aprobado: 10 de Junio, 2007.

Las posiciones que sólo abordan el Antiguo Testamento como un “todo” uniforme, no esclarecen la discusión. Después de recordar que la actual estructuración de la Biblia refleja un determinado paradigma de la experiencia creyente, se ofrece una breve caracterización de las obras conocidas como “Historia de Israel” y se concluye llamando la atención sobre el modo de entender la “historia” y su relación con la narración; ambos aspectos influyen notoriamente a la hora de componer una moderna “Historia de Israel” en los tiempos bíblicos.

Palabras Clave: Historia de Israel – Antiguo Testamento – narrativa bíblica – historia

En su forma final, los nueve primeros libros de la Biblia Hebrea se ofrecen como una vasta obra narrativa que abarca desde la creación del mundo hasta la caída de Jerusalén y la deportación a Babilonia (cf. Gén-Re). Félix García López, apoyándose en Richard E. Averbeck, afirma:

“Desde la perspectiva de los israelitas en el proceso de formar su nación en Canaán, se puede decir que el relato de la conquista y del asentamiento en la tierra es la historia contemporánea; la historia de Israel en Egipto y el éxodo, la historia antigua; la narración de los patriarcas, la historia legendaria, y el relato de Gn 1-11, la historia mítica.”²

Por siglos, el Antiguo Testamento fue considerado como el libro de la Historia de Israel. La misma se enseñaba o escribía parafraseando el texto veterotestamentario y combinando los contenidos de los libros, desde Génesis hasta Reyes, incorporando también Esdras-Nehemías y Crónicas.

De acuerdo con el entonces Cardenal Joseph Ratzinger

“en la historia de la interpretación [bíblica], el surgimiento del método histórico-crítico significó el comienzo de una nueva época. Con él se abrían nuevas posibilidades de comprender la palabra bíblica en su sentido original.”³

² García López 2003: 20; Averbeck 1994: 79-102.

³ Ratzinger 1993.

Pero para comprender mejor lo que este giro ha significado, es conveniente precisar que

“en lugar de hablar del «método histórico-crítico», deberíamos hablar simplemente de la «crítica bíblica» (...) La idea de leer la Biblia críticamente no deriva de un interés por la historia, aún cuando en el siglo XIX existió una alianza (fortuita) entre ambas inquietudes.”⁴

El interés por leer la Biblia críticamente deriva del deseo por comprender mejor qué dice el texto a partir de su contexto original. Así, la crítica se aplicó casi por entero a la cuestión de la composición del texto bíblico:

“Hace algunas generaciones, gran parte de la crítica «literaria» era tan diacrónica como el trabajo de la mayoría de los intérpretes bíblicos. [Estos] aplicaban a los documentos bíblicos el tipo de análisis al que probablemente se entregaría cualquiera que se dedicara a los estudios «literarios» de la época, planteando cuestiones acerca de los orígenes y la evolución del texto, la intención de su autor o autores y su conexión con otros textos semejantes.”⁵

En este terreno, se ha destacado el empleo de la Lingüística o de la Filología histórica,⁶ y de los conocimientos sobre literatura antigua del Oriente, obteniendo muchas claves para comprender las formas literarias que caracterizan los textos bíblicos, así como las técnicas narrativas y retóricas de la antigüedad.

Pero la crítica bíblica no sólo estuvo interesada por el contexto histórico de palabras o por la evolución histórica de los textos, sino también por la historia en el sentido estricto de la palabra. Por otra parte, no debe olvidarse que tanto judíos como cristianos confiesan que la Escritura contiene y proclama la revelación de Dios en la historia. La cuestión será entonces cómo se aborda el tema de la historicidad, después del aporte de la crítica literaria.

En el siglo XIX, el floreciente desarrollo de la historiografía científica en el mundo de habla alemana ejerció una importante influencia en grandes críticos

⁴Barton 2001 [1998]: 33.

⁵Barton 2001 [1998]: 31.

⁶“La mayoría de los críticos llamados ‘históricos’ descollaron precisamente por lo depurado de su análisis literario” (Barton 2001 [1998]: 31).

bíblicos.⁷ En 1890, inspirándose en el nombre de la reciente *École pratique des hautes-études* de París (1868), Marie Joseph Lagrange llamará a la futura *École Biblique et Archéologique Française* de Jerusalén, *École pratique d'études bibliques*, con el fin de señalar la especificidad metodológica. En ese lugar, la mayor parte de la Biblia sería estudiada en el contexto físico y cultural donde ha sido escrita, uniendo “*le monument et le document*”, como solía decirse. Se trataba de vincular la Historia, la Arqueología y la Epigrafía con la exégesis de los textos.⁸

Nuestro aporte en este ciclo de conferencias organizado por Centro de estudios de Historia del Antiguo Oriente, tendrá tres partes: una breve presentación de las dos tendencias que caracterizaron las obras que se produjeron como “Historia de Israel”; en segundo lugar, la discusión específica acerca del valor del texto del Antiguo Testamento para el historiador, cuestión que deriva en la pregunta –una vez más– por el significado de la “historia”. Las formas narrativas que contiene la Biblia, son vehículos privilegiados para referir “el paso del Dios de Israel” por su historia, pero también tiene valor en cuanto portadoras de cierta información histórica.

LAS OBRAS SOBRE LA “HISTORIA DE ISRAEL”

Prioridad del texto bíblico

Aproximadamente hasta los años '70 del siglo XX, existía un consenso razonable a la hora de componer una “Historia de Israel”. Se apoyaba, entre otras cosas, en que el Antiguo Testamento era una guía confiable para la reconstrucción de dicha historia. Es importante reconocer, sin embargo, que el período estrictamente crítico estuvo precedido por una muy extensa etapa pre-crítica.

Aquel último período ganó un amplio reconocimiento gracias a Julius Wellhausen (1844-1918) con sus *Prolegomena zur Geschichte Israels* (Berlin

⁷ Basta con recordar los nombres de Leopold Ranke (1795-1886), Berthold Niebuhr (1776-1831), Jacob Burckhardt (1818-1897), Karl Julius Beloch (1854-1929), Gustav Droysen (1808-1884), y Eduard Zeller (1814-1908).

⁸ Whitelam 2001 [1998]: 53: “*Los métodos críticos que comienzan a surgir pretenden datar y ubicar los textos bíblicos, o sus partes constituyentes, en contextos históricos concretos, con el fin de poner de manifiesto su significado.*”

1882).⁹ Uno de sus principales méritos consiste en reconocer las tendencias teológicas presentes en los textos y relacionarlas con las diversas etapas históricas, distinguiendo así el tiempo en que fueron escritos los textos del tiempo al que hacen referencia. Wellhausen desarrolló sus análisis sobre la base exclusiva del Antiguo Testamento y, en ese sentido, su elaboración se acercaba más a una historia religiosa de Israel. Sin embargo, es justo reconocerlo como el iniciador de esta etapa. La obra de John Bright ha sido una digna continuadora de esta forma de presentar la “Historia de Israel”.¹⁰

Mario Liverani señala con acierto que, en estos casos, la operación historiográfica tenía como única fuente el Antiguo Testamento y funcionaba racionalizando los datos mediante la eliminación de contradicciones internas y explicitando las relaciones de causa-efecto. Por ello, califica a esta producción como una historia con “*intervenciones redaccionales post-canónicas*”.¹¹

A partir de la segunda mitad del siglo XIX, los descubrimientos arqueológicos y epigráficos en el Oriente Próximo cambian la base documentaria. Las fuentes “externas” ofrecieron la posibilidad de controlar la información y de ampliar la contextualización, integrando en parte la “Historia de Israel” a las historias del antiguo Oriente.

La aparición de estas fuentes no impidió que el texto bíblico siguiera marcando el rumbo de la labor historiográfica, pero entonces cada versículo e, inclusive, cada palabra del texto bíblico, se abrieron al contraste con la epigrafía semítica, las tablas de escritura cuneiforme, las excavaciones y objetos descubiertos; también a los paralelos institucionales y religiosos, y a las etimologías.¹² La consigna más o menos explícita era el intento de confirmar

⁹ Publicado anteriormente, en 1878, como *Geschichte Israels*.

¹⁰ Cf. Bright 1959.

¹¹ Liverani 1999: 489.

¹² F. Varo (2000), señala que: “*A finales del siglo pasado, la primera obra fundamental realizada con esos nuevos criterios fue la Historia de Israel de Rudolf Kittel, publicada en 1888, en la que se intentaban armonizar los resultados entonces aceptados del análisis literario de los textos bíblicos, los documentos extra-bíblicos y la investigación arqueológica realizada hasta ese momento. Una obra similar, aunque prescindiendo sistemáticamente del análisis crítico-literario de los textos bíblicos, fue la Historia de Israel escrita por Giuseppe Ricciotti en los años treinta.*”

con la Arqueología y la Epigrafía la historicidad de los relatos bíblicos, que el empleo del método histórico-crítico había casi desmantelado.¹³

Prioridad (o exclusividad) de los datos extrabíblicos

La reacción frente a aquella forma de llevar a cabo la labor historiográfica vino de la mano de varias precisiones respecto del método. Cómo hacer historia, es la pregunta que ahora conduce la investigación. Entre otras cosas, gracias a la influencia de la escuela de historiografía conocida como *Annales*, se postula que la historia debe dejar de ser “literaria” para convertirse en multidisciplinar, operando con todas las fuentes disponibles (literarias, epigráficas, arqueológicas y ambientales). Y también debe encuadrarse en los tiempos de “larga duración”, buscando ser más global en el tiempo y en el espacio.¹⁴

Dispuestos a trabajar con estos presupuestos metodológicos, se abren una serie de cuestiones que podríamos reunir en tres:

- 1º. *La pobreza de las fuentes externas*: Hasta el momento, contamos con una documentación externa muy escasa para componer una consistente “Historia de Israel”. Toda la epigrafía palestinese del primer milenio a. C. se puede recoger fácilmente en unas pocas páginas; todas las referencias a Israel en las fuentes cuneiformes o egipcias llenan no más que un par de hojas; los mismos descubrimientos arqueológicos en Palestina dan una impresión más que pobre, si se los compara con los de las regiones vecinas (Egipto, por ejemplo).
- 2º. *Las dificultades para la aplicación del método*: Éste requiere estadísticas, datos empíricos y cuantificables en el espacio y en el tiempo, que permitan conocer las estructuras y coyunturas que están debajo de la superficie

¹³ Liverani 1999: 490: “*Gran parte della ricerca (sul campo e in biblioteca) sull’antico Oriente, effettuata dalla metà dell’800 ai giorni nostri è stata progettata, finanziata, eseguita, propagandata nell’ambizione di aggiungere altre finestre all’ipertesto biblico, di dar corpo ed immagine ad una storia d’Israele che restasse però il più possibile fedele alle linee portanti del testo unico e divino.*”

¹⁴ Uno de sus representantes, Fernand Braudel, propuso la presentación histórica en tres niveles. En primer lugar, los factores pertenecientes a *la longue durée*, que comprende las estructuras del cambio más lento: el clima y a geografía; luego, *la moyenne durée* que reúne las coyunturas más cambiantes, como son las tendencias económicas y sociales; el tercer nivel es *l’histoire événementielle*, es decir, los sucesos y sus causas que, por definición, son de corta duración. Cf. Braudel 1969.

de los sucesos singulares. Esa información es muy escasa o, directamente, nula.

- 3º. *La datación del Antiguo Testamento y su valor histórico*: La tendencia actual es reconocer que el Antiguo Testamento como obra terminada, es un texto proveniente, en buena medida, de las épocas neobabilónica y, sobre todo, persa y helenista (siglo VI a. C. en adelante); es decir, proviene de un período tardío y responde a una corriente particular dentro de la sociedad de aquel momento.

Ambas dificultades son ponderadas de diversa manera en la investigación actual. John M. Miller sostiene, por ejemplo, que si no tuviéramos el texto del Antiguo Testamento, no habría capacidad de integrar los datos de las fuentes externas y de las fuentes “no escritas” en una “Historia de Israel”. El Antiguo Testamento es valioso e irremplazable para un bosquejo preliminar de dicha historia.¹⁵ En cambio, para Robert P. Carroll es imposible escribirla, dada la naturaleza problemática de los textos bíblicos; todo intento no sería más que una historia falsa o contaminada.¹⁶

EL VALOR DEL ANTIGUO TESTAMENTO PARA EL HISTORIADOR

No son pocos los historiadores que emplazan el Antiguo Testamento dentro de la categoría de fuente secundaria. Se llama así a la copia de un original, o a un texto interpretativo, o un texto re-escrito, reeditado, distorsionado o falsificado;¹⁷ a diferencia de las fuentes primarias, que son escritos o testimonios cercanos a los acontecimientos.¹⁸

La tarea del historiador –afirma Herbert Niehr– consiste en trabajar dentro de estas diversas categorías de fuentes, respetando su valor de “primaria” y “secundaria”. La historia no está en las fuentes, sino que ella tiene lugar a partir del trabajo del historiador. La plausibilidad de estos resultados depende del tipo y la cantidad de fuentes de las cuales dispuso; y también depende de su habilidad para argumentar.

¹⁵ Cf. Miller 1991: 95-99.

¹⁶ Lit.: “*Bogus or contaminated history*”, cf. Carroll 1997: 101.

¹⁷ H. Niehr 1997: 159, cita a Ahlström 1993a: 21.

¹⁸ Lemche 1984: 115: “*Primary sources are more or less contemporary or close to the events they narrate or testify.*”

Lester L. Grabbe, por su parte, reconoce que ningún historiador antiguo rechazaría materiales escritos, ya que éste no se da el lujo de elegir sus fuentes. El principio es que donde se ha descubierto algún material escrito, debe ser considerado.¹⁹ Esta regla hay que aplicarla también al Antiguo Testamento en relación con la “Historia de Israel”.

Sin embargo, esta no es la opinión unánime. Existen, al menos, tres posturas en el debate actual: Quienes proponen ignorar la totalidad del texto bíblico y escribir una historia sobre la base de la Arqueología y las fuentes primarias (posición llamada “minimalista”); aquellos que otorgan prioridad a los datos y fuentes primarias, pero utilizan los textos bíblicos como fuentes secundarias de forma cautelosa y crítica; y los que aceptan el texto bíblico en su totalidad y como fuente primaria procurando, inclusive, concordar aspectos que son manifiestamente contradictorios. Es la posición señalada como “maximalista”. Detengámonos en las dos primeras.

La posición “minimalista”²⁰

El punto de partida de esta posición es coincidente con los interrogantes que todo buen historiador antiguo trata de responderse frente a los documentos escritos: ¿Cuál es la naturaleza de ese documento? ¿Quién lo escribió? ¿Cuándo fue escrito? ¿Con qué interés? ¿Dónde fue producido?

Esta corriente sostiene que la Biblia Hebrea procede de un tiempo en que el judaísmo está ya organizado. Ella se creó como un documento constitucional para el pueblo judío cuyos rasgos característicos tales como el monoteísmo, la importancia de la lectura pública de la *Torâ* y la observancia fiel de sus exigencias, el respeto del sábado, el impedimento de matrimonios mixtos, el diezmo y el mantenimiento del Templo a través de un impuesto (cf. Neh. 10,30-40), aparecen durante el período persa. La Biblia Hebrea, en consecuencia, fue escrita durante ese período y el helenístico, conteniendo diversas narraciones mediante las cuales se proveía a la población de Judea de un conjunto de relatos que los ligaban a la misma tierra y religión. La

¹⁹ Grabbe 1997: 24: “We use the biblical text because we have it and do not have a lot of other sources which we would definitely prefer. The fact is that a great deal of interpretation of artifactual and other evidence has directly or indirectly depended on information found in the biblical text.” Véase también Miller 1991 y Ahlström 1993b: 116-141.

²⁰ Probablemente pueda situarse el inicio de esta corriente con la publicación de la obra de Davies (1992).

historia completa desde Abraham hasta Moisés, Josué, David, Salomón y los otros reyes, habría sido producida en la misma época y con el mismo objetivo. El pueblo de Israel, sus líderes y héroes fueron construcciones literarias provenientes de estos períodos.

Por lo tanto, las narraciones bíblicas acerca del mundo político, social y religioso del antiguo Israel, desde Abraham hasta la destrucción del Templo, carecen de valor probatorio para el historiador. Además, ninguna narración acerca del pueblo real que habitó en las áreas montañosas centrales de ese territorio durante el período que los arqueólogos llamaron “del Hierro”, tiene base arqueológica ni apoyo en fuentes externas auténticas.

Es conocida la propuesta de Philip R. Davies, al distinguir entre el “Israel Bíblico”, en cuanto una realidad creada literariamente en el período persa y preservada en la Biblia Hebrea; el “Israel histórico”, para referirse al pueblo que vivió en la montañas centrales durante el Hierro I y II, del cual se conoce muy poco; y el “Israel antiguo”, en tanto la construcción académica producto de la combinación de los dos anteriores y “ayudados” por el trabajo de la Arqueología.²¹

El empleo crítico del Antiguo Testamento

Varios investigadores sostienen que los libros llamados “históricos”, tales como Josué, Jueces, Samuel y Reyes, aunque fueron editados a partir del siglo V a.C., contienen materiales más antiguos y, en consecuencia, reflejan tradiciones israelitas antiguas provenientes de la época monárquica (922-586 a. C.).

Hacen esta afirmación apoyándose en la literatura e historiografía comparada del Oriente Próximo, en algunos casos de más de un milenio antes del período persa; en las inscripciones encontradas en Israel y en los países vecinos, datadas del período del Hierro y que se relacionan con eventos y pueblos mencionados en la Biblia; en la evolución del vocabulario y la gramática de la lengua hebrea; y en los propios datos arqueológicos.²²

De acuerdo con esta posición, el Antiguo Testamento es una fuente que debe ser utilizada pero cuidadosa y críticamente, dada la variedad de materiales que se encuentran en él y la impronta “confesional” que lo recorre.

²¹ Cf. Davies 1992: 11-14.

²² Cf. Dever 2000: 28-35; 68-69; Hackett 1997: 42-44; Hendel 1996: 233-237; Norin 1998: 37-48; Hurvitz 1997: 301-315.

No se discute que los autores bíblicos conocían algo acerca del pasado de Israel y de Judá. La cuestión será preguntarse, en cada caso, cuán utilizable es la información volcada en esos textos.

LA HISTORIA NARRADA EN EL ANTIGUO TESTAMENTO

Hace tiempo afirmaba Robin George Collingwood: *“La historia es para que el hombre se conozca a sí mismo (...) El valor de la historia es, por consiguiente, que nos enseña lo que el hombre ha hecho y, de esta forma, lo que el hombre es.”*²³

Por su parte, Shimon Bar-Efrat comienza su obra sobre la narrativa bíblica constatando: *“Más de un tercio de la Biblia hebrea son relatos”*;²⁴ y Albert Kirk Grayson afirma: *“Porque un componente principal de los escritos bíblicos es la narrativa acerca de personas y acontecimientos pasados, la «historiografía» (el relato del pasado) es el elemento más importante en la literatura bíblica.”*²⁵

En efecto, desde las antiguas sagas de héroes hasta los libros de los Macabeos, estamos en presencia de varios siglos de producción literaria con esta orientación. Como lo señala José Luis Sicre: *“Israel cumplió casi al pie de la letra la consigna de Goethe: «Cada generación debe escribir de nuevo la historia».”*²⁶ Y lo hizo, fundamentalmente, mediante el género de la narración. Ante ello emerge necesariamente y una vez más, la pregunta acerca del concepto de historia.

²³ Collingwood 1946: 9-10. Cit. en Sicre 1989: 57.

²⁴ Bar-Efrat 2003 [1989]: 11.

²⁵ Grayson 1992: 205. Sin embargo, en el mismo artículo, Th. L. Thompson analiza la historiografía israelita, mostrándose muy escéptico a la hora de reconocer algo semejante en la literatura bíblica: *“The biblical tradition brings together three distinct tendencies which should not be confused with historiography: (a) an understanding of Israel’s deity as providential and as determining historical events; (b) a West Semitic prophetic tradition which judges the morality of historical events and is critical of the action of king and state; and (c) the theological and moralizing Tendenz of the exilic and postexilic collectors of traditional narrative who applied the prophetic judgments to the events of the tradition.”* (Thompson 1992: 211).

²⁶ Sicre 1979: 160.

Dos reconocidos exégetas dedicados a la investigación sobre el Israel de los tiempos bíblicos –John Van Seters y William W. Hallo–²⁷ aceptan el concepto de historia que propuso en su momento Johan Huizinga: “*Historia es la forma espiritual en que una cultura se rinde a sí misma cuenta de su pasado*”.²⁸ Analicémosla brevemente. La expresión “forma espiritual” es más amplio que el de “ciencia”, y si bien no se opone, establece alguna diferencia entre investigar la historia y relatarla.²⁹ Además, al identificar al sujeto como “una cultura”, se admite que en toda narrativa historia hay un elemento inevitablemente subjetivo. En su opinión, cada cultura y cada círculo cultural tienen que reputar su historia como la verdadera y tiene derecho a hacerlo así, siempre y cuando la construyan con arreglo a los postulados críticos que su conciencia científica le impone. Por último, la frase “rendirse cuentas” da a entender que el elemento pragmático existe siempre: se trata de obtener enseñanzas acerca de algo, yendo más allá del mero conocimiento de los hechos.

Al respecto, es iluminadora la expresión “historia kerigmática” que emplea Alberto Soggin para definir la narrativa bíblica. Se trata de una presentación de la historia “*que es medio para enseñar, para formar, en ocasiones, para edificar e, inclusive, para engendrar un compromiso en el oyente (...) Lo importante es que ella se presenta a las personas como una confesión que demanda una respuesta personal.*”³⁰

Cabe la pregunta: ¿Con qué objeto un sujeto colectivo se empeña en rendirse a sí misma cuenta de su pasado? En el caso de los libros y colecciones del Antiguo Testamento se perciben, al menos, dos motivos. El primero fue entender y comprender dentro del plan del Dios de Israel, la multiplicidad de acontecimientos y tradiciones –inclusive las de carácter legendario– provenientes del pasado; en especial, los sucesos críticos que pusieron a prueba profundamente los ámbitos social y familiar. La preocupación, más que por la historia como tal, fue por el sentido de la misma. El segundo motivo fue

²⁷ Cf. Van Seters 1983; Hallo 1980: 1-26.

²⁸ Cf. Huizinga 1946: 85-97.

²⁹ Quizás podría llamarse “historiografía” al fruto de la primera tarea, y “narrativa histórica” a la segunda.

³⁰ Soggin 1985: 165. Para Soggin, se encuentra también la “historia crítica”. Es una presentación de la historia como el objeto de la investigación científica –como *Historie*– y, por lo tanto, está limitada a un modesto número de investigadores. Ella se esfuerza por obtener un *minimum* críticamente asegurado. No es difícil descubrir aquí la “escuela” de G. von Rad.

procurar entenderse como pueblo, dentro del devenir histórico y en medio de otros pueblos. La identidad y el sentido de pertenencia a una comunidad de destino, impulsaron a narrar varias veces la propia historia.³¹

El modo como los autores bíblicos llevaron a cabo esta labor en distintas épocas, incluyó la recopilación de relatos procedentes del pasado. De alguna manera, para ellos todo era histórico por el simple hecho de que provenía del pasado. No disponían más que de unos cuantos relatos cortos y no-verificables, de rasgos legendarios. A medida que los hechos se acercaban a su época podían captarlos con una mayor amplitud y con la complejidad característica de la realidad humana. Pero sus intereses fundamentales fueron los de componer una narración histórica en la que el juicio sobre los acontecimientos y las personas ocupara tanto o más lugar la materialidad de los hechos. No desecharán las fuentes a las que tienen acceso –por ejemplo, los “Anales” de los reyes de Israel y de Judá– pero su manera de apreciar la conducta de los reyes demuestra una intención diferente de la de atenerse sólo a sus hechos y hazañas. Pretenderán, sobre todo, decir los hechos del Dios de Israel en esa historia, y poner de relieve la fidelidad o infidelidad del pueblo y de los representantes de su voluntad.

Tanto en la labor de los redactores como en la formación final del texto bíblico, al narrar la historia se establecieron en una línea de tiempo, personajes y sucesos significativos.³² Meir Sternberg considera que la narración bíblica se rigió por tres principios: el “ideológico”, que intenta establecer y transmitir una determinada concepción del mundo; el “historiográfico”, que enhebra unos hechos con otros; y el “estético”, que organiza el texto desde el punto de vista formal.³³

³¹ Al referirse a Sam. y Re. Gilbert (1983: 13) dice: “*Comme tous les historiens de toutes les nations, les auteurs de nos livres avaient un sens national qui le faisait s'attacher à l'histoire de leur nation ou de leur peuple.*”

³² Cf. Van Seters, (1983: 4-5), quien propone cinco criterios para identificar la historiografía antigua de Israel: a) Una forma literaria intencional y no meramente accidental; b) No solo describe acontecimientos del pasado sino que comprende, también, la valoración de los mismos; c) Examina las condiciones actuales con su causalidad moral; d) Obra de una nación o grupo étnico; e) Forma parte de las tradiciones literarias de un pueblo y juega un papel importante en la configuración de la identidad nacional. Para este autor, la primera obra que respondió a estos criterios fue la “historia deuteronomista”; le siguieron la “historiografía yahvista” y la “historiografía sacerdotal” que resultaron ser el prólogo de la anterior.

³³ Cf. Sternberg 1987: 41-45.

A esta altura, no es superflua la pregunta acerca de si este procedimiento ha sido "impuesto" a los hechos o si refleja alguna estructura interna ofrecida por los mismos acontecimientos. V. Philips Long constata que algunos historiadores y especialistas en teoría literaria suscriben la primera opinión. Sin embargo, no cree que deba descartarse totalmente cierta correlación entre los hechos, que permita presentarlos dentro de una lógica narrativa.³⁴ Además, considera que la labor de los historiadores consiste en producir una representación artística mediante la palabra y, en ese sentido, se los puede comparar con quienes llevan a cabo representaciones artísticas visuales. La creación de una pintura que pretenda representar algo de la realidad, entraña la coordinación entre creatividad y el ceñirse al objeto. El pasado no se presenta al historiador tal como es; éste necesita siempre realizar elecciones creativas para la construcción de la narración histórica. Pero, como el pasado tiene alguna estructura interna, lo primero que debe hacer es ponerla de manifiesto; luego, deberá optar (y explicitar) la perspectiva más apropiada desde la cual presentará los acontecimientos; por último, tendrá que emplear recursos estéticos para la producción literaria.³⁵

Cualquiera sea el resultado de la labor historiográfica llevada a cabo por los autores bíblicos, un dato fundamental atraviesa la narrativa bíblica. La historia no funciona como un juego independiente y aleatorio de causas terrenas que sólo en ellas encuentran su propia explicación. Ella es guiada misteriosamente por el Dios que se reveló a Israel. Por consiguiente, en la Biblia, toda comprensión del pasado y de la historia supondrá siempre una teología. Allí está su límite; pero, para los creyentes, allí está su valor perenne.

BIBLIOGRAFÍA

- AHLSTRÖM, G.W. 1993a. *The History of Ancient Palestine from the Palaeolithic Period to Alexander's Conquest*. Sheffield, JSOT Press.
- AHLSTRÖM, G.W., 1993b. "The Role of Archaeological and Literary Remains in Reconstructing Israel's History". En: EDELMAN, D. (ed.), *The Fabric of History. Text, Artifact and Israel's Past* (JSOTSup 127; Sheffield: JSOT Press), pp. 116-141.

³⁴ Cf. Long 1994: 69-70. Al respecto, cita a Carr 1986: 117: "Narrative is not merely a possibly successful way of describing events; its structure inheres in the events themselves."

³⁵ Long 1974: 71. Y concluye: "The historiographical impulse implies constraint by the subject, the theological implies point of view, and the literary implies aesthetic choices."

- AVERBECK, R.E., 1994. "The Sumerian Historiographical Tradition and its Implications for Genesis 1-11". En: A.R. MILLARD, *et al.* (eds.), *Faith, Tradition, and History. Old Testament Historiography in Its Near Eastern Context*, Winona Lake, Eimsenbrauns, pp. 79-102.
- BAR-EFRAT, S. 2003 [1989]. *El arte de la narrativa en la Biblia*. Madrid, Cristiandad.
- BARTON, J., 2001 [1998]. "Enfoques histórico-críticos". En: J. BARTON, (ed.), *La interpretación bíblica, hoy*. Santander, Sal Terrae, pp. 25-37.
- BRAUDEL, F. 1969. *Ecrits sur l'histoire*. Paris, Flammarion.
- BRIGH, J., 1959. *A History of Israel*. Philadelphia, Westminster.
- CARR, D., 1986. "Narrative and the Real World: An Argument of Continuity". En: *History and Theory* XXV, pp. 117-131.
- CARROLL, R.P. 1997. "Madonna of Silences: Clio and the Bible", en L.L., GRABBE, *Can a 'History of Israel' Be Written?*. European Seminar in Historical Methodology 1. Sheffield: Sheffield Academic Press, pp. 84-103.
- COLLINGWOOD, R.G. 1946. *The Idea of History*, Oxford, Oxford Paperbacks.
- DAVIES, R., 1992. *In Search of Ancient Israel*. Sheffield, Sheffield Academic Press.
- DEVER, W.G., 2000. "Save Us from Postmodern Malarkey". En: *Biblical Archaeology Review* 26/2, pp. 8-35.
- GARCÍA LÓPEZ, F. 2003. *El Pentateuco. Introducción a la lectura de los cinco primeros libros de la Biblia*. Estella, Verbo Divino.
- GILBERT, P. 1983. *Les livres de Samuel et des Rois. De la légende à l'histoire*. Paris, Cerf.
- GRABBE, L.L. 1997. "Are Historians of Ancient Palestine Fellow Creatures – or Different Animals?". En: L.L. GRABBE, *Can a 'History of Israel' Be Written?* European Seminar in Historical Methodology 1. Sheffield: Sheffield Academic Press, pp. 19-36.
- GRAYSON, A.K. 1992. "Historiography (Mesopotamian)". En: D.N. FREEDMAN, ed. *Anchor Bible Dictionary* III. New York, Doubleday, pp. 205-206.
- HACKETT, J. 1997. "Spelling Differences and Letter Shapes Are Telltale Signs". En: *Biblical Archaeology Review* 23/2, pp. 42-44, 50.

- HALLO, W.W. 1980. "Biblical History in Its Near Eastern Setting: The Contextual Approach". En: W.W. HALLO y C.D. EVANS (eds.), *Scripture in Context: Essays on the Comparative Method*. Pittsburgh: Pickwick, pp. 1-26.
- HENDEL, R. 1996. "The Date of the Siloam Inscription: A Rejoinder to Rogerson and Davies". En: *Biblical Archaeologist* 59, pp. 233-237.
- HUIZINGA, J. 1946. *El concepto de la historia y otros ensayos*. México, Fondo de Cultura Económica.
- HURVITZ, A., 1997. "The Historical Quest for 'Ancient Israel' and the Linguistic Evidence of the Hebrew Bible: some Methodological Considerations". En: *Vetus Testamentum* 47, pp. 301-315.
- LEMCHÉ, N.P. 1984. "On the Problem of Studying Israelite History". En: *Biblische Notizen* 23, pp. 94-124.
- LIVERANI, M., 1999. "Nuovi sviluppi nello studio della storia dell'Israele biblico". En: *Biblica* 80, pp. 488-505.
- LONG, V.P., 1994. *The Art of Biblical History* (Foundations of Contemporary Interpretation 5). Grand Rapids, Zondervan.
- MILLER, J.M., 1991. "It is Possible to Write a History of Israel without Relying on the Hebrew Bible?". En: D. EDELMAN, (ed.), *The Fabric of History Text. Artifact and Israel's Past*, (JSOTSup 127; Sheffield: JSOT Press), pp. 95-99.
- NIEHR, H., 1997. "Some Aspects of Working with the Textual Sources". En: L.L. GRABBE, *Can a 'History of Israel' Be Written?*. European Seminar in Historical Methodology 1. Sheffield: Sheffield Academic Press, pp. 156-165.
- NORIN, S., 1998. "The Age of the Siloam Inscription and Hezekiah's Tunnel". En: *Vetus Testamentum* 48, pp. 37-48.
- RATZINGER, J., 1993. *Prefacio al documento de la Pontificia Comisión Bíblica* "La interpretación de la Biblia en la Iglesia". En Internet: <<http://www.edebparresia.org/pcb.htm>>
- SICRE, J.L., 1979. "El reto de la Historia. Distintas respuestas de la Biblia", *Communio* 12, pp. 159-201.
- SICRE, J.L., 1989. "¿Hay verdaderos historiadores en el antiguo Israel?" *Proyección* 152, pp. 55-67.

- SOGGIN, J.A., 1985. "Geschichte als Glaubensbekenntnis-Geschichte als Gegenstand wissenschaftlicher Forschung: Zu einem der Grundprobleme der Geschichte Israels". En: *Theologische Literaturzeitung* 110, pp. 161-172.
- STERNBERG, M. 1987. *The Poetics of Biblical Narrative. Ideological Literature and the Drama of Reading*, Bloomington.
- THOMPSON, T.L. 1992. "Historiography (Israelite)", en D.N. FREEDMAN (ed.), *Anchor Bible Dictionary* III. New York, Doubleday, pp. 206-212.
- VAN SETERS, J. 1983. *In Search of History: Historiography in the Ancient World and the Origins of Biblical History*. New Haven: Yale University Press.
- VARO, F., 2000. "El Antiguo Testamento y la historia", En Internet: <<http://www.almudi.org/App/asp/articulos>>
- WHITELAM, K., 2001 [1998]. "El mundo social de la Biblia". En: J. BARTON, (ed.), *La interpretación bíblica, hoy*. Santander, Sal Terrae.

MUMMY 61074: A STRANGE CASE OF MISTAKEN IDENTITY*

SHAWN McAVOY
shawn.mcavoy@asu.edu
Arizona State University
USA

Summary: Mummy 61074: A Strange Case of Mistaken Identity.

Priests of the Twenty-first Dynasty king Smendes I (1070-1043 BCE) had the unenviable task of quickly reburying the kings of the New Kingdom after the Valley of the Kings repeatedly had proven insecure as a final resting place. In the process of reburial these priests identified the mummies of the kings as quickly and as accurately as they could, but reasons exist to question some of their identifications. Mummy 61074, in the Cairo Museum, currently carries the identification of Amunhotep III (1386-1349 BCE). This paper examines Mummy 61074 and with the aid of x-ray and serological evidence proposes that 61074 is not Amunhotep III but his son Akhenaten.

Keywords: Akhenaten – Tutankhamun – mummy

Resumen: Momia 61074: un extraño caso de identidad equivocada.

Los sacerdotes del rey Smendes I de la Dinastía XXI (1070-1043 a.C.) desempeñaban la nada envidiable tarea de volver a enterrar a los reyes del Reino Nuevo, luego de que, de manera repetida, el Valle de los Reyes haya demostrado ser lo suficientemente inseguro. En el proceso de volver a enterrar los cuerpos, los sacerdotes identificaban las momias de los reyes tan rápida y seguramente como podían, pero existen razones para cuestionar algunas de sus identificaciones. La Momia 61074, hoy en el Museo de El Cairo, al día de hoy está identificada como la momia de Amenofis III (1386-1349 a.C.) Este trabajo examina la Momia 61074, y con la ayuda de rayos-X y evidencia serológica propone que 61074 no es Amenofis III, sino su hijo Ajenatón.

Palabras Clave: Ajenatón – Tutanjamón – momia

* Artículo recibido: 15 de Abril, 2007; aceptado: 8 de Mayo, 2007.

Within the Cairo Museum rests Mummy 61074. Priests of the Twenty-first Dynasty king Hedjekheperre Setepenre Smendes I (1070-1043 BCE) identified 61074 as the Eighteenth Dynasty king Nebmaatre Amunhotep III (1386-1349 BCE). This paper examines Mummy 61074, the mummy of Nebkheperure Tutankhamun, and the mummy found in King's Valley Tomb (hereafter KV) 55. It establishes a sibling relationship between Tutankhamun and the KV55 mummy, then with the aid of x-ray and serological evidence proposes that 61074 fathered both, thus concluding that 61074 is not Amunhotep III but his son Neferkheperure-Waenre Akhenaten.

Ascending the throne around 1350 BCE as Amunhotep IV, Akhenaten (1350-1334 BCE) initiated a religious and cultural revolution. In Regnal Year 4, the king held a *heb sed* festival in which he revealed publicly the religion of the Aten, the sun disk aspect of Re-Herakhti and perhaps even the light from the sun disk, to the country.¹ This appears to have alienated the priesthood of the patron deity of the Eighteenth Dynasty kings, Amun, and an open rupture between the Amun priesthood and the king ensued as Akhenaten proclaimed the Aten the primary god of Egypt.² In time, he would close the temples of Amun throughout Egypt. The Aten initially gained prominence during the reign of Menkheperure Djehutymes IV, Akhenaten's grandfather.³ On a scarab from that king's reign, Djehutymes had called the Aten a god of battles. Later, during the lifetime of Akhenaten's father, Amunhotep III, philosophical discussion about the nature of the Aten became commonplace within the royal court. On one statue of Amunhotep III, found in the Luxor Cache, the king refers to himself as "*Amunhotep III: Shining Aten of All Lands.*"⁴ Amunhotep III had even adopted the Aten into one of his names: Tjekhenaten, meaning "*Radiance of the Aten.*"⁵ By the time Akhenaten became sole ruler of Egypt, the Aten stood poised to play a major role in Egyptian religion. In Akhenaten's Regnal Year 5, the king formally changed his nomen from Amunhotep IV to Akhenaten, and moved the capital of Egypt from Waset in Upper Egypt to Akhetaten in Middle Egypt. The Aten Revolution had begun in earnest.

¹ Gabolde 1998: 27; Forbes 2005-6: 75.

² Gabolde 1998: 28.

³ Aldred 1991 [1988]: 142.

⁴ Quirke 2001: 154.

⁵ Wilkinson 2003: 236.

In this revolution, Akhenaten altered the written language. No longer would scribes write in Middle Egyptian, but in the then popularly spoken Late Egyptian. Temple architecture would change as the king demanded that the Aten's temples open to the Sun instead of swathing priests in darkness like traditional temples.⁶ The king also introduced new rituals with his new cult, and the king himself would act as sole intermediary between man and the divine even to the point where one's existence in the afterlife would depend upon one's loyalty to the king and vicariously to the Aten. Along with such innovations in Egyptian religion and culture, Akhenaten also redefined Egyptian art. The king changed the traditional representation of the human figure; instead of the traditional eighteen grid canon, Akhenaten instituted a twenty grid matrix. The portrayal of all human figures transformed from a normal though stylized rendition to one with distended abdomens, elongated skulls, and spindly limbs. Because of this, Amarna representations of the human form remain the most distinctive in all of Egyptian art. Egyptologists often have interpreted the portrayals as faithful renditions of Akhenaten's physical form.

For over a century, archaeologists have postulated that Akhenaten suffered from any one of a number of medical conditions such as progressive lipodystrophy, Hypergonadism, Hydrocephalus, Froehlich's Syndrome, or more recently Marfan's Syndrome.⁷ These theories derive from studying some of the art of the early period of Akhenaten's reign, such as a group of steles that ring the perimeter of his capital city. On Boundary Stele S, Akhenaten appears with his queen, Nefertiti, and their two eldest daughters, Meritaten and Meketaten, worshipping the Aten. The Pharaoh and his family have elongated skulls; slanted eyes, fleshy lips, prominent (almost pointed) jaws, long thin necks, and narrow shoulders. They also have wide almost post-natal feminine hips and long spindly legs. This same style appears on a group of statues known as the Karnak Colossi. Along with the upper body features portrayed upon Boundary Stele S, the king sports tall Shu feathers from the top of his nemes headdress. This invocation of the god Shu may invoke that god's nature

⁶ Assmann 2001 [1984]: 209.

⁷ Brier 1999: 52-56. Although modern research has rendered the diagnoses of Hypergonadism, Hydrocephalus, and Froehlich's Syndrome unlikely, Bob Brier's proposal that the pharaoh suffered from Marfan's Syndrome cannot be dismissed as easily. Marfan's Syndrome is a hereditary genetic condition that manifests itself in elongated faces, deformed rib cages, and / or dislocation of the eye lenses. This syndrome is not fatal and could well explain Akhenaten's features but *not* to the extent of the early Amarna portrayals.

as both male and female at creation, and would explain the unusual physical depictions of the Amarna style.⁸

These representations date from the early years of the Aten Revolution, when Bek served as Akhenaten's Chief Sculptor. On the Stele of Bek and Men at Aswan, carved around Akhenaten's Regnal Year 9, Bek described himself as "the apprentice whom His Majesty instructed."⁹ Bek created the Karnak Colossi and Boundary Stele S. In the later years of the king's reign, these distortions subsided after Akhenaten had appointed a new Chief Sculptor: Djehutymes. The art recovered from his studio in Akhetaten do not have the look found in Bek's work.¹⁰ An example of Djehutymes' work from his studio is the painted limestone bust of Nefertiti. On the bust, Djehutymes did not portray the distortions characteristic of the Karnak Colossi. Instead he created very natural eyes, a small (almost turned-up) nose, graceful lips, a delicate, well-defined chin, and a strong, slender neck. But the monuments of Akhenaten themselves do not provide enough evidence to diagnose Hydrocephalus, Hypergonadism, Froehlich's Syndrome, or Marfan's Syndrome. On the contrary, differences in the styles of Bek and Djehutymes indicate that the early Amarna style was indeed an artistic style based upon and exaggerating the physique of Akhenaten and his family. Amarna art was just one vehicle among many which propelled the Aten Revolution. Naturally, the only way to know conclusively is to compare Akhenaten's body to the portrayals of him upon the monuments. At the commencement of the twentieth century, many Egyptologists believed that they could do just that.

In 1907, archaeologist Theodore M. Davis found an unfinished tomb subsequently labeled KV55. Within KV55, Davis found remains of the funerary equipment of Tiye, Akhenaten's mother, and possibly Kiya, one of Akhenaten's wives.¹¹ Kiya held the formal title of "*Greatly Beloved Wife of the King*" in Akhenaten's court.¹² He also found a mummy and initially identified it as Queen Tiye herself. Secure identification of the mummy proved difficult due to the random assortment of five names throughout the tomb: Amunhotep

⁸ Johnson 1996: 80.

⁹ Aldred 1991 [1988]: 94.

¹⁰ Aldred 1985 [1980]: 182.

¹¹ James 2000: 41.

¹² Van Dijk 2000: 278.

III, Tiye, Akhenaten, Kiya, and Tutankhamun.¹³ Later investigation revealed this individual to be male. Due to similarities between the monuments of Akhenaten and this mummy, and due to a gold sheet found with the mummy that appeared to have once contained the name of Akhenaten, Egyptologists believed that they had found the king.¹⁴ Later investigation of the coffin itself revealed that a king had adapted it from Kiya's funerary equipment, and that someone had obliterated the name of Akhenaten from the cartouches on the coffin.¹⁵ An examination of the mummy by Sir Grafton Elliot Smith, Professor of Anatomy at the Cairo School of Medicine, seemed to confirm the identity of the KV55 Mummy as Akhenaten.¹⁶ Later, in 1922, Howard Carter discovered the tomb of Tutankhamun. A November 1925 examination of Tutankhamun's mummy noted that the shape of Tutankhamun's skull very closely resembled that of the KV55 Mummy.¹⁷

In December 1967, R.G. Harrison, Derby Professor of Anatomy at the University of Liverpool, began an anatomical examination of the KV55 Mummy. Forensic evidence indicated that the KV55 Mummy had died around his 20th year, and definitely before his 25th year.¹⁸ In addition, Harrison found no evidence of Hydrocephalus in the skull, but he noted that it exhibited striking similarities and facial appearances with Tutankhamun's.¹⁹ He identified the KV55 mummy as Ankhkheperure Smenkhkare, the co-regent of Akhenaten during the latter's final years and his possible successor. Another analysis of Smenkhkare, made in 1984 by James E. Harris and Fawzia Hussein, concluded that Smenkhkare may have died at or over age 35.²⁰ Yet a third investigation of the mummy, by James E. Harris and Edward F. Wente, settled upon a 30-35 age range. These three date ranges illustrate the difficulties encountered in forensic investigations of mummies; however, one may reasonably presume

¹³ Gabolde 1998: 264.

¹⁴ Brier 1994: 122.

¹⁵ Gabolde 1998: 255.

¹⁶ Brier 1994: 228.

¹⁷ Derry 1972: 228.

¹⁸ Harrison 1966: 95-119.

¹⁹ Harrison 1966: 111-115.

²⁰ Wente 1995: 2.

that Smenkhkare died sometime between his 25th and 30th years. He died sometime in or shortly after his own Regnal Year 1.²¹

In a serological examination of the two mummies conducted in December 1968, Harrison found that both Tutankhamun and Smenkhkare possessed the A₂ blood type, with MN antigens.²² From this study, Harrison concluded that the two most likely were brothers.²³ Then in 1976, Harrison and his team conducted serological work upon Mummy 61074 and compared the results with those from Smenkhkare and Tutankhamun. He found the blood and antigen type of Mummy 61074 to be A₂M, whereas Tutankhamun's and Smenkhkare's were A₂MN.²⁴ In addition, Harrison also tested the mummies of the maternal grandparents of Tutankhamun, Thuya and Yuya, and found those mummies to have held A₂N.²⁵ From these findings he concluded that Mummy 61074 could have fathered both Tutankhamun and Smenkhkare.²⁶

Egyptologists identify Mummy 61074, one of the most severely damaged royal mummies, as Amunhotep III because of a notation that the priests of the Twenty-first Dynasty king Smendes I had written upon its wrappings almost three hundred years after Amunhotep III's death.²⁷ Beginning in December 1967, a team consisting of members from the University of Michigan and Alexandria University conducted an x-ray and anatomical analysis of the mummy. The team found that Mummy 61074 had died between his 30th and 35th years;²⁸ however, Egyptian records indicate that Amunhotep III had reached at least 48 years old at his death.²⁹ Some Egyptologists have questioned the validity of the Michigan-Alexandria team's findings since the team seemed to consistently report lower ages for the mummies than the historical record

²¹ Peden 2001: 63-64. A damaged grafito in the tomb of Pairi (TT139) dates from Regnal Year 3 of "Ankhkheperure mer[...] Neferneferuaten merwaen[...]," but unfortunately reveals nothing about whether or not Smenkhkare and Ankhkheperure are the same king.

²² Harrison *et al.* 1969: 325-326.

²³ Harrison *et al.* 1969: 325-326.

²⁴ Connolly and Harrison 1976: 184-186.

²⁵ Connolly and Harrison 1976: 185.

²⁶ Connolly and Harrison 1976: 185.

²⁷ Harris and Wente 1980: 352.

²⁸ Harris and Wente 1980: 202.

²⁹ Harris and Wente 1980: 255.

granted. Although a slower maturation rate for ancient North Africans could partially explain the discrepancy, misidentification of some of the mummies by the ancient priests could also explain the variations.³⁰

In 1978, Egyptologist Edward S. Meltzer contended that if the mummy that fathered Tutankhamun and Smenkhkare were Amunhotep III then he and Akhenaten would have shared a long co-regency.³¹ Tutankhamun ascended the throne at about age nine. If the young king had ascended the throne immediately after Akhenaten had died in his own Regnal Year 17, then Tutankhamun could have been born no earlier than Akhenaten's Regnal Year 8. However sometime in his Regnal Years 15-17, Akhenaten took one Ankhkheperure Neferneferuaten as co-regent. Neferneferuaten, whom James Allen has identified convincingly as Akhenaten's fourth daughter Neferneferuaten tasherit, reached a highest attested Regnal Year 3.³² After the death of Neferneferuaten, very likely after Akhenaten had already died, Ankhkheperure Smenkhkare ruled for about one year before Tutankhamun succeeded to the throne.³³ With a range of one and four years between the death of Akhenaten and the ascension of Tutankhamun, the birth year of the young king becomes Akhenaten's Regnal Years 9-12.

Allen theorizes that Akhenaten could not have had any sons because he chose Neferneferuaten tasherit to serve as his co-regent, but to presume that Akhenaten, an unconventional king, chose Neferneferuaten tasherit because he had no sons to enthrone, may presume too much.³⁴ Akhenaten seems to have spent much of his reign surrounded by powerful women. His mother Tiye involved herself in foreign affairs; one diplomatic dispatch (Amarna Letter 26) survives addressed to Tiye from Tushratta, King of Mitanni. Evidence from Akhetaten hints that Nefertiti may have supervised or conducted the daily sunset ritual of the Aten. For Akhenaten to appoint a daughter to co-regency need not necessarily indicate that he had no sons to raise to the uraeus.

Some Egyptologists maintain that Amunhotep III and Akhenaten reigned jointly until Akhenaten's Regnal Year 12.³⁵ Were that true, then in a

³⁰Wente 1995: 2.

³¹Meltzer 1978: 134-135.

³²Allen 2006: 5, 15.

³³Gabolde 1998: 221.

³⁴Allen 2006: 9.

³⁵Aldred 1991 [1988]: 180.

twelve year co-regency Amunhotep III easily could have fathered Akhenaten, Smenkhkare, and Tutankhamun. However, this scenario proves difficult to reconcile with the anatomical finding that Mummy 61074 likely fathered both Smenkhkare and Tutankhamun and died at an age at least one decade too young to be Amunhotep III. The one tablet upon which such a proposed co-regency rests, a hieratic notation upon the edge of Amarna Letter EA27, appears from photographic evidence to read “[Regnal] Year 2, Month 1 of Spring, Day 2,” so the possibility of a long co-regency becomes difficult to support.³⁶ Amunhotep III probably died sometime around Akhenaten’s Regnal Year 2, which would have fallen sometime after Amunhotep III’s Regnal Year 38.³⁷

Tutankhamun was born no earlier than Akhenaten’s Regnal Year 9; although, serological evidence indicates that Mummy 61074 fathered him. Inscriptional evidence fails to support a twelve year co-regency between Amunhotep III and Akhenaten. Therefore, Amunhotep III could not have sired Tutankhamun.

In addition to the medical evidence, two clues from Akhetaten support Akhenaten’s paternity of Tutankhamun. In the first inscription, Hermopolis Block 234-VI originally from Akhetaten, Akhenaten called Tutankhamun “*the King’s Bodily son [z3-nswt n ht.f], beloved of him, Tutankhuaten,*” thus claiming Tutankhamun as his son.³⁸ Although some Egyptologists have dismissed this talatat as Tutankhamun’s propaganda, two similar inscriptions from Akhetaten demonstrate that such talatat faithfully record paternity. One of the inscriptions states: “*King’s bodily daughter, his beloved, Meritaten, may she live forever.*”³⁹ The second inscription is Hermopolis Block 234-VI itself which records the same about Ankhesenpaaten (Ankhesenamun).

The second clue lies within the tomb of Akhenaten outside of his capital city. Within three chambers of this tomb, known as the Meketaten Suite, rooms Alpha and Gamma portray Akhenaten and Nefertiti mourning the death of a princess or princesses after childbirth. The inscription in room Gamma identifies the princess as Meketaten. On Wall F of room Alpha, however, the

³⁶ Harris and Wente 1980: 256; Peden 2001: 69-70. At Dahshur exists a badly damaged graffito mentioning an unknown ruler in his Regnal Year 32 associated with Neferkheperure [Akhenaten], but no regnal year for Neferkheperure appears to indicate any co-regency.

³⁷ Harris and Wente 1980: 136.

³⁸ Harris and Wente 1980: 136.

³⁹ Murnane 1995: 206.

portrayal changes slightly. The name of the dead princess no longer appears and a royal fan bearer attends the infant, indicating a royal birth and possibly that of a son. Geoffrey Martin, who surveyed the Meketaten Suite, believes the unknown princess in room Alpha to be Akhenaten's "greatly beloved" wife Kiya and her newborn son Tutankhuaten.⁴⁰ Murnane and Allen have contended that the newborns have no biological relation with the deathbed scenes accompanying them, but the registers suggest strongly that this is not the case and that the newborns are the offspring of the unfortunate women on their deathbeds.⁴¹

Kiya died in about Regnal Year 11 of Akhenaten's 17-year reign.⁴² Assuming that Akhenaten died at the age of 38, and assuming that the Meketaten Suite indeed portrays Kiya and Tutankhamun, then Tutankhamun was 5-8 years old when Akhenaten died in Regnal Year 17. In addition, since Egyptian records indicate that Amunhotep III had reached the age of at least 48 by the time of his death and considering that 61074 died sometime around age 35, then Mummy 61074 cannot be Amunhotep III.

Mummy 61074 fathered Tutankhamun and Smenkhkare; however, serological and inscriptional evidence cast doubts upon 61074's identification as Amunhotep III. In the 1970s, a joint team from the University of Michigan and Alexandria University performed the most thorough examination of the royal mummies in the Cairo Museum to date. In its 1980 report, the Michigan-Alexandria team wrote:

*"It must be remembered that we are discussing here the facial skeleton and not the soft tissue features such as the nose...If we speculated, however, that the mummy of Amunhotep III was misidentified by the priests of the Twenty-First Dynasty, and we then classified it by only the cranio-facial skeleton, we would have to conclude that he appears to be most similar to the portraits of Akhenaten!"*⁴³

Aside from noting the similarities of the craniofacial skeleton of Mummy 61074 to the monuments of Akhenaten, the Michigan-Alexandria

⁴⁰ Brier 1999: 84.

⁴¹ Allen 2006: 12.

⁴² Forbes 1997: 86.

⁴³ Harris and Wente, 1980: 353. Although the Michigan-Alexandria Team did not say to which monuments it considered 61074 similar.

team also noticed that Mummy 61074 lacked those medical conditions such as Hypergonadism, Hydrocephalus, and Froehlich's Syndrome, that some archaeologists believed Akhenaten to have possessed.⁴⁴ Mummy 61074 died around age 35; Akhenaten died around age 38. The serological evidence and the similar cranio-facial structures, noted by the Michigan-Alexandria team, permit only one conclusion: Mummy 61074 is Akhenaten: the father of Tutankhamun and Smenkhkare. This identification could explain the violent damage to Mummy 61074, damage which Wenté considered "*more than what tomb-robbers generally inflicted upon the mummies in search of precious items,*" as either possible retaliation against the Aten Revolution or deliberate neglect of the mummy of a heretic.⁴⁵ As to Amunhotep III, Wenté has suggested that Smendes I's priests may also have misidentified Akhenaten's father: "*Only the Amenhotep II mummy [Mummy 61069] provides a suitable father to the Amenhotep III mummy [61074],*" he concluded.⁴⁶

At this time, technology has not reached a state where DNA and RNA testing in mummies could either confirm or deny any familial relationships between Mummy 61074, Mummy 61069, the KV55 Mummy, and Tutankhamun; however, both serological and anatomical evidence supports 61074's identity as Akhenaten as well as his paternity of both Smenkhkare and Tutankhamun. Inscriptional evidence from Akhetaten supports this conclusion. Future studies of the KV55 Mummy and of Mummy 61074, such as CAT scans like the one performed upon Tutankhamun in 2005, hopefully will shed more light on the familial relationships of the late Eighteenth Dynasty kings.

REFERENCES

- ALDRED, C. 1985 [1980]. *Egyptian Art*. London, Thames & Hudson.
- ALDRED, C. 1991 [1988]. *Akhenaten: King of Egypt*. London, Thames & Hudson.
- ALLEN, J. 2006. "The Amarna Succession." In: P. BRAND and J. VAN DIJK (ed.), *Causing His Name to Live: Studies in Egyptian Epigraphy and History in Memory of William J. Murnane*. Memphis, University of Memphis, pp. 5-15.

⁴⁴ Harris and Weeks 1973: 143.

⁴⁵ Wenté 1995: 2.

⁴⁶ Wenté 1995: 2.

- ASSMANN, J. 2001 [1984]. *The Search for God in Ancient Egypt*. Ithaca, Cornell.
- BRIER, B. 1994. *Egyptian Mummies: Unraveling the Secrets of an Ancient Art*. New York, William Morrow & Co.
- BRIER, B. 1999. *The Murder of Tutankhamun*. New York, Berkeley.
- BROCK, L.P. 2007. "KV 55 (Tiye (?)) or Akhenaten (?)." *The Theban Mapping Project*. In Internet: <http://www.thebanmappingproject.com/sites/browse_tomb_869.html>. (24 July 2007).>
- CONNOLLY, R.C., R.G. HARRISON *et al.* 1976. "Serological evidence for the parentage of Tutankhamun and Smenkhkare." In: *Journal of Egyptian Archaeology* 62, pp. 184-186.
- DERRY, D.E. 1972. "Report upon the Examination of Tutankhamen's Mummy." In: H. CARTER and A.C. MACE (ed.), *The Tomb of Tutankhamen*. Tokyo, Excalibur Press.
- FORBES, D. 1999, "Royal Mummies Musical Chairs: Cases of Mistaken Identities?" In: *KMT* 10, pp. 79-83.
- FORBES, D. 1997. "A New Take on Tut's Parents." In: *KMT* 8, pp. 85-87.
- FORBES, D. 2005-6. "Re Shining." In: *KMT* 16, pp. 71-75.
- GABOLDE, M. 1998. *D'Akhenaton à Toutânkhamon*. Lyon, Institut d'Archéologie et d'Histoire de l'Antiquité.
- HARRIS, J.E. and K.R. WEEKS. 1973. *X-Raying the Pharaohs*. New York, Charles Scribner's Sons.
- HARRIS, J.E. and E.F. WENTE. 1980. *An X-Ray Atlas of the Royal Mummies*. Chicago, University of Chicago Press.
- HARRIS, J.E. 1989. "The Mummy of Amenhotep III (61074) and the Mummy found in Tomb 55, Smenkhkare (61075)." Paper presented at the Annual Meeting of the American Research Center in Egypt. Philadelphia.
- HARRISON, R.G. 1966. "An Anatomical Examination of the Pharaonic Remains purported to be Akhenaten." In: *Journal of Egyptian Archaeology* 62, pp. 95-119.
- HARRISON, R.G. *et al.* 1969. "Kinship of Smenkhkare and Tutankhamen affirmed by Serological Micromethod." In: *Nature* 224, pp. 325-326.

- JOHNSON, W.R. 1996. "Amenhotep III and Amarna: Some New Considerations." In: *Journal of Egyptian Archaeology* 82, pp. 65-82.
- JAMES, T.G.H. 2000. *Tutankhamun: The Eternal Splendor of the Boy Pharaoh*. New York, Friedman.
- MELTZER, E.S. 1978. "The parentage of Tutankhamun and Smenkhkare." In: *Journal of Egyptian Archaeology* 62, pp. 134-135.
- MURNANE, W.J. 1995. *Texts from the Amarna Period in Egypt*. Atlanta, Scholar's Press.
- PEDEN, A.J. 2001. *The Graffiti of Pharonic Egypt*. Leiden, Brill.
- QUIRKE, S. 2001. *The Cult of Ra*. London, Thames & Hudson.
- VAN DIJK, J. 2000. "The Amarna Period and the Later New Kingdom (c. 1352-1069 BC)." In: I. SHAW (ed.), *The Oxford History of Ancient Egypt*. London, Oxford University Press, pp. 272-313.
- WILKINSON, R.H. 2003. *The Complete Gods and Goddesses of Ancient Egypt*. London, Thames & Hudson.
- WENTE, E.F. 1995. "Who Was Who among the Royal Mummies?" In: *The Oriental Institute News and Notes* 144, pp. 2-3.

THE PIG'S TESTIMONY*

GIDI YAHALOM
gidi_ya@betalfa.org.il
Kibbutz Beit - Alfa
Israel

Abstract: The Pig's Testimony.

Archeological excavations in Israel have revealed a succession of sites from the end of the Late Bronze Age to the end of the Iron Age II (from the middle of the 13th century BCE to 586 BC), which have been defined by archeologists as Israelite. One of the characteristics of these sites is the unique zoo-archeological evidence. In some of the settlements archeologists found a very small amount of pig bones, while at other settlements they found none whatsoever. The picture differs in sites defined as non-Israelite, such as the Philistine settlements. In these pig bones reach 5 to 18 percent of the total, compared to zero to a few tenths in Israeli settlements.¹ Assuming that these findings indicate that the eating of pork was abstained from in Israelite settlements, I will discuss the following questions: Why did the Israelites abstain from eating pork? What can this custom indicate regarding the Israelites' origins?

Keywords: pig – food – Israelites – Iron Age

Resumen: El testimonio del cerdo.

Las excavaciones arqueológicas en Israel han revelado una sucesión de sitios desde fines de la Edad del Bronce Tardío hasta la Edad del Hierro II (desde mediados del siglo XIII a.C. hasta 586 a.C.), que han sido identificados por los arqueólogos como israelitas. Una de las características de estos sitios es la notable evidencia zoo-arqueológica. En algunos de asentamientos los arqueólogos encontraron una muy pequeña cantidad de huesos de cerdo, mientras que en otros asentamientos no encontraron ninguno. El cuadro difiere en sitios definidos como no-israelitas, tales como los asentamientos filisteos. En estos, los huesos de cerdo llegan a un 5 a 18 por ciento del total, comparado al cero o unas pocas décimas en los asentamientos

* A Hebrew version of this article was published in the journal *Zmanim, A Historical Quarterly* 94 (2006), 84-88. Artículo recibido: 31 de mayo, 2007; aprobado: 9 de septiembre, 2007.

¹ The statistical data can be found in the studies of Hesse and Wapnish 1990; 1995; 1998. Cf. also Sason 2002.

israelitas. Asumiendo que estos hallazgos indican que hubo abstinencia de consumo de cerdo en los asentamientos israelitas, discutiré las siguientes cuestiones: ¿por qué los israelitas se abstendían de comer cerdo? ¿Qué puede indicar esta costumbre con respecto a los orígenes de los israelitas?

Palabras clave: cerdo – alimento – israelitas – Edad del Hierro

ACCEPTED EXPLANATIONS CONCERNING ABSTINENCE FROM PORK

The Torah commanded the people of Israel to abstain from eating pork:

“And the swine, though he divides the hoof, and is cloven-footed, yet he chewed not the cud; he is unclean to you. Of their flesh shall ye not eat, and their carcass shall ye not touch; they are unclean to you.” (Leviticus 11, 7-8)

The medieval Jewish scholar Maimonides (1135-1204) wrote:

“... I say, then, that to eat any of the various kinds of food that the Law has forbidden us is blameworthy. Among all those forbidden to us, only pork and fat may be imagined not to be harmful. But this is not so, for pork is more humid than is proper and contains much superfluous matter. The major reason why the Law abhors it is its being very dirty and feeding on dirty things...With reference to the signs marking a permitted animal – that is, chewing the cud and divided hoofs in the case of beasts...know that their existence is not in itself a reason for animals being permitted nor their absence a reason for animals being prohibited; they are merely signs by means of which the praised species may be discerned from the blamed species.”²

Even today, many think that pork was forbidden because it caused diseases. Yet, if that belief were true, we would find that Jews and Muslims are healthier than believers of other religions who eat pork.

Others developed a theory according to which the Israelites did not raise pigs because of the hot climate which prevails in Israel. This theory disregards the fact that pigs have been raised in the Middle East by other nations throughout various periods (including in the mountainous areas

² Maimonides 1963: 598.

inhabited by the Israelites at first.) Pigs were and are still raised in tropical countries, such as Indonesia and India.

The anthropologist Marvin Harris tried to find an economic-environmental explanation for the prohibition of pork.³ He relied on the fact that pigs like to eat acorns. Harris claimed that at the Israelite settlement areas on the highlands there were no forests, a fact which prevented them from raising pigs. This claim is no longer acceptable, for, although the presence of an oak forest can be of much assistance when raising pigs, it does not present an exclusive condition. Furthermore, Harris relied on outdated information. As shown by research conducted by Nili Liphshitz and Gideon Biger, we know today that the central mountain area was covered with the Israeli forest, and oak was one of its main trees.⁴

In a recent book Israel Finkelstein and Neil Asher Silberman write:

*"A ban on pork cannot be explained by environmental or economic reasons alone. It may, in fact, be the only clue that we have of a specific, shared identity among the highland villagers west of the Jordan. Perhaps the proto-Israelites stopped eating pork merely because the surrounding people –their adversaries– did eat it. [...] Half a millennium before the composition of the biblical text, with its detailed laws and dietary regulations, the Israelites chose –for reasons that are not entirely clear– not to eat pork."*⁵

Finkelstein and Silberman, however, do not clarify the reason why the pig was chosen to serve as a symbol of differentiation. The Israelites could have also chosen differentiation by banning the eating of other animals, e.g. sheep.

The entry on pig raising in the Anchor Bible Dictionary emphasizes all of the animal's economic advantages, its digestive problems, and the fact that it's unsuitable for a nomadic way of life. And yet, this information did not prevent the author from writing:

"Archaeological excavations show that during certain periods, in areas where pork is now prohibited because of Jewish or Islamic law, pigs

³ Harris 1987.

⁴ Liphshitz and Biger 1990: 67-70.

⁵ Finkelstein and Silberman 2001: 119 f.

were once raised in substantial numbers, a fact which suggests that the prohibition of pork is more a matter of culture than of environment.”⁶

“A matter of culture” leads us to the assumption that there was a communal decision process which ended with the public’s agreement.

Brian Hesse dedicated long years and much effort to solving the riddle of the pig. In a study dedicated to the subject of pork production in ancient Israel, he mentions that the reason for the ban on pork stems from the Israelites’ nomadic origins.⁷ Yet, he treats this idea with a certain amount of scepticism and concludes that the reason for the ban remains unknown.

All the explanations mentioned above are insufficient. They are based on the problematic assumption that the ideological-religious ordainment of some leader or the other could prevent an entire nation from eating an important meat. They assume that this rule can prevail for a long period of time, even though the pig is a profitable animal for the meat economy. Apart from Harris, who tried to find an explanation, researchers assume that this was an act of choice, and not an imposition.

ABSTENTION FROM PORK AS A RESULT OF ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Unlike the various explanations above, I assume that ancient societies abstained from eating certain foods because these were inaccessible. In other words, if certain people did not eat pork, it was due to the fact that they could not raise pigs in the environmental-economical conditions in which they lived.

An ancient custom should be examined by identifying its foundations. There are cultural customs which grew from a cultural environment and they express the world view of the inhabitants of that society. Yet, there are customs which derive from the economic environment and with time have become customs with cultural characteristics. Abstinence from pork is a cultural custom. However, the inability to raise pigs is an economic circumstance enforced upon a society by environmental conditions. The custom of pork abstinence stems from these conditions. Most scholars, believers and non-believers, misunderstood the anthropological “stratigraphy” and examined the custom of pork abstention only from a later stratum, when it was already

⁶Anchor Bible Dictionary, Vol. 6: 1133 (E. Firmage).

⁷Hesse and Wapnish 1990 : 197 f.

embedded as a cultural custom. The only way to study the custom's origin is by going down to the deepest stratum from which the first economic reality grew.

A society that cannot raise pigs due to its environmental-economical constraints is the society of desert nomads. The pig simply is not built for desert life. It is unable to walk continuously for long distances, and the food available in the desert is unsuitable for its stomach. In order to digest dry and sparse grass the animal needs a ruminant's digestive system. Thus, sheep, goats, and cattle are able to survive in desert conditions while the pig does not.

I would like to suggest that the abstinence from pork among the Israelites indicates their origins as nomads who arrived from the desert. Although they inhabited a country that enabled them to raise pigs, they maintained their earlier customs and nutrition habits.

Finkelstein and Silberman assume that pork abstinence was the Israelites' reaction to their encounter with the Philistines, who consumed a large amount of pork. This claim is hardly acceptable since the Philistines of the Early Iron Age lived along the southern coastal plain, while the main Israelite settlement was in the highlands. The meeting between the two populations was limited to the frontier areas and certainly did not encompass the entire Israelite population.

Already in 1922 Otto Antonius wrote:

"Let us look at one piece of evidence, the absence of pigs with the nomads. The pig, as opposed to other mammals, cannot travel long distances to pasture. Therefore, its existence in the livestock of some tribes testifies that they are sedentary. Nomads, real herdsmen, never raised pigs. Because they saw themselves as superior to sedentary tribes, they also scorned the pig as a domestic animal of such people. As a result they rejected the pig itself and declared it to be impure. Herodotus described such a situation with relation to the Scythians. But this phenomenon is well-known especially among shepherds who were nomads, Semitic and Hamitic. Those tribes overlaid a religious framework onto their relation to the pig, even when the nomads became sedentary themselves [...]. The religious prohibition on eating pork is a result of the nomads' loathing of sedentary farmers" (translated from German by G. Eilat).⁸

⁸ Antonius 1922: 241 f.

This unambiguous opinion was also supported by Simon Bodenheimer:

“It is important to mention that all nations who loathe the pig are nomads or descendants of nomads. In contrast, the pig is the domestic animal of settled tribes who have always practiced agriculture. [...] Antonius was absolutely right when he contradicted the opinion that the so-called hygienic rules influenced pig prohibition. Neither a defect in its flesh loved by so many residents of hot climates, nor the prevention of trichinosis, served as a significant incentive for its ban. It’s obvious that the nomads despised an animal which proved useless for them during their long wanderings. Antonius assumes– and it is accepted by many scientists – that at every place that we’ll find a ban on pigs, such as in Sumer, Canaan and Egypt, as well as with all the Semites, Hindus, etc. –there was an ancient agricultural, pig-raising population rejected by the nomadic invaders.”⁹

Zeuner also supported the opinions of Antonius and Bodenheimer, long before the decisive archeological discoveries.¹⁰ And yet, Hesse, who was well acquainted with the archeological findings, rejected this opinion. As a result, the discussion surrounding the environmental and economical reasons came to a halt and the scholars continued searching only for religious reasons for the prohibition.

PORK ABSTINENCE AS A RELIGIOUS COMMAND

Let’s return and rethink the assumption that it is possible to force a large public to refrain from their eating habits for a long period of time.

In Leviticus 1, 21-23, among the rules of *kashrut*, there is an interesting reference to insects (“flying creeping things”):

“Yet these may ye eat of every flying creeping thing that goeth upon all four, which have legs above their feet, to leap withal upon the earth; even these of them ye may eat; the locust after his kind, and the bald locust after his kind, and the beetle after his kind, and the grasshopper

⁹ Bodenheimer 1958: 378.

¹⁰ Zeuner 1963: 261.

after his kind. But all other flying creeping things, which have four feet, shall be an abomination unto you."

The law-giver forbids eating insects, although does allow the locust, the bald locust, the beetle, and the grasshopper. These were different than others because eating them was accepted when the rules of the Bible were written. Here as well, we return to the desert. Wherever food is sparse and unattainable, man "compromises" with nature and eats things that he would not have eaten if he were in a place with food in abundance. The locust is common in the desert, and when it arrives in large swarms, it is difficult to ignore its nutritional advantages. The custom of locust eating spread to the sedentary tribes and is also accepted in certain modern day societies. It seems as if the lawgivers knew that they would not be able to prevent locust eating, and therefore they permitted it. Thus, we can assume that the lawgivers could not force people from eating a certain food solely because of a religious outlook.

Examining how Christianity and Islam, both stemming from Judaism, have approached pork abstinence can also help us comprehend the matter. Christianity began among Jews, who indisputably abstained from pork. Yet, after Jesus was rejected by the Jews, his followers turned to the non-Jewish sector. This community was ready to receive the new religion, yet, it was not ready to give up pork. Thus, the new religion adapted itself to the eating habits of its believers and did not insist upon pork abstinence.

Islam approached a population that consisted mostly of nomadic tribes (Bedouins), or city dwellers who were the descendents of desert nomads. In this group, the raising and eating of pigs was not customary, so that the ban passed easily. On the other hand, the Muslims are allowed to eat camel, while in Judaism, the camel is considered non-*kosher*. The reason is obvious: the Bedouins used to eat camels, and it was impossible to enforce camel abstinence on them.

PORK ABSTINENCE TURNED INTO SOCIAL SEGREGATION

The Israelite political entity was not the only one established in the ancient Near East by nomadic tribes. The Aramites established several states before and after the crystallization of the Israelite entity. Yet, unlike others, the Israelite entity survived until the Roman period and the cultural-religious setting survived until this day. This fact, and the close acquaintance with

the Bible and the history of Israel, enables us to attempt to write a tentative reconstruction of the history of pork prohibition, from nomadic necessity to the ingredient that is the trademark of the Jewish culinary culture. First of all, zoo-archeology teaches us that the Israelite settlers, even as they established permanent settlements, abstained from pig-raising. From this we may assume that they were not in a hurry to learn from the Canaanites how to raise pigs for food purposes. We can find an explanation for their reservation in the traditional relationship between the farmer and the nomad (and in modern times, between the Bedouin and the Arab peasant), as described by Antonius. In order to clarify this, let us re-emphasize that we are discussing desert nomads who could not raise pigs under any circumstances. Nomads from inhabited lands, just like Bedouins within a settled country, were closely acquainted with pigs. These, while settling for the winter, tend to sow a crop and then they may also raise one generation of pigs or purchase pork for food purposes. This was not an option for desert nomads. Therefore, Finkelstein and Silberman's claim, that the Israelites were the descendants of nomads from inhabited lands, provides only a partial and ambivalent answer.

Antonius wrote that in the first stage the settlers did not want to raise pigs in order to maintain their separatism from the farmers. This was not an ethnic or religious separatism, but rather a cultural one. The Israelites accepted the situation as it was, as part of their identity and ideology. Violation of this custom was perceived as the violation of the existing order and as a drastic change of the ancient customs. One could expect that hostility and contempt would diminish with time and the new farmers would get used to the local economy and adapt themselves to the pig. Yet, zoo-archeology teaches us that this is not what happened. Perhaps this expected process would have occurred after a long period of assimilation. Perhaps, it occurred in other countries, a possibility which demands a different study altogether. Yet, the facts teach us that in Israel and Judah pork abstinence dominated, meaning, that the customs of the former nomads, became a custom imposed on the Canaanites who assimilated with the Israelites and together they created the Israelite entity. This fact calls for a study of models of domination based on the relationship between archeological and zoo-archeological findings.

The Bible testifies that pork was indeed not eaten in Israel. The prophets complained that the Israelites and their kings committed the sin of idolatry to the Canaanite gods and various other sins of morality. Yet they never complained of the people consuming pork. The revulsion to pork remained so intense that there was no need for prophetic preaching. Most probably, people

no longer remembered the origin of pork prohibition during the kingship period. At a certain stage, perhaps during the days of Josiah or possibly even before, the prohibition of pork was inserted into the religious codex. From that time onwards, it was considered unclean and aversion to it was considered sacred.

The pork ban was not invented or chosen in order to segregate Israel from the rest of the nations. Yet, it became the Israelite culture's trademark. It can be assumed that the Jewish exiles in Babylon, who preserved the Jewish tradition until their return to their homeland, were the first ones who used it to actively and symbolically announce their separation from other groups.

CONCLUSIONS

We have archeological evidence regarding the ancient tradition of pork abstinence. The analysis of this custom, with the aid of environmental and economic means, enables us to suggest a likely explanation regarding its evolution. This explanation is preferable to the attempts to ascribe the abstinence to climatic or medical restrictions. The pig can grow in various weather conditions and the health of pork eaters remains intact. Pig abstinence did not have a religious origin. Yet, with time, it was included in the Jewish religious codex and as a result it became as holy as the rest of the religious Jewish elements. It is unlikely that the residents of Judah and Israel were familiar with the source of the prohibition. However, they were bound by their ancestral commandment, which they accepted even before it became a written law.

Without the archeo-zoological evidence it was possible to develop the "Canaanite origins" theory which conceives of the Israelites as being of Canaanite origins. Yet, this important new evidence on pig farming proves that the Israelites were originally desert nomads. Revulsion of the pig could not evolve in a group which separated from the autochthonous Canaanite population and not even among the nomads who lived west of the Jordan River. Therefore, if we accept the explanation that the pig laws stem from a nomadic lifestyle, we cannot accept the "Canaanite option" for Israel's origins.

REFERENCES

- ANTONIUS, O. 1922. *Stammesgeschichte der Haustiere*. Jena, Verlag von Gustav Fischer.
- BODENHEIMER, F.S. 1958. *Animal Life in Biblical Lands*. Vol. 2. Jerusalem, Mosad Bialik (Hebrew).
- FINKELSTEIN, I. and SILBERMAN, N.A. 2001. *The Bible Unearthed*. New York, The Free Press, Simon & Schuster.
- HARRIS, M. 1987. *The Sacred Cow and the Abominable Pig*. Carmichael, CA, Touchstone Books.
- HESSE, B. and WAPNISH, P. 1990. "Pig Lovers and Pig Haters: Patterns of Palestinian Pork Production." In: *Journal of Ethnobiology* 10, pp. 195-225.
- HESSE, B. and WAPNISH, P. 1995. "New Perspectives and Evidence on Ethnicity and the Pig in the Levant". American Schools of Oriental Research Annual Meeting, November 18, 1995.
- HESSE, B. and WAPNISH, P. 1998. *Pig Use and Abuse in the Ancient Levant: Ethnoreligious Boundary Building with Swine*. In: S. NELSON (ed.), *Ancestors for the Pigs*. Pennsylvania, University of Pennsylvania Press.
- LIPHSCHITZ, N. and BIGER, G. 1990. "Ancient Dominance of the *Quercus calliprinos* – *Pistacia palaestina* association in Mediterranean Israel." In: *Journal of Vegetation Science* 1, pp. 67-70.
- MAIMONIDES. 1963. *Guide to the Perplexed*. Translated by Shlomo Pines. Chicago, University of Chicago.
- SASON, A. 2002. *Animals Economy According to the Zoo-Archaeology Research in Tel Beer Sheva*. Unpublished PhD Dissertation. Tel-Aviv, Tel Aviv University (Hebrew).
- ZEUNER, F.E. 1963. *A History of Domesticated Animals*. London, Hutchinson.

**CENTRO Y PERIFERIA EN EL ANTIGUO ISRAEL:
NUEVAS APROXIMACIONES A LAS PRÁCTICAS FUNERARIAS
DEL CALCOLÍTICO EN LA PLANICIE COSTERA***

AMIR GORZALCZANY
amir@israntique.org.il
Israel Antiquities Authority
Israel

Summary: Centre and Periphery in Ancient Israel: New Approximations to Chalcolithic Funerary Practices in the Coastal Plain.

A salvage excavation was carried out north east of Kibutz Palmaḥim (c. 20 km. south of Tel Aviv). The more prevalent features discovered at Palmaḥim are massive, undisturbed rectangular or circular enclosures, in which several types of interments were unearthed. Some of them were found roofed with a corbelled dome and some of the enclosures were found full of abundant rubble inside, indicating roofs that collapsed. Attached to the eastern wall of the enclosures *stelae* were found, in a number ranging between one and four in each structure. The area was paved with small pebbles and the tombs were arranged in lines, obviously on purpose. The osteological remains are meager, as well as the ceramic assemblage, due to the proximity to the sea. However, very typical vessels, dated to the Late Chalcolithic (Ghassulian) were retrieved. Among the important finds in the necropolis at Palmaḥim are stone ossuaries, skillfully made of smoothed, polished *kurkar* rock. Furthermore, several dozens of *stelae* were found at Palmaḥim, as well as evidence of cultic activities. Chalcolithic cemeteries and burial places in Israel were usually divided into two main types. The first is the well known mortuary practice of burial in hewn or natural caves, accompanied by a wide range of offerings. The distribution of this type of burial is roughly the Central Coastal Plain and the Shephelah, mostly in the area delimited by the Soreq and Ḥadera Rivers. The second type of burials is interment in stone-build structures, mostly round or oval-shaped. This kind of sites was considered to be typical of arid and marginal areas, like the Sinai desert, the northern Negev and Transjordan. The results of the new excavation at Palmaḥim, namely a cemetery with evident “peripheral” attributes located in the heart of the Central Coastal Plain, may indicate that this typology, based

* Artículo recibido: 30 de Mayo, 2007; aprobado: 15 de Agosto, 2007.

on geographical distribution is no longer valid. This could alter our understanding of Chalcolithic burial practices.

Keywords: Late Chalcolithic – ossuary – stelae - cemetery – secondary burial – centre and periphery

Resumen: Centro y periferia en el Antiguo Israel: Nuevas aproximaciones a las prácticas funerarias del Calcolítico en la Planicie Costera.

Se realizó una excavación de rescate al noreste del Kibutz Palmaḥim (c. 20 kilómetros al sur de Tel Aviv). Los rasgos más frecuentes descubiertos en Palmaḥim son recintos rectangulares o circulares imperturbados, en los cuales fueron descubiertos varios tipos de enterramientos. Algunos de ellos fueron encontrados cubiertos con una bóveda en voladizo, y algunos de los recintos fueron encontrados llenos de abundantes escombros, indicando techos que se derrumbaron. Unidas a la pared oriental de los recintos, se encontraron estelas, en un número que se extendía entre uno y cuatro en cada estructura. El área fue pavimentada con pequeños guijarros y las tumbas fueron dispuestas en línea, obviamente a propósito. Los restos osteológicos son pobres, así como el conjunto cerámico, debido a la proximidad del mar. Sin embargo, fueron recuperados recipientes muy típicos, datados a fines del Calcolítico (Ghasuliense). Entre los importantes hallazgos en la necrópolis de Palmaḥim están los osarios de piedra, hechos hábilmente de roca *kurkar* alisada y pulida. Además, en Palmaḥim fueron encontradas varias docenas de estelas, así como evidencias de actividades cúlitas. Los cementerios del Calcolítico y los lugares de enterramiento en Israel fueron divididos generalmente en dos tipos principales. El primero es la práctica mortuoria bien conocida del enterramiento en cuevas cavadas o naturales, acompañada por una amplia gama de ofrendas. La distribución de este tipo de enterramientos es aproximadamente la llanura costera central y la Shefelá, sobre todo en el área delimitada por los ríos Soreq y Ḥadera. El segundo tipo de enterramiento es el entierro en estructuras hechas de piedra, mayormente de forma redonda u oval. Esta clase de sitios era considerada típica de áreas áridas y marginales, como el desierto del Sinaí, el Negev septentrional y Transjordania. Los resultados de la nueva excavación en Palmaḥim, esto es, un cementerio con características evidentemente “periféricas” situadas en el corazón de la llanura costera central, pueden indicar que esta tipología, basada en la distribución geográfica, ya no es válida. Esto podría alterar nuestra comprensión de las prácticas de enterramiento del Calcolítico.

Palabras clave: Calcolítico tardío – osario – estela – cementerio – enterramientos secundarios – centro y periferia

INTRODUCCIÓN

Durante los meses de Enero – Abril del año 2005 se llevó a cabo una excavación arqueológica de rescate en un sitio previamente desconocido, localizado al noreste del Kibutz Palmahim, en la planicie costera central de Israel. La excavación, a cargo del autor y en nombre de la Autoridad de Antigüedades de Israel (*IAA – Israel Antiquities Authority*), se debió al descubrimiento de un yacimiento arqueológico durante la construcción de un planta desalinizadora de agua de mar (Fig. 1). El presente artículo consiste en una ampliación y revisión de un breve informe preliminar¹ y un artículo de divulgación publicado en hebreo². El informe final de la excavación será publicado próximamente³.

Durante las excavaciones fue descubierto un cementerio datado en el periodo Calcolítico tardío (cultura Ghassuliense), constituido por tumbas de forma circular y rectangular, construidas en *kurkar*, una piedra local sin tallar formada por el conglomeramiento de arena y conchas marinas (Fig. 2).

Esta clase de tumbas era conocida como típica de cementerios calcolíticos ubicados en las zonas periféricas y desérticas de Israel y los alrededores (el desierto del Negev, la península del Sinaí y Transjordania), pero no de la zona central (subtropical) del país. Asimismo, en ningún caso se había descubierto un cementerio de este tipo tan bien preservado.

El nuevo sitio, fue denominado Palmahim Norte para diferenciarlo de los diferentes sitios excavados en las cercanías y que ostentan nombres similares, se encuentra ubicado en la cima de una colina baja (aprox. 25 m. de altura sobre el nivel del mar). Ésta forma parte de una de las tres series paralelas de colinas de *kurkar* que están ubicadas en dirección general norte-sur a lo largo de la costa de Israel. Desde el sitio desciende una suave pendiente hacia el norte, que acaba en la margen sur del río Soreq, cerca de su desembocadura en el Mar Mediterráneo (Fig. 3)⁴.

¹ Gorzalczany 2006a.

² Gorzalczany 2006b.

³ Gorzalczany, en prensa. La excavación se llevó a cabo bajo el número de licencia A-4350/2005. El autor agradece profundamente a todos los colegas que generosamente compartieron con él sus conocimientos sobre el periodo Calcolítico, especialmente E.C.M. van den Brink, I. Gilead, Y. Goren, E. Braun, G. Gestoso Singer, I. Milevski, R. Gophna, P. Fabian, y U. Avner, quienes ofrecieron valiosas observaciones.

⁴ Schuldenrein 1986: 650; Sneh, Bartov y Rosensaft 1998.

El sitio de Palmaḥim Norte se encuentra ubicado en una zona sumamente rica en restos arqueológicos de diversos períodos. Hacia el norte, atravesando el río Soreq, se encuentra Tel Ya'oz, donde fue descubierto un sitio de culto atribuido al período Persa. Hacia el oeste, se distingue una colina redondeada y baja llamada Giv'at Haesev ("La Colina del Pasto", en hebreo). En este sitio fueron excavados restos prehistóricos del período Epipaleolítico. En las cercanías se encuentran también Yavneh-Yam, un sitio de múltiples períodos excavado últimamente por la Universidad de Tel Aviv, así como la Cantera de Palmaḥim, donde fue descubierto un sitio datado en el período del Bronce Antiguo, y un cementerio Calcolítico de tipo diferente al presente⁵.

FORMAS DE ENTERRAMIENTO DURANTE EL PERÍODO CALCOLÍTICO

El período Calcolítico se caracteriza por un gran número de innovaciones en la cultura material, que se ven reflejadas en la industria de la cerámica, en la tecnología metalúrgica, en la combinación de la agricultura y el pastoreo, y en la existencia de industrias derivadas de la cría del ganado como los productos lácteos y el tejido; todo eso matizado con claras variantes regionales. En lo que se refiere a costumbres funerarias, es notoria la aparición de los primeros cementerios organizados, y las ceremonias y rituales especializados.

⁵ Entre los años 1950-1970 una serie de exploraciones revelaron la existencia de algunos sitios neolíticos. Parte de ellos fueron excavados durante los años 1989-1990 (Gopher, Friedman y Burian 1993; 1994; 2005). Hacia el sur se encuentra localizado el sitio de Yavne Yam (Fischer 1991; Dothan 1952). Unos 600 m. hacia el oeste se encuentra el sitio epipaleolítico y EBI de Giv'at Haesev, que fue explorado (Gophna 1974: 46; Braun, van den Brink, Gophna y Goren 2001: 63-65) y excavado (Sigal Golan, sin publicar, licencia A-4330/2004). Unos 500 m. al sudeste se encuentra la cantera de Palmaḥim (Braun, van den Brink, Gophna y Goren 2001: 6-73; Braun 1991; 1997; 2000a; b). Un cementerio Calcolítico constituido por 11 cuevas fue también excavado en ese sitio (Gophna y Lifshitz 1980). Un sitio del EBI fue descubierto en las cercanías (Reich y Levy 1990) así como tumbas de la Edad del Hierro y del Período Persa (Singer-Avitz y Levy 1994). Un extenso cementerio del MBIIa-b fue excavado en las vecinas dunas de Rishon Le-Ziyyon (Levy 1995; 2005), y la famosa fortaleza de la Edad del Hierro de Mesad Hashavyahu (Naveh 1960; 1962; 2005; Ne'eman 2005; Fantalkin 2005) se encuentra 3 km. hacia el sur. Hacia el norte se observa el sitio de Tel Ya'oz, donde un sitio de los períodos Helenístico y Persa fue excavado (Tal, Fischer y Roll 2005; Kletter, Ziffer y Segal 2001; Segal, Kletter y Ziffer 2006; Ziffer, Kletter y Segal 2006). Durante los últimos años, y debido a la gran cantidad de obras de construcción en la zona, varios sitios de los períodos Helenístico y Persa fueron excavados en las cercanías, por ejemplo en las dunas de Yavne (Gorzalczany y Barcan 2006), las dunas de Rishon Le-Ziyyon (Tal 2005; Levy, Peilstöcker y Ginzburg 2004: 94; Peilstöcker 1999; 2000; en prensa) y la zona industrial de Gan Soreq ('Ad y Degot 2006).

Los cementerios del período Calcolítico en el sur del Levante pueden ser divididos en dos tipos principales.

El primer tipo consiste en enterramientos dentro de cuevas (naturales, excavadas o una combinación de ambas)⁶. El enterramiento en sí mismo, en la gran mayoría de los casos, se define como “secundario”, es decir que los difuntos eran enterrados en principio en “enterramientos primarios”⁷ y luego los huesos eran recogidos y depositados en su destino definitivo después de la descomposición del cuerpo. Los huesos eran recolectados y depositados dentro de osarios especiales (generalmente de cerámica, pero a veces de piedra) o en vasijas o urnas de cerámica. Ofrendas variadas, sobre todo utensilios de cerámica, eran depositadas junto a los cadáveres.

Este tipo de cementerio es común en diferentes entornos geológicos: desde los comienzos de la investigación arqueológica en Israel son conocidos ejemplos en la zona costera, las planicies internas y los Montes de Judea. Los sitios más importantes, por nombrar algunos, son Bnei Beraq, Ḥadera, Naḥal Qanah, Azor, Khirbet Qarqar y Quleh-Mazor. Para generalizar, es posible decir que incluyen toda la zona del país delimitada por los sistemas de drenaje de los ríos Ḥadera en el norte y Soreq en el sur, con la excepción de la recientemente descubierta cueva de Peqi'in, que parece extender el área de estos cementerios hasta la alta Galilea.

El segundo tipo de cementerios se caracteriza por enterramientos en estructuras funerarias circulares de piedra, en concentraciones de hasta varias docenas. Este tipo de cementerios es característico de las zonas desérticas, siendo los más notorios Metzad Aluf (Shiqmim)⁸, Naḥal Sekher⁹ y El Adeimme en Transjordania¹⁰.

Los *Nawamis* (si pudiesen ser datados con seguridad en el período Calcolítico) ubicados en el centro y sur de la península del Sinaí¹¹ pueden ser

⁶ De Miroschedji 2000: Fig. 3; van den Brink 1998; van den Brink y Gophna 2005: 177-178.

⁷ En ciertos sitios como Ben Shemen y Kissufim hay pruebas de exposición de los cadáveres a los elementos (marcas de dientes de comedores de carroña) o desmembramiento premeditado (marcas de instrumentos cortantes sobre los huesos). Véase Zagerson y Smith 2002: 64; Le Mort y Rabinovich 2002: 68-79; 1994: 93-95; Oren y Scheftelowitz 1998: 80.

⁸ Levy y Alon 1981-1983; 1982; 1985, 1987a; b.

⁹ Goren y Gilead 1986; Gilead y Goren 1986.

¹⁰ Stekelis 1935.

¹¹ Bar-Yosef *et al.* 1977; 1983; Cohen 1999: 34.

considerados un tercer tipo de cementerio, si bien relacionado con el segundo tipo. Un distinto y cuarto tipo de cementerio fue descubierto hace unos años, en la ruta de Kissufim. Este tipo de sitio, del cual se conoce sólo un ejemplo, consiste en una estructura rectangular construida en ladrillos de adobe, dentro de la cual fueron hallados numerosos enterramientos¹².

Esta clasificación de cementerios calcolíticos y su división regional fue considerada por años como definitiva y se transformó casi en un axioma. El descubrimiento del nuevo sitio en Palmaḥim Norte parece indicar, no obstante, que tal separación no es real y se debió a la falta de suficientes datos.

EL CEMENTERIO DE PALMAḤIM NORTE

Las excavaciones en el sitio se llevaron a cabo en una superficie de 1200 m². La necesidad de excavar en gran escala fue dictada por el grado de peligro en que se encontraba el sitio, seriamente amenazado por trabajos de infraestructura. De todos modos, el cementerio no fue excavado en su totalidad, y la parte sur y sudeste del mismo fueron preservadas para beneficio de futuros investigadores¹³.

El primer paso fue la remoción de la capa de arena que cubría el sitio, de un espesor que variaba entre 0.10 y 2.0 m. Bajo los médanos fueron rápidamente localizadas estructuras de piedra circulares y rectangulares, que posteriormente fueron identificadas como tumbas. En la excavación fueron descubiertas aproximadamente cincuenta estructuras en diferentes estados de conservación. Las tumbas fueron construidas según un plan previo, y ordenadas en líneas casi paralelas en dirección noroeste – sudeste (Fig. 4). Es claro que no todas estuvieron activas simultáneamente, pero cuando una nueva tumba era construida, la posición de las anteriores era tenida en cuenta, si aún era visible en la superficie. Las distintas estructuras estaban en algunos

¹² Goren y Fabian 2002.

¹³ La IAA (*Israel Antiquities Authority*) no realiza emprendimientos o excavaciones por propia iniciativa, mayormente debido a problemas de presupuesto. Las excavaciones de rescate, no obstante, se llevan a cabo en un número de varios cientos por año, para preservar datos e información de sitios amenazados de daño o destrucción, generalmente debido a proyectos de construcción y desarrollo. Cuando la excavación finaliza y el sitio se encuentra documentado como lo establece la Ley de Antigüedades, este es liberado para la continuación del programa. En casos especiales, la IAA actúa por vías legales para preservar un sitio por medio de cambios introducidos en los planes de desarrollo.

casos conectadas por un empedrado hecho de pequeñas piedras locales, no trabajadas.

Algunas de las tumbas fueron descubiertas en un excelente estado de preservación, cerradas herméticamente y techadas. Según estos ejemplos, sabemos que el sistema de techado era una “falsa bóveda” (*corbel*), lo cual otorgaba a las tumbas un aspecto que recuerda vagamente un iglú aplanado (Fig. 5).

Todas las estructuras poseen una puerta que mira hacia el norte, muchas veces cerrada por una piedra cuadrada o rectangular según la forma de la puerta. En algunos casos se conservó un umbral de piedra, y un piso formado por lajas irregulares, también de piedra.

LAS TUMBAS RECTANGULARES

Siete tumbas de este tipo fueron descubiertas en el sitio. Todas están construidas en piedra, y sus medidas promedio son 2.5 x 3.5 m. Las paredes tienen un espesor que alcanza los 0.50 m. y las esquinas son ligeramente redondeadas. En la pared oriental se encuentran ensambladas de dos a cuatro piedras planas y alisadas, que pueden ser definidas como estelas. Estas estelas se encuentran generalmente ubicadas dentro de unos nichos formados por pequeñas paredes que sobresalen ligeramente en dirección este. En algunos casos también fueron halladas estelas dentro de las estructuras, pero siempre caídas y mezcladas con los restos de los techos derrumbados (Fig. 6).

En Palmaḥim Norte fueron halladas estelas de formas y tamaños sumamente variados. Algunas se encuentran combinadas en la construcción de las paredes de las tumbas, la mayoría dentro de nichos construidos con ese fin. A pesar de que el número de estelas en cada tumba suele variar entre dos y cuatro (en un caso, seis, si tenemos en cuenta las que fueron halladas *ex situ* dentro de la tumba) no fue posible establecer una correlación entre su número y la cantidad de enterramientos dentro de cada estructura. Un detalle interesante es que si bien todas las estelas de las tumbas rectangulares miran hacia el noreste, las de las tumbas circulares (ver abajo) lo hacen siempre hacia el este.

El significado de las estelas no es claro, y siendo un común hallazgo en los sitios calcolíticos, como por ejemplo Giv’atayim¹⁴, Bnei Beraq¹⁵, Ben

¹⁴ Sussman y Ben Arieḥ 1966: Fig. 7.

¹⁵ Kaplan 1963: 302-303, Pl. 32b; Ory 1946: 57, Fig. 5.

Shemen¹⁶, Gilat¹⁷, Beer Sheva¹⁸, Azor¹⁹, Modi'in²⁰, Kissufim²¹ y Shoham²² y probablemente Quleh²³, este artefacto ha sido objeto de profundas discusiones durante la historia de la investigación. Una posible explicación es que la estela simplemente representa una forma de señalar la tumba. Pero de ser así, no se explicaría la presencia de las estelas dentro de las estructuras, ya que en este caso no podrían ser vistas desde el exterior. Otra posibilidad sería considerar que las estelas representan de algún modo a las personas enterradas. Así, es interesante señalar que la tumba con mayor número de estelas (L223) es también la tumba con mayor cantidad y variedad de enterramientos. De todos modos, no hay coincidencia entre el número de estelas y tumbas en cada estructura. Así, si sólo una parte de los enterrados en el sitio merece dicha conmemoración y otros no, es posible pensar en una sociedad en la cual existe cierto tipo de jerarquía o rango (jefes, chamanes, artesanos, etc.).

Otra posible interpretación es que las estelas representarían deidades en forma no icónica, colocadas con propósitos protectivos. Si ese fuera el caso, es difícil entender porqué algunas fueron integradas en la construcción de las paredes, otras colocadas dentro de la estructura y un tercer tipo colocado erguido libremente entre las tumbas. Cabe señalar que investigadores han sugerido una diferenciación entre estelas adosadas a las paredes de estructuras, a las cuales consideran representativas de deidades, y las situadas en el interior de las tumbas, a las cuales atribuyen funciones recordatorias²⁴.

LAS TUMBAS CIRCULARES

Este tipo de tumbas es el más común en el cementerio de Palmaḥim, y están construidas de la misma piedra local. En la mayoría de las estructuras

¹⁶ Perrot 1967: 48*, Fig. 1; 1980: 76, Figs. 117, 134.3.

¹⁷ Alon y Levy 1989: 182-184,

¹⁸ Nahshoni *et al.* 2002: 16*; Fig. 9.

¹⁹ Perrot y Ladiray 1980: 77.

²⁰ Van den Brink 2005: 183.

²¹ Fabian y Goren 2002: 44-46.

²² Rowan 2005: 116, Figs. 9.19, 9.20; Van den Brink 2005: 182-183.

²³ Milevski y Shevo 1999.

²⁴ Avner 2002: 97.

se observan nichos formados por dos cortas protuberancias en dirección este. Dichas protuberancias no son paralelas, sino que se abren en forma de V en diferentes ángulos. Entre los puntos de contacto de ambas paredes con el perímetro exterior de la tumba se encuentran localizadas de una a tres estelas de piedra (Fig. 7). El diámetro de las tumbas varía entre 1.5 y 3.0 m., y las más grandes están construidas por una pared formada por una doble hilera de piedras. Cerca de las tumbas circulares mayores se pueden ver en ocasiones pequeños círculos de piedra, que también contienen enterramientos. Estas tumbas menores están construidas sobre una capa de arena que varía en espesor, a diferencia de las tumbas circulares mayores, que están basadas en la roca. De aquí se desprende que son un agregado cronológicamente posterior.

En algunas de las tumbas es posible ver enterramientos en nichos o cistas excavados en el piso de la tumba, en la roca natural. Estas cistas a veces se ven revestidas por delgadas lajas de piedra local.

COSTUMBRES FUNERARIAS EN PALMAHIM NORTE

Las formas de enterramiento en el sitio son sumamente variadas e incluyen prácticamente todas las conocidas en el período, así como algunas otras no documentadas previamente.

La más común es el enterramiento secundario (huesos recolectados luego de la descomposición del cuerpo y depositados en osarios de piedra). Estos osarios eran manufacturados en piedra local, cuidadosamente trabajada y pulida. Algunos se encontraron sellados con lajas de piedra. Su tamaño es variado, pero generalmente miden unos 0.70 m de largo por 0.50 m. de ancho y 0.45 m. de altura. No obstante, el espacio interior es más reducido, ya que las paredes, y especialmente el piso, son gruesos, llegando este último a tener un espesor de 0.10 m. Es obvio que las medidas eran dictadas por el tamaño de los huesos a depositar en el recipiente. Es decir que debían permitir la introducción de huesos largos, como el fémur y, por lo visto, el espesor de las paredes se debía a la relativa fragilidad de la piedra. La forma general de los osarios es la de un barril achatado, ya que cada una de sus caras (a excepción de la base y la cubierta) es ligeramente convexa y con esquinas redondeadas. Fueron encontrados 17 osarios de este tipo y también dos piriformes. Es interesante señalar que en ningún caso fueron hallados más de dos osarios por tumba (Figs. 8 y 9).

Osarios calcolíticos manufacturados en piedra (caliza o *kurkar*, dependiendo del entorno geográfico) son conocidos en algunos sitios en

Israel, por ejemplo Bnei Beraq²⁵, Quleh²⁶, Givatayim²⁷, Kissufim²⁸, Ben Shemen²⁹ y el recién descubierto sitio de Khirbet Qarqar³⁰. Este tipo de osario es relativamente raro en el período, siendo el de cerámica (zoomórfico, antropomórfico o domiforme) mucho más común. Es interesante notar que en Palmaḥim Norte fue hallado sólo un osario de cerámica (Fig. 10).

Otro tipo de enterramiento común en el cementerio es la inhumación en vasijas de cerámica, generalmente tinajas sin cuello de grandes dimensiones (Fig. 11) de un tipo característico del período (*holemouth jars*)³¹. También se observaron enterramientos en otros tipos de utensilios de cerámica, pero debido al mal estado de preservación estos prácticamente se pulverizaron al ser desenterrados. El análisis petrográfico realizado en el material recuperado demostró que la manufactura de las vasijas es local. La materia prima utilizada para la alfarería es mayormente *ḥamra*, proveniente de un tipo de suelo arenoso local que no se caracteriza precisamente por su calidad. Es posible, sin embargo, que puesto que las vasijas de cerámica estaban destinadas a uso ceremonial o funerario y no a uso doméstico, la calidad y el acabado de las mismas no fueran tan importantes para los alfareros locales, ya que la función destinada a las vasijas era puramente simbólica. Teorías similares fueron propuestas en el pasado con respecto a cementerios de diferentes períodos en la planicie costera central de Israel³².

Un tipo de enterramiento documentado por primera vez como perteneciente al período Calcolítico fue hallado en la presente excavación. A falta de mejor nombre fue denominado por el autor como “enterramiento en cadena”.

²⁵ Ory 1946: 57, Fig. 5.

²⁶ Milevski y Shevo 1999: 40*, Fig. 77.

²⁷ Sussman y Ben-Arieh 1966: 29-32, Fig. 5.

²⁸ Goren y Fabian 2002: 6, Fig. 2.4; Fabian y Goren 2002: 47, Fig. 6.5.

²⁹ Perrot 1967: Pl. XI.2, XII.1; Perroy y Ladiray 1980: 28.

³⁰ No publicado, comunicación personal de Peter Fabian, al cual el autor agradece el permiso para citar este dato.

³¹ Este tipo de vasija es sumamente característico del Período Calcolítico y es dable hallarlo en casi todos los sitios, siendo en el Negev 15% del total del ensamblaje cerámico. Por citar sólo algunos ejemplos, véase Commenge-Pellerin 1987: Figs. 27.1-10, 28.-1-10, 49.5; 1990: Figs. 38.1-3, 39.1-7; Yannai y Porath 2006: Fig. 6.3; Gilead and Goren 1995: 171-175, Fig. 4.14 con más referencias y discusión.

³² Singer-Avitz y Levy 1992a; 1992b: 22*-24*.

Se trata de una serie de nichos excavados en la roca y a veces construidos con lajas de piedra, de forma rectangular y un tamaño promedio de 0.40 x 0.60 m. Estos cubículos se encuentran alineados en hilera, de modo que cada uno de ellos tiene una o dos paredes en común con los que le siguen. En Palmaḥim se descubrieron tumbas de hasta cuatro nichos. Algunas se encontraron dentro de tumbas rectangulares (Fig. 12) y otras cubiertas por el pavimento en los espacios entre las tumbas (Fig. 13). Las tumbas en cadena parecen ser un desarrollo posterior del entierro en nicho individual, también común en el sitio. Es importante señalar que elementos parecidos fueron observados en el pasado en prospecciones en el desierto del Negev. Del mismo modo, en recientes excavaciones en Ascalón fueron localizadas formaciones similares de hasta ocho nichos³³. No obstante, en todos los casos anteriores no se encontró ningún resto en contexto que permitiera establecer una cronología, y el caso de Palmaḥim Norte es el primer caso en que dichos enterramientos pueden ser relacionados y ubicados en el marco de un cementerio inequívocamente datado en el período Calcolítico.

Los nichos individuales y los enterramientos en cadena parecen estar relacionados con los estratos inferiores y tempranos del cementerio, y fueron reemplazados finalmente por las estructuras rectangulares y luego por las circulares. Dentro de esta división fueron discriminadas también diferentes etapas. Un análisis detallado de la estratigrafía del sitio va más allá de los objetivos del presente estudio y será publicado en el informe final.

EVIDENCIAS DE ACTIVIDADES CÚLTICAS

En el cementerio se descubrieron evidencias que sugieren la existencia de algún tipo de ceremonia o culto. En un pequeño nicho (L268) ubicado en la pared perimetral de una de las estructuras circulares (L220), y situado encima de una de las estelas adosadas a la pared, fueron descubiertos los restos de un cuenco de cerámica conteniendo material orgánico quemado. Es posible que dicho material haya sido parte de una ofrenda realizada durante una ceremonia de enterramiento, culto de ancestros o recordación³⁴. Un nicho similar al anterior (L269) fue descubierto combinado con las piedras

³³ Golani 2005: Figs.10-11.

³⁴ El material se entregó para análisis a Deborah Nambar, del Instituto Científico Weitzmann de Rehovot, Israel. Hasta el momento en que estas líneas fueron escritas, los resultados aún no estaban disponibles.

que forman un banco adosado a la parte exterior de otra de las estructuras circulares (L232). Es razonable suponer que la función de este receptáculo, que fue encontrado vacío, era similar al del anterior.

Finalmente, sobre uno de los pavimentos que unen las estructuras en la parte central del cementerio, al lado de la misma estructura circular L232, fueron observados restos de material quemado, posible evidencia de una hoguera que ardió en el lugar. Esta hoguera, sugestivamente, se encuentra exactamente al lado de la estela adosada a la pared perimetral de la estructura.

Es interesante señalar que en una sección relativamente pequeña del cementerio (la parte central, donde fuera descubierto el pavimento) se encuentra una concentración de evidencias de actividades de tipo cúltilco. Por lo tanto, es tentador pensar en la posibilidad de un área pública en donde se llevaban a cabo cierto tipo de ceremonias organizadas. Por otra parte, y dado que esta área es también la mejor preservada, no se puede descartar *a priori* la posibilidad de que ceremonias, en el ámbito familiar o privado, se hubieran llevado a cabo en todo el cementerio, en las cercanías de otras tumbas. Lamentablemente, debido a las condiciones de preservación, no tenemos evidencia de su existencia.

LA CULTURA MATERIAL

Del mismo modo que los restos osteológicos, las ofrendas y regalos descubiertos en Palmaḥim Norte son sumamente escasos y están en mal estado de conservación. La mayor parte de los utensilios de cerámica fueron documentados *in situ* debido a la imposibilidad de moverlos del lugar. El estado de conservación es atribuible a la combinación de la mala calidad del material utilizado por los alfareros, la salinidad y otras condiciones ambientales debidas a la proximidad al mar.

Los magros hallazgos incluyen cierta cantidad de instrumentos de sílex, seis *cornets* de cerámica (*cornets*, una vasija en forma que recuerda a un cono de helado y es considerada como director fósil de la Cultura Ghassuliense)³⁵,

³⁵ El *cornet* es uno de los más comunes utensilios hallados en las fases de Ghassul de los sitios Calcolíticos, y probablemente uno de los menos comprendidos. Por citar solo unos pocos ejemplos, ver Garfinkel 1999: 219-221; Gilead y Goren 1995: 158; Ussishkin 1980: 20; Mallon, Koepfel y Neuville 1934: 112, Pl. 47-48. Es interesante señalar, sin embargo, que su distribución parece darse mayormente sólo en el sur del país (incluso el sur de la Península del Sinaí); aunque incluso en esa área, su ausencia es evidente en ciertos sitios.

cuatro tinajas sin cuello (*holemouth jars*) también características del mismo período, una cuenta de piedra³⁶ y un colgante trapezoidal manufacturado en una delgada laja de piedra arenisca³⁷. Es interesante señalar que colgantes muy similares fueron descubiertos en el aldea cementerio de Palmaḥim en excavaciones anteriores³⁸.

Es sumamente notoria la ausencia de objetos de prestigio en el cementerio. Dicha escasez no puede ser atribuida a la mala preservación, ya que unos pocos objetos, aún en mal estado, fueron hallados. Por otra parte, el cementerio fue hallado con las estructuras (o parte de ellas) selladas, lo que parece indicar que no fue saqueado. Asimismo, aparentemente el sitio fue rápidamente cubierto por arena arrastrada eólicamente después de su abandono³⁹. La falta de ofrendas parece ser, entonces, premeditada.

DISCUSIÓN

A la luz de los hallazgos de la excavación, inmediatamente salta a la vista el hecho de que el cementerio de Palmaḥim Norte, a pesar de estar ubicado en un área geográfica adscrita a la zona central subtropical del país, presenta características arquitectónicas que hasta ahora eran relacionadas sólo con cementerios de las zonas periféricas y semidesérticas. Notoriamente, este cementerio se caracteriza por una marcada escasez de ofrendas y objetos de prestigio en las tumbas. Este hecho resulta aún más evidente cuando se lo compara con el de las cuevas de la cantera de Palmaḥim, situado a unos cientos de metros de distancia y atribuido a la misma época. En este último sitio, además de osarios de piedra sumamente similares a los descubiertos en la presente excavación, fueron hallados numerosos objetos de prestigio que incluyen vasijas de piedra pulida, osarios zoomórficos de cerámica (de tipos únicos, diseñados en forma de pájaros), joyas y utensilios de cobre de

³⁶ Para cuentas similares, ver Levy y Alon 1981-1983: 131, Fig. 10 abajo; Kaplan 1993: 521.

³⁷ Este tipo de colgante es sumamente característico del período. Fueron documentados ejemplos manufacturados en piedras de distintos tipos, hueso, mármol, turquesa, madreperla y cerámica. Para paralelos, véase Bar-Adon 1971: 158, N° 126; Dothan 1959: Fig. 26.11; Levy 1987: Figs. 6.12:1-2; Bar-Yosef Mayer 2002: 49.

³⁸ Gophna y Lifshitz 1980: 8, Fig. 4.12.

³⁹ Una situación similar se advierte en otros cementerios Calcolíticos, como ser Kissufim. Véase Goren y Fabian 2002: 5.

alta calidad, incluyendo un estandarte similar a los hallados en la Cueva del Tesoro en el Desierto de Judea⁴⁰.

Surge, entonces, la siguiente pregunta: ¿cuál es la relación e interacción entre los dos cementerios, tan cercanos geográficamente y tan parecidos en algunos aspectos, y tan diferentes en otros? Mas aún, ¿hasta qué punto se puede decir que ambos cementerios pertenecen a la misma época y horizonte cultural?

La respuesta a estos interrogantes no es simple. Por una parte, no es inconcebible que entre ambos sitios exista una diferencia cronológica, demasiado sutil para ser detectada a través de la cultura material, de por sí escasa. Dicha diferencia, que podría ser meramente de algunas generaciones, sería tal vez una posible explicación para las diferencias culturales reflejadas en los modos de enterramiento.

Otra posible explicación sería que cada uno de los cementerios se especializaba en los enterramientos de un determinado sector social. Así, el cementerio de la Cantera de Palmaḥim contendría las tumbas (en cuevas) de personajes pertenecientes a una élite (jefes, magos, chamanes, artesanos, etc.) acompañados de una profusa variedad de ofrendas, mientras que el cementerio de Palmaḥim Norte estaría reservado a gente común. Si aceptamos esta idea, tenemos frente a nosotros un caso de enterramientos disociados de acuerdo a la estratificación social.

Existe una tercera posibilidad, quizás más plausible: tal vez debamos considerar que cada uno de los cementerios pertenece a un grupo humano diferente, que se diferencia del otro políticamente, o bien étnicamente, religiosamente, o de otro modo (sub-culturas, según la definición de Clarke⁴¹ y Gilead⁴²). Es posible pensar que en el cementerio de Palmaḥim Norte están enterrados miembros de una tribu o clan originario de las zonas periféricas que eventualmente migró hacia la zona central. Dicha migración condice con las teorías respecto a la disipación de la cultura Calcolítica en el Negev y la periferia hacia el final de la época. Migraciones en masa como estrategia de escape de condiciones ambientales adversas (en diferentes épocas) han sido postuladas en el pasado⁴³.

⁴⁰ Bar-Adon 1971: 121, N° 177.

⁴¹ Clarke 1978: 252-253.

⁴² Gilead 1988: 146*; 1989: 390-392; 1995: 473-476; en prensa.

⁴³ Issar 1998: 116-117; Bar Matthews, Ayalon y Kaufman 1998: 210-211, con referencias.

Este tema ha sido discutido ampliamente y hay quien ve los horizontes Calcolíticos en sitios ubicados al norte de Beer Sheva, como ser Naḥal Habesor, la terraza de Halif, Nizzanim, el Sitio H en Wadi Ghazzeḥ y Taur Ikhbeineh, como puntos de tránsito de dichos movimientos hacia el norte, hacia el fin del quinto milenio a.C. y principios del cuarto milenio a.C.⁴⁴ El fin del período Calcolítico y la disipación de las culturas periféricas en el Negev son vistos de diferentes modos por los investigadores. Algunos de ellos postularon una brecha ocupacional en las culturas de Beer Sheva desde 3900–3800 a.C. hasta el comienzo del Bronce Antiguo I (EB I). Según esta visión, estas culturas tuvieron muy poco que ver con el desarrollo de las culturas del EB I, que emergieron como resultado de la reorganización local de la periferia adaptándose a cambios geopolíticos⁴⁵.

Otros autores sostienen que el norte del Negev no fue completamente abandonado durante este período, y basándose en datos de los sitios Naḥal Mishmar y Shiqmim acuñaron el término “*Terminal Chalcolithic*” para definir el lapso en cuestión. Este período estaría, en su opinión, caracterizado por

*“...a fragmented and decayed character of the settlement and material culture after the collapse of the main Chalcolithic centers in the northern Negev...”*⁴⁶

Considerado esto, una migración hacia el norte podría explicar la coexistencia de dos tradiciones enterratorias tan diferentes ubicadas con tanta proximidad. Este escenario es compatible con la escasez de hallazgos materiales y bienes de prestigio en Palmaḥim Norte. Es concebible una situación en la cual una población, enfrentando dificultades económicas que ponen en peligro su supervivencia, emprenda una migración con el objeto de mejorar su calidad de vida⁴⁷. Como las migraciones muy a menudo implican una pérdida de status social⁴⁸, parece razonable que un grupo de recién llegados, que viene huyendo de duras condiciones ambientales, presente un nivel socioeconómico inferior que una sociedad ya bien establecida. Pareciera

⁴⁴ Braun y Gophna 2004: 228-230.

⁴⁵ Gilead 1993: 90-93; 1994: 12.

⁴⁶ Joffe y Dessel 1995: 511-514.

⁴⁷ Semyonov y Gorodzseisky 2004: 5; Oberg 1977; Massey 1990; 1993; 1994; Massey *et al.* 1998; Stark 1984.

⁴⁸ Semyonov y Gorodzseisky 2004: 21.

ser que esta última, la cual se enterraba en cuevas, gozaba de un período de prosperidad. Si aceptamos que la cantidad y calidad de ofrendas mortuorias reflejan dicha prosperidad, pareciera que el grupo enterrado en nuestro sitio no gozaba de ella.

Obviamente, a dicha interpretación se le puede objetar que una sociedad capaz de organizarse para construir docenas de estructuras funerarias de piedra, puede ser capaz de producir bienes de prestigio, especialmente de cerámica, relativamente de fácil manufactura. Por lo tanto, la falta de ofrendas podría deberse a motivaciones culturales (o de otro tipo).

El origen periférico del grupo de Palmaḥim Norte se vería reflejado en las prácticas enterratorias, que tienden a ser conservadoras. Este escenario explicaría la presencia lado a lado de dos entidades étnicas que, si bien comparten un horizonte cultural parecido, se diferencian entre sí en aspectos determinados, como las ceremonias funerarias.

Resumiendo, las características culturales descubiertas en el sitio de Palmaḥim Norte encajan adecuadamente en el marco cronológico atribuido a la Cultura Ghassuliense. En el sitio clave de Teleilat Ghassul⁴⁹ el comienzo de esta fase parece estar firmemente establecido en base a fechas radiométricas alrededor de 4500 a.C. Un amplio grupo de datos radiométricos del norte del Negev coincide con este resultado⁵⁰. Con respecto al final del período Calcolítico, algunos investigadores, como Mellaart⁵¹ y Gilead⁵² sostienen una fecha de 4000-3900 a. C., otros como Joffe y Dessel⁵³ tienden a atrasarlo hasta 3700-3500 a. C. e incluso hasta 3300 a. C., como en el caso de Burton y Levy⁵⁴, aunque esta última afirmación tiene en cuenta datos provenientes del sitio de Gilat que posiblemente deben ser considerados intrusivos.

El material de Palmaḥim refleja adecuadamente la fase bien desarrollada del Calcolítico Tardío como se conoce en la cultura de Ghassul, y el movimiento de población hacia el norte y la disipación de dicha cultura en los centros de Beer Sheva tienen lugar hacia el fin de esa fase. Al igual que Gilead, considero

⁴⁹ Mallon, Koepfel y Neuville 1934, Gilead 2003.

⁵⁰ Gilead 1994.

⁵¹ Mellaart 1979.

⁵² Gilead 1994.

⁵³ Joffe y Dessel 1995: 512.

⁵⁴ Burton y Levy 2001: 1237.

que la fecha de 4300-4000 a.C. parece la más adecuada para el cementerio de Palmaḥim Norte.

Las tres posibilidades descritas arriba (cementérios contemporáneos y especializados, una breve brecha cronológica y un movimiento migratorio) son igualmente plausibles y aplicables al sitio. Sin embargo, la recapitulación de la información obtenida (arquitectura periférica y formas de enterramiento ajenas a la zona central, la diferencia de hallazgos de cultura material similar, pero no idéntica) parecen reforzar la hipótesis del movimiento migratorio hacia fines del Calcolítico Tardío. Es probable que la falta de objetos de prestigio en el cementerio refleje las privaciones y situación económica que forzaron dicha migración, que encaja bien en el marco general de movimientos desde la periferia hacia el centro, durante la etapa de disolución de la cultura Calcolítica en las zonas marginales.

Los resultados de la excavación en Palmaḥim Norte (Fig. 14) sugieren que las observaciones previas con respecto al regionalismo y diferencias en los cementérios Calcolíticos están basadas en datos insuficientes. La disociación de sitios de enterramiento como pertenecientes a la periferia o a las zonas centrales parece haber perdido relevancia. Es de esperar que nuevas excavaciones y descubrimientos contribuyan con datos que permitan esclarecer definitivamente este punto⁵⁵.

BIBLIOGRAFÍA

- ʿAD, U. y A. DAGOT. 2006. "Gan Soreq (South)". En: *Hadashot Arkeologiyot – Excavations and Surveys in Israel* 118 (01/03/06). En internet: <http://www.hadashot-org.il/report_detail_eng.asp?id=323ymag_id=111>
- ALON, D. y T.E. LEVY. 1989. "The Archaeology of Cult and the Chalcolithic Sanctuary of Gilat". En: *Journal of Mediterranean Archaeology* 2, pp. 163-121.
- AVNER, U. 2002. *Studies on the Material and Spiritual Culture of the Negev and Sinai Populations During the 6th – 3rd Millennium B.C.* Tesis de Doctorado. Jerusalem, The Hebrew University.

⁵⁵ Hacia el final de la excavación, y previamente a la reanudación de los trabajos de construcción, la parte central del cementerio fue desmantelada por el Departamento de Conservación de la IAA. Las estructuras, cuidadosamente documentadas, se encuentran almacenadas a la espera de ser reconstruidas en un sitio alternativo, no lejos de su emplazamiento original.

- BAR-ADON, P. 1971. *The Cave of the Treasure*. Jerusalem, IES (hebreo).
- BAR-MATTHEWS, M., A. AYALON y A. KAUFMAN. 1998. "Middle to Late Holocene (6.500 Yr. Period) – Paleoclimate in the Eastern Mediterranean Region from Stable Isotopic Composition of Speleothems from Soreq Cave, Israel". En: A.S. ISSAR y N. BROWN (eds.), *Water, Environment and Society in Times of Climatic Change*. Water Science Technology Library Vol. 31. Dordrecht, Kluwer Academic Publishers, pp. 203-214.
- BAR-YOSEF, O., A. BELFER, A. GOREN y P. SMITH. 1977. "The Nawamis Near 'Ein Huderah (Eastern Sinai)". En: *Israel Exploration Journal* 27 (2-3), pp. 65-88.
- BAR-YOSEF, O., I. HERSHKOVITZ, G. ARBEL y A. GOREN. 1983. "The Orientation of Nawamis Entrances in Southern Sinai: Expressions of Religious Belief or Seasonality?" En: *Tel Aviv* 10 (1), pp. 52-60.
- BAR-YOSEF MAYER, D. 2002. "The Shell Pendants". En: Y. GOREN y P. FABIAN, *Kissufim Road, a Chalcolithic Mortuary Site*. IAA Reports 16. Jerusalem, IAA, pp. 49-52.
- BRAUN, E. 1991. "Palmaḥim, Quarry 1989-1990". En: *Hadashot Arkeologiyot – Excavations and Surveys in Israel* 10, pp. 21-23.
- BRAUN, E. 1997. "Palmaḥim Quarry". En: *Hadashot Arkeologiyot – Excavations and Surveys in Israel* 16, pp. 87-88.
- BRAUN, E. 2000a. "Area G at Afridar, Palmaḥim Quarry 3 and the Earliest Pottery of Early Bronze Age I: Part of the 'Missing Link'". En: G. PHILIP y D. BAIRD (eds.), *Breaking with the Past: Ceramics and Change in the Early Bronze Age of the Southern Levant*. Sheffield, Sheffield Academic Press, pp. 113-128.
- BRAUN, E. 2000b. "Post Mortem: a Late Prehistoric Site at Palmaḥim Quarry". En: *Bulletin of the Anglo-Israel Archaeological Society* 18, pp. 17-30.
- BRAUN, E. y GOPHNA, R. 2004. "Excavations at Ashqelon, Afridar-Area G". En: *Atiqot* 45, pp. 185-241.
- BRAUN, E., E.C.M VAN DEN BRINK, R. GOPHNA y Y. GOREN 2001. "New Evidence for Egyptian Connections During a Late Phase of Early Bronze I from the Soreq Basin in South-Central Israel". En: S.R. WOLFF (ed.), *Studies in the Archaeology of Israel and Neighboring Lands in Memory of Douglas L. Esse*. Chicago & Atlanta, Oriental Institute of the University of Chicago - ASOR, pp. 59-98.

- BRINK, E.C.M. VAN DEN. 1998. "An Index to Chalcolithic Mortuary caves in Israel". En: *Israel Exploration Journal* 48, pp.165-173.
- BRINK, E.C.M. VAN DEN. 2005. "Chalcolithic Burial Caves in Coastal and Inland Israel". En: E.C.M. VAN DEN BRINK and R. GOPHNA, *Shoham (North), Late Chalcolithic Burial Caves in the Lod Valley, Israel*. IAA Reports 27. Jerusalem, IAA, pp. 175-189.
- BRINK E.C.M. VAN DEN y R. GOPHNA. 2005. *Shoham (North), Late Chalcolithic Burial Caves in the Lod Valley, Israel*. IAA Reports 27. Jerusalem, IAA.
- BURTON, M. y T.E. LEVY. 2001. "The Chalcolithic Radiocarbon Record and its Use in Southern Levant Archaeology." En: H.J. BRUINS, I. CARMI y E. BOARETTO (eds.), *Radiocarbon – An International Journal of Cosmogenic Isotope Research. Vol. 43(3). Proceedings of the 17th International Radiocarbon Conference, June 18-23, 2000*. Tucson, Dept. of Geosciences, University of Arizona, pp. 1223-1246.
- CLARKE, D. L. 1978. *Analytical Archaeology*. 2da edición. London, Methuen.
- COHEN, R. 1999. *Ancient Settlement in the Central Negev*. Vol. 1. IAA Reports 6. Jerusalem, IAA (hebreo con resumen en inglés, pp. 44*-57*).
- COMMENGE-PELLERIN, C. 1987. *Le poterie de Abu Matar et de l'uadi Zumeili (Beershéva) au IV^e millénaire avant l'ère chrétienne*. Les Cahiers du Centre de Recherche Français de Jérusalem. Paris, Association Paleorient.
- COMMENGE-PELLERIN, C. 1990. *La poterie de Safadi (Beershéva,) au IV^e millénaire avant l'ère chrétienne*. Les Cahiers du Centre de Recherche Français de Jérusalem. Paris, Association Paleorient.
- DOTHAN, M. 1952. "An Archaeological Survey of the Lower Rubin River". En: *Israel Exploration Journal* 2 (2), pp. 104-117.
- DOTHAN, M. 1959. "Excavations at Horbat Beter (Beersheba)". En: *'Atiqot* 2, pp. 1-71.
- FABIAN, P. y Y. GOREN. 2002. "The Stone Artifacts". En: Y. GOREN y P. FABIAN, *Kissufim Road, a Chalcolithic Mortuary Site*. IAA Reports 16. Jerusalem, IAA, pp. 44-48.
- FANTALKIN, A. 2005. "The Archaeological Remains from Mesad Hashavyahu: An attempt at a Historical Reconstruction". En: M. FISCHER (ed.), *Yavneh*,

Yavneh Yam and their Neighborhood – Studies in the Archaeology and History of the Judean Coastal Plain. Tel Aviv, Tel Aviv University Press, pp. 83–106 (hebreo con resumen en inglés, p. XII).

FISCHER, M. (ed.) 1991. *Yavneh Yam and its Surroundings*. Kibbutz Palmaḥim.

GARFINKEL, Y. 1999. *Neolithic and Chalcolithic Pottery of the Southern Levant*. Qedem 39. Jerusalem, IES.

GILEAD, I. 1988. “Shiqmim and the Chalcolithic Period in Southern Israel”. En: *Mitekufat Haeven* 21, pp. 145*-150*.

GILEAD, I. 1989. “Grar: A Chalcolithic Site in Naḥal Grar, Northern Negev”. En: *Journal of Field Archaeology* 16, pp. 377-394.

GILEAD, I. 1993. “Sociopolitical Organization of the Northern Negev at the end of the Chalcolithic Period”. En: A. BIRAN y J. AVIRAM (eds.), *Biblical Archaeology Today 1990. Proceedings of the Second International Congress on Biblical Archaeology. Pre-Congress Symposium: Population, Production and Power. Jerusalem, June 1990. Supplement*. Jerusalem, IES, pp. 82-97.

GILEAD, I. 1994. “The History of the Chalcolithic Settlement in the Naḥal Beer Sheva Area: The Radiocarbon Aspect”. En: *Bulletin of the American Schools of Oriental Research* 296, pp. 1-13.

GILEAD, I. 1995. *Grar, a Chalcolithic Site in the Northern Negev*. Beer Sheva 7. Beersheba, Ben Gurion University.

GILEAD, I. 2003. “Review of the Late Neolithic and Chalcolithic Periods in the Southern Levant by J. L. Lowell”. En: *Mitekufat Haeven – Journal of the Israel Prehistoric Society* 33, pp. 218-223.

GILEAD, I. En prensa. “Chalcolithic Cultural History: Ghassulian and Other Entities in the Southern Levant”. En: J. LOWELL y Y. ROWAN (eds.), *Culture, Chronology and the Chalcolithic: Theory and Transition*. Monograph Series of the Council for British Research in the Levant.

GILEAD, I. y GOREN, Y. 1986. “Stations of the Chalcolithic Period in Naḥal Sekher, Northern Negev”. En: *Paléorient* 12, pp. 83-90.

GILEAD, I. y GOREN, Y. 1995. “The Pottery Assemblages from Grar”. En: I. GILEAD, *Grar, a Chalcolithic site in the Northern Negev*. Beer Sheva 7. Beersheba, Ben Gurion University, pp. 137-221.

- GOLANI A. 2005, "Ashqelon, Barnea B – C". En: *Hadashot Arkheologiyot – Excavation and Surveys in Israel* 117. En Internet: <http://www.hadashot-esi.org.il/report_detail_eng.asp?id=134ymag_id=110>
- GOPHER, A.; E. FRIEDMAN, y F. BURIAN. 1993. "Palmaḥim". En: *Excavations and Surveys in Israel* 9, p. 144.
- GOPHER, A.; E. FRIEDMAN y F. BURIAN. 1994. "Palmaḥim". En: *Excavations and Surveys in Israel* 12, pp. 47-48.
- GOPHER, A.; E. FRIEDMAN, y F. BURIAN. 2005. "Neolithic Coastal Sites Near Palmaḥim with Some Comments on the Neolithic Period in the Israel Coastal Plain". En: M. FISCHER (ed.), *Yavneh, Yavneh Yam and their Neighborhood – Studies in the Archaeology and History of the Judean Coastal Plain*. Tel Aviv, Tel Aviv University, pp. 17-46 (hebreo con resumen en inglés, P. IX).
- GOPHNA, R. 1974. *The Settlement of the Coastal Plain of Eretz Israel During the Early Bronze Age*. Tesis de Doctorado. Tel Aviv, University of Tel Aviv (hebreo con resumen en inglés).
- GOPHNA, R. y Sh. LIFSHITZ. 1980. "A Chalcolithic Burial Cave at Palmaḥim". En: *Atiqot* (ES) 14, pp. 1-8.
- GOREN, Y. e I. GILEAD, 1986. "Quaternary Environment and Man at Naḥal Sekher, Northern Negev". En: *Journal of the Israel Prehistoric Society* 19, pp. 66-79.
- GOREN, Y. y FABIAN, P. 2002. *Kissufim Road, a Chalcolithic Mortuary Site*. IAA Reports 16. Jerusalem, IAA.
- GORZALCZANY, A. 2006a. "Palmaḥim". En: *Hadashot Arkheologiyot - Excavations and surveys in Israel* 118. En Internet: <http://www.hadashot-esi.org.il/report_detail_eng.asp?id=312ymag_id=111>
- GORZALCZANY, A. 2006b. "A Cemetery from the Chalcolithic Period at Palmaḥim – North". En: *Qadmomi* 39 (132), pp. 87-94 (hebreo).
- GORZALCZANY, A. y D. BARCAN, 2006. "Yavne, Holot". En: *Hadashot Arkheologiyot - Excavations and Surveys in Israel* 118. En Internet: <http://www.hadashot-esi.org.il/report_detail_eng.asp?id=395ymag_id=111>.
- GORZALCZANY, A. En preparación. "Chalcolithic Burial Patterns: New Evidence from Palmaḥim (North), in the Central Coastal Plain of Israel". En: *Atiqot*.

- ISSAR, A.S. 1998. "Climate Change and History During the Holocene in the Eastern Mediterranean Region". En: A.S. ISSAR y N. BROWN (eds.), *Water, Environment and Society in Times of Climatic Change*. Water Science Technology Library Vol. 31. Dordrecht, Kluwer Academic Publishers, pp. 113-128.
- JOFFE, A.H. y J.P. DESSEL. 1995. "Redefining Chronology and Terminology for the Chalcolithic of the Southern Levant". En: *Current Anthropology* 36, pp. 507-518.
- KAPLAN, J. 1963. "Excavations at Benei Beraq, 1951". En: *Israel Exploration Journal* 13 (4), pp. 300-312.
- KAPLAN, J. 1993. "Giv'atayim". En: *New Encyclopedia of Archaeological Excavations in the Holy Land*, Vol. 2, pp. 520-521.
- KLETTTER, R., I. ZIFFER, y O. SEGAL. 2001. "A Rython with a Human Face from the Persian Period at Tel Ya'oz". En: *Qadmoniot* 34 (121), pp. 49-52 (hebreo).
- LE MORT, F. y R. RABINOVICH. 1994. "L'apport de l'étude taphonomique des restes humains à la connaissance des pratiques funéraires: exemple du site chalcolithique de Ben Shemen (Israël)". En: *Paléorient* 20 (1), pp. 69-98.
- LE MORT, F. y R. RABINOVICH. 2002. "Taphonomy and Mortuary Practices. En: Y. GOREN y P. FABIAN, *Kissufim Road, a Chalcolithic Mortuary Site*. IAA Reports 16. Jerusalem, IAA, pp. 66-81.
- LEVY, T.E. 1987. *Shiqmim I: Studies Concerning Chalcolithic Societies in the Northern Negev Desert, Israel*. BAR International Series 356. Oxford, British Archaeological Reports.
- LEVY, Y. 1995. "Rishon Leziyyon Sand Dunes". En: *Excavations and Surveys in Israel* 13, pp. 57-58.
- LEVY, Y. 2005. "The Necropolis of the Middle Bronze Age IIA-B Period from the Area of the Rishon Lezion Sands". En: M. FISCHER (ed.), *Yavneh, Yavneh Yam and their Neighborhood – Studies in the Archaeology and History of the Judean Coastal Plain*. Tel Aviv, Tel Aviv University, pp. 59-68 (hebreo con resumen en inglés, p. XI).
- LEVY, T.E. y D. ALON. 1981-1983. "The Chalcolithic Mortuary Site near Mezad Aluf, Northern Negev Desert: Third Preliminary Report, 1982 Season". En: *Bulletion of the American Schools of Oriental Research Supplement* 23, pp. 121-135.

- LEVY, T.E. y D. ALON. 1982. "The Chalcolithic Mortuary Site near Me'ad Aluf, Northern Negev Desert: A Preliminary Study". En: *Bulletin of the American Schools of Oriental Research* 248, pp. 37-59.
- LEVY, T.E. y D. ALON. 1985. "Shiqmim; a Chalcolithic Village and Mortuary Centre in the Northern Negev". En: *Paléorient* 11, pp. 71-83.
- LEVY, T.E. y D. ALON. 1987a. "Settlement Patterns along the Naḥal Beersheva-Lower Naḥal Besor: Models of Subsistence in the Northern Negev". En: T.E. LEVY (ed.), *Shiqmim I: Studies Concerning Chalcolithic Societies in the Northern Negev Desert, Israel*. BAR International Series 356. Oxford, British Archaeological Reports, pp. 45-138.
- LEVY, T.E. y D. ALON. 1987b. "Excavations in Shiqmim Cemetery 3: Final Report of the 1982 Excavations". En: T.E. LEVY (ed.), *Shiqmim I: Studies Concerning Chalcolithic Societies in the Northern Negev Desert, Israel*. BAR International Series 356. Oxford, British Archaeological Reports, pp. 333-355.
- LEVY, Y., M. PEILSTÖCKER, y A. GINZBURG. 2004. "An Iron Age Fortress in the Sand Dunes of Rishon Letzion". En: *Qadmoniot* 37 (128), pp. 92-94 (hebreo).
- MALLON, A., R.KOEPPPEL y R. NEUVILLE. 1934. *Teleilat Ghassul I*. Rome, Pontifical Biblical Institute.
- MASSEY, D.S. 1990. "Social Structure, Household Strategies, and Cumulative Causation of Migration." En: *Population Index* 56, pp. 3-26.
- MASSEY, D.S. 1993. "Theories of International Migration: A Review and Appraisal". En: *Population and Development Review* 19, pp. 417-446.
- MASSEY, D.S. 1994. "An Evaluation of International Migration Theory". En: *Population and Development Review* 20, pp. 699-751.
- MASSEY, D.S., J. ARANGO, G. HUGO, A. KOUAOUCCI, A. PELLEGRINO y J.E. TAYLOR. 1998. *Worlds in Motion: Understanding International Migrations at the End of the Millennium*. New York, Clarendon Press.
- MELLAART, J. 1979. "Egyptian and Near Eastern Chronology: A Dilemma?" En: *Antiquity* 53, pp. 6-18.
- MILEVSKI, I. y E. SHEVO. 1999. "Qula (West)". En: *Hadashot Arkheologiyot - Excavations and Surveys in Israel* 110, pp. 39*-41*.

- MIROSCHEDEJI DE, P. 2000. "Les sepultures hypogées au Levant des IV^e-II^e millénaires". En: *L'ipogeismo nel Mediterraneo, origini, sviluppo, quadri culturali*. Atti del Congresso Internazionale Sassari- Oristano. Vol. I. Sassari, p. 29.
- NAHSHONI, P., Y.GOREN, O. MARDER, y N. GORING-MORRIS. 2002. "A Chalcolithic Site at Ramot Nof, Be'er Sheva". En: *'Atiqot* 43, pp. 1*-24* (hebreo con resumen en inglés, pp. 202-210).
- NAVEH, J. 1960. "A Hebrew Letter from the Seventh Century B.C.". En: *Israel Exploration Journal* 10 (3), pp. 129-139.
- NAVEH, J. 1962. "The Excavations at Mesad Hashavyahu, Preliminary Report". En: *Israel Exploration Journal* 12 (2), pp. 89-113.
- NAVEH, J. 2005. "Mesad Hashavyahu – Forty Years after the Excavations". En: M. FISCHER (ed.), *Yavneh, Yavneh Yam and their Neighborhood – Studies in the Archaeology and History of the Judean Coastal Plain*. Tel Aviv, Tel Aviv University, pp. 107-110 (hebreo con resumen en inglés, pp. XII-XIII).
- NE'EMAN, N. 2005. "The Archaeological and Epigraphic Finds from Mesad Hashavyahu in their Historical Context". En: M. FISCHER (ed.), *Yavneh, Yavneh Yam and their Neighborhood – Studies in the Archaeology and History of the Judean Coastal Plain*. Tel Aviv, Tel Aviv University, pp. 71-82 (hebreo con resumen en inglés, pp. XI-XII).
- OBERG, S. 1997. "Theories of Inter-Regional Migrations: An Overview". En: H.H. BLOTEGOVEL y A.J. FIELDING (eds), *People, Jobs and Mobility in the New Europe*. Chichester, John Wiley & Sons, pp. 23-49.
- OREN, R. y N. SCHEFTELOWITZ. 1998. "The Tel Te'enim and Sha'ar Ephraim Project". En: *Tel Aviv* 25 (1), pp. 52-93.
- ORY, J. 1946. "A Chalcolithic Necropolis at Benei- Beraq". En: *Quarterly of the Department of Antiquities of Palestine* 12, pp. 43-57.
- PEILSTÖCKER, M. 1999. "Rishon Le-Ziyyon Sand Dunes". En: *Hadashot Arkheologiyot - Excavations and Surveys in Israel* 110, p. 94*.
- PEILSTÖCKER, M. 2000. "Rishon Le-Ziyyon Sand Dunes". En: *Hadashot Arkheologiyot - Excavations and Surveys in Israel* 111, p. 102*.
- PEILSTÖCKER, M. En prensa. "Rishon Le-Ziyyon Sites A and B: Excavations at two Hellenistic Sites in the Western Quarters of Rishon Le-Ziyyon". En: *'Atiqot*.

- PERROT, J. 1967. "Les ossuaries de Ben Shemen". En: N. AVIGAD, M. AVI YONAH, H.Z. HIRSCHBERG y B. MAZAR (eds.), *Eretz-Israel: Archaeological, Historical and Geographical Studies*. Vol. 8. *E.L. Sukenik Memorial Volume (1889-1953)*. Jerusalem, IES, pp. 46*-49*.
- PERROT, J. y D. LADIRAY. 1980. *Tombes á ossuaires de la région côtière palestinienne au IV^e millénaire avant l'ère chrétienne*. Mémoires et Travaux du Centre de Recherches Préhistoriques Français de Jérusalem 1. Paris, Association Paléorient.
- REICH, R. y Y. LEVY. 1990. "Palmahim". En: *Excavations and Surveys in Israel* 7-8, p. 144.
- ROWAN, Y. M. 2005. "The Groundstone Assemblages". En: E.C.M. VAN DEN BRINK y R. GOPHNA, *Shoham (North), Late Chalcolithic Burial Caves in the Lod Valley, Israel*. IAA Reports 27. Jerusalem, IAA, pp. 113-139.
- SEMYONOV, M. y GORODZEISKY, A. 2004. "Occupational Destinations and Economic Mobility of Filipino Overseas Workers". En: *International Migration Review* 38 (1), pp. 5-25.
- SINGER-AVITZ, L. y Y. LEVY. 1992a. "An MBIIA Kiln at the Naḥal Soreq Site". En: *Atiqot* 21, pp. 9*-14* (hebreo con resumen en inglés, p. 174).
- SINGER-AVITZ, L. y Y. LEVY. 1992b, "Two Late Bronze Age Tombs at Palmahim". En: *Atiqot* 21, pp. 15*-26* (hebreo con resumen en inglés, pp. 174-175).
- SINGER-AVITZ, L. y Y. LEVY. 1994. "Two Late Iron Age-Early Persian Period Tombs at Palmahim". En: *Atiqot* 25, pp. 1*-9* (hebreo con resumen en inglés, p. 187).
- SCHULDENREIN, J. 1986. "Paleoenvironment, Prehistory, and Accelerated Slope Erosion along the Central Israeli Coastal Plain (Palmahim): A Geoarchaeological Case Study". En: *Geoarchaeology. An International Journal* Vol. 1 (1), pp. 61-81.
- SEGAL, O., R. KLETTER y I. ZIFFER. 2006. "Tel Ya'oz: A Persian-Period Building from Tel Ya'oz (Tell Ghaza)". En: *Atiqot* 52, pp. 1*-24* (hebreo con resumen en inglés, p. 203).
- SNEH, A., Y. BARTOV y M. ROSENSAFT. 1998. *Geological Map of Israel 1:200.000*. Sheet 2. Geological Survey of Israel. Tel Aviv, The Geological Survey of Israel.

- STARK, O. 1984. "Migration Decision Making: A Review Essay". En: *Journal of Developments Economics* 14, pp. 251-259.
- STEKELIS, M. 1935. *Les monuments mégalithiques de Palestine*. Paris, Archives de l'Institut de Paleontologie Humaine, Memoire 15.
- SUSSMAN, V. y S. BEN-ARIEH. 1966. "Ancient Burials in Giv'atayim". En: *'Atiqot* (HS) 3, pp. 27-39 (hebreo con resumen en inglés, p. 4*).
- TAL, O. 2005. "Persian Period Remains at Rishon Le-Zion". En: *Salvage Excavations Report* 2, pp. 30-37.
- TAL, O., M. FISCHER e I. ROLL. 2005. "Persian and Hellenistic Remains at Tel Ya'oz – Towards the Identification of Hellenistic Gazara". En: M. FISCHER (ed.), *Yavneh, Yavneh Yam and their Neighborhood – Studies in the Archaeology and History of the Judean Coastal Plain*. Tel Aviv, Tel Aviv University, pp. 259-302 (hebreo con resumen en inglés, p. XX).
- USSISHKIN, D. 1980. "The Ghassulian Shrine at En-Gedi". En: *Tel Aviv* 7 (1-2), pp. 1-44.
- YANNAI, E. y Y. PORATH. 2006. "A Chalcolithic Burial Cave at Et-Ta'yiba". En: *'Atiqot* 53, pp. 1-44.
- ZAGERSON, T. y P. SMITH. 2002. "The Human Remains". En: Y. GOREN y P. FABIAN, *Kissufim Road, a Chalcolithic Mortuary Site*. IAA Reports 16. Jerusalem, IAA, pp. 57-65.
- ZIFFER, I., R. KLETTER, y O. SEGAL. 2006. "Drinking Vessels (Rhyta) from Tel Ya'oz". En: *'Atiqot* 52, pp. 25*-37* (hebreo con resumen en inglés, pp. 203-204).

EL MODERNO SISTEMA-MUNDO Y LA EVOLUCIÓN*

IMMANUEL WALLERSTEIN
immanuel.wallerstein@yale.edu
Yale University
USA

Summary: The Modern World-System and Evolution.

The modern world-system has been a very particular type of historical system, unlike any other that we have heretofore known. It is a world-economy, to be sure not the first ever, but the only one that survived long enough to institutionalize a capitalist mode of production, and as a result the only world-economy that has ever succeeded in expanding its outer boundaries to encompass the entire globe. Only the capitalist world-economy has made the accumulation of capital the prime mover. This structure is coherent, and has operated effectively for some 500 years. It has now reached the limits of that effectiveness.

Keywords: Modern World-System – Evolution – Capitalist Mode of Production

Resumen: El moderno sistema-mundo y la evolución.

El moderno sistema-mundo ha sido un tipo muy particular de sistema histórico, distinto de cualquier otro del que hayamos tenido conocimiento hasta ahora. Es una economía-mundo, seguramente no la primera, pero la única que sobrevivió bastante tiempo para institucionalizar un modo de producción capitalista, y en consecuencia la única economía mundo que ha tenido éxito en ampliar sus límites externos para abarcar el globo entero. Solo la economía-mundo capitalista ha hecho de la acumulación de capital la fuerza motriz. Esta estructura es coherente, y ha funcionado efectivamente por unos 500 años. Ahora ha alcanzado los límites de esa eficacia.

Palabras clave: moderno sistema-mundo – evolución – modo de producción capitalista

* Este trabajo es una versión traducida, corregida y actualizada del artículo “The Modern World-System and Evolution”, publicado originalmente en *Journal of World-Systems Research* 1-19 (1995). En Internet: <<http://jwsr.ucr.edu>>. Traducción: Juan Manuel Tebes; revisión: Immanuel Wallerstein.

El concepto de “evolución” es ambiguo. A veces solamente expresa esos cambios que han ocurrido históricamente. En otros usos, tiene un aspecto más teleológico, como en la enunciación de que las bellotas evolucionan en robles. En ese significado, el resultado final es el resultado normal de un patrón inscrito en la estructura interna de la “entidad” bajo discusión. En el primer sentido, la evolución no es sino una descripción empírica *post facto*. En el segundo sentido, es un modo de indicar asuntos normativos. Si uno agrega “estructural” como adjetivo a “evolución”, se supone que se busca el segundo sentido, aunque aún no de manera inevitable.

Por lo tanto, supongo que uno no puede inclusive comenzar a discutir una “evolución” concreta sin enunciar una postura epistemológica. Déjenme por lo tanto hacer eso. Creo que lo que estudian los científicos sociales es la evolución de los sistemas históricos. Puesto que estas entidades son sistémicas (normativo) e históricas (aleatorio), se deduce que ninguno de los dos significados de la evolución es satisfactorio para mis propósitos. Más bien, creo que todos los sistemas históricos se desarrollan en el segundo sentido, es decir, que sus trayectorias históricas están inscritas en sus estructuras (pero solo hasta un punto). Y este punto es, en cierto sentido, verdaderamente un punto, o casi. Es decir, puesto que todas las estructuras tienen contradicciones inherentes (o, más bien, son contradictorias), se deduce que, con el tiempo, la **evolución** de la estructura alcanza un **punto** donde ya no es más posible hacer ajustes necesarios a las estructuras, y así los efectos paralizantes de las contradicciones no serán más contenidos.

Cuando se alcanza tal punto, la evolución adicional deja de ser explicada por la estructura; se convierte en aleatoria. Las fluctuaciones son salvajes, o por lo menos, más salvajes; el impacto de las entradas de menor importancia llega a ser, en consecuencia, mayor, y hay una bifurcación, dando por resultado un nuevo sistema. Pero la estructura que emerge de este nuevo sistema **no** podría pronosticarse, y de ninguna manera está inscrita en la estructura del sistema histórico del cual está emergiendo, el cual ha llegado a ser inviable. Se deduce que no hay reglas generales sobre la evolución humana, o sobre la evolución de las estructuras sociales humanas, excepto quizás en un nivel muy abstracto y no muy significativo. Por ejemplo, quizás se pueda afirmar que hay una tendencia multilineal hacia sistemas históricos más complejos (aunque incluso yo sería cauteloso en este nivel indeterminado), pero esto nos dice poco acerca de las estructuras sucesivas de los sistemas históricos, completamente nada respecto de los futuros. En cualquier caso, no hay base empírica para ninguna enunciación del progreso histórico como inevitable o inclusive como descripción adecuada de la historia pasada.

Habiendo afirmado esta postura epistemológica, aunque no discutida aquí¹, podemos proceder a discutir qué puede significar la evolución del moderno sistema-mundo. Considero importante distinguir tres procesos en la vida histórica de cualquier sistema: su génesis; su período relativamente largo de funcionamiento normal; y su desaparición (el resultado de la bifurcación), que también pueden pensarse como el período de la transición a un nuevo sistema o sistemas históricos. Parece útil aplicar el término evolución solo al período del funcionamiento normal, y es a este período que restringiré la discusión².

El moderno sistema-mundo no es de ninguna manera el único sistema histórico que ha existido; no es inclusive el único sistema-mundo. Pero ha sido un tipo muy particular de sistema histórico, distinto de cualquier otro del que hayamos tenido conocimiento hasta ahora. Es una economía-mundo, seguramente no la primera, pero la única que sobrevivió bastante tiempo para institucionalizar un modo de producción capitalista, y en consecuencia la única economía mundo (de hecho el único sistema-mundo) que ha tenido éxito en ampliar sus límites externos para abarcar el globo entero. Se ha transformado de ser **un** tal mundo a convertirse en el sistema histórico **del** mundo.

Comparte dos características con cualquier otro sistema histórico. Tiene una división axial del trabajo cuya “extensión” eficaz define sus límites, límites que son flexibles y que por lo tanto pueden ampliarse (y contraerse). Es decir, los límites evolucionan. Y funciona por medio de una mezcla de ritmos cíclicos (las fluctuaciones repetitivas que permiten que lo llamemos un sistema) y de tendencias seculares (los vectores transformacionales que nos permiten llamarlo histórico). Lo que define la especificidad del moderno sistema-mundo, el elemento que lo hace diferente del resto de los sistemas históricos, es la primacía del impulso para una incesante acumulación de capital. Por supuesto, la mayoría de los sistemas históricos acumulan capital de alguna manera. Pero solo la economía-mundo capitalista ha hecho de la acumulación de capital la fuerza motriz. No estamos hablando de un conductor **psicológico**, aunque por supuesto **algunos** individuos pudieron haber internalizado este objetivo como tal. El sistema se construye de tal manera que hay presiones estructurales para acumular capital y para acumularlo incesantemente. Su panoplia de

¹ He tratado de hacer esto en varios lugares, especialmente en Wallerstein 1998b. Véase también Wallerstein 1996.

² Sobre la génesis del moderno sistema-mundo, véase Wallerstein 1992. Sobre la caída/transición, véase Wallerstein 1994.

instituciones funciona de manera de recompensar significativamente a los que acumulen capital y de castigar a los que no lo hagan. Además, la fuerza de estas presiones ha aumentado constantemente con el tiempo, lo que puede llamarse la intensificación constante de la naturaleza capitalista del moderno sistema-mundo. Sin embargo, incluso en periodos anteriores, la fuerza de las presiones ya era suficiente para mantener al sistema funcionando frente a las fuerzas internas que intentaron alterar su naturaleza o prevenir su desarrollo posterior.

El moderno sistema-mundo consiste de un grupo intrincadamente construido y complejo de instituciones que ha funcionado sin problemas y eficazmente a lo largo de los últimos 500 años, dado lo absurdo de la *fuerza motriz* y de la enormidad de la resistencia al sistema de los sub-estratos (quienes han sido fuertemente oprimidos por él), así como de los poderosos segmentos de los estratos superiores que han temido la pérdida de poder y prestigio de la evolución posterior de tal sistema. Una premisa importante de las estructuras del saber que han florecido dentro del sistema, es que éste funciona en tres arenas separadas: la política, la económica, y la sociocultural. O, dicho de otra manera, se establece que los estados, los mercados, y las sociedades civiles son ontológicamente autónomos, y utilizan diversas lógicas. Mientras que ésta es una descripción autocomplaciente del sistema por parte de sus clérigos, y no resiste un cuidadoso análisis epistemológico o empírico, tiene cierta semejanza superficial a la estructuración formal del complejo institucional. Por lo tanto, describiremos estos ordenes institucionales bajo tres títulos principales: redes de producción; el estado y las estructuras interestatales; y la geocultura (insistiendo en su imbricación total el uno con el otro).

Hay cinco mecanismos centrales por los cuales la red de las estructuras de producción permite la acumulación incesante de capital: la mercantilización; la multiplicidad de los modos de control del trabajo; las cadenas de mercancías; el intercambio desigual entre centro y periferia; y el grupo de capitalistas monopólicos no especializados que funcionan como el contra-mercado. Cada mecanismo puede ser resumido brevemente.

La mercantilización expresa que las actividades que implican la producción, intercambio, ahorro, o el préstamo son monetizados y se convierten, así, en operaciones de mercado. Es probable que virtualmente no haya habido sistema histórico en los últimos 10.000 años sin mercantilización de alguna de sus actividades. Sin embargo, ya que el involucrarse en tales operaciones en formas no-monetizadas las protege algo (aunque no perfectamente) contra la apropiación para propósitos de acumulación de capital, es muy lógico

que aquellos que funcionan en el marco de un sistema capitalista busquen siempre mercantilizar más las operaciones. Y puesto que es también verdad que la extensión y la rutinización de las actividades mercantiles tienden a disminuir su rentabilidad, es lógico también que los capitalistas monopólicos alienen repetidamente la búsqueda de nuevos lugares para mercantilizar. Los resultados que conocemos: con el tiempo ha habido un empuje hacia la mercantilización de todo, un empuje que para finales del siglo XX había alcanzado niveles no soñados en sistemas históricos anteriores. Para tomar sólo un ejemplo particularmente aberrante, hemos entrado en la era de la mercantilización del parto.

El moderno sistema-mundo hace, como todos notan, un uso más extenso del trabajo asalariado que los sistemas históricos anteriores. Aún así, vale observar que, después de 500 años, el trabajo asalariado no es todavía la forma de remuneración de la mayoría de las actividades productivas del mundo. Existe una buena razón para esto. Un sistema que mantiene múltiples modos de control del trabajo (y por lo tanto de la remuneración del trabajo) crea mecanismos incorporados por los que se pueden frenar las demandas de los trabajadores de mayores remuneraciones. Incluso crea los mecanismos por los cuales se pueden apropiar los excedentes creados en la producción no-mercantilizada. Ese mecanismo es la unidad doméstica semiproletaria, en la cual el ingreso-salario, de todas las fuentes, representa una minoría del ingreso total de la unidad doméstica. Esta estructura fue más o menos una invención del moderno sistema-mundo, y es actualmente el modelo mundial dominante. En dichas unidades domésticas, los salarios pagados a aquellos miembros que se involucran en actividades de trabajo salarial pueden ser reducidos por debajo del nivel de la reproducción de la unidad doméstica, porque la unidad doméstica suple este ingreso con otras actividades generadoras de renta (producción orientada al mercado, la llamada producción de subsistencia, rentas, y transferencias), la totalidad de las cuales trae un ingreso mayor por hora de trabajo que lo que trae el trabajo asalariado. Por lo tanto, el empleo de las personas situadas en tales unidades domésticas semiproletarios reduce no sólo las facturas salariales de los productores que emplean el salario, sino que también transfiere la parte del otro excedente acumulado por la unidad doméstica a la empresa, vía la subvención de los salarios de la empresa debajo de la media. El esfuerzo por obtener el empleo asalariado, y entonces asegurarse de que tal empleo asalariado esté remunerado como mínimo en el nivel de la reproducción de la unidad doméstica (el eslogan era el “salario familiar”), ha sido central en las luchas de clase a través de la historia del

moderno sistema-mundo. Al punto tal que se ha conseguido la proletarización, en gran parte resultado de esta luchas de clases.

Las cadenas de mercancías han sido el tegumento de los procesos de producción capitalistas desde el principio. Las actividades productivas se han ligado siempre sistemáticamente a través de la completa división del trabajo en los canales institucionalizados. No es difícil demostrar que casi todo artículo que es comercializado por las empresas está construido de componentes (que, a su vez, se construyen de componentes), utilizando maquinaria (construida, a su vez, de componentes...) y mano de obra (sostenida por la producción de alimentos construida de componentes...), la totalidad de las cuales se producen en áreas geográficamente dispersas. (La llamada internacionalización del capital se refiere a la existencia de tales cadenas de mercancías, a menos que la frase sugiera, incorrectamente, que esto es un nuevo fenómeno post-1970 o, como máximo, post-1945). La existencia de tales cadenas hace posible que diferentes unidades de la cadena sean estructuradas de diversas formas una de la otra, y diferenciándose a sí mismas de un punto a otro en el tiempo. Las posibles diferencias incluyen el grado de dispersión geográfica de las empresas que producen en la unidad; el grado de monopolización total de la producción; los modos de control del trabajo utilizados; el grado en el cual las empresas en una unidad son poseídas por la misma firma que posee las empresas en las unidades colindantes (integración vertical de la producción), permitiendo así que algunas operaciones se escapen de los apremios del mercado mundial; y el grado de rentabilidad de cada unidad de la cadena de la materia, comparada con otras unidades. Tal estructura compleja permite la manipulación incesante (que reorganiza las estructuras de diversas unidades en la cadena) con el objetivo de aumentar la acumulación total de capital y de centralizar este excedente en pocas manos.

La creación de tales cadenas de mercancías es lo que nos permite describir la división axial del trabajo como un fenómeno de centro/periferia, en el cual el intercambio desigual es un mecanismo importante de la transferencia y la concentración del excedente. Fundamentalmente, la antinomia centro/periferia se refiere a la relación entre unidades relativamente monopólicas versus unidades relativamente competitivas, que es una antinomia alto beneficio/bajo beneficio y alto salario/bajo salario. En gran parte debido a las ventajas de la reducción de los costos de las transacciones, y de la necesidad de proteger el capital acumulado políticamente, la antinomia centro/periferia se convirtió prácticamente en un fenómeno espacial, en la cual las actividades centrales tienden a concentrarse en pocos países y las actividades periféricas tienden

a concentrarse en la mayoría del resto, sin excluir siempre la posibilidad de que la gama completa de actividades pudiera existir, y exista, dentro de los límites de cualquier país que estuviera por sobre determinado tamaño. La distribución espacial reflejó el proceso; no lo causó. El intercambio desigual ha sido el resultado de las reglas políticas de las estructuras interestatales que hicieron muchos más fáciles la movilidad del capital y de mercancías a través de las fronteras políticas que la movilidad del trabajo, y que de tal modo garantizó la transferencia del valor del excedente a partir de un grupo de dueños a otro (aquellos situados en las actividades monopólicas en las zonas centrales).

Finalmente, el mercado es esencial para las operaciones de un sistema de producción mercantilizado. Pero debido a que mientras más verdaderamente libre (y no meramente nominalmente libre) es el mercado, mayor es la competición (y por lo tanto más difícil es lograr niveles significativos de rentabilidad), los que son grandes acumuladores de capital representan (en la magnífica frase de Braudel) el contra-mercado, utilizando su fuerza política para asegurarse de que la competición libre nunca se convierte en la norma. Puesto que, sin embargo, los monopolios están siempre bajo ataque político, y que cualquier cuasi-monopolio dado tiene una vida media más bien corta (probablemente cerca de treinta años), los grandes acumuladores de capital deben continuar siendo no especializados, e involucrarse simultáneamente en todas las clases de operaciones: producción, comercio, finanzas, transporte, información. Esto les permite cambiar de barco (es decir, cambiar el énfasis en sus obligaciones de inversión) repetidamente, en la búsqueda de mantener altos niveles de rentabilidad total. Cambiar de barco no solo tiene implicaciones sectoriales, sino también geográficas.

El cambio de inversiones ha tendido a ocurrir sobre todo en el marco de los ciclos de Kondratiev, que son la consecuencia del agotamiento de la capacidad de monopolizar sectores principales de producción, y por lo tanto de la declinación de los niveles de rentabilidad mundiales. Los períodos de contracción (fases B) ven reubicaciones de la producción industrial, y así las oportunidades para unos pocos (pero siempre sólo unos muy pocos) estados semiperiféricos (aquellos con una mezcla bastante uniforme de actividades centrales y periféricas) de mejorar su posición relativa a expensas de otros estados. También tienden a ver cambios en la asignación de inversiones, de los sectores industriales a los financieros. Ven la búsqueda de fuentes innovadoras de actividades monopólicas. Han implicado a menudo, luego de un momento, una cierta reasignación del ingreso del mundo para estimular la demanda

total, mientras que, simultáneamente, amplían los límites del sistema-mundo en nuevas zonas, en búsqueda de trabajo de muy bajo costo para compensar la redistribución. En suma, han tendido a hacer juegos de malabares en la geografía económica del mundo mientras que reproducen la misma estructura básica.

La posibilidad de la acumulación incesante de capital ha dependido de la capacidad de los grandes acumuladores de no meramente concentrar el valor del excedente, sino de defender su concentración contra depredadores y contra las demandas de los trabajadores que la han producido. El estado y las estructuras interestatales son, a la vez, una rampa para grandes acumuladores y un peligro continuo. El estado puede ser el depredador primario; ningún depredador ha sido siempre tan eficaz históricamente como un emperador arriba de una estructura redistributiva. Cualquier cosa que reproduzca tal estructura política con las crecientes eficacias tecnológicas del mundo moderno sería una némesis de la incesante acumulación de capital. Los grandes acumuladores son, así, notablemente cuidadosos de la estatalidad (la retórica sobre el *laissez faire*). Con todo, por otra parte, el poder negociador del lugar de trabajo nunca ha sido mayor que en el moderno sistema-mundo, y los monopolios nunca han sido más fáciles de romper que en los tiempos modernos, lo que significa que los grandes acumuladores necesitaron desesperadamente de la defensa política, no sólo contra las clases obreras, sino contra sus competidores (la “renta de protección” de Frederic Lane). El equilibrio de tales presiones contradictorias ha sido un juego difícil desde el principio. Se ha encontrado que el modo óptimo es aquel formado por la creación de una red de llamados estados soberanos (de hecho, clasificados marcadamente de acuerdo a la fuerza política) que operan dentro de un sistema interestatal flexible, pero significativo, en el cual los poderes hegemónicos periódica y temporalmente crean los regímenes interestatales que intentan maximizar las posibilidades de la acumulación incesante de capital.

La creación de estados fuertes en el centro ofrece muchas ventajas a los capitalistas monopólicos. Establece un fuerte refugio para su propiedad. Crea una estructura política capaz de hacer avanzar sus intereses en el sistema-mundo. Su nivel más alto de impuestos es simplemente un costo de protección, eminentemente razonable. Eventualmente, al hacer del estado fuerte también un estado liberal, se asegura un alto grado de orden interno a un costo relativamente bajo. Además, los estados fuertes en el centro pueden trabajar para asegurarse de que los estados en la periferia no lleguen a ser bastante

fuertes como para interferir con el proceso de la acumulación mundial de capital.

Sin duda, no es tan simple como esto, por dos razones. Por una parte, no hay un solo grupo homogéneo de capitalistas monopolísticos, sino más bien un grupo que cayó en la contradicción de tener intereses de clase que los unen e intereses individuales que los dividen profundamente. Y por otra parte, los estratos obreros del mundo no son simples objetos de la manipulación de las fuerzas dominantes, sino agentes activos de resistencia. Ambas complicaciones explican una parte considerable de la historia política del moderno sistema-mundo.

La competición inter-capitalista tiene dos impactos inmediatos en el estado y las estructuras interestatales. Primero, cualquier clase de mecanismo político que ayude al mantenimiento de cualquier esfuerzo particular monopolístico representa, para sus no-beneficiarios, un obstáculo que intentarán superar. Se organizan constantemente para superar tales obstáculos: por ejemplo, demandas de más *laissez-faire* dentro de los estados; oposición al proteccionismo en los estados más fuertes, y demandas por él en los otros; transferencia geográfica de los sitios de producción, con su consiguiente impacto en la fuerza financiera y social de tales estados. Esta historia se cuenta generalmente bajo título de historia de las estructuras macroeconómicas.

El segundo impacto es incluso mayor. La organización de las hegemonías da distintas ventajas a ciertos grupos de capitalistas monopolísticos. Pero las hegemonías son auto-destructivas debido a sus costos en aumento creciente. Cuando los poderes hegemónicos declinan, otros intentan tomar su lugar. Esto es un largo proceso, y ha dado lugar, históricamente, a largas luchas geopolíticas, cada uno de las cuales culminó en “*una guerra mundial de los treinta años*,” y a una eventual consolidación de las estructuras interestatales. Esta historia se cuenta generalmente bajo el título de relaciones internacionales. Podemos discernir ciclos hegemónicos mucho más largos que los ciclos de Kondratiev.

La activa agencia opositora de los estratos oprimidos es una constante del moderno sistema-mundo. Desde el principio, la presión de los trabajadores urbanos tendió a empujar lentamente los niveles de salario hacia arriba, lo que condujo periódicamente a la necesidad de buscar estratos obreros listos a trabajar en niveles de ingresos más bajos. Éste fue uno de los factores principales detrás de la repetida extensión geográfica del moderno sistema-mundo, según lo observado previamente. No obstante, tal oposición tendió a

ser dispersa, desorganizada, y carecía de una estrategia ideológica hasta el siglo XIX.

Fue la Revolución Francesa la que catalizó una importante transformación cultural del moderno sistema-mundo. Aunque los orígenes y la trayectoria de la Revolución Francesa fueron en gran parte la consecuencia de la lucha franco-británica por la hegemonía en el sistema-mundo³, la consecuencia más importante fue la transformación de las mentalidades a lo largo del sistema-mundo, poniendo de relieve la anomalía existente por largo tiempo de que no existía ninguna geocultura adecuada para legitimar las estructuras económicas y políticas de la economía mundo capitalista. La anomalía fue llevada a un fin por el hecho que dos temas propuestos en la Revolución Francesa ganaron tal resonancia entre grandes estratos del sistema-mundo, que parecía que no había manera de “restaurar” la situación cultural precedente. Estos dos temas eran la normalidad del cambio político y la creencia que la soberanía reside en el “pueblo”.

El siglo XIX fue el momento de la construcción de una geocultura coherente para el moderno sistema-mundo. Uno de los factores principales fue el surgimiento de movimientos antisistémicos organizados de dos maneras: el movimiento social y el movimiento nacional. Aunque la organización formal sería no ocurrió hasta fines del siglo XIX, las primeras agitaciones de estos movimientos incitaron respuestas preparatorias casi de inmediato. Los dos temas –cambio normal y soberanía popular– eran, por supuesto, excesivamente peligrosos para la estabilidad política del sistema-mundo, al legitimar la democracia. En respuesta a estos temas emergió una trinidad de ideologías, que eran realmente meta-estrategias de control político: conservadurismo, liberalismo, y radicalismo/socialismo. Cada una representó fundamentalmente un modo diferente de lidiar con la normalidad del cambio y de la soberanía popular. Antes de 1848, llegó a estar claro que la ideología centrista del reformismo liberal (una doctrina ostensiblemente universalizadora, pero una cuya aplicación estaba siempre restringida a personas “merecedoras, civilizadas”) era la dominante, y las otras dos ideologías se convertían lentamente en versiones modificadas del reformismo liberal.

El reformismo liberal tenía una atractiva estrategia política, que los conservadores eventualmente se dieron cuenta era necesaria para contener a las clases peligrosas, en formas que preservarían los procesos de acumulación

³ Explico esto extensamente en Wallerstein 1998a: cap. 2.

incesante de capital, mientras que los radicales/socialistas eventualmente se daban cuenta que este programa era lo máximo que su fuerza política real podría obtener para ellos en esa etapa del desarrollo histórico del moderno sistema-mundo. El paquete ofrecido por el reformismo liberal, y desempeñado por Europa/América del Norte durante el siglo XIX, tenía tres componentes: la gradual conformación del sufragio universal; los principios de la legislación de bienestar y de la redistribución del bienestar; el nacionalismo de la zona del centro, con su componente esencial de racismo/sexismo. Históricamente, esta fórmula fue extraordinariamente exitosa en el centro, y en el siglo XX hubo un intento de aplicarla a una escala mundial. Esta última tentativa, inicialmente exitosa, se derrumbó eventualmente debido a la ausencia de un grupo que pagara su costo: no había tercer mundo para el tercer mundo. Pero el mecanismo estaba claramente en su lugar, y discutir su derrumbe nos llevaría al tema de la crisis del sistema-mundo y de su desaparición, un tema que hemos excluido de este análisis de procesos evolutivos.

La construcción de la geocultura implicó la legitimación de la ideología política dominante en las estructuras del saber. Al universalismo del liberalismo se le dio un estado ontológico en la dominación moral de la ciencia moderna como la única forma racional de discurso analítico. Esto implicó el renacimiento del sistema universitario mundial, la creación de la moderna estructura de “disciplinas,” el uso del análisis linear newtoniano y de su rechazo de la relevancia organizativa del EspacioTiempo a todas las arenas del discurso (y específicamente a las ciencias sociales), y por supuesto, el estado secular y la neutralidad moral del estudioso.

Lo que se había sido dejado fuera del paquete fue la democratización y la igualación de la recompensa y los recursos. Aunque las implicaciones políticas del hipotético universalismo fueron anuladas, en gran parte, por el simultáneo entronamiento del racismo/sexismo, las implicaciones lógicas de la teoría liberal dieron lugar a una constante presión para la democratización, una clase de equivalente global del pedido *Oliver Twist* de “más, por favor” en el orfanato.

Se ha afirmado que el moderno sistema-mundo tiene una estructura que se ha elaborado alrededor de la primacía de la incesante acumulación de capital. Esta estructura es coherente, y ha funcionado efectivamente por unos 500 años. Ahora ha alcanzado los límites de esa eficacia. Es en este punto, el punto donde no es más posible ajustar las varias contradicciones de la estructura de una manera fácil, que terminamos nuestra discusión.

BIBLIOGRAFÍA

- WALLERSTEIN, I. 1992. "The West, Capitalism, and the Modern World-System". En: *Review* 15-4, pp. 561-619.
- WALLERSTEIN, I. 1994. "Peace, Stability, and Legitimacy, 1990-2025/2050". En: G. LUNDESTAD (ed.), *The Fall of Great Powers*. Oslo, Scandinavian University Press, pp. 331-349.
- WALLERSTEIN, I. 1996. "History in Search of Science". En: *Review* 19-1, pp. 11-22.
- WALLERSTEIN, I. 1998a. *El moderno sistema mundial, III: La segunda era de gran expansión de la economía-mundo capitalista, 1730-1850*. México, Siglo XXI.
- WALLERSTEIN, I. 1998b. *Impensar las Ciencias Sociales: Límites de los paradigmas decimonónicos*. México, Siglo XXI.

REPORTES DE EXCAVACIÓN / EXCAVATION REPORTS

THE ROPE CAVE AT MERSA GAWASIS: A PRELIMINARY REPORT

ANDRÉ J. VELDMEIJER
Veldmeijer@PalArch.nl
PalArch Foundation
The Netherlands

CHIARA ZAZZARO
chiarazazzaro@yahoo.it
University of Naples "L'Orientale"
Italy

INTRODUCTION

In the mid 1970s, Abdel Moneim Sayed discovered the remains of a Middle Kingdom harbour,¹ known in ancient Egypt as S3ww, in Mersa Gawasis, about 22 km south of modern Safaga at the Red Sea coast. It proved to be an important site, not in the least because texts mention expeditions to Bia-Punt. In 2001, the University of Naples "L'Orientale," the Italian Institute for Africa and the Orient in Rome, in collaboration with the University of Boston, co-directed by Rodolfo Fattovich and Kathryn Bard, started the systematic investigation of the site in order to understand the organisation of seafaring in pharaonic Egypt.²

The site includes remains of a settlement, an industrial area and various manmade caves. Finds vary from ships timber and anchors to package material such as wooden boxes. One of the most remarkable finds, however, is the large number of rope coils, which are stored in a cave: the so-called 'Rope Cave' (Cave 5). Here we present some preliminary notes on this extraordinary discovery, which is dated to the Middle Kingdom. Interpretation of the

¹ Sayed 1977, 1979a, b, 1980, 1983.

² Bard and Fattovich 2001, 2003, 2004, 2005; Fattovich and Bard 2006, 2007.

excavated contexts of these ropes strongly suggests that cordage found at the site was used in maritime activities and as ship equipment.

CAVE 5

According to the excavation report³ Cave 5 is 19 m long and has an almost rectangular plan, having a width of 3.75-4.10 m. The ceiling is slightly vaulted with a central groove of 60 cm wide and is 1.6 m height in the middle and 1.5 meter high at the sides. The Cave is entered through a collapsed wall between Cave 2 and the Rope Cave, as eolian sands cover the original entrance.

Cave 5 is the so-called 'Rope Cave', because of the large number of coils of rope. The majority of the coils are deposited at the back of the cave. In the top layer, 16 more or less complete coils have been identified along with two big piles of rope, possibly consisting of three or more coils. Some ropes are not deposited as coils, but seems to have been brought in as a bunch of rope or coils with a different shape.

There is, at least partially, a second layer, which probably extends in half a circle from the collapsed wall between this cave and Cave 2. This second layer contains at least 10 coils. Towards the front the number of coils decrease rapidly and two smaller coils are the only ones on top of the windblown sand that now obscures the original entrance to the cave.

As Ward⁴ states, the condition of the ropes, due to the long and slow desiccation in the constant environment, looks like freeze-dried in appearance, but the cellular integrity lacks, which greatly reduced the stability (which is supported by the thick layer of scattered fibres surrounding the coils; moreover, many coils have fallen apart and only a few are more or less complete). This also proved to seriously hinder the identification of the material. A first analysis⁵ however, confirms the conclusion based on macroscopic analysis that the ropes are not made of papyrus or halfa grass. Future research will have to establish the material. The tiny holes in the ropes seems due to insect activity, but it has yet to be determined by what kind of animal.

The ropes are coiled longitudinally and wound in the middle as to allow easy storage for future use. The diameters of the ropes vary from about 24

³ Fattovich and Bard 2006.

⁴ Zazzaro 2007: 194, note 8.

⁵ We thank A.J. Clapham and R. Gerisch for their preliminary identification.

mm to as much as nearly 40 mm for the ply. The estimated length of the most complete coil seems to be 30 m. Based on a detailed study of the cordage from Berenike, the ancient Egyptians rather inserted a third yarn and/or increased the diameters to acquire stronger ropes, rather than cabling, as is custom usually done nowadays. The composition is sZ_3 ⁶, which is an often-used composition. A detailed analysis of the diameters and the Cord Index of Ply is in progress.

OTHER CORDAGE FINDS

Various small pieces of cordage of different appearance as the coiled ropes have been recovered. Two objects are of special interest; a bag, found in Cave 2, is made of sZ_2 strings and, according to Zazzaro,⁷ shaped in a tapering rectangle, measuring 60x45 cm, with two loops at the top. Linen strings hold the horizontal strings, possibly made of halfa grass, together. Bags like these are well known. Moreover, they are depicted in various tomb reliefs. The second interesting cordage objects are grommets, which are much comparable to the much later ones from Berenike.⁸

FUTURE RESEARCH

The work at Mersa Gawasis will continue in the 2007-2008 season and includes the identification of the material, the identification of the insect activity as well as the analyses of the research done in the 2006-2008 season (among which the measuring of diameters and the calculation of the Cord Indices). Focus of the work will be on the completion of the description and the establishment of the weight of a coil, the knowledge of which helps to interpret the use of the ropes. Moreover, the possibility of recovering one or more coils will be investigated.

⁶ Terminology is after Veldmeijer 2005a. Note that this differs from the way the cordage is described in the excavation reports (Bard and Fattovich 2005; Zazzaro and Ward 2006).

⁷ Zazzaro 2007: 195.

⁸ Veldmeijer 1999: 265-266. Here the grommet is interpreted as pot/head stand but Veldmeijer (2005b: 66-67, Fig. 1; 75) explains that the object might have had a more specific function for seafaring.

ACKNOWLEDGEMENTS

We thank Rodolfo Fattovich and Kathryn Bard for inviting us to work with the material. Alan J. Clapham and Rainer Gerisch are acknowledged for their help in identification of the material.

REFERENCES

- BARD, K. A. and R. FATTOVICH (eds.). 2001. "The Wadi Gawasis/Wadi Gasus, Egypt: A Preliminary Assessment – Istituto Universitario Orientale di Napoli." In Internet: <<http://www.archaeogate.org>> (visited 23 August 2007).
- BARD, K. A. and R. FATTOVICH (eds.). 2003. "Archaeological Investigation at Wadi Gawasis (Red Sea – Egypt) of the Italian Institute for Africa and the Orient (Rome) and "L'Orientale" (Naples): December 2002 – January 2003 field season." In Internet: <<http://www.archaeogate.org>> (visited 23 August 2007).
- BARD, K. A. and R. FATTOVICH (eds.). 2004. "Mersa Gawasis (Red Sea – Egypt): UNO/IsIAO and BU 2003-2004 field season under direction of Rodolfo Fattovich and Kathryn Bard." In Internet: <<http://www.archaeogate.org>> (visited 23 August 2007).
- BARD, K. A. and R. FATTOVICH (eds.). 2005. "Recent Excavations at the Pharaonic port of Mersa Gawasis on the Red Sea, 2004-2005 field season." In Internet: <<http://www.archaeogate.org>> (visited 23 August 2007).
- FATTOVICH, R. and K. A. BARD (eds.). 2006. "Joint Archaeological Expedition at Mersa/Wadi Gawasis (Red Sea, Egypt) of the University of Naples "l'Orientale" (Naples, Italy), Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente (Rome, Italy), and Boston University (Boston, USA) - 2005-2006 Field Season." In Internet: <<http://www.archaeogate.org>> (visited 23 August 2007).
- FATTOVICH, R. and K. A. BARD (eds.). 2007. "Mersa/Wadi Gawasis 2006-2007." In Internet: <<http://www.archaeogate.org>> (visited 23 August 2007).
- SAYED, A. M. A. H. 1977. "Discovery of the Site of the 12th Dynasty Port at Wadi Gawasis on the Red Sea Shore." In: *Revue d'Égyptologie* 29, pp. 140-178.
- SAYED, A. M. A. H. 1979a. "Discovery of the Site of the 12th Dynasty Port at Wadi Gawasis on the Red Sea Shore." In: W.F. REINEKE, (ed.), *Acts of the*

- First International Conference of Egyptology*. Berlin, Akademie-Verlag, pp. 569-578.
- SAYED, A. M. A. H. 1979b. "New Light on the Recently Discovered Port on the Red Sea Shore." In: J. DAVIDOVITS (ed.), *Second International Congress of Egyptology, Grenoble*, Book of abstracts.
- SAYED, A. M. A. H. 1980. "Observations on Recent Discoveries at Wadi Gawasis." In: *Journal of Egyptian Archaeology* 66, pp. 154-157.
- SAYED, A. M. A. H. 1983. "New light on the Recently Discovered Port on the Red Sea Shore." In: *Chronique d’Egypte* 58, pp. 23-37.
- VELDMEIJER, A.J. 1999. "The Cordage." In: S.E. SIDEBOTHAM and W.Z. WENDRICH, (eds.), *Berenike '97. Report of the 1997 Excavations at Berenike and the Survey of the Egyptian Eastern Desert, including Excavations at Shenshef*, Leiden, Centre of Non-Western Studies (CNWS Publications, Special Series no. 4), pp. 257-276.
- VELDMEIJER, A.J. 2005a. "Archaeologically Attested Cordage. Terminology on the Basis of the Material from Ptolemaic and Roman Berenike (Egyptian Red Sea Coast)." In: *Eras* 7. In Internet: <<http://www.arts.monash.edu.au/eras/>> (visited 23 August 2007).
- VELDMEIJER, A.J. 2005b. "Identifiable and Associated Cordage. Examples from Berenike (Egyptian Red Sea coast)." In: *Antiguo Oriente* 3, pp. 65-87.
- ZAZZARO, C. and C. WARD. 2006. "Cordage from Cave 5." In: R. FATTOVICH and K. BARD (eds.). "Joint Archaeological Expedition at Mersa/Wadi Gawasis (Red Sea, Egypt) of the University of Naples "l'Orientale" (Naples, Italy), Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente (Rome, Italy), and Boston University (Boston, USA) - 2005-2006 Field Season." In Internet: <<http://www.archaeogate.org>> (visited 23 August 2007).
- ZAZZARO, C. 2007. "Cordage." In: K. A. BARD and R. FATTOVICH, (eds.), *Harbor of the Pharaohs to the Land of Punt. Archaeological Investigations at Mersa/Wadi Gawasis, Egypt, 2001-2005*. Napoli, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale," pp. 190-196.

RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS/BOOK REVIEWS

ZIPORA COHAVI-RAINEY, *The Alashia Texts from the 14th and 13th Centuries BCE. A Textual and Linguistic Study*, Münster, Ugarit-Verlag, 2003, Alter Orient und Altes Testament (AOAT) 289. xiv + 129 pp. EUR 56,- ISBN 3-934628-17-6.

Zipora Cochavi-Rainey ofrece una edición completa de las cartas hasta hoy disponibles enviadas desde *Alashiya* (según la autora en la costa sur de la isla de Chipre) a Egipto y Ugarit. La autora no ha incluido los textos de *Alashiya* hallados en los últimos años en Ugarit, ya que lamentablemente aún no han sido publicados por los excavadores. La publicación de los mismos brindará seguramente más luz a los estudios relacionados con el intercambio y diplomacia entre ambos estados.

El presente trabajo continúa la tradición de los estudios sincrónicos y diacrónicos de grupos selectos de textos cuneiformes del Bronce Tardío, tales como la correspondencia de escribas en Egipto (Z. Cochavi-Rainey, *The Akkadian Dialect of the Egyptian Scribes in the 14th-13th Centuries B.C.E. Doctoral Dissertation*, Tel Aviv University, 2 vols., 1988) y en Amurru (Sh. Izre'el, *Amurru Akkadian: A Linguistic Study*, Atlanta, GA., 1991, 2 vols. (*Harvard Semitic Studies*, 41)). Por un lado, la idea consiste en seleccionar un grupo de textos de un área específica (Egipto, Amurru y en este caso *Alashiya*) datados entre los siglos XIV y XIII a.C. y realizar un estudio diacrónico. Por otro lado, los textos son analizados en el contexto propio de los dialectos acadios en que estos textos cuneiformes fueron escritos en todo el Cercano Oriente Antiguo. Por lo tanto, el estudio es también sincrónico.

En el Capítulo 1 ("Introducción") la autora describe el *corpus* de textos estudiados, que consiste en ocho cartas de mediados del siglo XIV a.C. y dos cartas del siglo XIII a.C. Las primeras ocho cartas (EA 33-40) (del siglo XIV a.C.), halladas en el archivo de El Amarna, fueron enviadas por un gobernante desconocido al faraón Amenofis IV (Akhenaton). Cochavi-Rainey destaca los hechos más importantes mencionados en estas cartas, tales como la ascensión al trono de Amenofis IV y el correspondiente envío de regalos por el gobernante de *Alashiya* (EA 34), los estragos cometidos por la plaga y la muerte de la esposa del gobernante chipriota (EA 35), la invasión de los pueblos Lukka (conocidos más tarde como Licios) (EA 38) y el envío de regalos al faraón por el gobernante de *Alashiya* (EA 40).

Las cartas del siglo XIII a.C. fueron descubiertas en Ras Shamra (Ugarit) y enviadas por dos personas diferentes a distintos destinatarios. El Alto Comisionado del país de *Alashiya*, Eshuwa, envió una carta al rey de Ugarit,

cuyo nombre se desconoce (RS 20.18), y un gobernante de *Alashiya* envió una carta a ‘Ammurapi, el rey de Ugarit (RSL 1). Ugarit y *Alashiya* mantuvieron relaciones diplomáticas fluidas y ambos gobernantes debieron coordinar acciones navales para enfrentar las incursiones de los Pueblos del Mar, que amenazaban constantemente la seguridad en el Mediterráneo Oriental y, finalmente, llevaron a la caída del Imperio Heteo, la conquista de los estados vasallos en el norte de Siria (incluyendo Ugarit) y de *Alashiya*.

El lenguaje de todos los textos de *Alashiya* es el acadio periférico, aunque más de una tradición periférica está representada en ellos. Un grupo de estos textos está escrito en un dialecto híbrido usado por escribas cananeos que escribieron otras cartas amarnianas (EA 33; 34; 39; 40). Los autores de EA 36 y 37 podrían haber sido entrenados en la tradición propia del Babilonio Medio, a juzgar por el uso de ciertos ideogramas, valores silábicos y vocabulario. Un tercer grupo muestra una fuerte influencia del Hurreo-acadio periférico utilizado por los escribas del norte de Siria, Mitanni y Hatti (EA 35 y 38; RS 20.18 y RSL 1). Los textos del siglo XIII a.C., hallados en Ugarit, tienen una evidente influencia de la lengua asiria.

En el Capítulo 2 (“El Corpus de los textos de *Alashiya*”) se presentan las transcripciones y traducciones de todos los textos cuneiformes estudiados por la autora. Al final de cada texto se agregan notas relacionadas con nuevas lecturas e interpretaciones de ciertos vocablos y expresiones, así como comentarios acerca de la tradición del escriba y el estilo de la carta. En este capítulo, y al final de cada texto, el lector inexperto en las diversas escuelas de escribas hubiera preferido un breve comentario de los hechos narrados en cada carta, a fin de ubicar el texto en su propio contexto socio-político, o, por el contrario, un comentario más profundo que refleje el punto de vista de la autora.

En el Capítulo 3 (“Silabario”) se enumeran y explican los signos más importantes empleados en la cartas de *Alashiya*, con significados que caracterizan el *corpus* de *Alashiya*. En el Capítulo 4 (“Ortografía y Fonología”) se analizan las formas ortográficas y fonológicas empleadas en cada texto; mientras que en el Capítulo 5 (“Morfología”) se estudian los tipos de pronombres, sustantivos, sistemas verbales, partículas, conjunciones, adverbios y preposiciones. El último Capítulo (6. “Sintaxis, estilo e idiomas”) está dedicado al estudio de frases nominales, cláusulas verbales y oraciones interrogativas (Sintaxis); expresiones idiomáticas (idiomas); fórmulas de introducción y salutación, y formas dialécticas (del Semítico occidental, Babilonio Medio, Hurreo-acadio y Asirio).

Z. Cochavi-Rainey es una autoridad indiscutible en los estudios de la lengua acadia. Su obra es una contribución muy significativa para los especia-

listas en acadio y sus dialectos, así como para los estudiosos de los contactos diplomáticos y de intercambio entre los estados de Ugarit y *Alashiya*.

GRACIELA N. GESTOSO SINGER
Universidad Católica Argentina

NICOLA LANERI (ed.), *Performing Death. Social Analyses of Funerary Traditions in the Ancient Near East and Mediterranean*. Oriental Institute Seminars, Number 3. Chicago, The Oriental Institute of the University of Chicago, 2007, pp. xviii + 318, con mapas e imágenes en blanco y negro. U\$S 24, 95.- ISBN 1-885923-50-3. En Internet: <<http://oi.uchicago.edu/pdf/ois3.pdf>>

Este libro es el resultado del Segundo Seminario Anual llevado a cabo por el Oriental Institute de la Universidad de Chicago en febrero de 2006. Con el propósito de interpretar la trascendencia social de la práctica de rituales funerarios, *Performing Death* reúne los aportes de especialistas provenientes de diversas disciplinas cuyas investigaciones se enmarcan en el ámbito del Mediterráneo y el Cercano Oriente, desde el período Neolítico hasta la época romana.

A modo de introducción, N. Laneri enumera las distintas interpretaciones teóricas desarrolladas a lo largo del siglo XX sobre las prácticas mortuorias y destaca los aspectos fundamentales del ritual funerario en tanto “rito de pasaje”. A continuación, puntualiza los temas principales discutidos en cada una de las tres secciones que componen el volumen.

La primera parte de la obra corresponde al conjunto de contribuciones presentadas en la sesión inicial del seminario titulada “A Powerful Death: Exercising Authority Through the Enactment of Funerary Rituals”. Este apartado reúne seis estudios de caso abocados a la interpretación de las prácticas mortuorias en su dimensión sociopolítica. A pesar de la diversidad de los argumentos presentados en cada una de las exposiciones, podemos distinguir principalmente dos áreas geográficas –el Mediterráneo y el Cercano Oriente– que constituyen los ejes de los distintos análisis.

Dentro de la región mediterránea, M. Cultraro estudia los rituales funerarios egeos y detalla los cambios registrados en la fisonomía de las tumbas durante la transición del período Neolítico al Heládico antiguo (ca. 3100 a.C.) A partir del análisis de tales variaciones, Cultraro señala la importancia de las nuevas prácticas mortuorias como manifestaciones de una identidad grupal. En el mismo marco geográfico, A. Naso describe los monumentos funerarios

de la antigua Caere, en la región de Etruria. El autor sugiere la presencia de un “estilo funerario etrusco”, íntimamente vinculado al surgimiento de ejércitos familiares y a las imposiciones de la autoridad política en la ciudad. Según su interpretación, estas características son el resultado de una búsqueda consciente de modelos para representar la riqueza. Continuando con esta temática, el trabajo de R. Chapman examina las sociedades argáricas del Bronce Antiguo, en el sudeste de España, y propone la existencia de un sistema de autoridad política a nivel regional basado en la adquisición desigual de excedentes y riquezas.

Para el Cercano Oriente, M. Chesson estudia las prácticas mortuorias de la llanura meridional del Mar Muerto. La autora presenta una concepción de los enterramientos como representaciones del mundo social, y destaca la centralidad de los sepulcros secundarios para la construcción de identidades sociopolíticas. G. Schwartz, a continuación, analiza el complejo mortuorio de Tell Umm el-Marra, en Siria septentrional, y señala la importancia de este emplazamiento en tanto materialización de una ideología de elite. Por último, E. Morris observa cómo la aparición del Estado en Egipto significó un cambio abrupto de las prácticas mortuorias, al tiempo que demuestra la trascendencia de tales actividades para la consolidación política de la Dinastía I.

La segunda parte consta de cinco estudios de caso reunidos bajo el título de “Memorializing the Ancestors: Death as a Form of Cultural Transmission”. Estos se encuentran divididos, también aquí, en las regiones de la Mesopotamia y del Mediterráneo. La primera área es abordada a partir de diversos temas, centrados en torno a la muerte. Por un lado, D. Katz describe los rituales funerarios reales, la deificación del rey y el problema de la ausencia de enterramiento durante la Tercera Dinastía de Ur. S. Pollock, asimismo, se vale de este escenario para introducir el concepto de lealtad como elemento formador de linajes dirigentes, así como de diferenciación social.

Por otro lado, S. Richardson se aproxima a este tipo de análisis desde una perspectiva que contempla la utilización del cuerpo con fines políticos. El trabajo del autor se sitúa temporalmente durante el período acadio y neoasirio. En este contexto, observa que mientras en el caso de la dinastía de Akkad esta utilización se daba en la construcción de montículos donde se colocaban los cuerpos de los enemigos vencidos, los neoasirios, a fin de asegurar su poder político, utilizaban el desmembramiento y el abandono del cuerpo como elemento para infundir el terror y el respeto en sus adversarios.

A continuación, I. Rutherford sitúa su ponencia en las áreas de la Mesopotamia y del Mediterráneo para analizar, a partir del ritual funerario hitita, los aspectos culturales micénicos tomando como referencia el caso de la muerte de Patroclo en la *Ilíada*. De este modo, busca una posible influencia de

los enterramientos de Anatolia en las prácticas funerarias micénicas, sin dejar de investigar una posible conexión entre el conflicto de la muerte y la memoria en la *Ilíada*. En el artículo siguiente, J. Pollini, enmarca su investigación en la región del Mediterráneo. El autor utiliza los elementos de la memoria, la religión y el conflicto de clases para analizar el uso de las máscaras de cera en Roma, su origen y tradición. En este contexto, interpreta dicho uso –tanto como elemento de memorización como de prestigio– y sugiere su posible influencia en el realismo de la representación estatuaría de esta sociedad latina.

Por último, la tercera sección se compone de las aproximaciones teóricas realizadas por J. Robb y J.A. Brown al estudio de las prácticas funerarias. El primer autor comienza preguntándose por las razones de los enterramientos y la necesidad de las sociedades para realizarlos. Es así como, mediante el análisis de las prácticas orientales modernas propias de los nativos americanos –los hurones– del siglo XVII y aquellas del centro-sur itálico durante el neolítico, infiere que se pueden generalizar situaciones mortuorias más allá de una civilización y de la época que estén siendo analizadas. Estas conclusiones tratan principalmente de la variación de enterramientos según la edad, el sexo y el estatus social.

Por su parte, J.A. Brown realiza un análisis del estudio de la materia a partir del simposio realizado en Pittsburg –*The Social Dimensions of Mortuary Practices*– en 1966, en el que se discutió, por impulso de la “Nueva Arqueología”, la utilidad de hacer de los vestigios enterratorios y los monumentos funerarios un mismo campo de estudio, para conectar de esa forma lo enterratorio con otras categorías culturales. El autor hace hincapié en el papel central que cumple la arqueología en esta materia, tanto por los avances tecnológicos en el sistema de datación como por la precisión de las nuevas técnicas que permiten una mayor objetividad a la hora de interpretar los registros. Finalmente es posible encontrar en esta sección una transcripción del debate de cierre, en el cual varios especialistas exponen ideas complementarias a los temas centrales discutidos durante el seminario.

Como conclusión, cabe destacar la relevancia de este trabajo, que continúa la labor iniciada en 1966, e incorpora nuevos elementos teóricos y conceptuales a través del análisis de estudios de caso. Si bien el libro reúne investigaciones especializadas, la coherencia metodológica y la riqueza de los recursos gráficos ofrecen una aproximación accesible al público en general. Dada la vastedad de temas tratados y la diversidad de enfoques, *Performing Death* constituye un aporte valioso para futuras interpretaciones sobre las prácticas funerarias desde una perspectiva interdisciplinaria.

MARÍA BUSSO - FRANCISCO CÉNTOLA
Universidad Católica Argentina

MIROSLAV BÁRTA, *Sinuhe, the Bible and the Patriarchs*, con prólogo de Thomas E. Levy, 2003, 285 pp. con fotografías, mapas, dibujos, tabla cronológica e índice. U\$S 41,85.- ISBN 80-86277-31-3.

Este completo trabajo centrado en la famosa pieza literaria del Reino Medio, el Cuento de Sinuhé, se inicia, precisamente, con una traducción del mismo en el capítulo titulado "*Sinuhe's Narrative and its Background*". Si bien el autor resalta el carácter ficcional de la pieza en tanto no existen datos sobre la existencia del personaje principal, propone su inclusión dentro de una perspectiva mucho más amplia que contempla el análisis del Egipto del Reino Medio por un lado, y las vinculaciones con Siria y Palestina por el otro. De este modo y en este caso, el autor se centra en cuatro sucesos relatados en el Cuento: la huida, la llegada al Levante, el duelo y el retorno al palacio. Algunos pasajes del texto son relacionados con pasajes de la narrativa bíblica, en particular con episodios de la vida del patriarca Abraham y su rol en la guerra desatada al sur del Mar Muerto (Gen 14, 1-16). Las comparaciones prosiguen entre el relato del duelo entre Sinuhé y el "campeón del Rechenu" y la historia de David y Goliat, señalando similitudes y diferencias entre ambos relatos. El autor marca la similitud y arroga la dispersión del tema en Palestina a los hicsos. Asimismo, resalta la posibilidad de la existencia de fortalezas del Reino Medio en el camino de Horus, hipótesis no confirmada hasta el momento. "*Egypt in the Time of Sinuhe's Flight*" constituye una aproximación histórica al Reino Medio que se inicia con el proceso de reunificación del Estado llevado a cabo por Mentuhotep II luego del Primer Periodo Intermedio, y finaliza con Amenemhat III. En "*Egypt and Syria-Palestine in the Time of Sinuhe's Flight*", el autor se centra en el análisis de las particularidades del Bronce Medio I y Bronce Medio IIA (ca. 2300-1800 a.C.) en ambos ámbitos levantinos y remonta el inicio de los intercambios con Egipto al Dinástico Temprano, haciendo mención de las rutas al Sinaí y la vinculación entre los mares Muerto y Rojo y el cambio de situación que implicó la apertura de la vía marítima. Asimismo, remonta el análisis a los asentamientos sirio-palestinos durante el Bronce Temprano II, y revisa el vínculo entre Egipto y Biblos durante el Reino Antiguo, el Reino Medio y en tiempos más tardíos, evidenciándolos por medio del relato de Uenamón. Los vínculos con el texto bíblico aparecen mediante las menciones al rey Hiram de Biblos en el libro de Reyes, y asimismo se continúan los análisis de otros sitios como Ugarit, Ebla y Mari. El autor recorre la evidencia egipcia proveniente del Sinaí para luego analizar las vinculaciones entre Siria Palestina y Egipto a través del intercambio y los patrones de asentamiento en el territorio asiático occidental, e incluye una discusión sobre los textos de Execración referidos a los asiáticos. Las relacio-

nes pacíficas se destacan a través de los hallazgos efectuados en Tell el Dab^{ca} y las posibles vinculaciones con las expediciones en busca de turquesa al Sinaí. Finalmente, presenta un apartado sobre las influencias religiosas entre ambos ámbitos. El último capítulo, "*Sinuhe's Afterlife*", aborda, a partir del final del cuento de Sinuhe, las particularidades de las creencias de ultratumba de los antiguos egipcios y las principales cosmogonías. El libro finaliza con un epílogo donde el autor rescata la importancia del relato para las generaciones presentes, reflexiona sobre las posibles motivaciones detrás de su puesta por escrito y revaloriza su importancia para el conocimiento de las relaciones entre el antiguo Egipto y sus vecinos. Si bien ciertas apreciaciones del autor pueden ser objeto de disenso, como el hecho de relacionar directamente ciertos pasajes bíblicos con la historia que relata Sinuhé, o la afirmación relativa a la migración por parte de los hebreos al Levante en los tiempos que relata el Cuento, el trabajo constituye un importante aporte al conocimiento de las relaciones entre Egipto y el Levante en la primera mitad del II milenio a.C.

ROXANA FLAMMINI

Universidad Católica Argentina

PHILIP F. ESLER (ed.), *Ancient Israel: The Old Testament in Its Social Context*, Minneapolis, Fortress Press, 2006, 420 pp., US\$ 35.00.- ISBN 0-8006-3767-4.

En esta antología se reúnen estudios, tanto teóricos como de caso, de textos bíblicos a partir de métodos y enfoques socio-científicos, vale decir, de la sociología, la antropología y la psicología social. En la Primera Parte, «Foundations», el Capítulo 1, escrito por P.F. Esler ("Social-Scientific Models in Biblical Interpretation", pp. 3-13), realiza un recorrido a partir de la influencia que Max Weber ha tenido en el desarrollo de esta metodología, especialmente en el campo de los estudios neotestamentarios, como se ve en las obras pioneras de B.J. Malina (*The New Testament World*, de 1981) y de W. Meeks (*First Urban Christians*, de 1983). Esta aplicación se ha extendido al campo de los estudios del Antiguo Testamento, aunque su genealogía difiere un tanto. Tal como lo explicitan P.F. Esler y A.C. Hagedorn en el Capítulo 2 ("Social-Scientific Analysis of the Old Testament", pp. 15-32), las primeras investigaciones que seguían una metodología socio-científica fueron realizadas por antropólogos y sociólogos; casos notables lo constituyen W. Robertson-Smith con su *Lectures on the Religion of the Semites* (1889), M. Weber en *Das antike Judentum* (1917-19) y A. Causse con *Du groupe ethnique à*

la communauté religieuse: le problème sociologique de la religion d'Israël (1937). En los años '60, antropólogos como Mary Douglas y Edmund Leach van a abordar temas bíblicos a partir de un exclusivo interés antropológico. En el ámbito de los estudios bíblicos, primeramente, G.E. Mendenhall postulará en 1962 un análisis etnográfico de las sociedades tribales de Medio Oriente para explicar los orígenes de Israel en Palestina, y con este antecedente, N.K. Gottwald publicará en 1979 su monumental *Tribes of Yahweh*, en donde toda una gama de aproximaciones de la sociología clásica y moderna (Marx, Durkheim, Weber) son empleadas para comprender los orígenes de Israel a partir de un estudio sociológico de su religión. Si bien han sido duras las críticas a las conclusiones de Gottwald (cf. N.P. Lemche, *Early Israel*, 1985), su carácter de obra pionera es indiscutible. En años subsiguientes, este tipo de análisis se ha extendido al estudio del profetismo en Israel (vale decir, tal como aparece en los textos bíblicos), del rol de la ley en la sociedad y, siguiendo una senda weberiana, del sectarismo en el judaísmo temprano (véase recientemente, D.J. Chalcraft [ed.], *Sectarianism in Early Judaism: Sociological Advances*, Londres, Equinox, 2007).

La Segunda Parte, «Themes», ilustra con casos específicos la metodología descripta. En el Capítulo 3 («Tribalism: Social Organization in the Biblical Israels», pp. 35-49), R.B. Coote reflexiona acerca de las descripciones tribales presentes en el Antiguo Testamento, especialmente a la luz de ejemplos tomados del moderno Irak. En el Capítulo 4 («Polygyny: Insights from Rural Haiti», pp. 50-65), C.S. Leeb utiliza material etnográfico del Haití rural contemporáneo para arrojar luz interpretativa sobre las prácticas maritales evocadas en el texto bíblico. A. Destro y M. Pesce en el Capítulo 5 («Sacrifice: The Ritual for the Leper in Leviticus 14», pp. 66-77) analizan el texto normativo de Levítico 14, referido a la práctica del sacrificio, también a partir de ejemplos etnográficos yoruba y chino. En el Capítulo 6 («Reciprocity: Covenantal Exchange as a Text Case», pp. 78-91), Z.A. Crook analiza, desde una perspectiva antropológica, la relación de reciprocidad implícita en la noción de pacto (*berit*) y la diferencia de las recientes perspectivas que intentan vincularla a la esfera de las relaciones patrón-cliente. En el Capítulo 7 («Wealth: How Abraham Became Rich», pp. 92-110), escrito por G. Stansell, se aplican los conceptos de honor y de relaciones patrón-cliente para explicar el significado de adquirir y poseer riqueza en la literatura bíblica, utilizando los casos de Abraham, David y Salomón, y el poeta post-exílico del Trito-Isaías. L.L. Grabbe, en el Capítulo 8 («Prophecy: Joseph Smith and the *Gestalt* of the Israelite Prophet», pp. 111-127), trata sobre cómo un estudio de la carrera profética de John Smith, fundador del mormonismo en los Estados Unidos, puede utilizarse para analizar socialmente la profecía y los profetas bíblicos. En el Capítulo 9 («Barrenness: Trance as a Protest Strategy»,

pp. 128-141), D. Neufeld emplea ejemplos etnográficos tanto de posesión corporal (trance) como de infertilidad femenina para interpretar los relatos de Sarai y Hannah en clave de protesta social.

En la Tercera Parte, «Texts», M.L. Chaney abre la sección con el Capítulo 10, «Micah—Models Matter: Political Economy and Micah 6:9-15» (pp. 145-160). En este capítulo el autor analiza la economía política del reino de Judá en el siglo VIII a.C. para ubicar el contexto social de producción de cuatro textos proféticos, entre ellos, el de Miqueas. En el Capítulo 11 («Deuteronomy—Shameful Encroachment on Shameful Parts: Deuteronomy 25:11-12 and Biblical Euphemism», pp. 161-176), J.H. Elliot contextualiza culturalmente la referencia en el libro de Deuteronomio a מִשְׁבָּם como eufemismo de “testículos”, a partir de categorías de honor/vergüenza. En el Capítulo 12 («Judges—(Dis)Honor and Ritual Enactment: The Jephthah Story: Judges 10:16-12:1», pp. 177-190), R.E. DeMaris y C.S. Leeb, también a partir de una apelación al par honor/vergüenza, analizan el intento de inmolación de la hija de Jefté en Jueces como una puesta en escena ritual para adquirir honor. P.F. Esler, en el Capítulo 13 («2 Samuel—David and the Ammonite War: A Narrative and Social-Scientific Interpretation of 2 Samuel 10-12», pp. 191-207), utiliza el conocido modelo de la antropología del Mediterráneo “patrón-mediador-cliente” para explicar la vinculación de David con el profeta Natán y con Dios, en el contexto de la guerra contra los amonitas. En el Capítulo 14 («Ezekiel—An Altered State of Consciousness Experience: The Call of Ezekiel: Ezekiel 1-3», pp. 208-222), J.J. Pilch interpreta el llamado profético de Ezequiel a partir de ejemplos antropológicos de estados alterados de la conciencia. En el Capítulo 15 («Nahum—Ethnicity and Stereotypes: Anthropological Insights into Nahum’s Literary History», pp. 223-239), A.C. Hagedorn escruta el desarrollo cronológico del libro del profeta Nahum a partir de nociones cambiantes de etnicidad presentes en el texto. M.I. Aguilar, en el Capítulo 16 («Maccabees—Symbolic Wars and Age Sets: The Anthropology of War in 1 Maccabees», pp. 240-253), emplea modelos etarios de la antropología de la guerra (mayormente, ejemplos africanos) para contextualizar culturalmente el relato de las guerras de los macabeos. Concluyendo esta sección, J. Jokiranta en el Capítulo 17 («Qumran—The Prototypical Teacher in the Qumran Pesharim: A Social-Identity Approach», pp. 254-263), parte de la “teoría de la identidad social” —rama de la psicología social— para analizar la figura del Maestro de Justicia en los *pesharim* de Qumrán.

La Cuarta Parte, «Hermeneutics», abre con el Capítulo 18 («Biblical Hermeneutics: Marcion’s Truth and a Developmental Perspective», pp. 267-282), en el que D.E. Oakman propone una lectura hermenéutica de la Biblia que se aparte del fundamentalismo pero también del sincretismo científico, y que se adapte a una perspectiva del “desarrollo humano” (cambio social). A continuación, B.J. Malina (Capítulo 19, “Interfaith Dialogue: Challenging the

Received View”, pp. 283-295) ofrece una apropiada crítica a la perspectiva hermenéutica presente en un reciente documento de la Pontificia Comisión Bíblica del Vaticano, en el que se trata la relación entre judíos y cristianos en un sentido prácticamente atemporal. Finalmente, en el Capítulo 20 (“Psychology–Moses and Monotheism: The Future of Freud’s Illusion”, pp. 296-308), A.D.H. Mayes revaloriza algunos aspectos de *Moisés y el monoteísmo*, de S. Freud, a partir de lo que la perspectiva histórica aportó al desarrollo de la teoría psicoanalítica del autor.

El libro culmina con un listado de las notas de cada uno de los capítulos (pp. 309-351), de la Bibliografía citada (pp. 353-405) y con un índice de fuentes bíblicas y nombres personales (pp. 407-420).

Durante las últimas tres décadas los estudios bíblicos han virado el interés principal de cuestiones de historicidad de los personajes y eventos del Antiguo Testamento a problemas literarios, de comunicación de mensajes teológicos y de representaciones ideológicas, como se demuestra en esta antología. En este contexto, los estudios socio-científicos representan un camino intermedio, recuperando imágenes sociales en los textos a partir de interpretaciones “profundas” y sin caer en debates de historicidad. La opinión de este censor es que tales estudios socio-científicos de los textos bíblicos –como los que se presentan en esta colección– son el mejor aporte para la historia de las sociedades que originalmente produjeron la Biblia y, como tales, constituyen el futuro de la disciplina si el objetivo es alcanzar resultados no-apologéticos.

EMANUEL PFOH

Universidad Nacional de La Plata
CONICET

POLÍTICA EDITORIAL

Antiguo Oriente es la publicación periódica del *Centro de Estudios de Historia del Antiguo Oriente* (Departamento de Historia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Católica Argentina). Se considerarán para publicación trabajos originales relacionados con la historia de las sociedades del Cercano Oriente Antiguo y del Mediterráneo Oriental desde el Paleolítico hasta época romano-helenística inclusive. Se publica con una frecuencia anual. *Antiguo Oriente* publica artículos y reseñas bibliográficas en español, inglés o francés. Las colaboraciones se reciben hasta el día **31 de Mayo** de cada año. **No se aceptarán trabajos que no cumplan con las instrucciones para los colaboradores.**

INSTRUCCIONES PARA LOS COLABORADORES

Artículos:

1. Los autores deben enviar artículos de la siguiente manera: una copia papel por correo postal, otra en soporte CD y una copia por correo electrónico (en Word para Windows). La extensión máxima deberá ser de 10,000 palabras incluyendo notas a pie y apéndices. Tamaño de la hoja: A4; fuente: Times New Roman 12; interlineado: 1,5; alineación: justificada. Debe incluir un abstract en inglés (hasta 200 palabras) y cuatro palabras clave en español e inglés.
2. Debe acompañar al trabajo una carátula que incluya nombre y apellido del autor, dirección, números de teléfono y/o fax, dirección de correo electrónico, cargos académicos y lugar de trabajo. En el trabajo NO debe constar el nombre del autor.
3. Los trabajos enviados a *Antiguo Oriente* son evaluados por uno o dos especialistas externos al editor. Se evalúa la importancia del tema, la calidad y claridad de la expresión escrita y la metodología empleada. El evaluador recomienda la aceptación, rechazo o aceptación con modificaciones del trabajo. Se entiende que la aceptación de un trabajo es condicional hasta que las revisiones necesarias fueran hechas y hasta tanto el editor considere que el trabajo está listo para su publicación. Los trabajos no aceptados para publicación no serán devueltos al autor.
4. A cada colaborador se le enviará copia de su artículo en pdf o 10 (diez) separatas.

5. Las notas deben aparecer en todos los casos a pie de página y deben seguir el sistema de citas autor-fecha.
Ej.: Hornung 1992: 15, 114-115.
6. Las citas extensas deben estar en *cursiva*.
7. Imágenes: En caso de tener que incluir imágenes, comunicarse previamente con los editores (cehao_uca@yahoo.com.ar). Se recomienda el envío de imágenes de alta definición, en blanco y negro, formato JPEG, TIFF o similar, 300 dpi, tanto por correo electrónico como en soporte CD, en archivo aparte. Indique el copyright de las imágenes o las fuentes de donde fueron tomadas.
8. El autor debe incluir una lista de referencias (bibliografía) de todos los trabajos citados en el artículo con la siguiente información en forma completa:
 - Autor(es), por apellido e iniciales del nombre, en *VERSALES*. Cuando se incluya más de un trabajo del mismo autor, se debe establecer su ordenamiento cronológicamente; si existe más de un trabajo del mismo autor en un mismo año, ordenarlo alfabéticamente y agregarle al año las letras a, b, c, etc., tantas como sea necesario.
 - Fecha de la edición utilizada y a continuación, entre corchetes, la fecha de la primera edición (Ej.: Frankfort, H. 1976 [1948]).
 - Título del trabajo. Use comillas para los títulos de los artículos y capítulos de libros. Los títulos de libros deben ir en *cursiva*.
 - Editores de trabajos colectivos, simposios, etc.
 - Información de la serie, completa, si el trabajo forma parte de una o varias.
 - Título de la publicación periódica en *cursiva* y número del volumen. Escriba el título de la publicación periódica en forma completa, no use abreviaturas.
 - Paginación de los artículos en publicaciones periódicas o capítulos de libros, precedidos por las iniciales p. o pp.
 - Información de publicación: ciudad, estado –si es necesario- y editorial.Ejemplos:

HERZOG, Z. and O. BAR-YOSEF. 2002. "Different Views on Ethnicity in the Archaeology of the Negev". En: S. AHITUV and E. D. OREN (eds.), *Aharon Kempinski Memorial Volume: Studies in Archaeology and Related Disciplines*. Beer-sheva: Studies by the Department of Bible and Ancient Near East Vol. 15. Beersheba, Ben-Gurion University of the Negev Press, pp. 151-181.

PRATICO, G. D. 1985. "Nelson Glueck's 1938-40 Excavations at Tell el-Kheleifeh: A Reappraisal". En: *Bulletin of the American Schools of Oriental Research* 259, pp. 1-32.

Reseñas bibliográficas

Se recibirán reseñas de libros, o libros para reseñar, que hayan sido publicados no más de dos años antes del año de edición del volumen correspondiente de *Antiguo Oriente*. Las reseñas tendrán una extensión máxima de 1,500 palabras, y pueden ser enviadas en los idiomas que publica la revista (español, inglés y francés). Se debe enviar la copia por correo electrónico.

EDITORIAL POLICY

Antiguo Oriente is the scholarly journal of the *Centro de Estudios de Historia del Antiguo Oriente* (Institute of Studies for the History of the Ancient East), History Department, School of Philosophy and Arts, Argentine Catholic University. We will consider for publication original manuscripts related to the history of the societies of the Ancient Near East and the Eastern Mediterranean from the Paleolithic through the Roman-Hellenistic period. It is published once a year. *Antiguo Oriente* publishes articles and book reviews in Spanish, English and French. Deadline for submissions: **May 31st. Papers that do not take into account the instructions for contributors will not be accepted.**

INSTRUCTIONS FOR CONTRIBUTORS

Articles

1. Authors should submit one paper copy of the article by post, another in a CD and one copy by electronic mail (in Word for Windows). The maximum length of the paper should be 10,000 words (including footnotes and appendixes); size: A4; font: Times New Roman 12; space: 1,5; footnotes: 10 pt. It should include an abstract in English (maximum 200 words) and four keywords in Spanish and English.
2. A cover letter accompanying the paper should include the author's name and last name, address, telephone and/or fax number, e-mail address, academic position and working place. Papers should NOT identify the author.
3. Papers submitted to *Antiguo Oriente* are sent to one or two anonymous referees. They evaluate the importance of the topic; the quality and

clarity of the writing and the methodology of the author(s). They recommend whether the paper be accepted, rejected or accepted with modifications. It is understood that any acceptance of a paper is conditional until the necessary revisions have been made, and until the editor considers the paper ready for publication. Papers rejected will not be returned to the sender.

4. One copy of the article in pdf format will be sent to each contributor, or 10 (ten) offprints.
5. Notes should appear at the bottom of the page and follow the author-date system of citation.
E.g.: Hornung 1992: 15, 114-115.
6. Long quotations should be in *Italics*.
7. Images: if you have images, first contact editors at cehao_uca@yahoo.com.ar. Copies should be sent in high definition, black and white, in JPEG, TIFF format or similar, 300 dpi, in a separate file. Send a copy of the images by e-mail and include one copy in the CD. Identify the copyright of the images or the original source.
8. Include a compiled list of references of all the works cited in the article with the following information, in full:
 - Author(s) of the work, by last name(s) and initials in SMALL CAPS. When more than one work by an author is included, arrange the entries chronologically; for more than one entry by an author in a single year, arrange them alphabetically and add to the year citation the letters a, b, c, etc., as much as needed.
 - Date of the current edition and the first one; the latter between square brackets (E.g. Frankfort, H. 1976 [1948]).
 - Title of the work. Use quotation marks for article titles and chapters of books. Titles of books in *Italics*.
 - Editors of collected works, symposia, etc.
 - Series information, in full, if the work is part of one or more series.
 - Journal title in *Italics* and volume number. Write the complete journal title, do not use abbreviations.
 - Page numbers of articles in journals or books, preceded by p. or pp.
 - Publication information, including city, state -if necessary- and publisher.

Examples:

- HERZOG, Z. and O. BAR-YOSEF. 2002. "Different Views on Ethnicity in the Archaeology of the Negev." In: S. AHITUV and E. D. OREN (eds.), *Aharon Kempinski Memorial Volume: Studies in Archaeology and Related Disciplines*. Beer-sheva: Studies by the Department of Bible and Ancient Near East Vol. 15. Beersheba, Ben-Gurion University of the Negev Press, pp. 151-181.
- PRATICO, G. D. 1985. "Nelson Glueck's 1938-40 Excavations at Tell el-Kheleifeh: A Reappraisal." In: *Bulletin of the American Schools of Oriental Research* 259, pp. 1-32.

Book Reviews

We receive book reviews and books for review that were published the last two years before the current issue of *Antiguo Oriente*. The maximum length should be 1,500 words, and can be sent in the following languages: Spanish, English and French. Copies should be sent by e-mail.

DIRECCIONES PARA ENVÍO DE ARTÍCULOS Y RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS / ADDRESSES FOR ARTICLE SUBMISSIONS AND BOOK REVIEWS

Dirección Postal / Postal address

Dra. Roxana Flammini
Centro de Estudios de Historia del Antiguo Oriente
Departamento de Historia- Facultad de Filosofía y Letras
Universidad Católica Argentina
Av. Alicia Moreau de Justo 1500 P.B.
(C1107AFD) Ciudad de Buenos Aires
Argentina

Dirección electrónica / E-mail address

cehao_uca@yahoo.com.ar

COLABORACIONES EN NÚMEROS ANTERIORES / COLLABORATIONS ON PREVIOUS ISSUES

ANTIGUO ORIENTE, VOLUMEN 1, 2003

- *Sustrato y continuidad cultural en la Edad del Hierro: el caso del Negev y el sur de Jordania*, por JUAN MANUEL TEBES
- *Consideraciones sobre la organización sociopolítica anterior al advenimiento del Estado en el valle del Nilo* por MARCELO CAMPAGNO
- *El pasado de Israel en el Antiguo Testamento* por EMANUEL PFOH
- *Relaciones interétnicas entre libios y egipcios (siglos XIII-VIII a.C.)* por CELESTE CRESPO
- *Ritualidad en el Antiguo Egipto: el festival de Sed* por ROXANA FLAMMINI
- *Dualidad enterratoria en el Reino Medio: Sesostris III y sus complejos funerarios de Dahshur y Abidos* por ROXANA FLAMMINI

ANTIGUO ORIENTE, VOLUMEN 2, 2004

- *Carrier netting from the Ptolemaic Roman harbour town of Berenike (Egyptian Red Sea Coast)* por ANDRÉ VELDMELJER & SIGRID VAN ROODE
- *Cerámicas “Edomita”, “Madianita” y “Negevita”: ¿indicadoras de grupos tribales en el Negev?* por JUAN MANUEL TEBES
- *De patrones y clientes: sobre la continuidad de las prácticas sociopolíticas en la antigua Palestina* por EMANUEL PFOH
- *La hipótesis sotiaca de Eduard Meyer. Una revisión a 100 años de su publicación* por MARCELO ZULIAN
- *Algunos aportes iconográficos, simbólicos y litúrgicos iránicos al Imperio Romano y al Cristianismo* por JAVIER M. PAYSÁS
- *A lead amulet of Nefertem found at Tel Michal* por AMIR GORZALCZANY & GRACIELA GESTOSO SINGER

ANTIGUO ORIENTE, VOLUMEN 3, 2005

- *The first evangelization of the Mesopotamian regions in the Syriac tradition: the Acta Maris as a continuation of the Doctrina Addai* por ILARIA RAMELLI
- *El culto a las tumbas de los ancestros en el Levante Mediterráneo* por JORDI VIDAL
- *Identifiable and associated cordage. Examples from Berenike (Egyptian Red Sea Coast)* por ANDRÉ VELDMEIJER
- *“Ordalías”, parentesco y Estado en La Contienda entre Horus y Seth* por MARCELO CAMPAGNO
- *Lamentos neosumerios por ciudades destruidas. Continuidad de un rito y un género del periodo protodinástico hasta el periodo seléucida* por SANTIAGO ROSTOM MADERNA

ANTIGUO ORIENTE, VOLUMEN 4, 2006

- *How Old is the Kingdom of Edom? A Review of New Evidence and Recent Discussion* por EVELINE VAN DER STEEN – PIOTR BIENKOWSKI
- *A Problem of Pedubasts?* por DAN’EL KAHN
- *Le ciel selon l’Hymne Orphique à Ouranos et selon des textes funéraires égyptiens (PT, CT, BD): une brève comparaison préliminaire* por AMANDA–ALICE MARAVELIA
- *An Epigraphic Reanalysis of Two Stelae from First Intermediate Period Dendera in the Cairo Museum* por TRACY MUSACCHIO
- *Mass Production in Mesopotamia* por MORRIS SILVER
- *Iron Age “Negevite” Pottery: A Reassessment* por JUAN MANUEL TEBES
- *The Cordage from the 2001- Season of the Excavations at Berenike (Egyptian Red Sea Coast): Preliminary Results* por ANDRÉ J. VELDMEIJER
- *Article Review. Carr, David M., Writing on the Tablet of the Heart: Origins of Scripture and Literature* por ITAMAR SINGER

Se terminó de imprimir en Impresiones Dunken
Ayacucho 357 (C1025AAG) Buenos Aires
Telefax: 4954-7700 / 4954-7300
E-mail: info@dunken.com.ar
www.dunken.com.ar
Diciembre de 2007